中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七四〇二號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H式一三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五三一九九七六

華僑日報星期特刊今日刊出

「紐約時報」天真地說 福特訪問北京 助美穩定亞洲

(合衆國際社紐約九日電)今日，「紐約時報」發表社論，比對今年稍後時美國總統福特北京之行的外交潛力，指出福特總統之芬蘭京都赫爾辛基行程實爲誤入歧途，白走一趟。該報以「遊程下一站——北京」爲題發表社論，內稱：「經與蘇聯共黨領袖布里茲涅夫握手之後，福特總統在超級強國外交方面的下一步驟，就是在今年稍後走訪北京，已屬勢所不免。跟誤入歧途，白走一趟的赫爾辛基之行相對照，與北京領袖們舉行高峯會談，賀具有協助美國在太平洋穩坐釣魚船之潛力。」該報指出，最重要的一點是，北京領袖們尚望能跟福特總統會晤，儘管北京不會導致美國在外交上予以承認。

蘇聯指出北京恢復笑臉外交 暗中向東南亞各國擴展勢力

(中央社紐約八日電)兩家蘇俄報紙撰文抨擊北京向東南亞擴張領土的政策，蘇俄代表團並在聯合國分發這些文章：政府機關報「消息報」說：中共企圖使中共扮演世界「第一大國」和亞洲霸主的角色，這說明了北京要求對許多鄰國領土擁有主權的主張。「消息報」估計中共聲稱在其他國家擁有主權的地區總面積達三百廿萬平方公里，將近中國大陸面積的三分之一。該報說，最近北京已恢復笑臉外交，企圖使世人相信它已放棄擴張領土的目標，但「消息報」說，亞洲人並不急於相信北京所說的任何話。討論此事的另一家報紙是蘇聯工會機關報「工作報」，該報說，毛共在東南亞進行鬥爭時，不僅訴諸政治外交和實際手段，也使用軍事手段。

日首相在美表示 日援助東南亞 加速經濟建設

(泛亞社東京九日電)日本首相三木武夫，在美表示：日本今後將在經濟，政治及文化上加強支持東南亞各國人民。據「共同社」報道：三木昨夜參加洛杉磯日僑歡宴時指出：諸多經濟強國，自然地變成軍事強國，日本則無論如何不會變成軍事強國。他承認東南亞以至整個亞洲的人民對日本仍有疑忌，因此日本必須小心謹慎，不可觸發這種情緒。他強調：只有熱誠地與鄰近國家和人民的生活，才能得到他們的真正好感。他說：戰後雖已三十年，但人們的記憶力仍甚強，日本必須檢點，免招無謂的名譽損失，目前亞洲人民在經濟上亟需助力，這正是日本表現友好的機會，日本希望協助他們的城市工業化，開發農村，加強教育和訓練，這是日本今後基本外交政策的指針。

(泛亞社東京九日電)出身美國洛杉磯南加州大學的日本首相三木武夫，今天重回母校訪問若干已在該校擔任教授多年的同學，他昨天會獲洛杉磯市長布萊德勒贈以「洛杉磯市金鑰」，當晚并參加當地三百名日僑的歡宴。三木定明天結束訪美行程返國。

倫敦否認日英進行秘密談判

(時事社倫敦九日電)英國貿易部八日否認有關日英兩國政府曾就日本自行限制汽車銷英舉行秘密談判的報道。八日的「衛報」報道，日英兩國通過秘密談判達成協議，日本自行限制汽車輸銷英國。

蘇在歐亞兩洲加緊軍事部署 布朗將軍透露

(路透社華盛頓九日電)今晚，美國高級將領喬治·布朗將軍宣佈，現時蘇聯紅軍有四百萬衆，其每年的國防經費比美國多百份之廿五。在預備向之加哥退伍軍人大會發表的演說中，美國參謀長聯席會議主席布朗將軍說，蘇聯刻正在東亞和東歐加緊進行大舉軍事部署。喬治·布朗將軍告訴該退伍軍人大會說：「蘇聯已經大事增加其兵力，軍隊由三百萬增至四百萬」。惟這位將軍並未說明蘇聯何時增加兵員人數。又據英國京都倫敦戰略研究院公佈一九七四年至一九七五年世界兵力平衡數字，蘇聯武裝部隊爲數三百五十二萬五千人，美國則擁兵二百一十萬一千一百二十人。這位美國將領透露，蘇聯軍費不僅多於美國，且每年國防預算增加百份之五，還指出，若然美蘇兩國核子武器談判不成功，美國又不擴大其核彈實力，則蘇聯會獲得有利之戰略實力平衡，惟對未來軍情發展，布朗將軍表示不敢斷言。

朝鮮半島情勢瞬息萬變 金日成向美建議 訂兩國和平條約 代替五三年終止韓戰停火協定

(法新社東京九日電)日本一高級議員今天稱，北韓總理金日成建議與美國訂締一個和平條約，以代替終止韓戰的一九五三年停火協定。據去月訪問平壤的自民黨議員宇都宮德馬稱，金日成在其致日本首相三木武夫的信息中又說，北韓無意與南韓作戰。宇都宮於三木赴美與福特會談的三天之前，將此信息轉致三木。宇都宮稱，金日成建議南北韓互相裁軍十萬人，而以一切外國軍隊撤出南韓爲條件。金氏呼籲美日採取行動，以緩和朝鮮半島的緊張，並且幫助南北韓的統一。金氏排斥北韓開始與南韓對話的可能性，他指責朴正熙政府在南韓壓抑自由，同時試圖保持南北韓分裂。

(合衆國際社東京九日電)今日，北韓一家報紙指責說：「美國帝國主義者企圖不惜代價，保持南韓爲其最後據點，以避免其在亞洲的最後失敗。」此間收聽到北韓官方通訊社廣播，北韓「勞動新聞」發表一篇專論文章，提出此項指責。該篇專論題爲「美國帝國主義者對付韓國和亞洲人民的新侵略陰謀」，評述本週福特總統和日本首相三木武夫在華盛頓舉行之高峯會議，力指此次高峯會議表明，美國帝國主義者企圖不惜代價，保持南韓爲其最後據點，以避免其在亞洲的最後失敗。

(美聯社華盛頓八日電)南韓前使韓洋昌仲：「本人對于美國廣泛地持有一個觀念——北京認爲美軍留駐南韓，對蘇聯向亞洲東北部擴展發生阻嚇力而感到懷疑。」這是韓氏在福特總統與三木首相結束兩人高峯會議後，于接受一次訪問時討論有關亞洲東北部勢力均衡而發表上述言論的。他說：「南韓對此次高峯會議感到有鼓舞之處，因爲美日兩國領袖均同意南韓獲得安全，對亞洲和平與穩定均有其重要性。」就有關北京對朝鮮半島局勢問題的想法，他認爲他們（中共）高估了美軍繼續留駐在南韓所能給予他們的利益。

八月八日，日首相三木武夫在紐約哥倫比亞大學接受校長麥基爾(左)，頒予名譽法律博士銜情形。中爲三木夫人奧廣子。

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓

電話：七二〇六五七 七三二二一七〇

華僑晚報分類廣告 每大式元

關國基・呂佳主理

國際大酒樓夜總會 九龍旺角彌敦道六一二號

豪華大酒樓夜總會 九龍油麻地彌敦道三四三至三四九號

大酒樓氣派・大衆化價錢

東方宮殿式・最輝煌裝置

茶檳巾芥全免・不收加一小帳

洋酒舊價供應・免收開瓶費用・啤酒汽水特價

選料上乘・從不將貨就價

服務優良・堅持顧客至上

夏季酬賓隆重推出名貴翅席(席數不拘・席數按實開計算)

沙律大明蝦 / 式大熱葷 蒜子大瑤柱甫 西芹鷄片螺片 / 紅燒鷄絲大生翅 / 蠔汁鮮網鮑片 / 清蒸大紅砵砂班 / 北京片皮大塡鴨 / 全鷄雲腿炖瓜盅 / 鮮蝦荷葉飯 / 香燒伊府麵 / 蓮子紅豆沙 / 精美甜點心 (每席特價四百五拾元)

錦繡乳豬拼盤 / 式大熱葷 百花釀蟹拑 瑤柱燴鮮菇 / 紅燒鷄絲生翅 / 窩燒鮮網鮑豬仔脚 / 清蒸雙喜紅班 / 檸汁脆皮炸子鷄 / 原盅雲腿炖冬瓜 / 八珍炒飯 / 福祿伊麵 / 生磨馬蹄露 / 美點雙輝 (每席特價四百元)

大紅乳豬拼盤 / 式大熱葷 彩鳳帶子 桃珠蝦仁 / 紅燒鷄絲生翅 / 窩燒鮮鮑玉掌 / 當紅脆皮炸子鷄 / 雲腿冬瓜炖雙鴿 / 鷄油浸筝売魚 / 錦繡炒飯 / 姻緣喜麵 / 百年好合 / 永結同心 (每席特價三百五十元)

壽筵喜酌・社團宴會・均可適用・茶價式任從尊意

中國大酒樓 香港灣仔莊士敦道十八號 電話：五－式八式八五柒

百樂門酒樓 香港灣仔軒尼詩道三三八號 電話：五－七式三壹式式

萬宜大酒樓 九龍旺角西洋菜街六號 電話：三－八五式式伍伍

文華大酒樓 九龍旺角砵蘭街七十號 電話：三－八四六五〇四

瑞香園酒樓 九龍油麻地佐敦道五〇四號 電話：三－三一七四六九

聯合攜手・同樣特價・優待歡迎定席

囍

結婚啓事

謹訂於公曆一九七五年八月十日(星期日)下午三時正爲長男立峰、小女裕琪假淺水灣南灣道萬邦堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李達三 李葉耀珍

潘家鏐 潘沈秀琴 敬啓

李達三先生令郎立峰世兄
潘家鏐先生令嬡裕琪小姐 新婚之喜

天作之合

寧波旅港同鄉會 全體理監事 敬賀

囍

謹訂主曆一九七五年八月十日(星期日)爲次男建綱、長女綺莉在美國西雅圖證道禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告

各親友

承慈命 潘力臣 董麗萍

承慈命 劉佐德 陳素霞 敬啓

囍

謹訂公曆一九七五年八月十日(星期日)、農曆乙卯年七月初四日，爲次男洪鈞、小女慧雲在加拿大多倫多市CHURCH OF ST. WILFRED舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

楊戈 鍼貞

李啓明 李黃詠君 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七五年八月十日(星期日)、農曆乙卯年七月初四日，爲長男朗派、三女寶芬在英國倫敦市舉行結婚典禮謹此敬告

親友

郭漢銘 郭楊燕羣

梁德 梁黎惠英 謹啓

平到笑!!

九龍鳳凰村，環鳳街5608號地段

鳳寶大廈

理想住宅

戶戶單邊，望向海景，廳房有窗，光猛涼快

1975年底完成

兩房一廳 只售六萬餘元 首期特少

十五年分期，萬元月供本息$115.90

現購特別優待

洽購處：

永基置業有限公司・萬泰置地有限公司

香港畢打街，中建大厦810室 電話：5-237257・5-240734

地盆辦事處電話：3-271118(星期例假照常營業)

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道248 248式樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747788

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718599

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

MTS 澳門旅遊服務處

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購

碼頭預售處	香港港澳碼頭	電話：5-457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	電話：5-239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	電話：3-672888
旺角預售處	通菜街230號	電話：3-807193

健康講座

日期：一九七五年八月十日至廿四日

時間：每晚七時四十五分播放電影八時開會

地點：跑馬地雲地利道十七號先導紀念堂

講題：關於心臟病、胃病、牙患、癌症……等之認識及預防

並免費爲聽衆健康檢查

歡迎各界赴會，免費入座

稱頌蘇印簽約四週年

蘇聯呼籲建立亞洲安全體系

乃他納力促南越與泰國建交

（法新社莫斯科九日電）蘇共機關報，眞理報今天在一篇紀念蘇聯—印度友好條約簽訂四週年的文章上呼籲在亞洲建立安全共同體系。它說：目前的條件有利於建立這麼一個安全體系，並以鞏固緩和的趨勢，最近的歐洲安全合作會議的輝煌成就和越南、高棉和寮國人民征服帝國主義的成果。該報說：一九七一年蘇印友好條約具有國際意義，因爲兩國都執行和平對外政策，雙方對某些國際問題均抱有接近或吻合的立場。

（路透社泰國曼谷九日電）泰國前任外長乃他納，呼籲南越在商洽取回於三個月前被前南越軍人帶走的飛機船隻前，與泰國建立外交關係。乃他納是於一九七三年學生流血暴動，推翻他儂政府時的外交部長。他今日在英文報紙曼谷郵報發表一篇文章稱：泰國政府已宣佈願意承認南越新政府，而對方也應如此做。他稱：外交關係正常化是促使泰國交還該飛機船隻的基本途徑。現任外交部長差猜於最近訪問了紐西蘭及澳洲，他告訴記者稱：泰國不打算保留那些飛機、船隻及其他物件，但未能決定誰擁有其合法擁權。

新華社記者報導

中尼關係密切 不容蘇修破壞

（新華社加德滿都八日電）尼泊爾周刊「戰」文指出破壞尼中友好關係的陰謀不能得逞；尼泊爾（祖國）周刊最近一期登載的一篇文章指出，陰謀破壞尼泊爾和中國之間友好關係的人是不能得逞的。這篇祝賀尼中兩國建交二十周年的文章說，擴張主義分子和修正主義分子「對尼中關係的發展感到不高興，他們正在設法把尼中關係變成爲他們的既得利益服務的東西，但是沒有成功。還有一些人陰謀把尼泊爾變成反華冷戰的中心。然而，這些人破壞不了日益發展的尼中關係。他們必將遭到可恥的失敗。」文章在追述尼中友好關係的悠久歷史之後指出：「尼泊爾和中國在一些國際問題上有着類似的看法。反對殖民主義、種族主義、帝國主義、新殖民主義和堅決支持爭取獨立的鬥爭是我們根本政策的基礎。尼中兩國都堅持不干涉別國內政的原則。」文章說，中國支持尼泊爾國王關於宣佈尼泊爾爲和平區的建議，這使尼中兩國更加親近。

蘇聯今年向外購買三千萬噸糧食

（新華社倫敦七日電）英國「每日電訊報」八月六日刊登了一篇題爲「俄國人面臨欠收的『嚴重』危機」的文章，文章估計，蘇聯今年因爲農業欠收，將被迫向國外購買多達三千萬噸的粮食。文章說：「今年稍糕的收成對于蘇聯人來說意味着一場嚴重的危機，而且比一九七二年那次歉收更要嚴重得多。」文章還說，「據美國估計，蘇聯今年的收成比一九七三年的破記錄的收成少三千五百萬噸。」「即使按照目前的世界價格，俄國人在今后十二個月內也將不得不花二十多億美元進口粮食。這將佔蘇聯今年向西方出口總值的一半以上。」文章說：「甚至在今年歉收之前，俄國同西方的貿易赤字就在迅速增加了。今年上半年蘇聯向西方的出口沒有增加，而進口却增加了百分之四十。」文章指出，一九六七年——一七〇年間蘇聯向西方國家購買的粮食爲六百五十萬噸，一九七一——七四年間則增加到四千六百五十萬噸。文章說，蘇聯現在不僅向美國、加拿大和澳大利亞等重要糧食生產國買粮，而且還乞求于瑞典，西德這樣的一些粮食略有剩餘國家。文章最後說，蘇聯今年的粮食歉收將「嚴重影響于明年開始的下一個五年計劃的綫和規模。」

毛澤東變化莫測

支持羅瑞卿復出 此中一定有奇情

（合衆社香港九日電）羅瑞卿在六十年代初曾說，中共主席毛澤東不信任他，并準備把他清算，羅當時是軍隊的總參謀長。毛澤東于一九六五年發動亂哄哄的文化大革命後，便把他清算了。在被清算的過程中，羅忍辱負重地接受紅衛兵的凌辱。七十一歲的羅現已恢復名譽。他在七月卅一日的建軍節招待會上，首次露面。他的重現并不是完全沒預料到的。但意味深長的是，八十二歲的毛澤東要清算他，但更重要的是要使他復生。被中共出版物和其他媒介直接點名攻擊的領袖，復出的很少，但羅瑞卿是其中的一個。

蘇聯一畫家犯大罪 賣畫與美少婦結婚

蘇法庭判入五年勞工營

（路透社莫斯科九日電）一名打算和美國婦人結婚的蘇聯畫家，因將其作品售得美元，再非法地將美元換取盧布，被判入勞工營五年。據悉莫斯科法庭除判此徒刑外，再判令將這年三十二歲的莫漢美辛放逐兩年。莫漢美辛六年前邂逅三十二歲的美國加州女子戴格羅，當時她正在遊歷蘇聯，他正打算和她結婚。去年十一月蘇聯警衛在芬蘭邊境從一美國遊客身上把他的作品沒收，當時該遊客正企圖把他的作品攜帶出境。其後莫漢美辛即被逮捕。

他的親友說，莫漢美辛被控告非法將其作品所售得的四十五美元換取盧布。他們說，莫漢美辛被控以反蘇活動，因爲他藏有一本索贊尼辛的作品古拉克群島，並且與朋友討論此書，以及由於他自已作品的政治性質。

葡臨時政府就職。

（八月八日）葡萄牙總統高美斯在里斯本爲第五次臨時政府各閣員宣誓就職時發表演說情形。圖爲總理岡卡夫斯，副總理蔡西拉，及美特羅少校及卡瓦爾浩。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國務院建議

簽訂國際協定 防止恐怖行動

爲赤衛軍事件日向大馬道歉

（時事社華盛頓九日電）美國國務院新聞發佈官安達森，八日發表聲明，對吉隆坡美使館被襲擊事件的人質，安全獲釋，表示歡迎，同時建議簽訂關於防止恐怖行動的國際協定。

日本首相三木武夫六日於美國記者俱樂部發表演說及八日在紐約發表的談話中，呼籲國際間合作防止再度發生恐怖行動，美國是針對三木首相的呼籲，而提出上項建議，美國建議的內容是任何國家不爲恐怖份子提供安全逃避或隱蔽場所並締結國際協定，硬性規定在一九七三年關於防止恐怖行動的羅馬會議中美國曾經的提議。這次由日本赤軍襲擊的事件，所以再度強調締結國際協定的必要。

（時事社東京九日電）日本外務省高級官員八日夜晚就已向利比亞政府投降的日本赤軍派犯人處理問題，表示：「尚未獲致一種結論，要求利比亞政府引渡犯人，如提出這種要求，則顯然與要求利比亞接受犯人有所矛盾」而對要求引渡犯人，表示消極的態度。據外務省另有關人士表示，這次赤軍派佔據美使館事件是針對三木首相訪美而發動的。又說，如將犯人釋放，則天皇訪美時可能再發生類似事件，而間接表明在天皇訪美前，希望利比亞政府對這批犯予以扣留。

（時事社吉隆坡九日電）日本駐馬來西亞大使須磨八日訪問馬來西亞總理拉錫克，對本次日本赤軍派佔據美使館事件，馬來西亞政府予以協助表示感謝，并對馬來西亞國民增添麻煩之事，表示歉意，同時轉致福田代理首相的謝意。對此拉錫克總理對日本應犯人的要求釋放五個扣留犯人使事件獲得解決表示謝意。

日派特使 分向美瑞 表示歉意

（泛亞社東京九日電）日本政府現正研究派何人爲特使，前往利比亞、美國、瑞典、馬來西亞的計劃，據外務省官員說：特使將不止一人，最少二人，其一赴利比亞，另一赴美、瑞及大馬，預料担任特使者將由曾任大臣或次官的人物，一俟三木明天訪美歸來即可圖定。前往利比亞者將訪問該國如何處理上週在吉隆坡劫持美瑞外交官的日本赤軍分子，赴美瑞大馬者將純係鄭重致歉性質。

（路透社的黎波里八日電）利比亞今天考慮給予投奔此間的十名日本赤衛軍游擊隊以自由，此間一位日本外交部高級官員對記者說：他的國家不反對釋放游擊隊，的黎波里一般人的印象是：赤衛軍終將獲得安全離開利比亞。他們的命運料將由利比亞領袖卡達菲決定。他們很可能獲准悄然離去而不正式宣佈。

（合衆國際社利比亞的黎波里八日電）利比亞星期五說：利比亞之所以收容佔據大馬美大使館的日本赤衛軍恐怖分子及其同黨，純然因爲日本與大馬大施壓力，要該國容許十名恐怖分子降落。

日航專機飛抵開羅

（路透社開羅九日電）曾運送十名日本赤軍游擊隊由吉隆坡飛抵利比亞的日航DC—八客機今晚由的黎波里飛抵開羅，以保證他們安全的兩名日本及兩名大馬官員同行，乘坐該機。該機將留在機場，據機場人員說：該機將在開羅逗夜，四名官員在明天早上離開，但此間日航職員拒絕透露其確切的行程。

（法新社東京八日電）此間政府領袖今天辯論如何進一步防止日本赤衛軍的更進行動。多半外務省官員認爲，日本當局將不應要求利比亞歸還日本恐怖分子。他們說：日本曾向利比亞保證容許赤衛軍在該國安全降落，要求利比亞交出恐怖分子，則違背了諾言。

澳洲醫生爲泰孿生女

進行分體手術成功

（路透社澳洲墨爾本九日電）此間皇家兒童醫院今早時候由一大組醫生爲兩名腹部連接的泰國孿生女嬰進行分體手術，結果成功。兩名「十分疲倦的女嬰」現時被放在醫院嚴密照料的呼吸器裏，她們有百分之五十的生存機會，女嬰們雙親的身份列爲秘密。兩名女嬰是昨天在另一間醫院剖腹產下的，後來情況越危險，決定施手術，於是在昨夜送往皇家兒童醫院。通常而言，分體手術只有在誕生後數天才能施行。今次負責手術的廿五名外科醫生，麻醉師和護士是由五十三歲的彼得．鍾斯醫生率領。他們在進行手術之前曾經排練三小時之久。

美國民意調查顯示

大多數人認爲經濟開始復甦

西歐人士亦相信經濟前途樂觀

（美聯社紐約九日電）今天發表的哈里斯民意調查報告說：認爲國內經濟衰退仍將繼續下去的美國人雖佔百分之七十七的人口比例，但一般均認爲最惡劣的經濟衰退情況似已過。在接受調查的一千四百九十七位成年人當中，百分之七十七認爲美國已渡過最壞的經濟衰退時期，這個比數爲去年十月以來之最低者，認爲沒有經濟衰退的百分之十四，表示肯定者佔百分之九。今年五月間的民意調查所顯示的上述三類人物的比例爲：八十五—十五。認爲失業人口在過去一年內繼續增加者佔百分之六十七，認爲其比例已告減少者爲百分之七，認爲無增減者佔百分之廿二。

（路透社美國華盛頓八日電）財政部今日稱：該部門已開始正式調查，已決定來自八國之汽車，是否在美國廉價傾銷。該八國包括英國，日本，西德及法國，其他國家要調查的有比利時，義大利，瑞典及加拿大。財政部稱：「假如美國國際貿易找不到跡象證明進口會使美國汽車工業困難，則在卅日內會停止調查。」

（美聯社比利時布魯塞爾九日電）歐洲共同市場於近調查四萬戶家庭，結果表明，西歐人民對經濟前景與職業穩定日益表現樂觀，他們甚至比西歐各國政府更爲樂觀，許多家庭表示，他們現在更有能力購買汽車，家庭用品以及有更多儲蓄。共市委員會發言人表示，西歐經濟衰退可能比預測之持續時間更長。

星期論文

檢討日美高峰會議

從聯合宣言說起

李文

日首相三木與美總統福特，在經過多次面對面會談之後，在結束此次高峰會議同時，發表談話式的聯合宣言，有數點是值得注意的：

第一、是美日兩國之經濟合作，福特要求三木加速推進經濟復甦工作，以消除世界性經濟危機。這說明美日經濟關係之密切，亦暴露兩國在國際市場競爭之劇烈。如果不獲日本合作或支持，今天福特政府要恢復經濟復甦大計，肯定是不易推行的。例如減少貿易逆差，例如在浮動匯率之原則下進行提高美元匯價。例如平等互惠分配若干稀有資源。日本事實上都掌握不大不少之優勢。

第二、檢討亞洲當前情勢，福特再三向三木說明，美國並不因爲在印支挫敗而退出亞洲。反之，美國將進一步關注亞洲事務，承担對亞洲友邦所作出之承諾。此中最重要的，是檢討了東北亞情勢之變化。

第三、三木首相要求美國必須防衛南韓，以穩定東北亞。否則亞洲情勢變化，是很難預料的事。

第四、加强日美全面之合作。道是包括外交、軍事、經濟多方面之合作。而此種合作，成敗可能關係亞洲前途的。

從表面來看，日美高峰會議自有其一定程度之成就，但事實能否眞正有所成就，那就要看將來局勢之發展，及日美兩國所採取之行動爲如何了。

當急之務爲防衛南韓

要知宣言與行動有一定之距離，而行動與事實，許多時候亦未必配合的。

人人都知道東北亞情勢危急，如果蘇聯與北韓一旦採取軍事行動，南韓勢必起而作戰，到時候第二次韓戰在所難免的。

南韓舉國有團結對抗共侵略之決心，南韓亦有作戰到底之力量。但以南韓抗衡蘇聯北韓之聯合軍事進侵，作者認爲無論如何是艱苦的，而且沒有勝把握的。

如何援助南韓，遂成爲穩定東北亞急切之途。

如何援助南韓，是日美高峰會議中心議題，其他的議題不過是次要的。據時事社華盛頓七日電稱：「三木首相與福特總統舉行會談後，六日夜晚在下榻的大飯店對日本記者說：通過這次坦率的會談，相信日美信賴關係更有增進。三木首相說：日美關係已由互相確認對方感覺的時代，進入商討在世界亞洲各種問題上如何進行合作的時代」，而對這次訪美開闢了新方式的首腦會談的歷史性意義，予以強調。關於日美首腦會談最大焦點的朝鮮半島和平維持問題，三木首相說：日美兩國擬尋求避免朝鮮半島再度發生武力衝突的方法，是理所當然的事，但是對於在緩和朝鮮半島情勢的過程中，究竟採取何種措施則未獲得結論。」

可是，福特却表示保證協助南韓決不撤退駐韓美軍的。據法新社東京七日電稱：「美國總統福特在美國時間星期三早晨答應日本首相三木，美國不會撤退駐南韓美軍。在白宮舉行的二次高峰會議桌上，福特作此保證，他向三木保證他絕對遵守對南韓的防衛承諾。日本外相宮澤喜一對隨行的日本記者說：在一小時半的會談中，大部份時間是討論朝鮮半島局勢，並集中討論如何避免北韓侵略南韓。據宮澤說：福特總統強調：我們必須避免朝鮮半島像南越一樣崩潰，我絕對不能再對南韓的承諾。假如美軍撤出南韓，美國不能再派軍到南韓去。所以我不打算撤退駐韓軍隊。三木說：美國在南韓保留駐軍以防止朝鮮半島的突變是重要的。宮澤又說：在會談中，三木向福特談及自民黨高級議員宇都宮與北韓總理金日成之會談，但宮澤說：福特對此事未予置評。兩人另外討論的是中東問題。」

又美聯社華盛頓六日電稱：「美國總統福特與日本首相三木武夫在聯合公報說：亞洲之和平與穩定有賴於南韓之安全。兩國領袖表示希望朝鮮半島終有一天和平統一，但適逢原子彈轟炸廣島三十週年紀念所發表的聯合聲明，足以反映兩國關係之密切。福特又保證維持美國對日本的核子保護，又保證日本一旦受到核子襲擊時，美國將予以援手。」這應該是可以相信的，可惜同日我們又看到了一項驚人的內幕消息，就是美國退休海軍將領拉洛克力主美國退出亞洲的論調，足以使人懷疑福特上述協防南韓之承諾究竟是否可靠。

美國退出亞洲

拉洛克海軍上將談話全文未見披露，但合衆社與法新社記者已將其大要報道。據合衆國際社日本東京七日電稱：「美國一位退休海軍將領星期四說：北京擁有九十枚核子武器，但是它目前尚未能威脅美國。已退休的海軍上將拉洛克說：我們估計約有九十枚，北京的飛彈儀器尚在發展中，它還沒有能夠抵達美國的洲際飛彈，經常批評美國防衛政策的拉洛克說：北京還沒有能夠發射核子武器的潛艇。他說：北京雖然沒有任何海上核子武器，但有跡象顯示它正在提高這方面的實力。」

又法新社日本東京七日電稱：「美國不久將撤手把其軍隊撤出全世界，特別是從亞洲撤退，而僅在以色列和歐洲駐軍，甚至到廿一世紀也然，因爲這兩地區是美國的高度優先地區，上述見解乃美國一位退休海軍上將拉洛克今天下午在日本的外國通訊員俱樂部的一次座談會上發表出來的。拉洛克目前在華盛頓主持一家私營防衛情報中心，他向來均强烈反對進一步生產核子武器，和美國向外國作出的承諾。拉洛克上將說：如果美國國家優先計算法以十爲最高，那麼歐洲和以色列兩地區大概接近這個最高點。而亞洲，包括日本和南韓在內，只接近一至兩點。他認爲：美國雖然已在華盛頓作出核子保證，但是一旦發生核子攻擊日本事件，美國大概不會介入。他補充說，美國肯定不會冒着紐約遭受核子報復的危險。」

拉洛克的談話，無疑抵消了福特之承諾了。

所以作者認爲日美高峰會議是否有所成就，不能從聯合宣言評論，反而三木首相與福特面對面會談，至少可以洞悉福特之才智、力量、地位、氣燄呢？這是有助於三木首相今後之自決，而重行檢討日本政策的。

在這個時候，倚賴美國是最不智，任何國家稍存倚賴美國之觀念，肯定爲自已帶來災難的。作者認爲最值得重視的就是這一點，三木首相經過此次高峰會議之後，可能更看清楚倚賴美國之危險，而加强自力防衛及團結亞洲國家之信念。

東京選舉國際玉女 芬蘭小姐艷壓羣芳

（路透社日本東京九日電）此間舉行之「國際玉女」選舉，北歐的芬蘭小姐郁美艷壓羣芳，獲選爲一九七五年「國際玉女」。這次每年一度的選美會有四十七國佳麗參加角逐。美國的巴露小姐是亞軍，而瑞典小姐辛洪娜則被選爲「友誼小姐」。

芬蘭佳麗當選國際玉女 八月八日東京舉行「國際玉女」選舉，獲選第一名者爲芬蘭之郁美小姐，其他當選者左起澳洲凱沙小姐（最上鏡小姐），英國巴露小姐（亞軍）及瑞典辛洪娜小姐（季軍）。（合衆國際社無綫電傳眞）

葡左翼政府就職

尋求各派合作 建設社會主義

安哥拉難民在里斯本示威要求工作

（路透社葡萄牙里斯本九日電）葡萄牙新成立的左翼政府，今日將一間全國第二大的船廠，一家啤酒廠，一間航務運輸公司及一家水產公司收爲國營。這項決定，是由將於今日宣誓就職的新內閣昨晚首次會議時作出的。

（法新社里斯本八日電）由岡卡維斯將軍領導的葡國新政府，今天在總統高梅斯的主持下，宣誓就職。總統稱：這個臨時政府，只是過渡時期的政府，目的在使建設葡萄牙社會主義有一個休養生息和伸展的時間。他稱讚新內閣的閣員在目前困難的時期，有勇氣爲國家服務，并保證他們將以不偏不倚的立場履行職務。代表新閣的既非共產黨，也非人民民主黨。其中一名係葡國民主運動左翼份子莫拉被任命爲社會部長。他稱新政府的組成係反映人民的意願，並由這個新政府只代表百分之十八的選民。他預測新政府將進一步使國家分裂，並構成更嚴重的危機。

（法新社里斯本九日電）示威者昨晚聚集在此間新聞部門前，抗議當局計劃實施新聞管制。數以百計的示威者，稱新聞檢查方案係法西斯策略。

（路透社里斯本八日電）大約有一千名憤怒的葡萄牙難民，他們來自安哥拉，今晚在此間總統府外示威，高呼「說謊者和騙子」的口號。配有裝甲車的軍隊在該處戒備，該處也爲葡萄牙議會所在地。這批難民係逃避安哥拉之內戰而前來此間者，安哥拉將於十一月獨立，敵對兩派非洲解放運動爲爭權而發生戰事。示威者高叫：「我們餓了，我們需要工作」，打倒葛丁浩上將等口號。葛丁浩上將係武裝部隊運動中的一名顯赫之左派份子，在今年一月份以前出任安哥拉高級專員。葡萄牙政府本月較早時開始將白種人由安哥拉空運回國，每日有三千人抵達，到十一月將有二十五萬人回國。

（法新社盧安達八日電）抵達此間之消息今天稱，安哥拉的戰事，集中在盧安達以北四十英里的卡西托城，該處現由安哥拉民族解放陣線所控制。在全國其他各地相當平靜，雖然安哥拉民族解放運動和安哥拉人民解放運動之間，仍不時有「衝突發生」。由於戰事沉寂，雙方所控制的領土範圍漸趨明朗。民族解放陣綫主要控制北方，包括安東尼安等城，而安哥拉全民獨立陣綫則在南方具有勢力。西南地區則由安哥拉人民解放運動所控制，包括里洞杜，過尼古拉和洛比托等城市。該組織自星期一以來，并控制了盧安達以東二百五十英里的馬蘭吉市和其郊區。據悉，該處戰事惡劣，所有黑人則逃亡到叢林中，而所有白人則已撤離。

（路透社葡萄牙里斯本九日電）剛從烽火漫天之安哥拉逃回葡萄牙之一千多名葡萄牙難民，昨天在里斯本政府大廈外示威，高呼政府是騙子，安哥拉將在十一月獨立，目前安哥拉兩派解放運動，正在進行流血內戰，葡難民只好逃走，他們要求正義與職業，他們高呼打倒今年一月以前之葡國駐安哥拉之總督柯迪諾。葡政府在本月初開始空運安哥拉之白種居民離境，每天三千人抵達葡國，到十一月，估計有廿五萬人回到葡國，許多歸國者陷入困難，目前葡政府設立之市郊營民營，找工作不易，目前葡國經濟危機深重，原因有二：一是政局動盪，一是國際經濟衰退。難民特別憎恨左翼執政者。

福特就任一年

自認幹得不錯 外交手段強硬

（美聯社美國華盛頓九日電）美高級官員稱：美總統福特在赫爾辛基歐洲安全高峰會議期間，指摘美國務卿基辛格起綫之口氣溫和之講稿，福特本人八月一日在高峰會議發表之講詞，口氣強硬，因爲福特認爲，對蘇共領袖布里茲湼夫七月卅一日之講演，必須給予堅決回答，布氏講演中表示：「任何一個國家不應對其他國家指手劃腳，說它們如何處理國際事務，」基辛格認爲這句話是表示蘇聯妥協態度，至少顯兩種意義，福特不同意基辛格之觀點，只管使用自已之講稿。」福特認爲口氣強硬，福特稱：「歐安會議不能只有空談與不能履行之諾言，各簽字國所作之諾言必須履行。」

（美聯社華盛頓九日電）美國總統福特與白宮職員星期五舉行兩次會談，在會談中間他說：他上任以來，渡過了成功的一年，特別爲了白宮職員的工作辛勤而表示感激。福特總統就上任一週年舉行記者招待會，他對記者說：他是第一位因上届總統辭職而就任的總統，他覺得自已幹得不錯。

台日正式復航

中華航空客機今日飛往東京

（中央社東京九日電）中華航空公司「〇〇二」次班機，定明天下午五時在東京國際機場過境一小時，重開十六個月前中斷的台北東京航綫。復航首次班機上的旅客中，有一支台北的八人記者訪問團。由中央社記者林登松率領的這個記者訪問團，應日本交流協會的邀請，將在日本訪問十天，加強中華民國與日本間的文化交流與相互了解。這個訪問團的其他團員爲時事週報的石永貴，中央日報的劉本炎，中國時報的張珊，青年戰士報的朱榮生，中華日報的戴偉，聯合報的陳祖華，與自立晚報的林森鴻。他們一行將訪問日本的新聞機構，報社，文化與新聞機構及其他反共組織，同時也將觀光旅行。

復航這架班機將由香港搭載旅客，並在台北停留後飛來東京。該機飛越日本領空後，日航將同時獲准飛越中華民國的飛行情報區與航空識別區。台北與東京間的全面載客服務，可望在九月十日日本亞洲航空公司開始飛航台北時恢復。日航擁有的附屬公司亞洲航空公司已於昨天在東京正式成立，以處理恢復航綫事宜。

（路透社台北九日電）中央社今日報道：台灣的中華航空公司明天將作近十六個月來的首次飛往東京，該機的目的地是美國。該機在日本停留一小時廿分鐘，在東京將無乘客上落。去年四月，由於日本與北京簽訂航空協定，台灣撤消了「日航」和「華航」來往東京和台北之間的航綫。到了上月較早時間，日本和台灣的非政府單位簽署協定，以私人基礎恢復上述獲利甚豐的航綫。

美調查汽車入口

共市國家不滿 採取報復措施

（時事社布魯塞爾九日電）歐洲共市委員會八日就美國對包括英、法、西德、意大利、比利時等歐洲共市五國在內的八個國家輸銷美國的汽車爲對象，開始進行傾銷調查事說，這是違反關稅及貿易總協定的防止傾銷綱領而表示必要時將對由美國進口的商品採取報復措施。關於具體的報復措施未見透露，但如財政部根據該項調查結果判定傾銷而對進口汽車相對的提高關稅等措施時，則共市各國當考慮以由美國進口的特定商品爲對象在共市國家區域內根據防止傾銷規定採取措施。

（時事社布魯塞爾九日電）歐洲共同市場委員會八日發表一九七四年度貿易統計。據發表，一九七四年度區域內九國由產油國的進口，由於原油價格的上漲，而急遽增加，特別是由中東產油國的進口額較上年度增加百分之一百六十四，此外由阿爾及利亞及利比亞，尼日利亞等非洲產油國的進口也增加百分之一百二十八，由中東產油國的進口額約三百三十億美元。

法國强盜心狠 綁架兩歲女嬰

勒贖四十萬法郎

（路透社法國安納斯九日電）警方稱：一名兩歲大的女嬰，星期三於離此間不遠的祖父母家中被人綁架，於付出四十萬法郎後，安然無恙地送回。他們稱：柏杜麗的父親是安納斯一間大印刷廠的董事，於昨晚接到綁架者電話後交付贖金。今晨該女嬰被放在一教堂的梯級上，安然無恙。這是本年來法國第四宗小童被綁架事件。

美國有此老翁

在家飛舞雙斧 終遭警察擊斃

（美聯社康涅迪吉州哈特福九日電）當局宣稱：六十二歲男子馬力星期五突然狂性大發，以雙斧利斧砍碎公寓的傢俬後，被警方擊斃。一隊警察企圖衝入公寓三樓時，他向警察揮斧，胸部中槍兩發。警方稱：巡警士企圖以將自衛時，馬力於攻擊警察及催淚彈亦不能將他屈服時，即被槍斃。中午射擊事件發生後一小時他已斃命，事件發生時上午十時，當時鄰人投訴謂馬力在其公寓中搗毀傢俬，將之投於外。前往現場的警察稱，馬力與其妻居於公寓中，拒絕出來，警方恐怕他傷害其妻即破門而入。馬力即退入臥室閉門自囚。警察由局部破壞的臥室門縫放催淚彈，其妻則無恙。鄰人稱，馬力夫婦居此公寓中已約六年，很少聞其聲息，一若他們并非居此。

中國大陸夏季收成 產量佔全年五分一

（合衆社華盛頓八日電）農業部週一稱，北京官員已宣佈夏季穀物收成創了紀錄。該部的國外農業部門在其報告內稱，但中共的宣佈沒有指出數額。北京說二十四省中，有十九省報告產量增加了。北京官員并說總產量及每畝的產量，均創了新紀錄。專家們指出，北京的穀物之夏季產量，通常約等於總產量的五份一。前些時候指出，北京近年來，由於收成良好及缺乏外匯之故，如果要輸入美國的穀物，數量不會多。

今日本報新聞精華

肇慶撞船港客百人罹難
肇慶發生撞船慘劇死亡數百人，此消息已獲證實，但據傳本港亦有逾百名旅客罹難，但詳細情況，廣東省方面未見公布。（第三張第一頁）

巨劫案警方續蒐集資料
警方昨提供消息：有關七百萬元劫案，已會晤二百人，有六十八人正已供取口供，以備警方分析研究，又曾邀集目擊者提供目擊情形，以砌圖方式繪疑匪徒樣貌，但一般多印像模糊，總之警方現仍續在蒐集資料中。（第一張第四頁）

大厦互委會逾千六單位
大厦互助委員會推動兩年來，頗有成果，目前全港已組成之互委會共達一千六百多個單位，發揮守望相助精神，各大厦之組成互委會者，治安清潔均大獲改善。（第二張第一頁）

英商訂紡織品尚未復增
輸共市紡織品大部份配額陸續發放，英商訂單尚未復增。購布匹成衣針織衣服毛巾等仍疏去銷前景未敢看好。當地市場仍然滯銷，英鎊偏低，廠家接單無甚和算，洽銷亦未見活躍。（第四張第一頁）

西貢大會再促建渠排水
西貢各村代表大會以風季已屆，該區墟市街道迄未獲改善，決議再請當局從速建渠排水，以免再受水浸威脅，否則今後商戶損失，應由當局賠償。（第三張第四頁）

教育司署提供教職空缺
教育司署夜學部英文班，有數名教師職位空缺，成人普通教育班及實用教育班亦有若干教職空缺，申請表格可向教育司署成人教育部索取。（第二張第二頁）

美議員傑克遜關心糧價漲高

東岸碼頭工人奉命拒絕裝卸運蘇穀物

蘇缺糧現象比一九七二年情形更甚

（美聯社華盛頓九日電）參議員傑克遜週五稱：本年蘇聯的穀物收成將較一九七二年災患時的穀物收成略差，當年因歉收，使美國售賣大量小麥給蘇聯。傑克遜引述可靠消息稱：一九七二年，蘇聯歉收穀物比較官方目標降低二千二百萬噸，而今年之情形將為兩倍。他說：美國農業部在星期一的穀物報告，將不能完全反映依阿華的旱災破壞情形，所以，所有的因素是由於潛在危險的情況。他繼續說：假如繼續售賣大量穀物給蘇聯，而我們的五穀收成又大為降低，則會造成雙倍的糧食通貨膨脹。他呼籲福特政府命令發表這種情形，並重新估計對蘇聯售賣穀物的最近政策。

（路透社華盛頓八日電）國際碼頭工人協會發言人今天說：在美國東岸和墨西哥灣的港口的碼頭工人接獲命令，未得工會准許，不要裝卸運往蘇聯的穀物。他說，國際碼頭工人協會主席格里森對當地的工會領袖說，「除非我接到保證，而這些保證迄今還未到來」，否則不得裝卸穀物。

國際碼頭工人協會上月投票通過杯葛裝載穀物前往蘇聯的船隻，除非他獲得保證，向蘇聯售賣穀物不會推使美國食物價格上漲。格里森對當地工會領袖們說，他與政府和貿易官員們討論售賣穀物事宜，但「今天還未獲得美國公衆利益將受到保證的保證」。

現在蘇聯已訂下合同，購買近一千萬噸美國小麥、大麥和五穀等作物。一九七二年，蘇聯購買了一千九百萬噸美國穀物，使美國食物價格急劇上升。

（法新社紐約八日電）這裏的商業人士今天說，美國南部第三個港口的碼頭工人已拒絕搬運往蘇聯穀物上船。

熱浪襲歐洲大陸 本世紀以來最甚

（美聯社倫敦八日電）歐洲現正受到本世紀最熾熱的熱浪的煎炙，使本來應是天氣溫和的歐洲大陸，連日來火傘高張及乾旱。

近日來氣溫高達攝氏三十多度，使北歐人備受煎熬之苦。現時斯堪的納維亞至義大利一帶，均被熱浪籠罩，西西里島首都巴勒摩由於乾旱，實行制水，市內七十五萬居民，每晚當水喉來水時，大家飛躍離床，爭先接水，自從去年十二月以來，巴勒摩僅下雨十吋，較往年減少一半。伊伯利亞半島數週來，一直處於水乾火熱之中，平均氣溫高達攝氏四十四度。今年法國農民估計，今年小麥的收穫，將由一千六百萬噸，減至一千三百萬噸，而玉蜀黍，甜菜及馬鈴薯的收穫，恐怕亦大不如前。在英格蘭方面，清澈的綠草不見了，觸目盡是一片乾枯的短草，農民迫得動用稻草來飼養牛隻，因為稻草短缺，因此，用碎紙和報紙來舖地，不敢濫用稻草。

（路透社倫敦八日電）這些日子來襲擊歐洲大部分地區的熱浪，如果我們相信某些科學家的話，那只是北半球逐漸下降「小型冰河時代」的訊徵之一。兩個月前夏季開始時，英國受到一場來自反方向，迴到曲折而來的冷風打擊，初夏木球場競賽上宿寒。甚至現在，羅馬尼亞、匈牙利和希臘氣溫仍低。挪威在同一時期中受到冷、熱兩極端浪潮所襲擊。在北部度大地區降霜，墺仔和其他蔬菜被冷死，而南方則熱到破紀錄，天旱造成作物的損失。由於飼料不足，農民說，將以千計的乳牛將要被宰，牛奶供應下降。

路透社記者報道歐洲其餘地方天氣情況如下：斯德哥爾摩——今天（八日）氣溫高達攝

瑞典首都氣溫創最高紀錄

氏三十六度（華氏九十七點三）。當天氣溫之高為當地天文台在二百一十九年前有氣溫紀錄開始以來最高紀錄。攝氏三十五點四度）這一紀錄星期三（六日）創下，但已被打破。

阿姆斯特丹——動物園的企鵝要放入有冷氣的房間中，整個荷蘭在熱浪中悶熱不堪，荷蘭看來是本世紀荷蘭得最長的一股熱浪。動物園的人用水喉向大象噴水，喂了一次又一次。

在這炎熱地方，辦公室工作的文員獲得通知，他們下午可以提早放工。商店老闆叫苦連天，說熱浪迫走顧客，家庭主婦都不出門購物，商店生意大減。

波恩——冷飲行業生意興旺，有些據說營業額比通常夏天超了一倍。報紙說，這是「本世紀的炎夏」。但是，對西德農民來講，則是個沮喪的時刻。乳牛飲消，目前牛奶產量低於日常產量的百分六十，而各牛奶場和牛奶公司面對炎夏人們飲牛奶量的激增，市場需求量高達平常的五倍。

西班牙——熱浪曾引起林火，同時西北岸加拉科舉尼阿等一些大城市則要實行制水。在葡萄拉干沙附近一個松林中，五百軍隊和志願救火員撲了三天。

印尼勝泰國 南韓克日本

默迪卡球賽第十天

（法新社吉隆坡九日電）默迪卡杯足球賽第十日，有兩場賽事，在默迪卡運動場上演，頭場印尼勝泰國二比一，上半場〇比〇，雙方均未打開紀錄。尾場南韓以二比一勝日本，南韓三比一，五戰，五勝，得十分，未遇敵手，成為大熱門奪標隊伍。

泰高級官員指責 中蘇共製造不安

最近學生示威是蘇共所策動

清邁又有一農民領袖遇刺

（法新社曼谷九日電）在全國更多學生被捕之際，另一名學生及農民領袖在泰北遇刺被槍殺重傷。此事顯然為另一宗行刺農民領袖之陰謀，遇刺者為羅因村長亦為泰國農民聯合會委員，亦係三個月來遇刺之第廿三名農民領袖，遇刺身亡者共有九人。同時此間大學生一連串四天在皮馬隆大學舉行示威抗議，但人數已減少，僅三、四千人左右。

（法新社曼谷九日電）據英文「曼谷郵報」今日報道：泰國內部安全司令部一高級軍官指責蘇聯特務及中共在泰製造不安，並謂泰學生目前在曼谷舉行之反政府示威抗議，係蘇聯特務所策劃。此不願透露姓名之官員謂：搜集自各方面之情報表示，日前為抗議泰北九名學生及農民領袖被捕而舉行示威大會之學生已成為蘇聯特務製造不安之工具。中共則對蘇聯此種行動感到欣慰，希望此事造成重大不安，追使泰政府鎮壓中共之敵人。該官員又稱，蘇聯特務在曼谷勢力頗大，中共勢力則在泰北各府，渠指資若干政治集團以武器供應泰北農民對付資本家而非政府，此等政治集團獲蘇聯特務支持。

想參加不結盟組織 北韓外長要求印尼支持

（路透社耶加達九日電）北韓外長今日說，印尼將支持北韓參加不結盟組織，但印尼拒絕評論這是否印尼的對外政策。北韓外長與印尼總統蘇哈圖和馬立克外長昨晚舉行會談後對記者說，他要求印尼在八月二日在秘魯首都利瑪舉行的不結盟集團外長會議上，支持北韓的上述要求。他說，「印尼將支持該項建議，印尼和北韓將互相支持。」但印尼官員對他的聲明既不肯定也不否定。他們說，北韓要求印尼支持它參加不結盟集團，這確實是事實。印尼原則上支持任何國家加入不結盟集團只要該國執行不結盟政策的話。馬立克將領率印尼代表團出席利瑪會議。

（時事社雅加達九日電）北韓副總理兼外長許錟，八日與蘇哈圖總統舉行會談，將金日成主席的信件遞交給蘇哈圖總統。據許錟副總理會談後對記者說，蘇哈圖總統歡迎北韓參加不結盟國家會議。許錟副總理是為答謝印尼外長馬立克去年訪問北韓而訪問印尼的。

首都廿五萬失業 政府將管制物價

阿根廷通貨膨脹更惡化

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯八日電）阿根廷經濟部長波納尼今晚宣布了控制物價和日益增多的失業。阿根廷的經濟混亂日甚。

工聯會要求凍結物價禁止裁員

近兩周來，布宜諾斯艾利斯地區估計有廿五萬人被裁員，擁有三百五十萬會員勢力强大的「工人聯合總會」已經宣佈進入「經濟緊急狀態」，但經濟部長對此呼籲不加理會。

工人聯合總會曾要求凍結物價九十天，禁止裁員和關閉工廠，政府提供互賴貸款使僱主支付僱員薪金。波納尼部長說政府會管制物價，特別是基本的必需品，並根據「物價和新津之間的差距」向僱主提供貸款。

政府統計部長表示：七月間的通貨膨脹率已達百分之三十四點七，已達是多年來最高的月份紀錄，統計今年元月份以來的通貨膨脹率，已達百分之一一六點五，預料今年的數字將達百分之二百。

香港船員涉嫌運大陸貨至台

貨值百萬元台幣

（法新社台北九日電）高雄海關昨在「愛丁堡市號」貨輪船在搜獲大陸藥品十六箱，船員文洪泰涉嫌走私運入此批違禁品。「愛丁堡市號」貨輪五萬八千四百四十噸，本航次從香港駛來，被扣藥物值一百萬元台幣，其中有鹿茸白鳳丸一、四九八盒，五寶三鞭丸一四、九二〇盒，魚肝油一一、九二三瓶。

台蘭花聞名全球 獲世界展覽冠軍

（法新社台北九日電）台灣所選派參加第八屆世界蘭花展覽，已獲冠軍。世界蘭花展覽會，每兩年舉辦一次，今年在德國法蘭克福市舉行，參加者共十六國。台灣區花卉發展協會選派文、謝克昌及白崇山、莊林榮賢等三人代表中華民國參加，三人帶往展出之蘭花，有班蘭、新美娘蘭，品種六十四盆，台灣原產蘭一千朶及嘉德利亞蘭五盆，花朶一千二百朶。

四十個國家批准 控制毒品新條約

加強對付各地毒品走私

（路透社瑞士日內瓦九日電）昨天，一項旨在加強對付毒品走私之國際新條約宣告生效，國際麻醉品控制局稱：「新條約是修改一九六一年舊條約，在各國非法之毒品走私方面，是一個重要步驟。」自一九六一年簽訂的條約限制麻醉品以來世界科學上使用毒品，情況日趨嚴重，因此，必須對毒品生產加工與貿易進行國際性控制。」新條約是一九七二年草擬，一個月前已有四十個國家批准，昨日正式生效，新條約規定國際麻醉品控制局必須與各國政府合作，並向各國政府提供技術與財政援助，資助各國政府除懲處吸毒者外，應給予治療戒除。批准該新條約之四十個國家為巴拿馬、美國、澳洲、瑞典、芬蘭、南韓、海地、哥斯達黎加、肯雅、象牙海岸、約旦、巴西、巴拉圭、厄瓜多爾、日本、加拿大、塞浦路斯、馬拉維、荷蘭、東德、阿根廷、科威特、美、阿爾巴尼亞、以色列、埃及、敘利亞、馬尼、印尼、日、利比亞、加蓬、馬達加斯加、菲律賓、幾內亞、冰島、拉、喀麥隆、托哥、哥倫比亞、泰國、西德、丹麥、新加坡、塞內加爾、新西蘭。

星獨立十週年 慶祝特別盛大

（合衆國際社新加坡九日電）新加坡週六慶祝獨立十週年國慶。週六的慶典與選舉往年盛大，將在十三個中心舉行慶典，其中包括在新加坡的行政中心——大會堂前面廣場的及巡行表演。

預計今年將有大量羣衆到各中心參加慶祝，將會有四萬多名市民參加遊行，同時，晚上在海濱燃放烟花一小時。

新加坡於一九六五年脫離馬來西亞而獨立。

普慶·新光 3-849977 北角 5-632959
第十一天映

斯盧戰役
千軍萬馬 場面偉大

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場
本世紀最偉大的小丑

CHARLES CHAPLIN The Funniest Man In The World
差利卓別靈傳
老少咸宜令你捧腹大笑

翡翠·荷李活·黃金·亞洲·好景
禮拜請早 全綫五場

紅孩兒

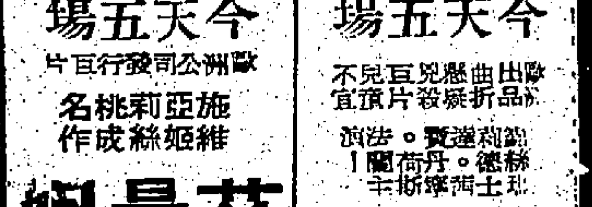
文華·娛樂
狂滿！色藝俱全
邵氏出品 李翰祥導演
聲色犬馬
胡錦 許冠文 白小曼 領銜主演
今午場 夜晚 獻映 義劫愛神號

明珠·倫敦
滿！週日請早
放映時間：12點 三點 六點 九點

冲天大火災

寶石·麗城·明月 K024754 K429997 K657115
今天五場
女逃犯
七面人

麗都·麗華·民樂·北河·英華 K211655
爆滿！今天五場
寶樹高 一年度編導自作自傑 胡金銓 陳惠敏 高雄 主演
女逃犯

樂聲·華聲
今天五場 艾曼妞 兒童不宜
今天五場 靚女情 全部七彩


京都·凱聲
第九週映最後四天
扭計師爺叠惑仔

南華·南洋 5-737388 3-881755
今天五場映獻

小鬼頭大破金銀島
南華早場暫停 德國瑞典合製 緊張諧趣鉅片

國泰·國際
今天四場 小孩小豹 小情人！
今天五場 靚女情 全部七彩

帝后·國寶 K208917
今天映 可愛的動物
今天五場 蛇國女王

新華·新都
狂滿第三週映

彼得斯拉 再顯神通

豪華·新聲
狂滿！今五場請早
大滾友

How To Seduce A Woman
安加斯鄧肯

紐約·大華 K847115 H768721
連日場場爆滿

施維亞姬莉絲桃

珠江·銀都 3-023941 3-891187
連日擠擁·禮拜請早

烏龍大博士狗

京華·快樂·金冠
狂滿進入第二週

基度山恩仇記
今晚三院午夜大特 天才與白痴

金門·寶聲
今五場 伊豆舞孃
今四場 金絲貓叫春
天才與白痴

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
昨日狂滿今仍五場 直搗黃龍
連日滿場今仍五場 女逃犯
今天四場仍映 聲色犬馬

東方·域多利·國華·國賓
今天請早

飛天神探
FEAR OVER THE CITY
尚保羅貝蒙多

總統·華盛頓·英京
英京今天最後 鬼馬飛天床
和路迪士尼卡通長篇 仙履奇緣
今請早 奇異的動物

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映
直搗黃龍 嘉禾巨獻
伊豆舞孃 純情文藝巨片
麗聲 天才與白痴

龍華·恒星·福星·太平·油麻地
今天放映 聲色犬馬
今天放映 福至心靈
今天盛大獻映 女逃犯

本港新聞

七百萬刦案警續蒐集資料
曾會晤二百人
約六十人錄得正式口供並砌圖繪匪像
檢驗賊發子彈有類警槍使用但未證實

警方用科學砌圖繪出恒生銀行解款車被刦案一匪徒形像

（特訊）警方已將本月五日下午一時許在紅磡區發生之「七百萬」元刦案中之八名刦匪，其中一名之樣貌繪出。警方現再籲請市民或任何人士，任何時間如遇見有人與該名被通緝匪徒之樣貌相同者，可在任何時間致電緊急電話五一二七六九九一，或向任何警署報告。

警方又再提醒市民，如想及有任何事情或會對警方有助時，則該項事情可能是真會對警方有助的。

調查恒生銀行大刦案的警方專案小組高級警司方晉，昨日在答覆記者詢問時稱，有四五名目擊證人描述賊匪面貌，但相當模糊，警方已盡力根據描述作出拼圖像，發給各方面留意。

談到指紋、槍彈、證人、推測匪徒性格等方面，方晉警司表示仍未有新的發現，表明調查工作仍處於很初步階段。方晉說：「各種工作都是很艱辛的。」

警方在恒生銀行解款車中彈處起出子彈。方晉說，經檢驗，是點三八口徑手槍，與警方的配槍類似，但並未能證實是否就是警方手槍。現在已經翻查紀錄，看以前的刦案是否有被獲發自同一手槍的子彈，但沒有結果。指紋的查核，也沒有提供線索。

在詢問目擊證人中，有四五位曾試描繪了幾名刦匪的面貌，但相當含糊。方晉說，即管如此，仍盡量去繪出圖像，有一個大概總比沒有的好。

記者再詢問此問題時，方晉說：「當然我們可以從匪徒的行刦手法中，推測到匪徒的一些頭腦思維活動和性格，但我們所知道的不會比你們多。」

他表示將繼續從各個方面找尋線索。目前繼續查詢恒生銀行的人員，「他們始終都很合作」。

又：恒生銀行七百萬元鉅刦案專案小組，昨日上午接到線報，懷疑十大盜可能將贓款運出境，立刻調動大批人馬前往啟德機場展開大規模搜索，使機場出現一片緊張氣氛。專案小組調動了兩隊衝鋒隊員及兩頭警犬進行此項搜索行動，甚至旅客所携之罐頭，也在被搜之列，但至夜深時未有任何發現。

據悉：啟德機場昨晨出現大批男女警員，對出境旅客作嚴密監視，並檢查所有出境旅客的行李。兩大隊男女警員，分兩人或四人一小組，在機場二樓行李過磅處及航空公司關卡各處展開戒備，只准出境旅客入內，警方並在該處架起鐵馬，同時命令旅客將行李排列好接受檢查，警方同時出動兩頭警犬到場協助。

所有旅客的行李，包括手袋、化粧箱、罐頭物品及皮箱等，在經過關卡時，一律打開由警員檢視。

警方昨晚發表下列有關七百二十萬現款大刦案之最新消息：迄今警方已錄得約六十個正式口供，並一共會見了約二百人。

警方同時由市民處接獲廿八個電話及三封信，該些資料係由不同之市民供給，他們有些係於盜處目睹該刦案發生，有些於事後經過現場，或認為對被偷之汽車有消息，或於他們之住所附近見到可疑人物。市民之反應令人十分鼓舞。他重申警方之呼籲，請市民提供任何消息透過之緊急電話五一二七六九九一。

該發言人同時重提警方有消息知道案發時有四至五輛汽車（其中有一輛係的士）經經現場，警方請求這些汽車之司機立即與警方通絡。（合）

港九昨上午先後四宗刦案
跑馬地兩賊刦警探拘獲
廣東道賊刦住戶掠三千
德輔道西住客被匪威脅入屋掠欵四千元

（特訊）港島昨凌晨發生兩宗刦案，兩名疑匪受傷被捕，另外一名事主則受傷送醫院救治。

首宗刦案發生於凌晨一時許，一名男子於返家時，在波斯富街六二號附近，一名匪徒從後襲頸，掠去手表及十餘元現款，匪徒得手後逃去無踪，事主被襲時鼻及頸部受擦傷，事主其後報警，送院救治。

傷者余彬，三十歲，住跑馬地波斯富街六十二號A×樓。

次宗刦案發生在跑馬地黃泥涌道，昨日凌晨五時許，一名男子行經上述地點時，被兩名男子持刀截刦，事主適時呼叫，一名途經的警探聞訊馬上趕往現場，在事主協助下將兩名疑匪拘獲，兩名疑匪拒捕時料纏鬥受傷。

兩名受傷疑匪：張勝，二十歲，住秀茂坪新區三十二座；石强，十七歲，住秀茂坪三十座。

昨上午十時半左右，九龍油蔴地廣東道五〇六號瑞香園大廈十三樓B座，發生入屋綁人刦案。及戶主由外回家時發覺，大叫打刦，同樓住客聞聲羣起捉賊，由樓上直追而下，但終被兩匪逃脫，損失現欵金飾共值三千多元。事後，警方人員在該大廈後樓梯垃圾桶中，尋獲一把簇新而鋒利的尖刀，疑為刦匪遺下，已帶署存案。警方現正調查此案中。

據悉：現場住有一家人，戶主姓胡，是南商人。昨早胡氏偕妻及女兒到樓下之瑞香園酒家品茗，至十時許，其妻先偕女兒登樓回家，豈料就在家門前為兩名持刀青年刦匪所乘，將母女倆威脅入屋內，當時屋內尚有胡母及稚齡幼子，亦一併為匪制服，將胡妻綑綁，孩子們及胡母則囚禁於一房間內，然後大肆搜掠。

胡氏於稍後回家時，按門鈴無反應，心感有異，乃潛入隣居借電話報警回家查問，亦無人接聽，祗好放下電話外出查看，就在此時，瞥見兩名飛型刦匪由其家中衝出，折入後樓梯逃走。胡氏立即高叫打刦，並即尾隨追而下，其他住客亦以守望相助，一面致電樓下看更兜截，一面羣起追匪。但追至七、八樓時已失匪踪，懷疑兩匪可能轉往該廈通佐敦道方面之樓梯，逃去無踪。

案發後，大隊警察聞報趕到現場調查，將被綁女子解救，點查失物時發現失去了現欵二千五百元及其他金飾，總值三千多元，幸而未有人受傷。

昨上午十一時許，德輔道西四〇六號三樓某座，一戶主出門，被匪徒用刀威脅下，強迫事主開門入屋綑綁搜刦，損失四千元。

該戶事主吳姓，廿九歲。

昨上午十一時許，十多名警員在中區港外綫碼頭內圍捕一名疑匪，但無所獲，被匪徒狡脫逃去。

據悉該名竊匪年約廿餘歲，身穿淺啡色恤衫，灰色褲，長髮，身裁頗健碩，昨晨十一時左右，在先施公司內偷竊一些物件，被公司職員發覺，持木棍即尾窮追，追至港外綫碼頭時，該匪徒奔入二樓海珠大酒樓內，再由後樓逃入碼頭內人叢中，轉眼不見蹤影。

此時，警方亦聞訊，十多名警員趕至現場搜索匪蹤，但未有所獲，懷疑匪徒已從人叢中逃去。（合）

李才藻啓事

最近發現有人冒印本人名片，四出招搖，並向各界人士招登「九一記者節特刊」廣告，惟本人工作繁忙，甚少在外交際及參加社團宴會，更從無發刊「九一記者節特刊」等情。此顯為歹徒冒用本人名義詐騙，各界人士，幸垂察焉。

旺角洗衣街公寓內女子昏迷送院斃命

（特訊）一名女子昨日中午被發現在九龍旺角洗衣街一間公寓內昏迷，公寓伙計報警，將該女子送院，證實已不治斃命。

該女子姓陳，年約四十多歲，昨日凌晨一時許，她偕同兩名朋友到洗衣街八十二號百寶大廈六樓金元公寓開房，與人搭枱打牌，其後，她的兩名朋友離去，留下死者一人在內留宿，至昨日中午十二時許，伙計入內，發覺死者昏迷房內，身上只穿內衣褲，於是報警，送院後證實已不治死去。（合）

少婦笞兒　被母揭發　候查宣判

（新亞社）一少婦不知是否由於天氣酷熱，所影響以致脾氣暴躁，非常，竟在家手執籐條，將年僅三歲半之幼子，大加鞭笞，手起鞭落，彷如雨下，有如殺猪，可憐小孩子因此痛哭失聲，適值外婆到探，見小寶寶遍體鞭痕一片瘀黑，連忙擁在懷裡，痛在心頭一怒之下，當場大義滅親，馬上撥電話報警，將外孫送院檢驗治理，并將愛女報警落案，即將兩罪名昨解案庭審訊，以虐童罪名，被告少婦認罪，法官諭將案押候八月廿二日候感化官調查被告之身世後，始行宣判，不准被告仍以五百元擔保出外候判。

被告自稱主婦，廿一歲，住筲箕灣東大街廿四號，家庭主婦。被控罪名：八月七日，在東大街廿四號，虐待一名兩歲半男童，使其身體遭受不必要之痛苦。

據透露：原告與被告係屬母子關係，同住東大街廿四號，被告以原告頑皮異常，因此不時加以鞭笞，籍以阻嚇，本月七日早起洗臉之後，被告正擬攜帶原告外出飲早茶，不料原告又諸多頑皮，被告乃取籐條作狀示威，擬加阻嚇，詎完全無效，原告置之不理，熟視無睹，被告無奈，被迫實行武力制裁，適值乃母到探，眼見外孫為愛女鞭笞致傷損處處，痛心之餘，於是報警制止，將孫送院救治，被告因此并遭拘控。

觀塘賊刦提欵者
掠走現欵五千元

（特訊）一名寫字樓職員，於昨日正午在銀行提取欵項，擬返回公司時，遭匪徒綑頸，刦去現金約五千元，惟未有人受傷。

據悉，該名職員於昨日正午十二時十五分，在渣打銀行提取一筆欵項後，擬返回觀塘協和街一百五十一號協和大廈六樓某座寫字樓時，在電梯入口處，突遭一名刦匪，從後綑頸，並刦去身上的五千元現金，事後逃去無踪。

該職員除被刦去欵項後，幸未受傷，警方現仍追緝該名刦匪。（合）

北星輪上搜獲無水醋酸
共重三千公斤
作漂染原料入口可製毒逾億元

（特訊）一批可供提煉價值逾一億四千萬港元之海洛英之無水醋酸，昨日凌晨在一項例行檢查入口船隻之行動中檢獲。

該批無水醋酸者，昨日凌晨遭緝私處人員所檢獲。

該批共重三千公斤之無水醋酸，係報稱紡織漂染原料入口者，收貨人為本港一家商號，緝私處人員，現正根據線索展開追查。

該批於昨晨在「北星」號貨輪上被緝私處人員檢獲之無水醋酸，係分盛於十五大桶四十四加侖庄之鐵質容器內，現時之港境批發價值為一百五十萬元。

由於有關方面之加强壓力，無水醋酸之入口近已大減，有等毒販在港境內自設工場，製造無水醋酸。

據緝私處發言人稱，該批重共三千公斤之無水醋酸，可提煉價值之海洛英。

以目前一公斤海洛英在港可售四萬七千元計算，該批無水醋酸，可製價值一億四千一百萬港元之海洛英，若製成運往歐美，可獲利七億五百多萬元，而歐美之毒販將之拆做零沽，至少可獲利七十億港元。

緝私處人員此番破獲無水醋酸偷運入港，為本年度最大宗者。去年，該處人員曾先後兩次檢獲共重二噸之無水醋酸，緝私處人員之成果，對毒販打擊甚大。（合）

緝私處人員在北星貨輪上搜獲的無水醋酸三千公斤，用大鐵桶盛載，圖為緝私人員將之運上碼頭。

荃灣女子乘單車
被貨車撞倒斃命

（特訊）昨日下午一時三十分許，一名四十歲女子何姓駕駛單車在荃灣梨木道近青山道被一輛BE九四六三號貨車撞倒。她被送往荃灣醫療診所，但證實於抵達前已斃命。

警方現籲請任何曾目睹此宗交通意外而能協助警方調查之市民，致電一二―四三一五〇五與荃灣交通意外調查組聯絡，或向任何警署報告。（合）

持有偽護照及藏報失支票
男子被控暫還押交警看管

（新亞社）一名持有涉嫌假馬來西亞護照之中年男子，身上又懷有疑在美國失竊之美金旅行支票，為警方拘獲拘捕落案控以兩項罪名提訊，昨晨解上中央裁判署偵查，法官以案情尚待警方請求，諭將案押候本月十五日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告楊行之，五十五歲。被控兩罪：（一）八月七日在本港地區持有一張假馬來西亞護照；（二）同時同地藏有二百二十六張美金旅行支票，每張面額一百元，而係失竊之贓物。

主控當局透露：案中涉及之美金旅行支票係在美國紐約失竊，并經有關方面報失在案。

教總與救世軍聯合組成
反色情刊物委員會
鄭重介紹廿四份青年良好刊物

（中國社）香港天主教教友總會及救世軍聯合組成「反色情刊物委員會」，接近為喚起社會人士及政府正視色情刊物的毒害，特別成立一工作小組，評閱良好刊物，新這建設性的行動，以提高閱讀刊物的質素。參加此項工作者，包括有：教師，社會工作人員，圖書管理員，家長，大專學生及中學生等十二人，參與評閱各類在報攤中的普及性讀物，而專門性的刊物並不包括在此評閱工作範圍，是以刊物的性質，內容而分類，並作一評價。工作期間由本年四月至五月。評閱刊物有三十五份，而小組，建議為良好刊物共有二十四份。該二十四份良好刊物分別為：李故，大成，雅風，幸福家庭，家庭生活，婦女生活，婦女與家庭，福幼兒童，雜誌，樂鈴報，良友之聲報，兒童樂園，小朋友畫報，好兒童，盤古，今日世界，南北極，中文文摘，抖擻，明報月刊，讀者文摘，學生時代，時代青年，突破，學生雜誌。上述良好刊物中，七份為綜合雜誌，六份為兒童圖畫，青年雜誌及家庭雜誌，合佔四份，而風土掌故則佔三份。

這些良好刊物的內容，其中有廿三份屬於增加知識性的，廿份屬於趣味性的，十四份屬於教育性的，而文學性、思考性及時事評論的則各佔十一份，宗教性，學術性，思考性及時事評論的則各佔十一份。閱讀的對象以中學生佔最多數，計有十四份刊物適合中學生，十一份適合大專學生，九份適合小學程度者，八份適合一般家庭只有六份適合兒童閱讀。

香港教友總會及救世軍，現已印備良好刊物評閱工作報告書，供各界人士索閱，請直接與該會聯絡。（香港總郵箱二九八四號）。

少女陳麗明失踪三月

（特訊）警方欲知一名十五歲少女陳麗明之下落。陳女係於本年五月五日開始失踪者。

該名失蹤女童身高約五呎四吋，中等身裁，尖面，高鼻，長髮，失蹤時身穿白色花圖案長襯衣，一對高跟鞋，及携帶一個黑色手袋。

陳女原在一間電子公司工作，但在過去三個月來並無返回九龍秀茂坪家中，據報她在未失蹤時情緒十分低落。

警方現呼籲任何可協助警方尋獲該名女童之人士與觀塘警署通絡，電話三―四五〇一六一內綫廿六或向任何警署報告。（合）

兩位「黑帶」警官獲選
參加香港柔道會
赴台訪問及比賽

（新聲社）據警方消息：皇家香港警察隊兩位警官，也是香港警察柔道會的教頭，已獲選為香港柔道會五人代表團的團員，前往台灣觀光，並訪問當地的柔道館及比賽。

這兩位警官是中區總督察（啟德機場警署署長）費知理，及高級柔道好手莊唐遜（警察訓練學校的督察學員）。他倆同是黑帶一段高手，將與其他三位好手組成的五人代表團，於本月十三日至十九日到台灣觀光。他們此次行程，包括訪問其他幾間柔道館，費知理總督察是最近成立的本港警察柔道會的秘書，他熱中於柔道已有十二年。

莊唐遜則在十一年前對柔道發生濃厚興趣，三年後即考獲黑帶級。莊君在本年四月加入本港警察隊之前，六年來都担任英國格拉斯哥及伯明罕警察柔道會教頭。

現在他與慈雲山警署署長曾觀星總督察，及啟德機場警署署長費知理總督察，一同担任剛設立僅一個月的香港警察柔道會的教頭。

警察柔道會設立雖僅一月，現已有三十多位男女警務人員加入，假太子道二二二號香港柔道館每星期日上午練習柔道。

警察柔道會希望在不久將來，遷往新的「會館」去。這是香港警察體育會在界限街會址內騰出地方，作為柔道會的會館。

費知理總督察說：「本會成立不久，即獲相當的反應，但希望更多的同僚加入為會員」云。

喪盡天良一賊徒
偷盲人錢財　重判囚兩載

（新亞社）一名喪盡天良之積犯，竟將隣居一名盲人儲有二百三十元之塑膠撲滿偷去，遂嗜花光，昨在新蒲崗裁判司署受審認罪，法官宣判其入獄兩年。

法官在判案時指出，被告是一名積犯，過去有七次案底，大部份與偷竊有關。

被告周榮韶廿六歲，無職業。被控於七月廿六日，在黃大仙下邨三十二座，撬自進入四五四號室偷去一盲人錢箱二百三十元。

案情透露：原告人姓周，是一名盲人，四十七歲，住上址，於七月廿六日晨早七時卅分，因事外出，至十一時左右返家後，發現他收藏在木板下之一個塑膠撲滿已不翼而飛，內有現金二百三十元，遂報警，八月七日凌晨，警方據報，在同座一單位內，將被告拘捕，他承認趁原告出外後，潛入屋內，偷去該撲滿。

杯弓蛇影・診所一場虛驚
飛型病人求診以為賊刦
報警後知誤會向警銷案

（特訊）診所遭刦太多，以致杯弓蛇影，演出一幕虛報刦案事件，事主後自動銷案。這事情在昨日中午前，在九龍旺角道八號某診所發生。

旺角道八號某診所，昨日上午開門接受病人診症，一切如常，至上午十一時三十分，有一名長髮飛型打扮的青年跑進，直趨醫生那裏，由於這個病者行動有異，診所當值的護士引起懷疑，因為該所曾遭入屋行刦事件。職員有點緊張，有人且急忙撥電話報警。後來，職員見該可疑青年確患喉疾，頻向醫生說喉嚨疼痛難言，醫生診給他，病者取了藥離去，並無盜劫。診所職員才鬆一口氣，鎮定下來，想到已報案了，急又向警署銷案。（合）

灣仔洛克道275―277號
全樂大廈
全部出租
地下祇餘一間，二、三、四樓適合各行各業寫字樓、酒家、俱樂部、高尚化粧美容院、補習學校等。
樓上住宅已全部租出

灣仔軒尼詩道209―211號
金軒商業大樓
分層出售　十二萬元
每層1150呎　每單位567呎
僅餘數層
純商業用樓宇，地點旺盛，舖位祇剩一間，樓上適合各行業寫字樓，西醫師，同鄉會，宗親會等，即買即用。

接洽處　利興置業有限公司　香港德輔道中54-58號利興大廈八樓　電話：5-237885．5-263271

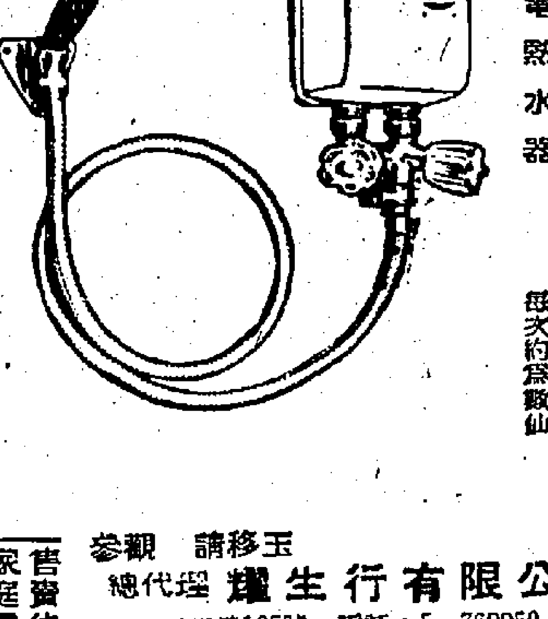
台灣電子零件展售會
日期：一九七五年八月十一至十四日
時間：上午十時至下午五時
地點：遠東貿易服務中心香港辦事處　香港龍子行大廈七〇二至七〇四室
電話：五―二五一六四七

華僑日報讀者
台灣環島豪華觀光

9天台灣環島暑期特價酬賓團
H.K. $ 1,690
特點簡介
全程住宿一流酒店・台北住圓山希爾頓
遍遊全島名勝精華・包括阿里山觀日出
享受貴賓式的招待・專業導遊隨團服務
一流夜總會賞歌舞・高級豪華超值享受
出發日期　8月16日　8月23日　8月30日　9月6日
7天　台灣環島豪華團　$ 1.550
出發日期：8月18日　8月25日　9月1日　9月8日
4天　台北週末豪華團　$ 1.050
出發日期：8月16日　8月23日　8月30日　9月6日
名額有限　勢必擠擁　欲免向隅　請速報名
詳情請詢：　七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

清除頭風免憂愁・快快活活慶中秋
買培世頭風丸半打奉贈雙黃蓮蓉得雲月餅壹盒
（永安公司各分店超級市場及港九各藥行代售代贈）
—北風將至・先去頭風・頭腦輕鬆・佳節當前・淺嘗月餅・歡渡中秋—
此所以：送禮送「培世頭風丸連月餅」，別具風格，最切時宜！
（辦法）在本年舊曆七月份一個月內，向港九藥店一次購足「培世頭風丸」半打，即贈餅券一張，到八月初一至初十在得雲餅家領取雙黃蓮蓉月餅一盒（四個足斤四兩與門市貨色同），頭風丸仍依十年來訂價，每盒十二元，半打共計港幣七十二元正
（說明）「培世頭風丸」乃本港培世堂出名中醫梁伴仍創製之專治頭風專藥，蓋「十女十頭風」，女性自知頭風潛伏，不少男性亦有頭風，奈求醫求藥，所遇無非病淺治標方法，未從頭風着手，結果痼疾未去。何不及時選服「培世頭風丸」，專藥治專病。此丸乃循中醫原理全用特效中藥煉製，確非凡品，祇消一瓶，準將頭風引致之頭痛、抛眩、偏頭痛、項强、腦漲、額緊、眉陵等症，一掃而清，真是趕走頭風，頭腦輕鬆，從此享受前所未有之舒服。此時治好頭風，不怕新秋涼風吹襲，精神愉快，歡渡中秋佳節。
（代售）全港九二千餘家藥店代售代贈月餅券，另特約代理店：文咸東信興H441158。永安公司各分店超級市場，永樂街協德榮，石塘咀新永安，港九裕國英，京華戲院永德，北角新蒲池，國都戲院國都，筲箕灣永生堂，強華，香港仔大生，青山道恒生，北河街英發，大埔道中正，佐頓道鳳城，金城，永興，加拿芬道香檳，蕪湖街廣華安，漆咸道新紅磡，打鼓嶺道長春，官塘長春，永安，荃灣沙咀道寶發。
（出品）培世堂藥廠有限公司出品，廠址：香港灣仔道131號五樓DBF座，電話H72919，H720018，名中醫梁伴仍監製，計有「汗寶」每盒四元，「睡寶」每盒八元，「胃寶」每盒八元，「虛寶」每盒十六元，「頭風丸」每盒十二元，「更年丸」每盒二十四元。梁伴仍中醫師門診上午九時至一時，餘時電約。

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
電熱水器



特點：即開即熱　體積細小　安全可靠　費廉省電　使用熱水淋浴每次約需數仙
承做大小電力工程
售賣修理家庭電器
請移玉參觀
總代理　耀生行有限公司
□頓道105號　電話：5-769950
歡迎出口商及亞洲各地入口商定購
及各大電器行有售

本港新聞

大廈互助委會發揚守望相助精神
已組成千六百個
摒除自掃門前雪觀念・宣揚睦鄰推廣康樂活動
負起管理責任・治安清潔大獲改善

（本報專訊）有居民互助委員會組織以來，香港在推行清潔撲滅罪惡運動各方面，已有長足的幫助，年來，該等組織更進而推廣康樂活動，對於睦鄰更收到良好效果。

直至上月底為止，港九新界現在共有一千六百〇六個居民互助委員會，有關當局並已接獲多宗有關此等組織之申請書，目前正在審理中，政府仍本一貫之政策，鼓勵大廈住戶組成此種組織。

居民互助委員會之組織，政府是於一九七三年六月開始推行，至今雖然只有短短的兩年歷史，但其發揮之功效，已屢見不鮮。

該政策係由民政署負責推行，由該署派員從旁協助。

民政署人員在從事該計劃時，採取審慎態度，政府雖然希望大廈能夠紛紛成立此等組織，但絕對不注重居民互助委員會之數字。民政署發言人強調，他們重視的是一個健全的組織，不過，更重要的是要協助住戶將委員會的基礎鞏固，構成一個良好的團體。

大廈住戶自行組織的委員會，除了推行清潔香港及撲滅罪惡運動，發揮守望相助精神，並負起睦鄰之作用，提供康樂活動，並作為政府與居民之間的橋樑。

大廈居民互助委員會大致分為兩種，其一為私人樓宇之組織，另一則為公共屋邨住戶所組成。根據一九七〇年大廈（多層建築物）業主法團條例，私家大廈只要有過半數的業主通過，可透過互助委員會申請成立為一個法團，負責大廈管理全責，享有法律權利。公共房屋邨之互助委員會，由於各住客，業主為香港政府，故未能為法律團體。

親民睦鄰 官民橋樑

居民互助委員會的主要功能，在於協助推行組織，一般居民委員會，通常民政署有推行組織，發言人稱：通常民政署在推行組織一個互助會時，首先，他們會在一座大廈的住戶大會中，徵詢居民意見，當住戶大會通過組織此類互助會時，再與每層住戶代表進行討論，選出該層住戶之代表，將出席全座大廈事宜之大會，同時再選出主席及其他幹事。

不定會費 自動捐款

此類組織主要靠居民以捐款方式集資。發言人稱：此類組織並不鼓勵他們收固定之會費，主張他們用自動捐款，假如一個集團的居民有需要，便由互助委員會發起捐款。

九龍城民政區，另一個特色，就是組織有一個成效，居民亦必樂於捐助。

九龍城民政區是全港九最多居民互助委員會的一區，成績斐然，可見此種組織成效之一斑。

而且更有其特色，透過此區之居民互助委員會，現已有二百七十一個私人樓宇居民互助會，另有屬於法團的，亦頗見成績，共成立有三十二個互助會，計有馬頭圍邨十個，紅磡邨九個，何文田邨二個，愛民邨三個，樂民邨兩個，黃大仙山道邨三個，其中兩個屋邨最近成立之一個，更是全邨每座大廈均已有此組織。

土瓜灣區 成效極佳

此方面已收成效，該區在推土瓜灣，人士，接受頭角道與木廠街之間，十一條小街道上之私人樓宇自成立互助委員會後，清潔及罪案兩方面已大為改善，該十一條街道是偉恆街，鹿鳴街，鴻運街，崇安街，鳳儀街，鶴齡街，蟬聯街，瑞祥街，鵬程街，譚公道，陽揚街，興賢街，全部為八層舊式建築物，並無電梯之設，一梯四伙，樓梯前後座相通，天台走道，更是座座相通，易為匪徒所乘，以前乃治安黑點。

住戶平均每人有被劫多次之記錄，但自成立居民互助委員會後，各走道間已裝上鐵閘，樓梯照明設備亦已改良，劫案大大減少；在清潔方面，現在每周星期有專人清洗樓梯，清除垃圾，更聘每月必做工夫。居民互助委員會的數目是七十個。

在該十一條街之大廈，其後此頭村平房區最初為一荒地，其後該區變為一低窪地帶，每逢雨季，必水浸七、八呎之高，水災一向成為該區大患，其後在民政署人員協助下組成了六個互助會，同心協力，通過裝置一個水泵，現今天雨已不足為患，這是另一個成功的例子。

守望相助 價值重大

九龍城民政區另一個特色，就是組織有一個學校互助委員會，由該條街道十間學校組成，在委員會的安排下，各校兒童下課時間彼此已有默契，不會有混亂情況，交通安全經過特別安排，已無意外事件發生。該學校互助委員會，可稱全港獨有。

一各家自掃門前雪，不理他人瓦上霜」。此種自私觀念應拋棄，為人為己，一個居民互助委員會，實在有其組織的價值。（柏、樞）

中秀茂坪居民希望
交通安全城開放供邨民休憩
借用人稀重門深鎖徒然浪費
教導兒童增進交通知識

（特訊）中秀茂坪邨的交通安全城的開放問題，一直受到當地居民的注意。

交通安全城位於秀明道巴士總站隔鄰，即中秀茂坪的中部，在年前興建，幫助學童了解交通常識。城內除交通標誌，燈號，減火車等設備外，還有柱廊，涼架，垃圾箱，廁所，石椅，以及大批花木，因此，該城也具有公園的特色。

據悉：交通安全運動熱潮過後，申請應用交通安全城的教育機構已逐漸減少，以致該城常門深鎖的時間極多。當地人士大都希望該城在沒有人用的時候，能開放作公園。一位卅三座的住客說：該城一年到晚，包括星期例假，若無學校參觀的話，都是閉門的。他指出，很多居民盼望它至少在公眾假期中破例開放。

中秀茂坪計有廿四座住宅樓宇，十八個遊樂場，不過，各遊樂場雖設有球場，滑梯，鞦韆，長椅等，卻未曾補植花木，充其量只有小面積的草地，而且，所有遊樂場的鐵網上，均懸掛晒晾的衣物和被舖，甚為不雅觀，難與交通安全城相比。此外，一名青年稱：部分遊樂場，尤以球場為甚，都有黑社會人物充斥的現象，不少居民實望而卻步；像交通安全城這樣的一個地方，對於他們來說，應是一個理想的休憩之所。

另一名住客則表示，即使該城無法供邨民普遍享用，大可以為邨內兒童開放，教導他們交通知識的也用。他說：在暑假期間，對幫助邨內兒童善用餘暇方面，交通安全城該可以擔任一個重要角色。他說，尤其是現在暑假期間。

不過，該住客最後認為，交通安全城最好還是能供所有邨民受用。他說：城內有一些名貴花木，例如兩棵樹幹有如蛇皮的「蛇樹」，他們平日只能隔着鐵網遙遙觀看，大有可望而不可即之感。（錦、閔）

交通安全城一角（本報記者攝）

二百五十八間學校學生進行測驗顯示
本港雨水所含酸度頗高
對人體及植物產生傷害

（特訊）由本港二百五十八間學校學生進行雨水酸度測驗結果顯示：本港雨水所含的酸度相當高，而九龍區較港島區之酸度為高，香港保護自然世界物協會副主席葛百醫博士指示：此次調查初步分析，證明香港雨水含有酸性，但仍未達到某點嚴重程度，有待進一步測驗才能作出結論。

純淨雨水之酸度，通常的PH為五・七（微酸）當雨水經過號的氣化物染污之氣層時，這些氣體溶解於雨水中而令其酸化。工廠，發電廠，焚化爐及機動交通工具的燃料焚燒時會產生大量廢氣。同時有些氣的氧化物是在常態下產生水，雨水的PH值愈低，表示雨水之酸度愈高，即是一個低數字顯示出空氣之污染程度高。

葛氏又說：酸雨對人類，魚類，土壤，植物及建築物會產生嚴重的傷害，特別對人體健康，輕微的引致皮膚病，支氣管炎，進一步發展會產生肺病，肺癌等症。

目前，香港保護自然世界物協會正展開調查，尋求染污來源，而設法加以控制。

據調查報告顯示：本港雨水含有酸性，百分之九十一指出雨水之PH值是低於五・七，百分之五十是低於五・〇，及百分之十八是低於四・五〇。結果九龍區百分之二十七報告指出雨水酸度甚強（PH值低於四・五），這即表示九龍之空氣染污程度比本港其他地區為甚。

另一方面，三十間學校測量空氣中的懸粒及污染的空氣對植物的影響報告指出：港島西區之百分之十一報告指出酸度，港島及新界只有...

紗廠九百家僱用萬九人
輸出億七千萬
港督明日參觀紗廠瞭解實況

（港訊）港督麥理浩爵士將於下星期一（十一日）前往荃灣參觀一家紡織廠。港督在過去數年來經常參觀各工廠，藉以親自瞭解本港之工業發展情形，而是次前往荃灣沙咀道大德興紗廠亦屬同樣性質之訪問。

本港目前有紗廠九百家，共僱用工人約一萬九千人。去年本港輸出之棉織布計有一千六百萬碼，價值港幣一億六千六百五十萬元略有增加。

人造纖維布匹於一九七四年之貿易中佔百分之六十二，價值港幣一億六千六百五十萬元，較一九七三年之三十七點九，羊毛布被佔百分之零點一。

本港之主要市場為台灣（百分之二十六點二），星加坡（百分之二十二點六），紐西蘭（百分之十六點八），而大部份則供本地製衣廠使用。

小童群益會舉辦
舊課本轉讓服務
十四日截止收集各科課本
最後出售日期為下星期六

（港訊）今年暑假，為了協助清貧學生解決書簿費負擔，小童群益會，明愛中心，青年協會，青年會，循道衛理中心，香港保護兒童會等社會服務團體都會舉辦舊課本轉讓服務。

小童群益會今年照常舉辦「舊課本轉讓服務」，自上月廿二日開始以來，經過兩週多星期，到該會的四個單位出讓及購買舊課本的人數達六千多人，至本月八日止，該會收集得中、英文各科課本共四萬餘冊，其中一萬六千冊經已售出，而遞日到該會出讓及購買舊課本的，仍為源源不絕。

該會決定於本月十四日（星期四）截止收取出讓的課本，而出售舊課本則延後日期為本月十六日，各有同學希望購買舊課本者，須到該會屬下單位登記及購買舊課本者，宜從速辦理。該會屬下四個提供「舊課本轉讓服務」的單位名稱及地址列下：一、洛克道溫習中心：香港灣仔洛克道三號四樓。二、慈雲山（第一）閱書館：九龍慈雲山慈祐樓五樓。三、秀茂坪閱書館：九龍秀茂坪中區楓林大廈五樓。四、李鄭屋閱書館：九龍深水埗李鄭屋兒童遊樂場。

上述單位的服務時間是星期一至六，上午十時至下午一時，下午二時至五時。

華僑日晚報職員
遊河海浴聯歡會

華僑日晚報一年一度職員遊河海浴聯歡會於昨午舉行，參加員工及家眷於下午二時半在港外線碼頭乘坐油麻地家庭專船出發，目的地為香港，參加員工四百餘人，好不熱鬧。

昨午節目異常豐富，在航程中有猜燈謎遊戲，由陸昌先生擔任主持，燈謎各色其色，妙趣橫生，各人相繼爭先搶答，猜中者各得獎品一份，既有娛樂又可得獎，可謂皆大歡喜。

到達目的地後，各人配備各色各樣泳衣泳褲，準備來一次暢快淋漓的海浴，一時全船變為泳裝世界，在殷殷的接送下，各人在目的地盡情享受海浴，溫暖的陽光，天然的美景，碧綠的海水，使各人流連忘返。

在回航中，各人享用一份豐富的晚餐及飲品，並有抽獎節目，由本報採訪主任汪石羊主持抽獎及頒獎，獎品有百多份，異常豐富，包括金套派克原子筆，勿迦派原子筆，派克原子筆，啤酒，香皂，牙刷，毛巾等，在抽獎過程中，高潮迭起，中獎人士笑逐顏開，後由客華安小朋友以運氣極佳獲得第一獎，該船於七時半抵達碼頭，各員工享受了一個愉快的下午，盡興而歸。

該次職員遊河海浴聯歡會由本報經理李才生贊助，汪石羊及郭金釧策劃及推動，負責協助有區錫添，陳洪，陳寶培，譚錦生，潘達植，盧樂勝。（劇）

在抽獎項目中，獲得第一名的容華安小朋友接受採訪主任汪石羊頒獎，旁立為區錫添、陳洪、郭金釧。

青年接受領袖訓練
應以所學用於社會
三軍司令彭英武主持結業禮

（特訊）駐港三軍總司令彭英武中將伉儷於昨午一時前往唐德星家空軍機場，主持由軍部與社會福利署合辦之第五屆青年領袖訓練營閉幕禮。

一百二十名接受訓練的男女學員，除一名學員因腳部創傷復發，中途退出外，其餘一百一十九名學員，均能以刻苦及互助精神，完成課程。

彭英武中將向所有學員表示，希望彼等能將在此領袖訓練營中所學得，用之於社會。

彭氏說：男女學員在訓練課程中，有極優異之表現，成績可以媲美男學員，證明青年訓練課程中，是沒有性別之分，男女均可接受艱苦訓練的挑戰。

社會福利署舉辦之青年領袖訓練營已踏進第五屆，是在本年青少年暑期康樂活動中，較為龐大之一項活動，參加該訓練營之學員數目，亦是歷屆之冠。

上述學員是從八百多名者中挑選出來，接受三個星期的爬山、越野、學、游泳、救傷、戰術等訓練，只需自費六十元，其餘費用則由馬會捐助。

購買皮靴，其餘費用則由彭英武夫人在儀式中並頒發證書及紀念品予優異成績學員。（新）

駐港三軍總司令彭英武夫人在唐德星家空軍機場，與青年領袖訓練營中一隊成績優異女學員跳舞，草坪上放置着該隊女學員的獎品。（本報攝）

衛理欽及許瑜明訪問
烏溪沙海事隊夏令營

（港訊）署理社會福利署長衛理欽偕同教育司（行政）許瑜明，將於今日（星期日）上午十一時前往烏溪沙，訪問香港青少年海事訓練隊之夏令營。

香港青少年海事訓練隊是於一九七〇年創立，並加入海軍同盟及英國海軍學員隊。港督麥理浩爵士乃該隊之贊助人，他與海軍委員會之主席為海軍司令伊安士，指揮官為楊利祖先生。

海事訓練隊以官立中學及本地社會的中三至中六年級男女學生二百五十名，其中有於少年遊行之營中，在烏溪沙營中海事訓練，增加他們更多，此並有...

年人獲得機會穿着海軍制服，學習一些他們將來可能從事航海事業所需之知識及將來有機會在社會工作。

全港公開鑽石首飾設計比賽
參加作品打破紀錄
昨舉行評選・佳作美不勝收

（特訊）由鑽石入口商會主辦之第四屆全港公開鑽石首飾設計比賽，（九）日假富麗華酒店維多利亞廳舉行評選，由香港設計中心總幹事劉棨琳女士，國際知名設計家蘇立，日本最暢銷婦女雜誌編輯齊藤，本港設計家白自覺女士，鑽石入口商會代表李源榮等五位擔任評判。

今年參賽作品創下了新的紀錄，共收到一百六十八件，打破前年一百五十八件之紀錄，參加設計師之人數也大為增加，本年度有九十六位，前年為九十一位，每位設計師最多可以兩份設計參賽。

據該設計比賽主辦機構一位發言人表示，本年度參與設計比賽者有香港大學，中文大學及理工學院之學生，更有留學生回港渡假之設計專科人才，人才為之大增。

是屆設計比賽作品仍以鑽戒最為流行而居首位，計有指環七十五件，胸飾三十三件，頸鏈二十件，頸鍊十五件，腕飾十一件，袖扣五件，鑽錶四件，耳環二件及腰帶扣，戒指胸飾，戒指頸墜各一，共一百六十八款。

評判係以美觀，具創作性，實用及使用各種材料配合之和諧為評判標準。香港鑽石首飾設計比賽頒獎典禮將於十二月四日舉行，屆時將作公開展覽。

市局主席沙利士
主張嚴刑峻法
嚇阻歹徒猖獗

（特訊）市政局主席沙利士昨夕在半島及青山扶輪社午餐會例會席上，對治安問題發表講話，目前劫殺之風猖獗，主張嚴刑峻法，以嚇阻匪徒，同時對青年加以輔導，以免走入歧途。

沙利士首先講述香港之地理環境，本身缺乏天然資源，由貿易轉口港變為工業，發展旅遊，香港人潛在無比毅力，其中遭遇挫折，但憑在力，均加以克服，致有今日之成就。目前雖有不少困難，況要大家有信心，以恢復經濟，因此可以合作有力，事成功政府推行可以...明確元一，進一步推行...為千禧發展，必然...

市政局主席沙利士在半島青山扶輪社午餐會例會演講，（左）會長張逸超，（右）為謝汝多。（本報記者攝）

特別關心社會的任何人士，可能在心理上產生歸屬感，才是心之所在，從以往而論，香港是國際都市，港人民之外來資本…… 立法局議員，強調香港之…… 法例有關嚴刑峻法，可以遏止…… 以此以……

港督麥理浩爵士
訪土瓜灣美利大廈
參觀電子防盜系統

（港訊）港督麥理浩爵士昨日下午，由民政司黎敦義，九龍城民政主任許沈蘊英，助理民政主任林余麗文陪同，訪問土瓜灣美利大廈，並參觀該大廈防盜系統，受該大廈居民互助委員會主席李崇德，副主席何寶星，委員等熱烈歡迎，並由該會長張任主席李崇德、何國雄、副主席何寶星接待。

防盜系統是該互助委員會設計，在該大廈各戶均設有電鈴及警鐘等設施，一旦遇有盜賊，住戶即可…… 港督參觀後表示讚許，並說互助委員會應該共同努力，防止罪案。

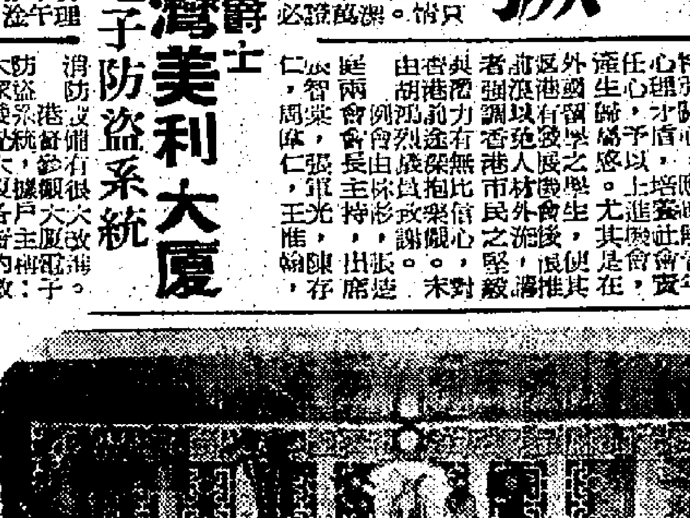
港督麥理浩爵士訪問土瓜灣美利大廈，與互助委員會主席麥炳南及委員討論大廈管理。

暑期活動秩序 八月十日

活動項目	地點	主辦機構
（一）家庭樂園（以家庭成員為合）	新界	西區社區服務中心
（二）兒童遊戲日	黃大仙社區服務中心	黃大仙社區服務中心
（三）青年郊外遠足	西貢	——同右——
（四）青年舞會	半島酒店	香港遊樂場協會
（五）警民盃小型足球賽	英皇佐治五世公園	油蔴地警民關係組
（六）兒童樂園	尖沙咀青年中心	世界信義宗尖沙咀中心
（七）港海暢遊	港海	行樂青年協會
（八）青少年營	調景嶺中學	天主教青年聯會
（九）樂隊演奏會	修頓球場	順德聯誼會
（十）敬老日	堅尼地城明愛中心	堅尼地城明愛中心
（十一）郊遊	薄扶林村	薄扶林村街坊福利分區委員會
（十二）旅行	大嶼山	香港仔明愛中心
（十三）青少年夏令營	蘿富國教育學院	鋼綫灣村居民互助會
（十）兒童新年聯歡	聖堂廣場	小童群益會

國際中醫藥總會自置會所已成交
將舉行週年大會

（港訊）國際中醫藥總會自置新會址，最近已成交，位於九龍…… 該會週年大會，定期於本月…… 舉行，由會長…… 主持，屆時並邀請各界人士參加。



該會最近捐款…… 江滬…… 麗、吉昌、賀之… 捐款芳名：……

筆架山學校
五月貨物會獎券

經審核之賬目

獎券銷售所得	$12,647.00
減：獎券印刷費	$ 450.00
	$12,197.00

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院令UNDER K.C.J. ACTION NO.5481 OF 1975 ALSO K. DISTRAINT NO. 1041 OF 1975 SEIZED UNDER 定於一九七五年八月十一日星期一上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION: 11TH AUGUST 1975 MONDAY AT 10.00 A.M.) 在九龍灣宏開道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍灣宏開道三十四號B座 TIN LUNG METAL & PLASTIC FACTORY 各物照法院所封者當衆拍賣，以現款交易，並限於定期內將各物搬清，倘有逾期者，以上...。

一九七五年八月十日　梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三二六四

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院令UNDER K. DISTRAINT NO.1041 OF 1975 定於一九七五年八月十一日星期一上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION 11TH AUGUST 1975 MONDAY AT 10.00 A.M.) 在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍灣宏開道廿六號B座 TIN LUNG METAL & PLASTIC FACTORY 各物照法院所封者當衆拍賣，以現款交易，並限於定期內將各物搬清，倘有逾期者，外之事，概與本行無涉，特此聲明。

一九七五年八月十日　梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三二六四

申請歸化英籍啟事

陳炳基（CHAN PING KI）現住香港北角丹拿山道福蔭大廈G座式號七樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人仕獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

香港飲食業總商會召開會員大會通告

茲定期一九七五年八月廿二日（星期五）下午四時在本會所召開一九七五年度常年會員大會，報告會務概況，省覽年結，推舉本年度核數師，敬希各會員依時出席，除分函外特此通告

本會會員
一九七五年八月十日
會長 顏同珍　副會長 何茂聰

聞

先慈謝母勞太夫人 痛於八月八日亥時享壽八十有三歲，奉移香港殯儀館治喪，謹定八月十日（星期日）下午三時在該館奉拜，翌日（八月十一日星期一）下午三時舉行出殯，隨即安葬於香港柴灣華人永遠墳場，哀此訃

孤哀子 謝焉賢　媳 荊鸞鳳
女 謝惠珍　婿 鄧其居
女 謝少珍
男孫 謝家駿
外孫女 王頤 婿 蔡法源
外孫 鄧志剛 鄧志強 鄧志熊
外曾孫 蔡安謙
外曾孫女 蔡天震
姪女 謝柳珍 婿 陸星明
外姪孫女 陸蕙芳 陸韻芳 陸煥芳 陸芬芳　婿 馮漢飛 馮杰良 馮國豪

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式式六一八
通訊處：電話：七七三零七五

華僑教育

欲申請教職青年注意 教署夜學部請教師

成人英語組有數名鐘點教師職位空缺 普通教育班及實用教育班亦有若干教職空缺 申請表格可向教署成人教育部索取

（港訊）由教育司署開辦之夜學部英語班，現有數名鐘點教師職位空缺，供對該等職位感興趣之經驗及格教師申請。

申請人須持有大學學位，而具有中學中四至中六英語科教學經驗者更佳。

夜學部亦需要數名經驗合格教師，分別在成人普通教育班中，任教小學程度之中文、英文、算術及社會各科。

此外成人實用教育班亦有若干教職空缺，如：創作性編織及鈎織班、童裝班、嬰兒衣物及飾物班、中式服裝（長衫）、中式服裝（夾長衫）、普通家事班、夜間及創作性針黹班。

所有政府及補助中小學之校長，已被要求轉請有意任教之人士申請。申請表格可向教育司署成人教育部索取，填妥後應於八月十五日前寄回上述地址。該部地址爲九龍彌敦道四零五號九龍政府合署七樓。

聯大書院招新生轉學生 設有獎助學金惠助清貧

（港訊）聯大書院文、商、工各系招一年級新生及二年級插班生，報名可到香港德輔道西聯興銀行大廈該校。查詢可電話五—四七四五八〇號。

聯大書院之前身，原爲聯合書院，爲本港著名大專學府，一九五六年接受港府補助，嗣且與新亞書院等併合成立香港中文大學後，該院夜校部乃繼續辦聯大書院。校監朱光振教授，校長陳炳權博士，副校長兼教務長黃同仇教授，副校長朱季坡教授，均從事大專教育數十年，歷任大專校長、院長，爲國內高等教育知名人士。

該校設有中文系、英語系、社教系、新聞系、藝術系、經濟系、工管系、會銀系、土木系、建築系等。並設有多項獎助學金，獎助成績優異及家境清貧學子，該校畢業生，可升學美、加、日、英、法、澳、義、荷、比各國攻讀碩士或博士學位。

電視研習一點感想

王麗蓉

華僑日報與中文大學教育學院聯合主辦，而由佳藝電視有限公司贊助之電視研習課程，爲期雖是短短三、四天，卻給與我們青年人很大的益處，也是一項値得鼓勵及繼續舉辦之有意義活動。

透過這個活動，聚集了來自不同專上背景的同學，使我們互相認識、交談及切磋，藉着分組實習，大家可以進一步交換意見，共同思考問題，向這製作目標而努力。一個七分鐘至十二分鐘的短片，大家都花上三、四次的聚會時間，認眞討論主題及構思拍攝手法，找尋演員，最後還要排練。在這種新鮮的嘗試裏，充滿了熱誠的態度，興奮的心情，發揮年青人的思想和活力。

另一方面，我們直接認識了電視的製作過程，並且有機會自己控制畫面或攝影機，學習作爲編導或場務等工作。雖然在二、三天時間內所學習的只屬基本電視技巧，但是已足夠日後看電視時，能明白各種鏡頭的轉換，或是各幕後人員所負責的工作，從而產生一種親切感。正如我們的導師任泊江先生說：「至少以後看電視不會打瞌睡，不應該出現的畫面，你也知道是打錯鏡頭。」

綜合來說，這是一項非常有益身心的活動，能夠使我們利用閒暇，學習一些知識。但是各同學都感到有幾點美中不足的地方。首先，學習的次數太少，而導師所要講解的，常受了時間的拘束，只有輕描淡寫的塗抹過去。如果能夠增加時間至一個星期，可能同學們所吸收的會更多，而內容也會更充實。

香港東莞工商總會 東莞義學畢業典禮

（港訊）香港東莞工商總會所創辦之東莞義學，於八月七日下午六時正，在皇后大道西得記酒家，舉行上午班第二十一屆、下午班第二十一屆，第十四屆畢業授憑暨學年成績優異獎典禮。首由校監楊威致開會詞及頒發畢業證書，繼由東莞工商總會主席致訓話，多屬勉勵，繼由陳偉……隨請張煊偉副主席、潘春司庫、林喆副主席、鍾同、陳會常、戴九、袁始駿、黃坤分別頒發獎品，繼由校長石翁致報告校務，最後由畢業生代表致謝詞，內述及多蒙母校培育至深感激，並呈獻母校紀念品，散會後並舉行聚餐聯歡。該校應屆畢業生姓名如下：

上午班：張偉楊、王彬、陳志鵬、梁轉昇、何偉鑾、林穗榮、江潤祥、陳潤波、謝錦泉、鍾國杰、林國強、林華生、尹錫康、江鵬輝、周志榮、陳錦全、王淑娥、朱明章、陳錦泉、郭樹德、林啓新、謝漢文、陳玉娟、鍾富華、陳進才、鍾德祥、陳麗娟、梁俊區、李寶來、周玉玲。

下午班：雷偉全、盧強、鍾國生、伍國華、袁達強、林佩心、曾狄榮、溫啓明、陳婉媚、溫舜玲、王延、文鄺生、黃碧冰、何麗貞、高麗玲、方麗紅、李沛樂、王碧燕、駱樹添、曾慶發、莫秀英、劉瑞南、盧碧紅、李苑華。

二百名教師參加科學在職訓練班

（港訊）二百名教師將於下星期一（八月十一日）開始，參加在羅富國教育學院舉行之一項初中科學在職訓練課程。教署主辦該項爲期五日之課程，旨在使教師對初一科學科之教授方法獲得基本之訓練，一如教署課程發展委員會所推薦者。教署[illegible]將主持開課儀式，課程將由香港大學一名講師及本港三大教育學院之講師擔任。

參加者首先將在羅富國教育學院上課兩天，其餘三天則在幾間中學之實驗室進行實驗工作。

四十年來 馬坊拉雜談

老吉

「陽光」以後，換了祁葛利君出賽，一連贏了幾次頭馬，而鄧文華君，則爲了此馬，早已長眠地下了。

鄧君是一位好好先生，待人接物，和藹可親，經常笑口吟吟，他在馬場中的花名叫做「廣東先生」，因爲他騎馬的姿態，頗像粵劇「山東響馬」中的廣東先生也。我和他很熟悉，現在寫此一篇，腦海中又回憶到他的和藹笑臉了。

以上的鄧文華君與後來的賀滑濂君，都不是在出賽之時喪生的。但是老、鄧兩位的慘事時隔至今亦有二十七年了。

到一九六〇年一月二日的第四場，那一天是第六次賽馬的第二天，由第六班馬第一組跑一哩，同賽馬十四，大熱門是嚴滑關醫生（也即是剛被淘汰「超級」的馬主）騎的「好快」（F一一）馬主是謝照君，二熱門是「滿堂春」，騎師便是司馬克君，馬主則是名苑照相館的孟石明君，孟君從前也是騎師，後來因心廣體胖，乃將其馬「滿堂春」交給練馬師王阿四，溫君馬靴自己也輸到怕，遂將「滿堂春」以前輸過了好多，已故多林騎師（當時他們都叫他做小娘舅的是王阿四）建議同管一個馬房——林蔭苑，溫君叫司馬克騎。

當時無可無不可，於是乎在一九五九年十二月九日，第五次賽第二天的第二場，跑一哩二五長途，司馬克便騎「滿堂春」上陣，也是命中注定，司馬過重八磅（此馬原負一三四磅，現在變了一四三磅），竟在最後一步與王劍彪兄的「神弓」（BOWSPRIT）同到終點而得第一。（王劍彪兄近年早已掛了馬靴，他的花名叫做「並頭王」，這「並頭王」的來源，就是他在一季中一連贏了三次並頭的頭馬；其中兩次是在一天之中贏出的，香港馬會中，任何人都打不破這個紀錄，也是十分難得的）。這一場馬因爲「神弓」是第一熱門，「滿堂春」是第二熱門，所以派彩不多，可是司馬克却十二分高興，因爲人家贏不到的馬，而居然被他贏了出來。（五二）

上圖爲在電視節目製作研討會上，以「賭」爲主題的小組，正進行拍攝研習情形。

堅道眞光中學 招收各級新生 本月十八考試

香港眞光中學堅道七十五號校址已決定復校，並自即日起招收英文中一、中二女生，及幼稚園初、中、高各班男女生。並於八月十八日（星期一）上午九時，在堅道七十五號該校考試。查眞光中學創辦以來，向以校風嚴謹純樸，深得社會人仕與教育當局重視，今一旦擴展英中部，誠有志求學諸青年，與其家長之佳音也。

各班馬上季戰績表

奇蹟 MIRACLE （騸） 班次：3

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
42	1235	爛	新	1.21.1	馬彼得	11	9	2 2 2	五馬位	5
90	975	軟	新	1.01.2	馬彼得	14	10	6 6 4	五馬位	14
121	1800	快	新	1.53.9	馬彼得	11	6	3 9 10 10	多馬位	17
185	1650	爛	A	1.51.7	馬彼得	14	6	4 8 7 11	多馬位	49
219	1235	好	A	1.16.9	馬彼得	10	5	7 7 4 4	五馬位	27
295	1235	好	A	1.16.4	馬彼得	9	4	1 1 2	四份三馬位	4
307	1650	好	A	1.43.9	馬彼得	7	1	4 4 5 2	四馬位	4

華僑日報主辦 學生暑期美術比賽

由日本蟠桃兒株式會社 香港凱沙畫廊 聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：香港是世界上大都市之一，第二次世界大戰後，天天在建設中，面目翻新。戰前的香港，有誰人會想像到香港會有地底電車；當然，戰前的香港居民也沒有人計算到海底隧道的出現？廿年前相信也不會想像到香港會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後、廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否再沒有一間木屋？是否到處都是摩天大樓？是否天空架滿吊車，海面跨着大橋？或是……想想看，這會是很有趣的。

在這個題目之下，我們很需要你們的想像力，是否豐富而實際，而不流於怪誕及過度幻想。表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧流暢及藝術修養，只是次要。

無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬。何不把它寫出來，在我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像力表現之下，可能給香港的未來建設帶來靈感或甚至啟示呢！

（二）組別：大專組 中學組 小學組

（三）規定：A、紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

B、顏色：水、白均不拘。

C、應徵畫以最少三張，最多六張爲一套（一個單位），在一套內各張中，有連帶性或個別自成面目都無妨。

D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級，貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的題或註釋，亦無妨寫上。每一套應請夾成一疊。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：由日起收件，至八月十五日止截。

（六）稿例：來稿不入選者不發還；入選者本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有污損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：A、每組設冠、亞、季軍各一名，優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。

B、每組冠、亞、季軍各獎紀念銀盃一座。

C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

工商師範學院校友會活動

（港訊）香港工商師範學院校友會舉辦之乒乓球比賽，已於昨（八）日結束，參加校友非常踴躍，戰況激烈，冠軍歐陽永泉，亞軍陳民樂，季軍雷惠寅，殿軍黃世平。該會於八月十日舉辦之遊河，仍有少量空位，歡迎各會員校友携同家屬參加，請與該會理事聯絡。又鑒於多名校友將離港升學，該會將於八月十九日舉行餞別晚會，歡迎各校友參加，詳情可向各理事查詢。

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 6

考試日期：八月十四日，下午二時正

☆本校向獲教育司署三年及五年受助學位。

☆投考F.1之學生，如持有升中試准考證，可免筆試。

校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）

電話：5—272553 5—272563

監督兼校長：李福桂

政府註冊 非牟利

崇蘭英文中學招生

班級：1.中學部F.1新生（持有升中試准考證免考筆試）及F.2插班生
2.小學部小一至小六各級插班生
3.幼稚園高低年級插班生

報名：即日起至考試前一日止

試期：報名時通知

校址：鰂魚涌濱海坊44號（京華戲院後街直入）

電話：五—七六四八五二 五—七六二五五六

說明：本校接受政府三年制補助學位

校監：曾璧山 校長：吳蔚民

政府津貼

香港四邑商工總會黃棣珊紀念（英文）中學

招收本年度（九月）F.2新生三班

八月十二日派發報名表格派完即止

報名地點：暫借九龍大坑東棠蔭街廿一號四邑商工總會學校內

報名手續：報名費二元（取報名表時繳納，取錄與否概不發還）

登記手續：八月十四日前在辦公時間（上午九時至十二時、下午二時至四時）將報名表連同二吋相片兩張交回登記，逾期恕不受理

考試日期：八月十八日（時間另定）筆試放榜：八月廿日

考試科目：中、英、數三科面試日期：八月廿一日并請携同原校成績表

附註：本校新建校舍地點在九龍南昌街尾地段（近白田村）新校將於下月完成時當照在原校上課，倘因事未能完成則暫時借用何文田巴富街順德聯誼總會胡兆熾中學上課。

總監：岑才生

香港 九龍

利瑪竇書院

大學預科班招生通告

本校大學預科班理組（LOWER FORM SIX SCIENCE）現仍有若干餘額凡欲申請者可到下列校務處辦理有關手續

香港第二校 灣仔船街九號（電話：H272630）

九龍第三校 深水埗鴨寮街二十八至三十六號（長沙灣球場側隣電話：K817166）

聖公會 聖三一堂 小學 幼稚園 招生

校址：九龍城富寧街57號（宋皇台公園對面） 電話：三—一〇〇九二八

招收級別：小學中文部一至六年級 小學英文部一年級 幼稚園上、下午高、中、低各班（學行成績優良者可優先升讀本堂所辦之政府津貼英文中學）

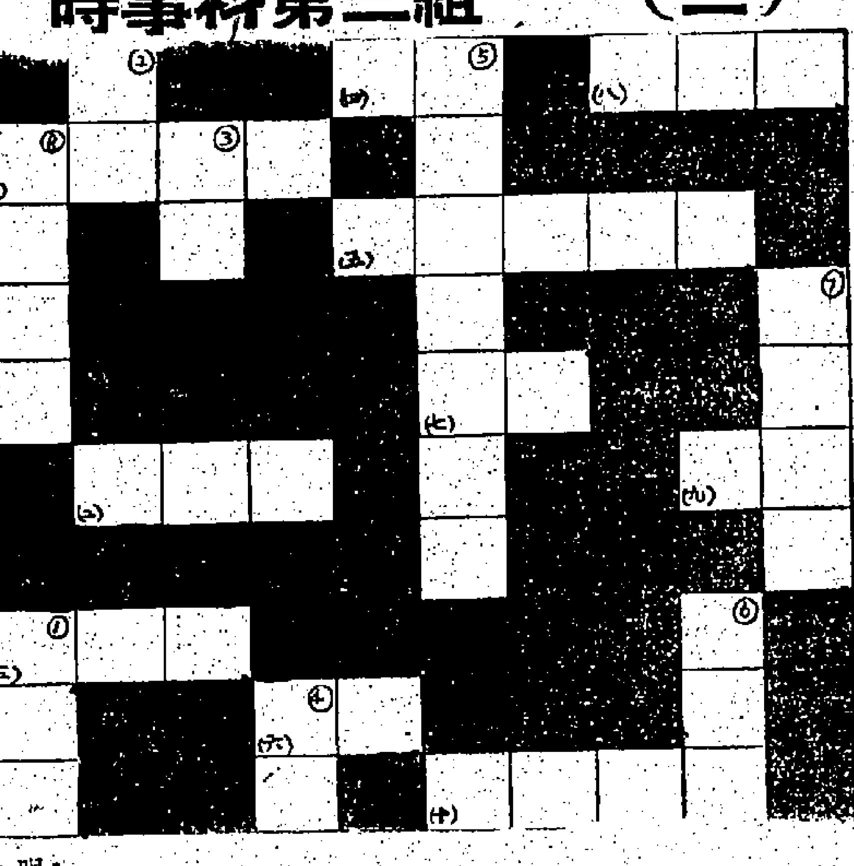
本校特點：1.自置校舍、校園優美 2.師資優良，重視學生德、智、體、群、羣性之發展，並重輔導

報名時間：每日辦公時間內

校監黃羨雲 校長戴郁瑾

目題賽藝學金學獎

時事科第三組（三）



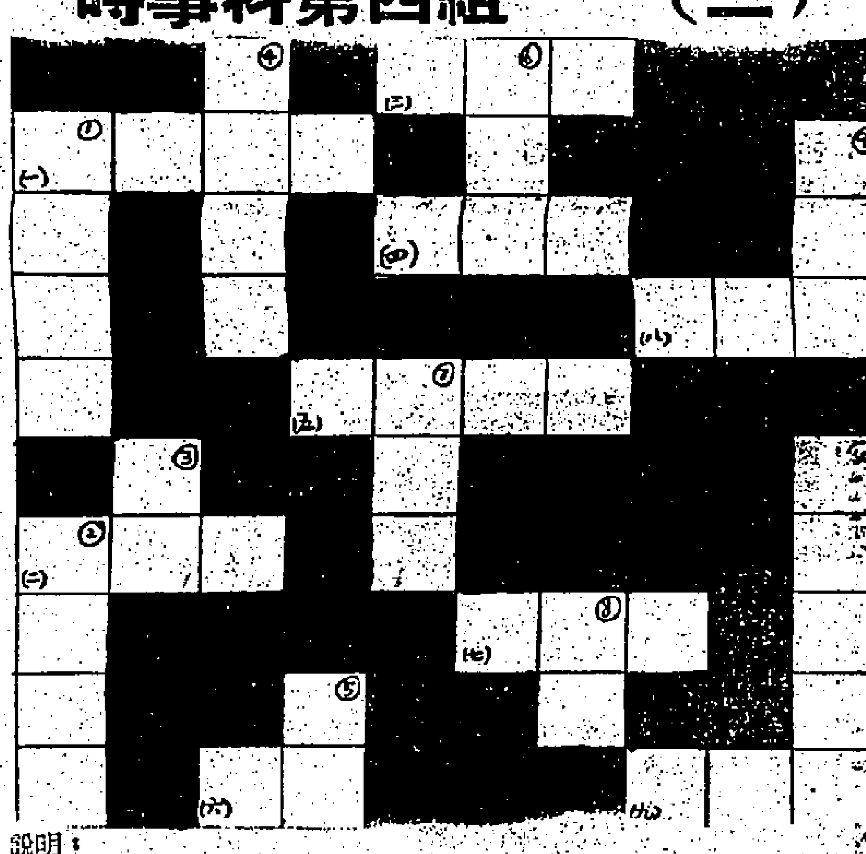
說明：

直：（1）人名，南美洲圭亞那共和國總統。（該總統爲華裔）。
（2）國名，第二屆世界游泳錦標賽，該國女子組實力最強。
（3）國名，最近美總統福特訪問該國時宣稱，該國防衛保證就要加強軍力。
（4）國名，歐洲卡賽第三天，緬甸以二比零擊敗該國。
（5）最近在新界大埔林村舉行之香港「××××大露營」。
（6）最近在修頓球場舉辦之籃球比賽，其中之一項，以提高本港青少年對體育運動之興趣，並灌輸有關吸毒害處之知識。
（7）八月二日汪石年在港台「××××」節目講助學運動。
（8）共產黨國名，最近美總統訪問該國，曾稱支持該國之自主獨立。

橫：（一）國名，該國近日招請美國白人爲傭僱兵。
（二）本港人名，反黑組督察，最近宣稱將偵查滲透入學校的黑人物。
（三）人名，現任新界政務司。
（四）國名，第二屆世界游泳賽金牌冠軍。
（五）東區、灣仔及深水埗三個人口稠密地區，增闢「××××街」，以加強兒童及青年之康樂活動。
（六）最近發生洪災之三個國家，就是「××，孟加拉與尼泊爾」。
（七）國名，馬來西亞之簡稱。
（八）港府方爲防滲入學校的黑人物而特別成立的「××組」。
（九）新界區名，最近該區六百童軍舉行城市觀光。
（十）最近在修頓球場舉行之籃球賽，以加強青年對體育之興趣，及[illegible]

目題賽藝學金學獎

時事科第四組（三）



說明：

直：（1）西班牙旅地名，最近該處及首都馬德里，警方曾拘捕十多名恐怖份子。
（2）南韓七人登山隊，最近啟程往尼泊爾之「加×××」，以踏勘額菲爾斯峰，爲一九七七年攀登此峰作準備。
（3）國名，爲馬來西亞之一邦，擁有極豐富之石油資源，最近意欲脫離馬來西亞而獨立。
（4）人名，號稱全球首富之一者，最近計劃把富饒石油資源之一邦割離馬來西亞。
（5）國名，最近該國總理責日本援助南韓。
（6）國名，最近該國陸軍政變失敗。
（7）人名，利比亞軍政變意欲推翻之首領「卡××」。
（8）新界東新區名，爲響應靑少年而推行多項青少年暑期活動及青年體育服務。
（9）國名，該國最近與印度、孟加拉，洪災惡化，水災範圍佔全國之一半，全部鐵路癱瘓。
（10）石籬新區中心爲響應靑少年而舉行之××××日」。

橫：（一）國名，最近該國洪災，毀房屋二十五萬間。
（二）最近利比亞政變之領導者「加××」少校，事敗被捕。
（三）地名，第二次世界游泳賽在該市之泛美體育館舉行。
（四）國名，爲南美洲一共和國，該國總統爲華裔。
（五）人名，蘇聯物理家，最近在「我的國家和世界」一書中，抨擊西方國家未能防止共黨接收南越和高棉。
（六）國名，最近該國七人爬山隊，將攀登世界最高峯，以紀念該國脫離日本統治三十年。
（七）人名，華僑日報救童助學運動委員之一，最近應香港電台邀請，講述華僑日報舉辦之救童助學運動。
（八）人名，現任土耳其總理。
（九）石籬新區中心爲響應靑少年而舉行之「××日」。

理工學生會 畢業聯歡會

（特訊）理工學院學生會將於八月十六日（星期六）下午五時正至晚上十時正，於該校之賈士域堂及草地舉行畢業同學聯歡會，目的是聯絡所有畢業同學，交流畢業後的情況，將來組成有畢業同學會，實爲一很有意義的活動。

該日的節目有各種精彩的表演，包括歌唱、樂器演奏、民歌獨唱，除此之外還有自助餐、抽獎及各項遊戲等。歡迎所有畢業或該校就讀的同學參加，凡準備參加的同學請透過：每一位參加的同學將會有紀念品贈送，有意參加者請與學生會聯絡（三—三三五一八），或與班代表購票，每位收費七元正。

聖瑪利奧英文中學通告

（一）本校日校自招生以來，考生踴擁異常，現上、下午七十班均已全部額滿，茲爲衙一般家長要求，特擴辦課室十個，凡參加七月廿六日入校試之備取生，請從速到南京街八至廿號地下本校教務處辦理註冊繳費手續，估計可能備取少量學額，歡迎學品兼優之F1至F4新生，及同升中試或原校成績表，申請入學，額滿即止。

（二）本校夜校亦將於九月四日開課，上課時間每晚下午七時至九時，現仍接受F1至F4考生明年繼續開辦F5保送學生參加英中會考。

日校校監 金國柱
夜校校監 蘇卓明

雅各英文中學

擴辦官塘新校招生

（持有升中准考證者優先取錄）

（一）班別：日校——F1至F4 夜校——英專部 P4字母班至F5會考班 英中部 F1至F3

（二）報名日期：即日開始，假期照常辦公

（三）考期：在校內公佈

（四）校址：正校——官塘崇仁街三至五號K-431885 分校——官塘通明街36號（官塘戲院對面）

校長：嚴定國

本校聘請持有港大中大及浸會學位經驗教師及體育教師請附履歷相片函官塘正校

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本訓練班係香港海事處審定合格之高級船員訓練班，首批已成爲本公司各輪船或岸上機構之骨幹，茲爲適應業務需要，繼續招收本年度新生。

招考名額：甲、乙、丙（一）科，（二）英國航海學上輪機（一）科[illegible]

投考資格：[illegible]

受訓待遇及：[illegible]

報名日期：[illegible]

報名手續：[illegible]

報名地址：[illegible]

佛教僧伽會主辦不牟利

能仁書院招生

部別：大專——文學院：佛學、文史、英文、哲學、社教、社工、藝術各學系一年級新生及二、三年級轉學生。商學院：工商管理、銀行會計系一年級新生及二、三年級轉學生。
大預——英中六（F.6L）文、理組新生。

報名：每日上午十時至下午八時（星期日及例假休息），在九龍荔枝角道三三五至三三九號本院報名，電話：三—八六六七八八。

報名手續：㈠繳驗本院規定之學歷證明文件。㈡繳交二吋半身相片三張。㈢繳交規定之報名費，填寫入學申請表。

考試：大專——八月十六日 大預部——免筆試，但須面試。

附註：課程完備，名教授任教，日、夜兩部上課。設獎助學額五十名，資優學生，得推薦美國耶魯、普林斯頓、哥倫比亞等著名大學函授，在本院經修完課程，得入各該大學攻讀碩士等學位。

「商案備案」

校監 釋洗塵 校董 釋寶燈
院長 黃國芳 釋敏智
大預校長 白志忠 釋旭明

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月十六日 開學：九月四日

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

影星生活

雷成功喜歡做老板

拍片賺了大錢，卻在賭桌輸去

有一位女記者問我：「這個雷成功有多大了？」

「你以為他有多大？」我問。

「看來只有二十歲。」那女記者說：「既然做了老板，自己製片，應該不是二十左右的人。」

雷成功說他今年二十六歲。

說起這個雷公，我們相識也有四五年了。他最早在電影圈，是何莉莉和鄭佩佩的替身，因他學過螳螂拳，身裁短長，個子不太高大，那一陣，莉莉和佩佩拍武俠片是指定用雷成功為替身的，也可以說，他入電影界的早期比其他的同行，是幸運的，收入相當可觀。

到雄性明星當道，一個又一個的雄性明星抬了頭後，雷成功也獲得獨當一面的機會，只是，他沒有拍得大公司大導演的大製作，所以，一般人對他並無深刻印象，雷成功做男主角賺了錢，野心勃勃地搞起獨立製片來，自導自演的搞了一部「過虎跳牆」，趕在拳腳片衰落之前出了籠，也賺了一大筆。

這兩年，雷成功在台灣拍戲，事業上得意，賭桌上失意，賺來的片酬在濠賭中去掉了。

今年三月，雷成功的成功公司又開拍了一部「義劫要神號」，聘請名山為導演，岳華、葉靈芝、林伊娃、邵音音、劉丹等為主角，該片已排在八月十四日邵氏新院綫上映。（冰）

燕飛翔映期已定 郭清江發動宣傳

△國聯公司老闆兼導演郭清江，昨日下午自港搭乘航機飛返台北。

郭清江是一週前來港，為該公司名作「燕飛翔」安排映期的。現已排定於下月初在邵氏父子公司的雙院綫公映。

郭清江的排定映期後，便於昨日返台，料理其另一部新作「我在戀愛」的結束工作。「燕飛翔」與「我在戀愛」兩片先後在台公映，收入極佳，大受青年人歡迎，使陳美齡也成了台灣青年人的偶像。

郭清江昨日離港前透露，他將於十天後再度來港，然後安排「燕飛翔」的宣傳工作。

「燕飛翔」是陳美齡最傾心作品，根據同名的電視劇改編。郭清江說：電影「燕飛翔」的內容，很多與電視劇不同，而且加強了戲劇性與感人地方。該片在暑期排映，就是為了適應青年男女的欣賞時間。

郭清江為了宣傳「燕飛翔」，很希望在本月底能邀陳美齡返港，但是，未知陳美齡在日演出時間中，能否抽出幾天返港，日內他將致電日本給陳美齡，提出這項邀請。（知）

娛樂圈星期特刊

名導岳圖栢林明加名列巴游黑名單內

有影壇怪傑之稱的荷李活大導演岳圖栢林明加，最近密鑼緊鼓籌拍「戰國英雄傳」續集。據說，此片是以色列合作。

在「戰國英雄」續集開拍之前，岳圖的賣座名片「戰國英雄」已再發行。關心時事的朋友，此片不能錯過。

因為「戰國英雄」是描述以色列立國之經過，影片除了有豐富娛樂性外，而且，還幫助我們瞭解以色列與阿拉伯國家之恩怨及中東戰爭之起因。

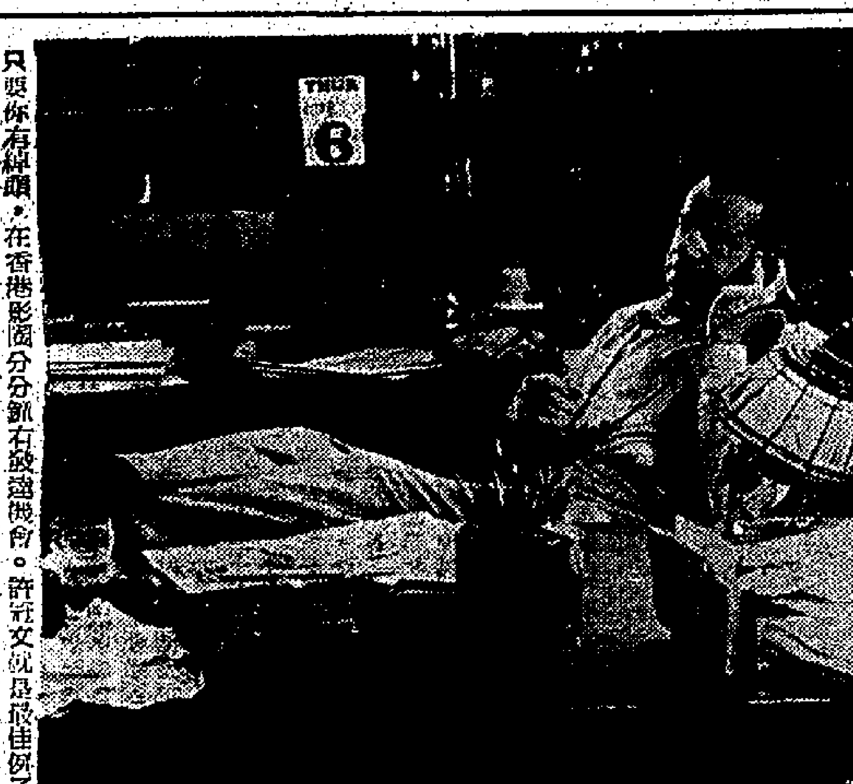
當我們看了「戰國英雄」後，對以，阿戰爭，會有公正的評論。誰是誰非，一目瞭然。當年「戰」片是被列為巨片。演員最強大，擁有保羅紐曼，彼得羅福，伊娃瑪利聖，雖富李察遜等大明星。

「戰國英雄」全部外景是在中東拍攝，塞普路斯島及以色列登銀幕，這是第一部在中東拍外景的美國巨片。

岳圖栢林明加的影片，素以大場面取勝，「戰國英雄」亦不例外。在影片中，最大一個場面，竟然出動四萬五千臨記，場面之壯觀，一時無兩，嘆為觀止。

岳圖因拍「戰」片，已使阿拉伯人對他憎恨，列入不受歡迎的黑名單內，巴勒斯坦游擊隊是否要對付他？那是很難說了。

岳圖在「扭計師爺蘇惑仔」裏和路達麥陶飾演一個足智多謀的報社的社長。



只要你有綽頭，在香港影圈分分鐘有成名機會。許冠文就是最佳例子。

「戰國英魂」將重映

·李·谷，彼得羅福主演。

演員陣容強大的「戰國英雄」即將重映，此片由保羅紐曼，伊娃瑪利聖

「我心我心」的導演

基路拔斯基 工作夠認真

基路拔斯基是一位導演，他拍的這部「我心我心」是一部文藝氣質相當濃厚的影片，有詩情畫意的背景，有纏綿悱惻的戀情，有悅耳動聽的歌曲。基路拔說：「實在過多暴力影片了，為什麼呢，這些影片多少帶給社會一些麻煩，以及部份的影響。我現在拍「我心我心」這類片，是希給觀眾的愛，自然亦希望每個人都有，我的這部影片，雖然我覺得，它仍不是一部十全十美的代表作品。」

為了拍這部片，基路拔規定女主角在影片開拍前，先每日上三小時的課。因為女主角是曾在幼年時染病，影響到她的雙腿不能行動，於是為了要演好她的角色，女主角的梨娜妮活，就要透過吩咐，在影片開拍前三星期，每日用三小時來跟一女物理治療專家瑪莎夢露學習利用拐杖走路的姿態。做好一切準備功夫之後，才開拍影片，於是就增加了角色的真實感。

基路拔基斯，雖然很多觀眾都沒聽過這個名字，對這一位導演，並不如其他名聞世界的導演一般熟悉，但從他的「我心我心」中看來，他的技術及手法都是相當值得欣賞的。基拔不拍片的時候，很愛看電影戲劇，以及觀看各種各類的影片，藉此吸取心得。基路表示，他是相當喜歡電影工作的。

國中人語

威脅

三年前，粵語片陷於沒落之境時，有人認為，是電視打擊了影片生意。電視是否真的對影片生意有嚴重威脅？這個問題，假如放在歐美市場來研究，那麼，答案是否定的。近幾年，荷里活的製片業再度蓬勃，就證明影片還是有其市場。但在香港，電視似乎對港台所產的影片，的確威脅甚大。其中的原因，就是港台影片，雖有進步，但投身這個行業的，缺乏有文化的新血。反觀電視，所吸收的盡是大專學生。

阿安

無綫短訊

瑞士家庭魯濱遜

流落荒島的瑞士家庭，終由英國海軍救援。

大有機會逃出生天了。發現英國海軍艦艇駛近荒島的法國關，燒火為號，向該船求救，戰艦派出水手上岸偵察，使魯濱遜家庭雀躍萬分，以為從此可以返回文明世界，豈料船長以身負剿滅海盜的軍令，不允接載平民，船長的拒絕，使魯濱遜一家失望非常，這時瑪莉遭野貓抓傷，傷勢不輕，使船長改變初衷，答應載他們離去，不料海盜船此時出現，向軍艦開炮轟擊……關懷他們一家安危的觀眾，請收看翡翠台今（十）日下午六時卅分播映的七彩配音片集「瑞士家庭魯濱遜」。

▲雖然目前大牌影星的票房很不穩定，不過，影圈中還是有不少製片家肯冒險。甄珍與鄧光榮，正在台灣為其星公司拍文藝片「未曾留下的地址」。（子悟）

「舞曲大王」女主角 連登兩屆影后寶座

雖然以史特勞遜為中心的「舞曲大王」，顧名思義有歌有舞，但演史特勞遜溫柔嫻淑的妻子露薏絲蓮娜，卻由演舞曲大王情人的維也納花腔女高音美麗莎歌雅演唱「維也納森林」，演她丈夫的江南加域與美麗莎歌戰歌戰舞，自己卻以演技，在觀眾心目中，留下一個永難磨滅的高尚體貼女人的印象。

當然，以露薏絲的演技，演「舞曲大王」的妻子，游刃有餘，這個維也納的紅伶，在倫敦演出「美國悲劇」後，立刻為美高梅賞識，要將她捧成新紮女星。她只拍了第二部片「一代大舞王齊格飛」，便得金像獎。次年，即一九三七年，她再以「大地」一片得獎，這個紀錄，迄今無人能破。但跟美國劇作家奇福柯狄的婚姻破裂後，露薏絲在廿七歲那年離開荷里活，定居倫敦。現年六十三歲的露薏絲，回首前塵，並不後悔當年的決定。她說：「我知道成了明星後的煩惱，我開始太天真，以為可以一塵不染，但在你成了國際明星後，人們要將你剝開來看，使你成功的是些甚麼。」

現在，露薏絲和她的次任丈夫，印刷公司的董事福拔尼度過平靜的生活。她說：「我們看舞台劇，開宴會，給亞，蒸任。」在懷舊潮中，以前的大明星，紛紛復出。這個倘儷在的「舞曲大王」的女主角也接到邀約，但她均拒絕。

▲在「舞曲大王」中，兩屆金像影后露薏絲蓮娜用洗練的演技，去塑造一個有高貴情操的女性，載歌載舞的場面，則全部留給維也納花腔名家美麗莎歌雅，圖為其中的一幕。

女逃犯有娛樂性

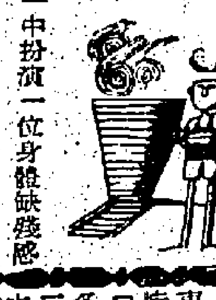
「女逃犯」上映幾天來，生意甚佳，高寶樹每天都到各戲院去躬察觀座情形，及聽取觀眾的反應，以作為籌拍新片的參考。

一般說來，觀眾對「女逃犯」的故事情節都非常喜愛，尤其對戲中的一對男女童星，特別的有趣。高寶樹說：在籌拍「女逃犯」片時，就因為這對童星，傷透腦筋，因為一時難以決定找甚麼人來演，後來到了泰國，經製片多方奔走，找來了數十個會演戲的男女小孩，後經細的挑選，才決定了用張猜和柏巧琳，也由於兩個小朋友的精彩演出，而獲得了很多小朋友的欣賞。

在「女逃犯」中，還特別選了一頭受過訓練的猴子「力奇」，與張猜、柏巧琳同時演出，精怪得場都受到觀眾，尤其是小朋友們的叫好。

▲美麗的梨娜梨活在愛情文藝片「我心我心」中扮演一位身體殘疾感情創傷的女子，這是她在片中的扮相。

兒童歌舞別具風格 即將在港公開獻映



北海影業公司將於近期發行兩部適宜青少年觀看的影片，這兩部彩色片是「兒童歌舞」和「千里馬」。

「兒童歌舞」是由七百五十個中小學生演出的有歌和舞不獨內容豐富，多姿多彩，並且，每個節目都具有朝鮮民族的特色和強烈的時代氣息。對喜愛歌舞的人，將在這部影片獲得滿足。「兒童歌舞」的節目有：三百五十人組成的管絃樂隊伴奏的大合唱「我們對這個世界沒有妒忌」，集體舞蹈「假日的早晨」，木琴獨奏「快樂的假日」，柔軟體操「紅色花朵」，大合唱「兒童的笛子」，小提琴獨奏「音調的變化」，集體舞蹈「消滅美國佬」，木管四重奏「美麗的節日」，鋼琴舞蹈「我鄉大豐收」，四部合奏「革命歌曲的演唱」，大提琴齊奏「風琴獨奏「布穀鳥在歌唱」，國樂演奏「消滅侵略者」及由平壤學生和少年管弦樂組成的四百人演出的大型歌舞「千里馬」。

另一部影片是介紹世界名城之一——平壤。平壤是英雄城市，是朝鮮民主主義人民共和國的首都。它曾經打敗了美、日侵略軍，經過二十多年的艱苦奮鬥，今天的平壤終於在廢墟上重建成一座美麗的新型的城市。人們可以看到平壤的工業建設和成就，也可以看到優美如畫的北國風光。

和路達麥陶演戲認真 不肯受別人表演影響

和路達麥陶今天在影壇的地位，不用說是以他們的精湛的演技來建立的。可是，除了天賦的演戲天才之外，他的成功，還有賴於他的認真的工作態度。他對於他所演的每一個角色，都經過了細心的刻劃，絲毫不苟，絕不肯模仿他人。

在籌拍「扭計師爺與蘇惑仔」的時候，由於這片是根據百老匯舞台名劇，曾三度搬上銀幕，導演比利懷德便建議他，看以前所拍的兩部這片。第一次拍的時候，飾演目前和路達麥陶所飾的那個報社社長的，是三十年代的紅星阿多富文殊。第二次拍的時候，飾那個角色的是加利格蘭。和路達麥陶，對加利格蘭的崇拜，馬上拒絕，原因是他不願受別人對他的影響。[illegible]

我當然看過這個[illegible]，我也[illegible]一乾二淨[illegible]一個演員看另外一個演員[illegible]大好的角色，你的演技[illegible]或無窮的受它影響[illegible]。

「扭計師爺與蘇惑仔」一片拍完之後，和路達麥陶卻打算看阿多富文殊担任主角那一部，不過，他不算看加利格蘭担任主角的那一部。因為那部影片裏的男記者已被改為女記者，由露莎蓮羅素飾演了。他表示他希望能看到這部著名的劇本在舞台上的演出。

在拍「扭計師爺與蘇惑仔」的時候，有人告訴和路達麥陶，說他是天生的那個報社社長，但他說出了一段：他說伊力卡山也說過，不過他演這個角色，不甚歡伊力卡山的劇本，所以拒卻了。

華僑文化

剃度大會功德圓滿 洗塵法師致謝各方支持

（特訊）香港佛教僧伽聯合會主辦第五屆剃度傳法大會，經過七天之嚴格修行後，昨（九）下午功德圓滿。短期出家僧人，收拾行裝捨戒還俗，長期出家者，將轉往各大寺院參學，繼續鑽研佛法。捨戒儀式，於昨下午在弘法精舍，由得戒和尚洗塵長老主持。到有羯摩和尚寶燈法師，教授和尚永惺法師，智梵法師，金山法師，心明法師，融靈法師，暢懷法師，妙蓮法師，如正法師，能賢法師，靈真法師，海雲法師，等慈法師等多人。所謂捨戒，即是捨去過去七日內所受之戒，再不受其約束的意思，短期別即告終結。參加者可返回家園，恢復正常社會生活。大會常住方丈洗塵法師，在捨戒儀後，發表閉幕詞。除勉勵弟子，特別向衷誠合作的諸山長老，鼎力支持的諸大護法及新聞界，電台，電視，各方先進，深致謝意云。此次大會法務殊勝，法師及居士捐款供齋者計有：了一，仁常，培德，寶禪，誠明，見仁，覺心，寬師，了行，梁覺賢，陳茂英，許寬意，吳寬悟，盧茂明，陳茂英，區瀞慈，唐鶴恒，黃寬娟，梁靈鴻，唐惠芬，張健淨，新戒弟子供齋者計有：寬慈，德定，寬巧，淨容，張惘，覺坤，果淨，證然，聖潔，宏寬，宏英，宏莊，果金，果華，寬巧，寬傑，證明等多人。（天）

畫家伉儷

歐豪年朱慕蘭赴美講學展畫

（台北訊）名畫家歐豪年，昨八日已由此間赴美國，應美國亞洲基金會之約，將於九月在三藩市作為期一整月之個展。其夫人朱慕蘭女史，亦將於下月初赴美。伉儷將更應約翰大學、士丹福大學之約，前往就展講學；並將經由紐約中國新聞處，夏威夷東西文化中心等地之主辦，在九、十月間次第舉行伉儷聯展云。

巴海教婦女領袖莎蓮科特今離港

港澳教友到機場歡送

抵港一週的巴海教東南亞婦女領袖莎蓮科特（SHIRIN FOZDAR），連日在港應各方請作連串演講。週三晚，在香港巴海中心演講，並報告此次出席國際婦女年大會經過。週四晚，在基督教聯合會演講，慕名到聽者甚眾。莎蓮女士早年在星、馬已嶄露頭角，提倡女權甚力，著論散見報章。與李光耀夫人、埃及總統沙達夫人、東南亞各國之婦女領袖，均有密切聯系。一九五七年，曾遍遊中國大陸，獲當局款待；又曾訪美。著作甚豐，為該教傑出女性。據悉：莎蓮女士今日離港飛返曼谷。港澳教友將至機場歡送。據表示：巴海教在港澳發展迅速，實感愉快云。

國際兒童美展選出佳作後記

黎炳昭

香港兒童美術教育協會，為促進國際間兒童美術教育發展，互相觀摩，研究，特別是作為文化上交流之宗旨，舉辦七五年度國際兒童美展。復得德國文化協會歌德學院協助，借出大會堂展出優勝作品。自展開徵求作品以來，各國參展，共達八千餘幀，包括：水墨國畫，水彩，油畫，粉彩，蠟彩，和利用各種不同素材所創作的美術作品，甚為豐富。

八月二日，在各評選委員，從下午二時至十時半之長時間審核下，從八千多幀參品中，選出一百廿三張給予獎勵。

綜合各評判之意見，評選目標，以兒童個人創作之表現為主。而其技巧、雕佳者，亦予以放棄。事實上，此次美展目的，在於鼓勵兒童個人創作表現。個人思想及地區性之習俗為主，使能了解切磋之意。

是屆參展之地區，以台灣最踴躍，各校及兒童美術學院選拔作品參加，故獲最佳成績。本港各校，可能由于考試關係，甚少經過甄選後參加。但私人參加者則眾；祇是水準不穩定，也反映出目前港童美術教育更需發展和多方鼓勵。至各地區則因籌備時間短促關係，參展作品不甚理想；但星架坡及日本有不少作品參加。英美加及尼泊爾等國，都有作品寄來，總算合乎國際美展意義。

從此次舉辦之活動，帶給同人不少經驗。在首次嘗試後，獲益有經驗之前要多所指導幫忙，期望在來屆有充份時間籌辦，及得到各界之支持，使能有更成功和理想之收穫。

九月三日起，將展出於香港大會堂，國際作品，希望各界人士（特別是兒童）能到場參觀，吸取各地優勝作品精華，以收及切磋之效，實為主辦國際兒童美展之目標也。

小朋友畫展高潮 今午頒發優異獎

小朋友畫展昨入高潮，觀眾逾萬。今天下午三時，由美術、教育界名人郭樵亮、周世聰、陳福善、張巧兒等主持頒發優異獎儀式，歡迎參觀。昨天周六，參觀小朋友甚眾。下午二至六時，展場更是人頭擠擁，小觀眾聯翩擠動。門前不絕，好不熱鬧。觀眾中不乏外籍人士，日本遊客數十人，在團長的率領下到觀。

琳瑯滿目的展出，很感興趣。主辦者將之移展日本，有英人周烈邁夫，借三小兒女參觀。他表示：這是個難得的發展，對外港說尤具特色，此外，尚有遠自澳門的入選作品的小作者，乘船趕來現場參觀。今天周日，也是展覽的最後一天，勢必更擠。又小朋友畫報第三九〇期出版，在會場定價優待。

「海洋文藝」八月號出版

「海洋文藝」八月號出版，要目有：海卡爾的自傳；伊林下的「萬言書」；新記、文學、生活、態度、與武俠小說；江濤、雨、武俠，思想……

山水、小說、散文、評論、遊記、詩歌、作品、文藝等。[illegible]

角聲合唱團九月辦十周年紀念音樂會

本港著名角聲合唱團，定九月廿五晚八時在大會堂音樂廳舉行「成立十周年紀念音樂會」。節目內容包括中國民歌、藝術歌曲、及各地民歌，並請著名女高音朱慧堅領唱。門券十元、七元及五元，即日起在通利琴行，大會堂，及怡樂公司發售云。（九月一日）

華僑晚報‧國民漆廠聯合舉辦

1975[第六屆]香港十大歌星選舉

暨1975年度最有前途歌星選舉

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七五年度（第六屆）「香港十大歌星選舉」暨「最有前途歌星選舉」，由七月廿五日開始，至八月廿四日截止，九月九日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九七五年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九七五年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱，歌齡較淺而歌藝俱佳之男女新秀歌星，皆有被選資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉」選舉票，填註姓名、地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十大歌星十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

有獎歌星競猜遊戲：

為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月九日在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作為無效。

CAMEL PAINT 駱駝漆

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

一九七五年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報‧國民漆廠 聯合舉辦

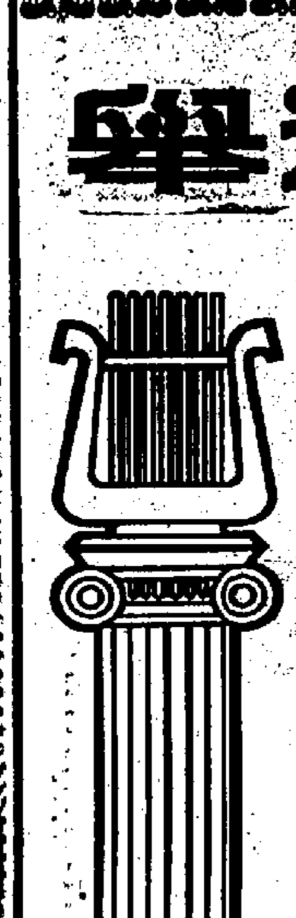
我選左列各位為十大歌星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

一九七五年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報‧國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為最有前途歌星	
1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
暗碼	

一九七五年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報‧國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



體育

默迪卡盃足球賽第十一日
香港遇孟加拉 緬甸決鬥大馬
今晚在默迪卡運動場連演兩仗

香港　孟加拉
緬甸　馬來西亞

海外華僑助東方 集欵萬鎊迅成軍

（特訊）東方體育會歷史悠久，盛極一時，其足球隊始終在甲組位置……

昨晚默迪卡賽
印尼力挫泰國
二比一泰國屢戰屢敗

（法新社吉隆坡八月九日電）第十九屆默迪卡杯亞洲國際足球邀請賽第十日，觀衆兩千人。印尼與泰國在默廸卡球場第五次出師。印尼以二比一擊敗泰國，上半場〇比〇雙方未打紀錄。

會長杯籃球賽 警察奪冠軍
湛兆霖會長主持頒獎

昨夜會長杯四強籃球賽，在伊館舉行最後決賽。頭場均安勝港選八十比六十二，上半場均安以卅八比廿六領先。尾場警察勝東海八十二比六九，上半場警察以卅九比卅四領先。警察三戰三勝，榮膺冠軍。亞軍均安。季軍東海。殿軍港選。賽後由籃聯會長湛兆霖主持頒獎，四強賽遂告圓滿閉幕。

青少年排球賽 昨日各場戰果

南華會攝影班 昨日開課典禮

市政盃籃球賽 今日上演廿場

本月底南遊 警察足球隊

我國四支排球隊 定下週來港作賽

教育司署排聯合辦 排球裁判訓練班
十八日開課歡迎參加

元老乒乓雙打賽 八月十九日開鑼

今晚準決賽

水芋花

園丁

夏天在鮮花店中，我們都常見「水芋花」，白色的，中央的花蕊，好似一根燭，這就是水芋花了。水芋是天南星科水芋屬的多年生植物，原產非洲，此類水芋共有十二種，最美麗的是紅花水芋（RICHARDIA REHMANNI ENGLER），葉子披針狀，花是紅色，非常美麗，但在香港卻始終未有得見。白斑水芋（RICHARDIA ALBO-MACULATA HOOK），此種水芋花主要是葉子具有白色斑點，白斑水芋的葉子具有觀賞價值，在香港的也未得見。普通水芋（RICHARDIA AFRICANA KUNTH）……

花的語言

余貞卉

有時候，當你向朋友，愛人說一句內心的說話時，但又往往難於表達，於是有人利用某些東西作比喻，來使自己的內心的說話表達給對方……

香豌豆代表婚姻。康乃馨代表親情。虞美人代表感謝。蓉菊代表追想，安慰。睡蓮代表純潔。鈴蘭代表幸福的回歸。金盞花代表期望，悲哀。百合花代表純潔。三色堇是思索，想念我吧。大波斯菊是少女的純潔。花菱草是勿拒我。鳶尾花是良好的音信。

梔子花（白色）是純潔，清靜。飛燕草是正義，自由。百日草是單純。金魚草是傲慢。棕櫚是勝利。牡丹是自重。大岩桐是慾望。雁來紅是不老，不死。鳳仙花是勿觸我，忍不住。雛菊是無邪，天真浪漫。茶花——紅色代表謙遜，美德，白色代表可愛，完成。孔雀草是嫉忌。萬壽菊是自卑，鄙視。牽牛花是喜悅，虛偽。水仙花是自尊。福祿考是溫和，殷勤。菊花，紅色表示我愛；白色表示真實，純潔；黃色表示淡淡之戀；不分顏色表示貞操，高潔。紫羅蘭是永恆之愛，忠實，艷麗。小蒼蘭是敬。向日葵是崇拜。美人蕉是妄想，疑惑。大理花，不分顏色……

香堇是謙讓，貞潔，溫順。鬱金香，不分顏色是代表愛的表白；紅色代表戀愛；白色表示失戀；黃色表示希望消失。金蓮花代表勝利。勿忘草代表真愛。瓜葉菊是常歡。唐菖蒲（劍蘭）是用心，性格。

訓練信鴿必須嚴格

信人

不久之前舉行過一次信鴿競賽，但中途因為變混過高，影響鴿子的辨別方向，結果全部信鴿沒有一隻返回原來地方，這一次的信鴿競賽，可以說是大大的失敗了。

信鴿在軍事上，牠們擔任着重要的通訊工作，這是世界知名的，當然，在和平盛世之時，信鴿只給人們作為一種玩意消遣，娛樂而已。……

蟋蟀談

秋聲舊侶

「打煩牙」

「打磨牙」

「打蛀圍」

「打夾牙」「或鉗牙」

「一圍三啖」

「圍上起咬」

雙幹

子母幹

盆栽與我

何智煌

子母幹、雙幹

子母幹，好似母親帶着小孩子一棵，一高一矮分辨得非常明顯。子母幹亦稱為雙幹，不過雙幹式盆栽，有時候賓主分得並不十分明顯，即使有賓主之分，但其高度相距也不會太大。然而，子母幹卻是非常明顯，一高一矮分得很清楚。

我認為創造子母幹一定要强調母子的感情，好像是母親呵護小孩子一棵，因此，母幹必須與子幹互相豁通，而且還有保護之勢，不能各有各的，互不相干，這就是子母幹的特點，也不同於雙幹的創作方法。

第一三五期　吳主編

本港新聞

肇慶沉船港客生死未明
全港居民震驚 紛紛查詢真相
遊覽七星巖港客逾百恐已罹難
中共在港各機構承認確有其事
港府迄至深夜仍未接獲有關正式報告

（特訊）有關肇慶七星岩附近撞船事件，本港有親屬前赴該地旅遊的居民昨紛向中國旅行社，新華通訊社以及文匯報及大公報查詢，上述各方面承認有其事。

據上述機構發言人表示：是次撞船意外事件乃屬事實，惟有關整件意外的詳情則尚未知悉。又據港府發言人昨晚十二時半就本報記者查詢有關當局是否獲悉於較早時盛傳在廣州河道發生一宗撞船意外事件，而導致百人死亡的消息時稱：截至昨晚八時止，當局仍未接獲任何有關該項事件的消息。據悉：倘此宗意外事件是涉及多名香港居民在內，則中國當局是會按正常途徑通知本港政府辦理有關手續。

同時，一般預料中共當局會在短期內宣佈該宗意外事件，及會通知罹難者的香港親屬。據新華社廣州分社答覆本港西報的查詢時透露：兩艘行走西江的載客大型船隻，於本週初狂風暴雨之際，在距離廣州五十哩（八十公里）外之西江肇慶附近相撞，約有數百人死亡。據該項報導稱：該宗意外事件是在本月四日凌晨發生，遇難者估計有五百人，包括一百名為香港居民在內。

新華社廣州分社負責人答覆查詢表示：他目前仍未能確定死亡人數及有關詳情，但廣東省及廣州市「革命委員會」正進行調查此宗意外事件，一俟調查完成後，將儘速發表一項綜合報告。

倘該宗撞船意外中的傷亡人數真如本港各方所報導為七百餘人，則此宗意外為中國近五十多年來最大宗的撞船傷亡慘劇，約在一九三六年時亦曾經發生類似的撞船意外，當時罹難的船隻為「民族渡」，傷亡人數亦達二百餘人之衆。

是宗撞船事件的兩艘船隻的名稱，據本港各方所傳不一，頗有出入。一說為「曙光」五號及十二號，一說則為「紅星二四五」號及「紅星二四〇」號，惟仍需待證實。

渡輪自肇慶夜航開返廣州途中
遇暴風雨两輪相撞 僅數分鐘全船沉沒

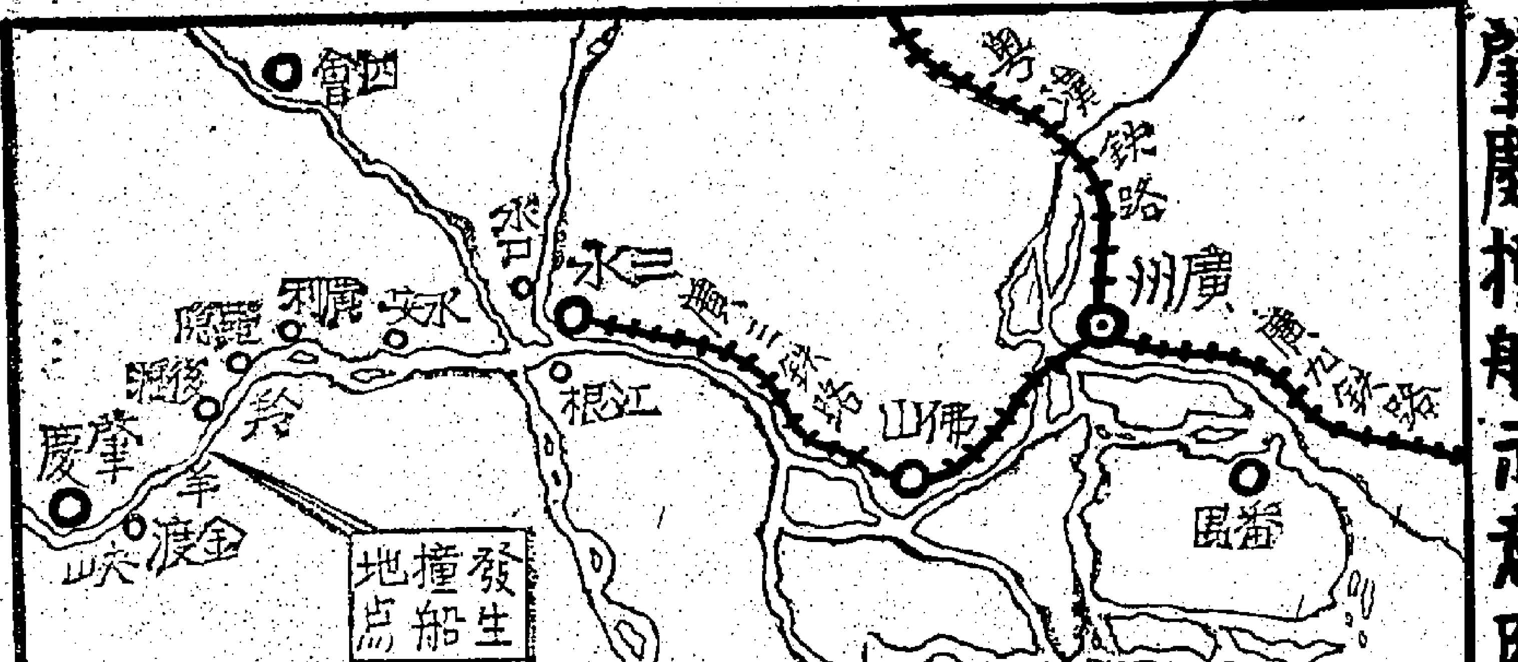
據悉：兩艘遇事的船隻，排水量約一千噸，每船均可載客五百人，其中一艘是鐵殼船，另一艘則是水泥拖帶船隻。據最近自廣州返港的旅客指出，兩艘船隻均類似香港油蔴地小輪公司的三層新型船隻，但速度較快。

消息透露稱：當兩船駛經肇慶附近河面時，適遇狂風暴雨，兼之河面漆黑又是西江水漲汛期，洪水湍急，兩船在黑暗中相撞，兩船毀爛，四五分鐘後，漸告沉沒。由於事發時，大多數乘客正在睡夢中，因事起倉猝，除近頂層的部份乘客得以爬出跳水逃生外，船倉的大部份乘客多隨船下沉遇溺。

意外發生後，肇慶及鄰近沿江鄉村公社，即迅速動員搶救。據說在搶救過程中發生不少捨己救人的動人事蹟，其中一名游泳好手，曾奮不顧身跳落洪流中勇救三人，後來他在急流中失去蹤影。而整個肇慶的醫務人員均總動員參予此次搶救工作，其他地區亦派員趕往增援，據說在此慘劇中，估計有過半數乘客罹難，在乘客中，傳有近百人為香港遊客，他們分屬兩個旅行團到肇慶七星岩旅遊觀光，至於他們生死情況未明。

意外發生後，肇慶碼頭聚有千多人找尋自己的親友，而廣州碼頭方面接船的人羣，見船久久未至，向碼頭方面查訊時，工作人員着他們到某交通機構查詢，他們後來才獲知發生撞船慘劇。

很多香港客到廣州，均以到肇慶遊覽為主。若從陸路去，路程較短，約乘搭公共汽車四小時，回程則乘船，大多安排在深夜航行，約需八小時才抵穗市。



肇慶撞船示意圖

廣州北京 鐵路受阻

（法新社北京九日電）暴雨引起的水災使北京——廣州這一主要鐵路綫受阻。已訂火車票的旅客，被勸改乘飛機前往廣州。水災的地點未見透露。在此間無法證實來

昨日由東京灣起一度低壓槽，向東伸展，橫過呂宋海峽，直至太平洋，此低壓槽連接南中國海北部，另一個低氣壓地區，一個位於南中國海之低壓槽之南，西南季候風非常活躍，一個則剛在巴林坦海峽以東之太平洋，在南中國海之低壓槽之南，西南季候風非常活躍，一度高壓脊籠罩沿中國東南部之沿岸區域，預測今日天氣吹和緩至清勁東風，日間局部地區有驟雨，及部份時間有陽光，最高氣溫約卅二度。

清勁東風 局部驟雨

港客肇慶歸來 憶談當時經過
參加旅行團遊七星岩 肇慶天色惡劣河道水流湍急

（特訊）一名本港居民，於本月四日隨旅行團赴肇慶遊覽，前於昨日經廣州返港，他對於肇慶輪渡沉沒一事，在抵肇慶之日已有所聞，但他的旅行團仍照原定行程進行未受影響。該名不願透露姓名之旅客昨接受記者之訪問稱：渠於本月四日上午由廣州乘旅遊專車前往肇慶七星岩遊覽時，抵達肇慶時，已聽聞當地居民有此事件發生。該旅客又謂：據所知本月三日晚八時有一艘由廣州載有約四百名乘客之客輪開往肇慶，由於當時天氣關係，與另一艘由肇慶開往廣州的貨船隻相撞。

該旅客又稱：有無乘客罹難及有無港澳僑胞乘搭該艘輪船，肇慶當地居民不甚清楚，但傳說約有數百名乘客罹難。其中包括有港澳僑胞逾一百多名遇難。該名旅客又謂：渠等於四日由廣州乘車前往肇慶遊覽七星岩，當時天陰下雨，而且雷雨滂沱，四野視綫不清，並且水流非常湍急。

該旅客又謂：他們翌日返回廣州時，又據廣州市之親友透露：兩艘輪船共載客約七至八百人，此次遇事又適逢在夜間，搶救非常困難，因此獲救者僅得三百餘人，相信罹難者達三至四百人之衆。（合）

路透社記者查詢沉船真相
北京未作正面答覆 僅稱紀錄你的問題

（路透社北京九日電）北京政府官員今天無法證實香港一家報紙報導兩艘載客渡輪在廣州附近相撞，近約五百人恐已罹難的消息。

這篇在英文報的報導說慘劇於上星期日在該市約五十哩（八十公里）的西江發生。

被詢及這項報導是否屬實時，新聞部一位發言人回答說：我將紀錄您的問題。

這家香港報紙引述新華社廣州分社代表（通過長途電話通訊）的話說兩艘大型河上渡輪星期日午夜後，在一場大風雨中相撞，不久就宣告沉沒。

該報說新華社代表不能證實死難人數或這次慘劇的細節，但是他說廣州和廣東省革命委員會正在調查這次事件。

根據該報所稱：在其中一艘開往廣州市西面一百零五哩（一百七十公里）的天然勝地——七星岩的三層渡輪載有許多香港居民，慘劇發生後，恐有數約一百人罹難。

自香港的報導，即上星期日發生的撞船事件使一數百人死亡。在死亡的人中，有一些是在香港居住的中國人和三名外國遊客。

沉船傷亡七百多人 半數是港生旅行團
曙光號是一艘三層高水坭船 兩船一撞全部散晒逃生莫及

（港訊）是次撞船事件最先報導該消息者為本港之萬人日報，據該報昨日之報導如下：

負責安排海外人士去中國大陸旅行的左派「中國旅行社」昨天證實了本報日前獨家報導的肇慶七星岩的撞船事件，但由於立場限制，他們對傷亡狀況，表示緘默。

一名「中國旅行社」職員私下透露：自肇慶七星岩撞船事件發生後，每天探聽親友的電話不絕，但他們無法具體回答任何問題。這位不願透露姓名的職員說：在這次撞船的意外事件中，有七百多人傷亡，香港去的旅客佔半數，其中有一個由中學生所組成的旅行團，大約七十人，由學校老師率領。初步消息稱：他們全部在撞船事件中遇難喪生。而全部死亡人數，約有三百人，日前有一大批屍體已運到廣州大沙頭供遇難親屬前往認屍。

有關所船的員指，本報記者再訪問從七星岩遊覽回來的港客，[illegible]中共方面[illegible]對此次撞船意外事件[illegible]，當地的共產黨報紙[illegible]此類新聞，絕不可能刊登，但由於此次傷亡慘重，[illegible]廣州方面的消息，已從羣衆口中傳開，紛紛傳說。

廣州。撞船事件發生在本月四日晨間三時許，在三日晚間七時許從廣州開出的定期班船——「曙光十二號」，經過數小時航行，抵達肇慶峽[illegible]，另一班從肇慶開往廣州的「曙光五號」[illegible]往肇慶旅遊的港客[illegible]因天雨路滑[illegible]。

天氣惡劣，從廣州到肇慶的旅途上，一月來都在下雨，河道水漲，其間極不穩定，行船不易，旅客的視野極不清晰。「曙光二號」[illegible]加快，遂及不及，正在開來的「曙光五號」[illegible]，遂發生慘劇。其中「曙光五號」是一艘[illegible]三層[illegible]，載客[illegible]四百[illegible]，船上[illegible]，比往日多一倍，以學校放暑假[illegible]，各人正好夢方酣之際，船上[illegible]。

水泥船在很短時間內就沉沒，所以即使游泳健將也難逃生，多數是在落水時淹斃的。

據從肇慶回來的港客說：消息在暗中流傳。他們從傳說得悉[illegible]，但他們都不知道[illegible]，一直到回港後才從報上得悉[illegible]。

照料愛女撞車受傷 港督夫人昨晚返港

（特訊）港督麥理浩爵士之夫人，日前因其愛女撞車受輕傷，乃返英照料。昨日下午七時許乘英航班機由倫敦返抵香港，港督麥理浩爵士偕副官在機場迎迓。

香港一週大事
一九七五年八月三日至九日

匯豐建議購買和記新股

八月五日香港股市下跌十點，恆生指數跌破三百關成二九四・八八，翌日升上三百關，七日再升五點，回復八月一日價位，指數為三〇五・四七。

與此伴隨而來的股市大消息，是匯豐銀行於八月七日發表：「匯豐向和記國際有限公司董事局建議以現金一億五千萬元收買和記一億五千萬新股（票面值一元，七日收市價一元九角）。與此同時，包銷和記發行新股的獲多利公司通知和記不再作包銷人。匯豐要求和記在三十日內對建議作出決定，同時此建議須獲各證交所批准。匯豐建議由匯豐派兩代表參加和記董事局，改組管理系統，由匯豐代表任主要行政決策人。」匯豐銀行認為，以增加額外股本方式給和記以實質的支持是緊要的，匯豐從速達成，如果不能成功，不但對和記有嚴重的後果，並會對目前香港工商業帶來不良影響。匯豐認為此項建議「將有效協助和記回復有盈利的貿易地位」，「從和記業務有所改善時」，匯豐將有和記股票將大幅度減少。事實上，匯豐並無意圖介入一般貿易業務領域。

和記董事局對此事件暫無表示，據悉將於近期內開會。

截刦解款車七百廿萬元

八月六日上午十二時，紅磡鹽道口轉入紅磡迴旋馬路，發生戰後以來最大一宗械刦案，十大盜持五鎗及利器，兩個自製汽彈，乘三輛汽車追踪恒生銀行兩輛解款車與護衛車，利用扒頭攔截及搶劫，迫使解款車停車，刦去七百二十八萬六千多元（包括美元一百萬，日圓一億二千萬元，菲幣廿五萬元，港幣三萬元）。在行刦時，銀行護衛員曾鳴鎗抗拒，匪徒開多發射擊護衛員，兩名銀行職員被鎗傷，在十匪徒用三車以錦花開竹夾截下，銀行解款車與護衛車十名職員被制服，匪徒搶得解款車鎖匙，打開車尾行李箱，將八袋現款搬走，繳去兩支鳥鎗，乘兩車逃去。

事後，兩賊車被發現棄於烏打老道山又稱道，時同一支鳥槍，兩賊車均為報失車輛。

警方於事發後分區展開大搜查，並成立特別專案小組，主理追緝匪徒，連日來傳訊近百人，找尋線索，並透過國際刑警，要求澳門、星、馬、泰、印尼、菲律賓警察合作調查。

有關銀行與保險公司，懸花紅七十五萬元，通緝匪徒歸案。

輸共市紡織品恢復簽證

工商署長麥理覺五日宣佈，由八月六日開始，恢復發出七類限制輸往歐洲共同市場紡織品出口證，連同七月廿六日已恢復簽證三類紡織品，共有十項紡織品已恢復簽發出口證（第四，六，八，九四類紡織品，仍繼續暫停簽發出口證，要等到本月十五日才能簽發，此四類包括針織套頭衫，衛生衣，纖衫和外衣，紡製長褲與牛仔褲，女裝梭織外衣及短外套）。

香港與共市紡品停簽簽證已有一段時間，七月十八日，香港與共市達成新限制協議。在此之前，香港廠商多已用完今年度限額。工商處恢復簽證，是準備從明年出口限額中先行借用百分之廿五限額，以供今年下半年裝貨運出。

麥理覺向製造商及出口商保證，輸共市的各類紡織品，將視情況設有不同數量的配額。

地鐵不致成為港府負担

集體運輸鐵路管理局候任局長五日在香港扶輪社演講表示：興建地下鐵為最適當時機，地鐵將以純商業化平利為目標，已向政府建議，准許地鐵將來在主要地鐵及九龍灣車廠地面，進行物業發展，增加收益，以確保將來情形不論有何改變，地鐵不會成為經濟上之負担。並稱：經濟復甦逐步開始，財務顧問在小心選擇第一流投資計劃，新修訂的地鐵系統，證至可簽約階段，若有資金可供借貸，則立刻可借取資金供使用。地鐵當局決定把握時機，積極進行興建計劃。

大埔區工場須徵收地租

市區地價貴，不少工場與小型工業用地較多者，多遷往新界經營，以減輕皮費，但較近新界此類工場亦受影響。大埔區私有土地或官地小型工業工場與貨倉，最近接到當局通知書，將已往之放寬租約，牌照，估用官地暫准證，一律改以短期租約代替，短期租約收費以使用土地面積計算，有等每方呎高達一元八毫，逐年遞增，四年後須重行修訂。區內接獲此類通知之人士，向大埔鄉事會投訴，請協助代向當局要求改善，對徵收地租時盡量減低，以恤商艱。大埔鄉事會執行委員會議時曾予討論，通過列舉理由去呈理民府，請收回成命。

政府陸續接管公衆廟宇

華人廟宇委員會，陸續收回各公衆廟宇管理權，四十二間廟宇，十五間由政府直接管理，八間委託東華三院與街坊會管理，仍有九間由廟祝管理，現計劃逐步收回由政府直接管理。據民政署負責人指出：政府直接管理廟宇後，採取自由捐助香油辦法，不會被「開投廟祝」一般苛索，同時，劃一求籤，解籤，收費，規定香油性質，轉運，打齋費用，以免司祝從中剝削，不但作市民便利，而政府收益比前開投所得更為增加。

華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

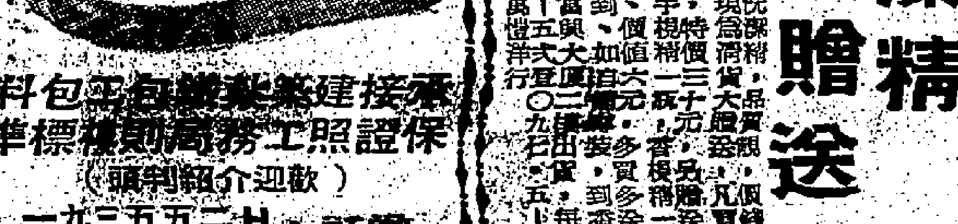
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 本社香港荷李活道一〇六至一〇八號
二 中環分號砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭僑聯處佩集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓級賢軒 電話：H——747766

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築業鋼鐵工程包料 保證照工務局規格標準
（請介紹舊客歡迎）
電話：H-二二五五三九一 H-二二四三六一

洗潔精 大贈送

本行為推廣業務，試辦洗潔精，每瓶三元，凡購買洗潔精十瓶以上者，贈送現金大禮品……（其餘細字難辨）

華僑日報讀者 七海旅行團

詢問電話：5-447137 四線

台北	440	東京	1100
曼谷	750	夏威夷	1630
星馬	1360	溫哥華	1650
星馬泰	1425	羅省	1650
韓日台	1320	三藩市	1650

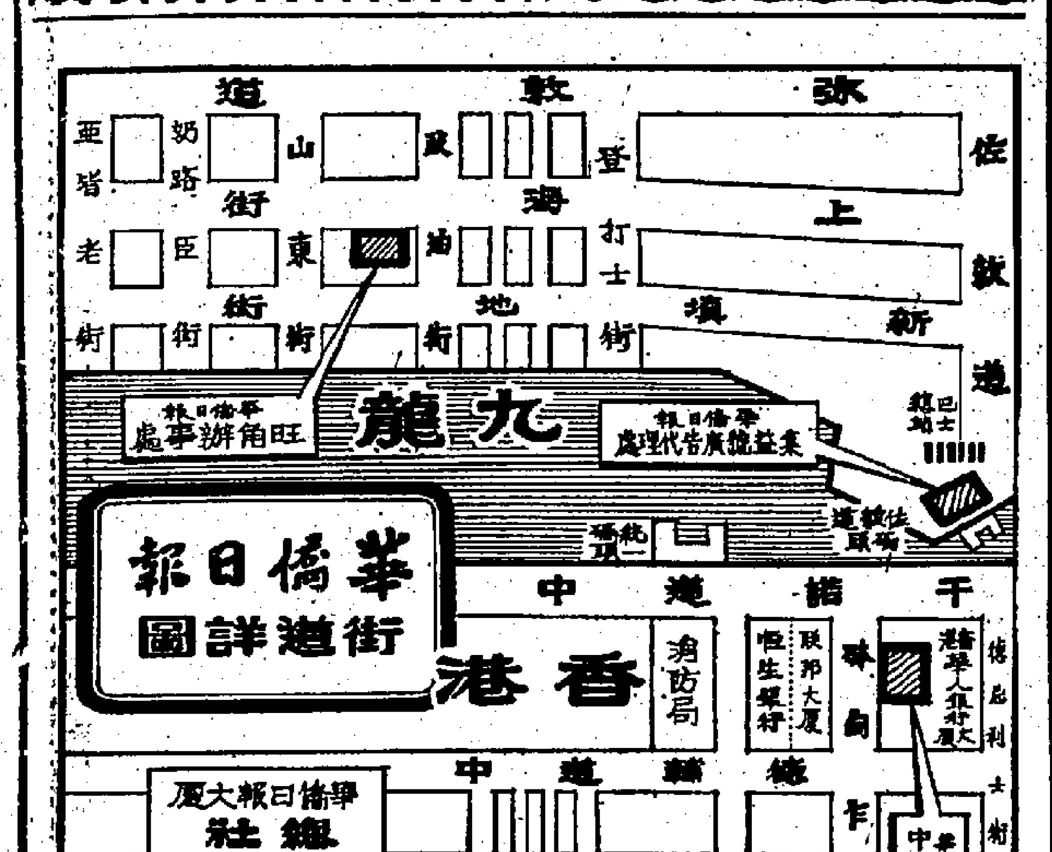
廉價機票服務 專用電話：5-447130

中區 大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

美加，歐洲，澳紐
華僑日報讀者旅行團
今年繼續擴大舉辦
最廉消費——最佳服務
節目豐富——享受一流
享譽之隆——有口皆碑
請詢處
砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
華僑日報中區辦事處
電話：5-251974

名廠出品 家庭電器 新欵實用 歡迎參觀
耀生行有限公司
禮頓道105號・電話：5——769950



西北歡樂旅行團

美加西岸	15天
夏威夷羣島	9天
美國 加拿大	21天

HK$5990—HK$9990

◎旅行兼探親值回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜為主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

出發日期：八月二、九、十六、三十日 九月十三、二十七日 十月十八日

精美彩色說明書備索，請洽西北特約旅行社或電H-243061

西北航空公司

本港新聞

民政署與青年商會合辦 「睦鄰週」今午開幕 在麥花臣球場舉行居民遊戲日

（港訊）旺角民政署及港島青年商會聯合舉辦旺角睦鄰週，今日起至本月十五日進行。睦鄰運動在於鼓勵居民互相認識及瞭解，發揚守望相助精神，促進睦鄰，改善區內之居住環境。

睦鄰週舉行一連串活動，向居民傳達睦鄰精神訊息，今日正午二時在麥花臣球場舉行「旺角居民遊戲日」開幕禮，設有攤位遊戲，舞獅，銀樂隊演奏，騎馬，軍車展覽，步操，空手道表演，飲啤酒比賽及集體遊戲。由九龍民政專員施祖祥，旺角民政主任麥振方，旺角街坊會主席曹紹松主持開幕典禮，電視廣播公司藝員担任司儀。

第二項節目於十二日（星期二）晚上七時卅分，假大角咀道基全學校舉行「睦鄰問答有獎遊戲及電影晚會」，由旺角五個分區及旺角街坊會派代表參加問答遊戲，選映香港電台電視部製作睦鄰之影片，並有幸運抽獎。

閉幕禮於十五日晚上七時卅分，在洗衣街伊利沙伯中學舉行，遊藝晚會，節目多姿多采，包括歌唱，話劇，舞蹈，樂隊演奏及國術表演。

在睦鄰週期間舉行模範互助委員會競選，由民政署挑選區內一百三十多個互助委員會中有卓越工作表演者參加，選出五位優勝者，致送名貴紀念品。

大會在睦鄰週期間晚上派出花車在旺角區內巡遊，號召居民響應睦鄰運動，歡迎坊眾參加，入場券可向旺角民政署及大角咀分處索取。

打長途電話騙費 女秘書簽保賠錢 擅用公司電話密碼

（新亞社）一女助理秘書使用公司之長途電話密碼，在家不斷打長途電話到東京或澳門，先後騙去公司電話費一千六百多元，事發被控卅一項詐騙罪，昨已解上西區裁判署審訊，被告認罪，並申請從輕發落之後，經被告公司求情，乃判被告簽保二百元，守行爲十八個月，所騙公司電話費，限期於十八個月內如數償還，原告公司損失。

被告女子周玲娜，卅二歲，助理女秘書，住麗趣台。被控卅一項罪，指其於一九七四年十一月期間，在本港地區，先後卅一次，使用美國通訊有限公司之長途電話密碼，打電話到東京或澳門，共騙去該公司之電話費一千六百卅八元八角。

案情透露：美國通訊有限公司設於中區太子行，被告任職助理秘書，最近公司收到有關長途電話之繳賬單，發覺可疑，報警調查，查出有卅一次係由灣仔區被告之家中打出者，乃將其落案檢控。

李達三潘家聯姻 李立峯 潘裕琪 大喜

（港訊）樂聲機構董事長李達三哲嗣長公子立峯君，與環球輪船管理有限公司董事局副主席潘家鏗令嬡裕琪小姐，共諧白首。昨日下午在淺水灣萬邦堂舉行婚禮，到賀嘉賓極衆，衣香鬢影，盛況空前。是晚乾坤兩宅在富麗華酒店設筵招待親友。

新郎負笈美國，畢業於加州柏克萊大學電子工程學系，現在南加州大學攻讀工商管理碩士學。新娘幽嫻淑德，與新郎同屬南加州大學同系同學，珠聯璧合，佳偶天成。

參加盛會者有官紳名流巨賈，社會賢達，社團首長暨雙方親友千餘人，喜氣洋溢，觥籌交錯，賓主盡歡。

李立峯潘裕琪新婚儷影

受感化男女青年 獨木舟訓練結業 博愛醫院劉皇發主席頒獎

（特訊）社會福利署屬下五所感化機構兩百名男女青少年，經過五天的初步獨木舟訓練，現已可自如地操縱獨木舟作海上暢遊，昨（九）日舉行獨木舟競賽暨結業頒獎典禮，博愛醫院主席劉皇發致詞表示：以獨木舟訓練青少年，可達致德、智、體、群、美五育之發展，並鍛練意志，使成爲社會上有責任感及有貢獻之市民。

社會福利署感化科務總主任麥永康表示，在歐美先進國家中，獨木舟活動早已普遍地利用爲推進青少年感化工作的工具，它不獨能鍛練參加者的體格，更重要的是讓他們有機會接受大自然的挑戰，急劇變化環境的挑戰，使他們重建自己的信心，在感化期後能再成爲社會良好的公民。

昨午在新界龍珠島舉行的頒獎典禮，除社會福利署屬下五所感化機構男女青少年參加外，個人及團體競賽外，香港獨木舟聯會表演獨木舟水球賽，獨木舟花式表演，獨木舟救生法，世運會標準艇示範。表演節目完畢後，劉皇發主席主持結業典禮，頒發紀念品與優勝健兒。（爾，錫）

九如坊遊戲街 今開放供兒童歡樂

（港訊）中區民政署，中區社區青年事務處，小童羣益會聯合主辦之九如坊遊戲街開放日，今日下午二時半揭幕，由中區民政主任苗學安，小童羣益會總幹事陳何鑑冰及中區街坊會理事長吳漢琛主禮。

九如坊遊戲街去年開始由中區民政署中區社區及青年事務處聯合試辦，每逢星期日下午二時半至五時將九如坊封閉，禁止車輛來往，使街道成爲專爲兒童遊戲而設之場地，小童羣益會派員到場爲兒童安排各類遊戲，教授編織及繪畫，深受兒童歡迎，每逢週日下午有數百中區兒童前往遊戲。

開放日歡迎家長攜同兒童參加，除有各類兒童遊戲外，展出兒童繪畫作品及編織品。

東頭分區委員會 參觀警犬訓練

（新聯社）東頭分區委員會，以警犬會有助偵查破案，在黃大仙民政署與警犬訓練組安排下，昨日由聯絡主任輯應康，主席鄭之桂率領分區會委員，互助會工作人員及坊眾七十餘人，乘旅遊專車到屏山警犬訓練組參觀，由該組主任林衛蘇接待，解釋警犬訓練過程及偵查技術，警犬表演示範，參觀者莫不深感興趣。鄭之桂主席致送「有助偵查」錦旗與林主任留念。

該會本月十四日率領區內少清隊員及各互助會委員坊眾，前往西貢參觀萬宜水庫。

樂富坊眾事務促進會 第二屆理事就職

（新聯社）樂富坊眾事務促進會，昨晚假酒家舉行第二屆理事就職典禮，請市政局議員黃錫恩監誓，勵賢會街坊研究會主席蔡濟仙任監誓，聘任黃大仙民政署余啓民，致賀。

最廉消費　最佳服務
享譽之降　有口皆碑

華僑日報－汎美航空公司
聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）
第廿六團—（已出發）
第廿七團—（已出發）
第廿八團—（已出發）
第廿九團—九月十日至十月一日

僅收HK$12,200

諮詢處：
華僑日報中區辦事處
香港德輔道中行人銀行大廈地下
電話.5-251974

社會署感化機構獨木舟訓練班，博愛醫院主席劉皇發頒錦旗予冠軍優勝隊伍。（本報攝）

東區第九分區委會 少清隊清潔兩海灘

（國際社）東區第九分區委員會，昨日同柴灣社區中心，少清隊數十人，赴港島大浪灣及石澳海灘，展開清潔大浪灣及石澳沙灘，中午十二時抵達石澳，行宣傳工作，呼籲大家保持清潔。

委員會主席成定邦，委員蔡華任、余燦林、黃坤隨、王志俊，東區九民政處少清隊員，熱心協助，工作熱情，一面清理，一面游泳，下午四時收隊。

一周當年

（一九六〇年八月十日）

△災屋危樓拆卸，地皮再行發展，政府與業主分享時價，除去地皮售價，五成撥歸政府，上項法案係於今（十）日在立法局會議，工務司首讀致詞之補充建築法例。

△戒毒戒毒最大機會，政府行將施行新例，政府與志願團體分別設立戒毒中心，凡吸毒者自願接受治療，和安置一個時期，不會因其吸毒行爲受到控訴。

△交涉改善新界土地政策，鄉議局推定見官代表，原則上由正副主席小組主任發言，小組委員均爲代表辯論時可發意見。

△九龍方面有五十五家工廠違犯勞工法例，剝奪工人食飯時間，嘉施亞法官指爲太不近人情，四十九家罰款，六家押候，上項案件係今日在九龍裁判署第二庭審理。

鄧貴泉、虞是寶、何順添、社團聯會主席蔡輝，黃大仙區街坊聯會主席沈雲陽頒發紀念品。主禮嘉賓有官紳與社團首長：張育文、蔡炳平、官夏國璋、李廣源、黎德生、鄺官勝、郭棉、子榮、陳秋帆、冼浚、林強、蕭榕、鄭木順、鄧啓榮、甄順榮、陳定海、楊榕年、虞仲熙、鄧錦興、鄭宗明、王邁權、葉耀棠、黃雲山、林紹楷、歐陽援溪、文浩、羅宗華、梁志、卓漢濤、何法、阮蘇剛、蔡張紅星、鄧君紹、司儀人、影視及會員四百餘人。

主席陸國忠致詞：本會從事各項福利工作，協助政府推行撲滅罪行及清潔運動，舉辦青少年康樂活動、旅行、游泳訓練班、組織球隊，及遊藝晚會，敬老運動，同鄉合作，共謀坊眾福利。會長馬炳南致詞，及頒發聘任，宣誓就職，主禮人及嘉賓致詞局勉，副理事長致謝詞，禮成歡宴。

祝捷互助社董事就職

（國際社）祝捷互助社，昨（八日）下午八時，假九龍瓊華酒樓舉行第二屆董事就職典禮，到有社團首長及社會賢達百人。董事長陳德才致詞，本會宗旨聯絡各社團，結合力量推進社會福利，協助政府撲滅罪行。由市政局議員監誓，崇正總會會長黃賢石華，同鄉會理事長何壽康，州同鄉會主席張發選任，致聘任主禮人陳德才，劉南發頒紀念品，副理事長劉玉堂致謝詞，禮成歡宴。

澳洲米在港爭市場 袋鼠絲苗銷路日暢 生產不經人手整潔衛生

（港訊）香港食米市場競爭日烈，經過一番較量之後，大陸米已經在市場上代取了泰米的領導地位，最近澳洲米在香港市場異軍突起，袋鼠牌上等絲苗及珍珠米銷量日增，已超越美國米而佔第三位。

澳洲袋鼠牌上等絲苗米具有營養豐富，整潔衛生，香滑可口等優點，而且供應穩定，故深受米商及用家歡迎。

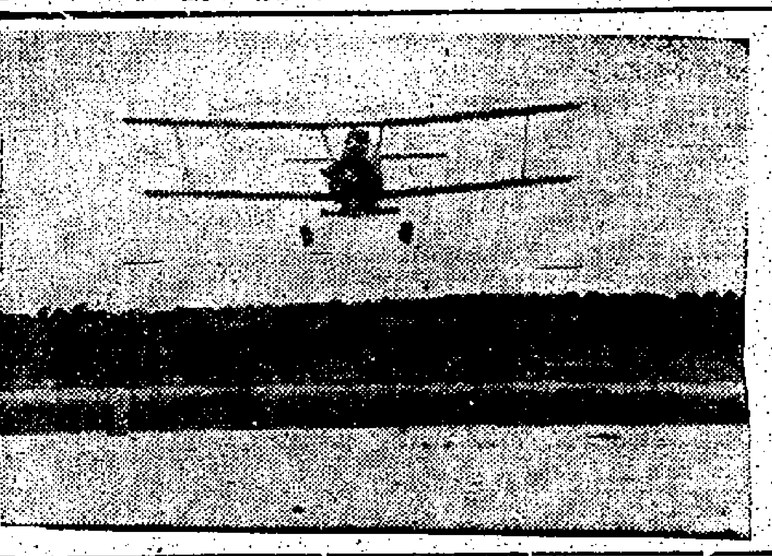
澳洲種稻產米雖然歷史短，但科技和設備則屬最先進和最優秀的國家，從犁田，翻土，播種，灌溉，施肥，除虫，收割，輾磨，到包裝，全部機械化，不假人手。此外，澳洲袋鼠牌上等絲苗米專家在孜孜不倦研究改良米種，提高營養成份，和米質。因此，澳洲袋鼠牌上等絲苗米煮成飯具有香，軟，滑的三大特點。

澳洲產米的歷史始於一九二四年，當年澳洲西南部試種稻米的老農，一路艱辛，披荊斬棘開墾，不少至今尚存，他們撫今追昔，幾乎不敢相信目前的輝煌成就果然屬實。「起初灌溉困難，地土貧瘠而且又受虫害威脅，稻米生涯可苦得很。」七十四歲的老農湯·森浦頓回首當年，不勝感慨系之地說：後來，種種困難逐漸克服，科技的進步與機械廣泛地運用，使稻米生產的進展一日千里。像今天利用飛機播種、施肥、除虫等操作也是當年草萊初闢時所能想象。澳洲袋鼠牌上等絲苗米經機械收割之後，穀米存放於溫度與濕度都有控制調節的儲藏庫中，再輸送到設備最新型的自動化車間經過清除雜質及輾磨等一系列工序，再經精密品質檢查，然後才包裝付運。

澳洲袋鼠牌上等絲苗米，是澳洲米業爲適應世界市場需求，歷經改良米種，近年才獲得成功可以大量生產供應各地市場的高級米。

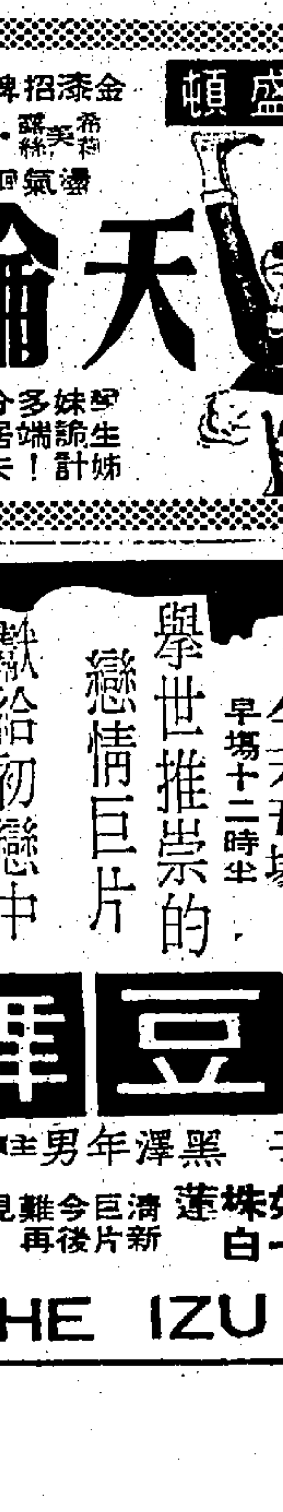
本港許多高級酒樓食肆多採用澳洲袋鼠牌絲苗米，與上等大陸絲苗混合煮成白飯，取其香滑可口，軟硬適中。

米飯食業的老行尊指出：澳洲位於南半球，季節時序恰與北半球相反，澳洲米收成期亦與大陸米不同。因此，到大陸米衛舊之際，正好是澳洲米新米登場之時。反之亦然，因此，將兩種上等絲苗混和，正收新舊折衷，相得益彰之妙。



圖爲澳洲稻田用飛機播種，生產過程全部機械化，不假人手。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元．長期讀者八折優待



入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
康美	COMET	大連	十日	華夏
嘉斯	CARDROSS	福州	十日	華夏
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPORER	沖繩	十日	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十日	福來
韓龍	HAN YONG	神戶	十日	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十日	總統
東方出口商	ORT.EXPORTER	歐洲	十日	港郵
海洋七號	OCEAN SEVEN	日本	十日	天祥
邊利祿	BENELOPE	日本	十日	怡和
太平	TAIPING	新加坡	十日	百保利
海惠	MARITIME GRACE	日本	十日	大三
偉航	GREAT GUIDE	日本	十日	永泰
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十日	[illegible]
海有	ALONDRA	高雄	十日	永裕
荔枝山丸	NAGJSAN MARU	台灣	十日	泛亞
康美	COMET	大連	十一	華夏
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十一	東安
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十一	[illegible]
雄光丸	YUKO MARU	日本	十一	南伸
環球海運	UNIVERAL VENTUR	日本	十一	日郵
昭進丸	SHOSHIN MARU	日本	十一	泰山
松眞	CHUN TIN	日本	十一	協成
昌貿	ASIAN TRADER 1	日本	十一	海聯
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十一	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	十一	大三
湖北	HUPEH	基隆	十一	太古
福興	FOO HSING	高雄	十一	明仁
光榮丸	GLORIA MARU	新加坡	十一	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	十一	邊行
紀伊丸	KII MARU	日本	十一	日郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	十一	港郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十一	東亞
有利信	EURYTION	馬尼拉	十一	明仁
邊里岳	BENREOCH	英國	十一	太古
夏威夷	HAWAI	曼谷	十一	怡和
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十一	馬士基
葛□丸	KAFU KU MARU	日本	十一	鳳祥
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	十一	川崎
士打陶華	STRAAT TOWA	上海	十一	渣華
大雄	TA HUNG	高雄	十二	泛亞
蘇東	SOTHON	曼谷	十二	合利
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	十二	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十二	馬士基
安國	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
利達多	RYTTERDAL	上海	十二	多利順
海王	HAI WANG	馬尼拉	十二	永裕
青衣島	TSING YI ISLANC	高雄	十二	怡和
東方主宰	ORT.DESTINY	高雄	十二	港郵
美佳	MERGU	仰光	十二	新興行
金星二號	GOLD STAR 2	高雄	十二	安全
施典吉	STEENKERK	歐洲	十二	渣華
積斯馬士基	JESPER MAERSK	日本	十二	馬士基
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	十二	川崎
士打高麗	STRAATKOREA	日本	十二	渣華
威士達吉	WESTERKRE	歐洲	十二	寶隆
美麗士	MILOS	澳洲	十二	福來
派摩利	PRIMOYE	海參威	十二	華林
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十二	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
海□	HALLDIS	丹麥馬尼	十二	多利順
當模思	DIMOS HALCOUSSIS	青島	十二	華夏
巴拉茂沙	PARAHUSHUR	東京	十二	華林
明仁企業	MINGREN ENTERPRISE	基隆	十三	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十三	東海
安華成時	ONWARD ELITE	日本	十三	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKDE	星洲	十三	寶行
東方騎士	ORT.CHEVALIER	高雄	十三	港郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十三	天祥
溫華	RUNNA	日本	十三	永泰
士打呂宋	STRAAT LUZN	南非	十三	渣華
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十三	太古
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	十三	渣華
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十三	中央
美□利	MICHALIS	日本	十三	海運
鯨古拉	SEKURAU	日本	十三	天祥
東□	DON RENE	納閩	十四	東源
興華	HSING HWA	高雄	十四	明仁
長風	LONGWIND	日本	十四	鳳祥
嘉利	KALLY	日本	十四	大三
越洋丸	ETSUPO MARU	日本	十四	南伸
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲	十四	寶行
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	十四	川崎
菲列賓	PHILLIPPINES	日本	十四	新興行
美芝	MAY BREEZE	日本	十四	中央
東海	TUNG HAI	高雄	十五	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
金無敵	TALAMOTI	基隆	十五	百保利
北閘	NORTH GATE	日本	十五	新興行
日興丸	NIKKOH MARU	日本	十五	南伸
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	歐洲	十五	泛洋
大有	TOYO	基隆	十五	百保利
光大	KWANG TA	高雄	十五	明仁
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	十五	日郵
斯利迪	SLIDRE	關島	十五	怡和
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	基隆	十五	東亞
海强	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
美琪	AEGIS MAGIC	日本	十五	海運
獲得斯	VORTEX	日本	十六	中央
德波維	TRBOVLJE	馬德拉斯	十六	夏利
馬可尼	MAHONI	台灣	十六	海泰
財政	SL.FINANCE	美國	十六	海鷗
利達馬士基	LEDA MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十六	美輪
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十六	福來
怡麗	PRIAM	納閩	十六	百保利
長野丸	NAGANO MARU	日本	十六	日郵
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十六	海聯
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十六	邊行
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
之藝	ZITA	日本	十六	怡和
泰城	KOTA AGUNG	上海	十七	太平
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十七	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	東京	十七	華林
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	十七	天祥
□□	NIHON	歐洲	十七	寶隆
萬加芯路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十七	萬邦
海龍	HAI LONG	基隆	十七	永裕
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十七	總統
傑化臣	THOMAS JEFFERSON	美國	十七	海運
新疆	SINKIANG	基隆	十七	太古
他佛總統	PRES.TAFT	美國	十七	總統
□娣	JOYCE	高雄	十七	中央
	SHINKI MARU	日本	十七	協成
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	十八	夏利
美士美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	十八	大三
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	十八	怡和
	MAERSK RANDO	新加坡	十八	馬士基
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十八	大工
□星	STAR ALTAIR	波斯灣	十八	福來
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	十八	美邦
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十八	太來
鹿洲	LUK CHAU	高雄	十九	太來
南非旗達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十九	怡和
太安琪	ANGELINA THE GREAT	日本	十九	永泰
新海發	ZIM HAIFA	美國	十九	新興行
海□	UNITED VICTORY	台灣	十九	創聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	十九	寶隆

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十日	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	十日	海鷗
美國百靈	AM.LARK	加州	十日	美輪
懷明	WYOMING	舊金山加州	十日	怡和
太平	TAIPING	紐約美國東岸	十一	百保利
加富	THOMAS E CFFEE	加州	十一	[illegible]
韓龍	HAN YONG	美國	十一	[illegible]
貿易	SL.TRADE	美國	十一	海鷗
威沙文迪	OISHVA MAMTA	紐約東加拿大	十一	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十一	總統
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十一	渣華
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十二	怡和
派摩利	PRIMORYE	加州西北太平洋	十二	華林
東方主宰	ORT.DESTINY	加州	十三	港郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約查里斯頓	十三	馬士基
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十四	川崎
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十四	寶行
東方騎士	ORT.CHEVALIER	紐約查里斯頓	十四	港郵
嘉利	KALLY	加勒比海	十五	大三
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	十五	山下
金無敵	JALAMOTI	加州西北太平洋	十六	百保利
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十七	總統
財政	SL.FINANCE	美國	十七	海鷗
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十七	美輪
他佛總統	PRES.TAFT	美國	十七	總統
怡麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	十七	百保利
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十八	大工
傑化臣	THOMAS JEFFERSON	紐約新奧爾良	十八	海運
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十九	新興行
福他東京	FROTATOKYO	南美	十九	美邦
	MAERSK RANDO	紐約	十九	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	二十	港郵
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	二十	百保利
巴拉茂沙	PARAMUSHIR	加州	廿一	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿二	山下
	歐洲綫			
德立加	TREPCA	威尼斯的港	十日	邊行
朱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十日	天祥
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	十一	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十二	馬士基
愛登堡城	CHTY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	十二	邊行
巴拉茂沙	PARAMUSHIR	倫敦漢堡鹿特丹	十二	[illegible]
歐斯達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	十三	寶隆
邊里岳	BENREOCH	里斯本鹿柏林	十三	太古
羽黑山丸	HAGUROSAN	地中海	十三	大三
	澳洲綫			
東方企業	ORT. ENTERPRPISE	澳洲	十日	港郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十一	怡和
美麗士	MILOS	澳洲	十三	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	十三	太古
安國	ASIAN RENOWN	澳洲	十三	太古
青衣島	TSING YI ISLANL	澳洲	十三	
高娣	C.JOYCE	新西蘭	十八	中央
	印・巴・中東綫			
多倫達	TURANDOT	的黎波里貝魯特	十日	迅航
泰來三號	TAI LAI 3	卡拉奇杜拜	十二	明仁
榛名山丸	HARUNASAN MARU	仰光吉大港	十二	大三
西京丸	SAIKYO MARU	伊士坦堡	十二	日郵
安瀾	AN LAN	的黎波里貝魯特	十二	聯順
紀伊丸	KII MARU	貝魯特亞大山大	十二	日郵
大雄	TA HUNG	的黎波里伊斯坦堡	十三	泛亞
出雲丸	IZUMO MARU	的黎波里班加西	十三	日郵
美高	MICHALIS	波斯灣	十四	海運
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	十五	怡和
正友	FAIRSHIP	達打的黎波里	十五	德力士
長野丸	NAGANO MARU	波斯灣	十六	日郵
	東亞綫			
北星	NORTHHEN STAR	馬尼拉	十日	中央
馬士榮	MAERSK WINL	新加坡	十日	馬士榮
明益	MING YEE	雅加達泗水	十日	明仁
嘉福丸	KAFUKU MARU	曼谷	十日	東洋
永福	EUERBLITHE	曼谷	十日	海華
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十一	永泰
荔枝山丸	NAGJSA MARU	新加坡雅加達	十一	泛亞
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡庇能巴生	十一	永泰
海洋七號	OCEAN SEUEN	新加坡	十一	天祥
沙古拉	SEKURAU	新加坡庇能	十一	天祥
美明	AMERICAN MING	新加坡	十一	美輪
珠星	PEARL STAR	新加坡巴生	十一	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十一	美輪
昌進	OHUN JIN	新加坡庇能	十二	協成
松眞	CHUN JIN	新加坡庇能	十二	協成
昭進丸	SHOSHIN MARU	新加坡	十二	泰山
海有	ALONDRA	雅加達泗水	十二	大興
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根亞庇	十三	東安
重川丸	SHIGEKAWA MARU	亞庇	十三	川崎
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十三	中央
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十三	振盛行
南翼	SOUTH WING	馬尼拉	十四	協發行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	十四	合利
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十四	建華
溫華	RUNNA	新加坡庇能	十四	永泰
□□	HARUKAZE	新加坡巴生	十四	泛亞
金星二號	GOLD STAR 2	三寶瓏泗水	十四	安全
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十四	天祥
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡巴生	十五	南伸
長風	LONG WINL	馬尼拉	十五	鳳祥
美芝	MAY BREEZE	新加坡巴生	十五	中央
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十五	海聯
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十七	建華
新明仁	NEW MING REN	雅加達泗水	十七	明仁
獲得斯	VORTEX	馬尼拉	十七	中央
越後丸	ECHIGO MARU	新加坡	十七	東洋
	台灣・日本・釜山綫			
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	十日	川崎
昆后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十日	福來
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
國榮	GLORIOUS CUNTYY	基隆	十日	建華
明□	MING L	基隆	十日	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十一	福來
海民	HAI MING	基隆	十一	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
福興	FOO HSING	高雄	十二	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十二	東海
佛列安使	FREDERICH ENGELS	日本	十二	東亞
海士	HAI WANG	基隆	十三	永裕
海□	HALLDIS	日本	十三	多利順
美佳	MERGUI	日本	十四	新興行
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	十四	益利行
興華	HSING HWA	高雄	十五	明仁
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	十五	南伸
美貴	AMERICAN MIST	基隆	十五	美輪
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十六	怡和
光大	SKWANG TA	高雄	十六	明仁
	非洲綫			
聖路易士丸	ST.LONIS MARU	東非	十日	大三
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十日	大三
岩手丸	IWATE MARU	南非	十日	日郵
環球海運	UNIVERAL VENTURE	東非	十一	日郵
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	十一	渣華
邊利祿	PENELOPE	南非	十一	怡和
班嘉蘆	BANGGAI	西非	十二	渣華
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十二	川崎
士打多利斯	STRAAL TORRES	東非	十三	渣華
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	西非	十四	明仁

航訊

適應八十年代民航發展新趨勢
西歐各國合製航機
足與美國分庭抗禮

（特訊）英航、法航及德航三家主要歐洲航空公司攜手合作，共同使用一種由英、法、德聯合製造之新型客機，以適應八十年代民航空運發展新趨勢。

目前歐洲中短程航綫大部份均採用英製三叉戟型客機，為了配合八十年代歐洲民航空運新發展趨勢，實有需要生產一種性能優良的客機予以取代。

該種由歐洲國家設計及生產的現代化航機每架可載客一百二十八人至一百八十八人不等。研究及發展費用最低限度需款一億英鎊，由英、法、德三國共同分担。

目前歐洲航空公司的航機百分之八十五購自美國，這種現象隨着A三〇〇B「歐洲巨型空中巴士」出現及和諧超音速客機面世後，相信今後勢將改變。

據航空專家預測，基於競爭的需要，目前飛航北大西洋航綫二十家航空公司勢將合併為三至四個集團，屆時歐洲民航空運事業足以與美國分庭抗禮。

旅客前赴美國
行前各項須知

（特訊）聰明的旅客，在沒有到要去的國家，先要知道該國海關檢查手續。在美國，海關檢查有時要澈底檢查旅客所有行李，有時只抽查一兩件東西。

一九七五和一九七六兩年，是美國建國二百週年紀念時期，預料會有以百萬計的外國旅客到美訪問。美國海關為此特別簡化手續。

旅客如能遵守一些簡單規定，會愉快而毫無問題地通過美國海關。他要把箱子的鎖和綁帶打開，可能的話把所有的禮品放在一起。他要在意見定中列舉甚麼東西不能携入美國，甚麼東西不可携出。關心這些，加上充分和關員合作，就不會有不必要的滯留。

旅客在飛機和輪船到埠之前，要填好海關報稅單。這種表格除英文外還有法文、西班牙文、意大利文、德文和日文印的。

駕汽車往美國去的旅客可在邊界處填表，或者口頭宣報——如果他携帶的全是免稅項目中的東西。旅客注意下列各項規定，易於通過海關的檢查：

免稅項目：免稅項目中包括一些合理數量的個人用品。「合理數量」係指在旅行期間會用的數量，其中包括衣服和化裝用品，車輛（汽車，拖車或自行車），三百枝香烟，五十枝雪茄或三磅烟草，或者兩者各帶合此比例的數量。二十一歲或以上的人每人可帶容量九四六公升的酒。攝影機，錄音機或打字機作個人用品可以免稅進口。所有物件都要接受海關檢查。外國旅客可携帶個人用的獸皮製品（例如鱷魚皮袋）但不得多携供出售用。

犯規項目：不得進口者有：毒藥，麻醉品，獎票，水果，植物，蔬菜，肉類及肉類製品（例如罐頭肉類）。一九五九年以後鑄成的金幣（包括作首飾用的金幣）及金質獎章，以前是禁止的，現在可以携帶。

最常見的違犯品是在美加邊界處購買的肉類製品及烟火爆竹。烟火非但要充公，而且按購價罰款。

哥斯達黎加禁止哥倫布到美洲前的古董出口。有些拉丁美洲國家要有出口證件。美國對這種限制，沒有證件不准入口。北朝鮮，北越和羅得西亞製品不得進口。古巴來源的只限自己用的才能進口。

凡是在美國有版權註册的書，其非法定的外國版本不得運入美國。如果旅客對所携的書版權問題有懷疑，最好不要帶。

有些商標的物品也不得携入美國。這類物品中有一些光學及攝影器材，手錶及樂具。美國財政部印有詳細項目表，列出此等物品。

特別注意項目：漁獵用具供個人用者免稅，但其它火器及彈藥必須申報。

所有動物，包括鳥類，進口前必須有諸如檢疫證明等文件證明其全無病。凡在夏威夷進口或出口的旅客特別要注意這一點。小動物一定要在夏威夷隔離檢疫一百二十天。夏威夷是孤立的島嶼，易受動植物病害感染，因此海關人員對此特別嚴格。

以常服成癮的藥物可以在美國進口，但必須有配方單及醫生證明說它對該旅客是必需的。

父母中任何一人攜帶未成年兒女旅行者，必須有其配偶的書面許可書，且須經公證。各國對此規定不一，因此旅客在動身前非但應向美國大使館或領事館查詢，也要向本國移民當局查詢。

美國海關希望外國旅客知道一切情形。有關這方面的小册子印有法、德、意、西班牙、中國及日本文版。此等小册子解答最常遇到的有關海關方面的問題。

夏季中旅客最多時，美國海關往往有能操多國語言的學生在場工作。像紐約市、費城和西雅圖那樣的美國主要機場中，能操多國語言的空中小姐會解答種種問題——食宿、交通和海關等。

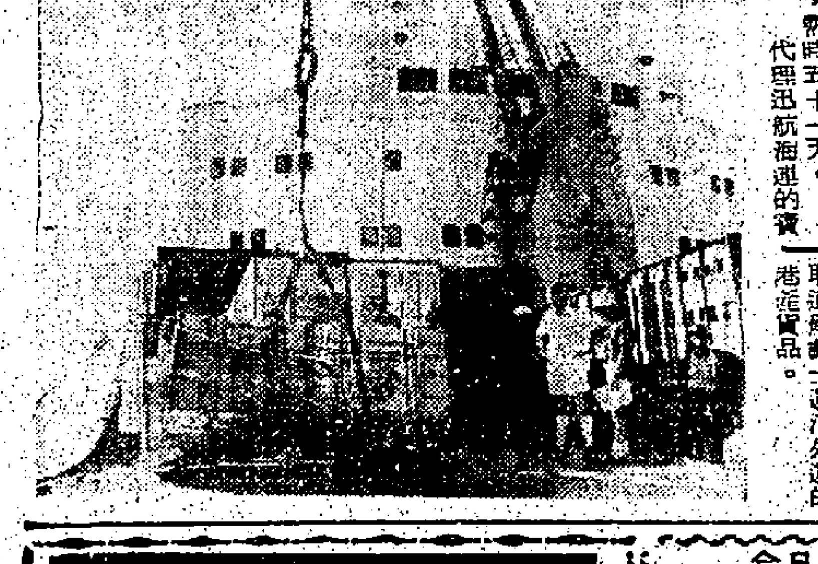
在美國「過境」的旅客，為了不必付額外的關稅，可以把不免稅的物品交給入境時所坐的飛機的航空公司保管。有些航空公司把這些物品交到離境港口去。但是旅客在離美前必須先和航空公司那一班機聯絡證實。

美國各大機場的海關檢查人員都是日夜輪班工作的。美加和美國墨西哥邊界處也是如此。海關人員樂於為旅客解答各種問題，但要迅速通過海關檢查，必須合作和誠實估計自己所携物件。美國大使館和領事館內美國海關代表

新加坡航空公司主辦
航空秘書午餐會

（本報訊）新加坡航空公司日前在香港文華大酒店主辦航空公司秘書午餐會，參加者有各大航空公司秘書百餘人，席間並有抽獎節目助興，頭獎為來回香港漢城機票由馬來西亞航空系統秘書美梨小姐獲得。

圖為譚美梨小姐由新加坡航空公司港區經理周維順君手中接獲幸運機票時攝。



迅航第一艘貨輪
通過蘇彝士運河
往熱那亞航程由五十一天縮短至十九天

（特訊）迅航貨輪「啟林士吉」號昨（七日）起自香港啟碇，取道蘇彝士運河往地中海。

這是一九六七年以來迅航第一艘自港啟航而使用蘇彝士運河的貨輪。

該船載有六百噸本港貨物，目的地為熱那亞，全程僅須十九天。以前由香港往熱那亞、取道好望角的較長航綫，需時五十一天。

代理迅航海運的寶隆洋行發言人昨日說：迅航取道蘇彝士運河的普通貨輪航綫行畢全程所需時間皆較前為短。前往東西地中海的航程，將平均縮短十四天。

運河重開前，付船運往中東貝魯特的貨物需時五十三天，但航經運河僅需十九天而已。

（圖為迅航「啟林士吉」號貨輪二副查路斯在監督貨櫃搬上甲板的情形。這是迅航首批取道蘇彝士運河外運的港產貨品。）

今日空郵（星期日）

	截郵時間
緬甸	上午十一時
菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
巴厘島、澳州、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯雅、南非、日本	下午五時
泰國、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）

	截郵時間
關島、夏威夷	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、泰國	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳州、老撾、紐西蘭、新畿內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、韓國、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、夏威夷	下午六時

輪船公司電話
也可提供一般資料。

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
大祥	二三七〇二一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫
直航 星加坡、巴生港。
美芝輪 八月十四日抵港 十五日開行
M.S. MAY BREEZE

菲律賓綫
北星輪 即日落貨下午八時開行 船泊B-2泡
M/S NORTHERN STAR
依利沙星 八月十三晨早抵港 十三午夜開行
M/S ELYSIAN STAR
獲得斯輪 八月十七日抵港 十八日開行
M.S. VORPEX

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水漬等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 八月十一日到 十二日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870, 5-235384

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓 電話：5 247153 6
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蒙羅非亞、自由市
大嶼島輪 LANTAO ISLAND
第一次：八月廿八日到港 八月三十日開行
第式次：九月六日到港 九月十日開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU
第一次：九月廿六日到港 廿七日開行
第式次：十月七日到港 八日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、科威特、巴連、達文。
鹿洲輪 LUK CHAU
第式次：八月十八日到港 二十日開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU
第一次：八月廿八日到港 卅一日開行
第式次：九月十二日到港 九月十四日開行
香港至紅海綫
往：達打、HODEIDAH、蘇丹港。
香港島輪 HONG KONG ISLAND
第式次：八月十七日到港 十八日開行
赤洲輪 CHIK CHAU
第一次：八月式十日到 廿二日開行
第式次：八月卅一日到港 九月式日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7，5-247771
澳門代理：萬隆洋行電話：82012，5062。

好運快輪 HOWARD (BUILT IN 1974)
直透：新加坡、曼谷、哥倫坡、喀拉嗤。
八月廿一日到港 廿式日開行
總代理：太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
昭進丸 SHOSHIN MARU
直放 新加坡、巴生港。
八月十日落貨 十一日開行
總代理 泰山有限公司 電話：5-445523，445316
出口收貨處 永通有限公司 干諾道中15號 電話：5-247266，5-247267

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓 電話：5 247153 6
香港直航澳洲定期航綫
往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特
接受貨箱貨
青衣島輪 TSING YI ISLAND 八月十三日開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 九月八日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 九月廿六日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶菓嶺地段KX328 電話：3-482235
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012，5062。
電話 5 262622，239911
5 247260

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：八月十九日落貨 廿一日開行
下期：九月六日落貨 八日開行
直透：庇能、新加坡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月十二日落貨 十四日開行
直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
八月十九日落貨 廿一日開行
直透：曼谷

新界版

風季已屆西貢渠道遲未改善
水浸仍威脅
各村代表大會決再提請從速建渠排水
否則商民損失應由當局賠償

（特訊）西貢鄉事委員會鑒於西貢墟常遭水浸，而有關當局遲遲未動工進行改善渠道，因此在村代表大會中再提出討論，出席代表僉認為西貢墟所受水浸，實由於渠道欠佳所致，並決由會去函理民府，再促請有關當局從速進行徹底改善，興建有效疏水渠道，以免地方商戶遭受不必要之損失，且嗣後如再受水浸所造成之損失，應由政府負責賠償。

西貢墟近因填海興建新區，而村補償樓宇，而新敷設之去水渠道不足應付各處匯流而下之山水，而新填地又高於西貢墟前之停車場及若干街道，因此每逢暴雨，輒遭水浸，地方商民至以為苦。且鑒於颱風季節已屆，暴雨常有發生，應選數另一去水渠道，以為疏導。前於執行委員會議時，經函請新界政務司，須於七月前飭令有關部門動工建造疏水渠道，免使西貢墟商戶再受水浸之苦，損毀貨物，但至今仍未見有動工跡象，故於村代表大會中，再提請當局，如不即予改善，則商民所受損失，應由當局予以賠償。

代表大會由主席劉觀生主持，參加之村代表及街坊代表共五十六人，除上述提案外，並通過下列要案：

（一）為解決本區一般清貧人士之住屋問題，決發起以不牟利方式計劃在對面海興建平民新村，至於申請人之資格，規定如下：（甲）無私家地產屋宇者；（乙）無官地暫准證屋宇者；（丙）在本區居住已達八年，且屬經濟貧困者。（二）本區漁民衆多，而避風港之面積有限，為保障漁民安全，使得有理想之避風處所，決請政府在本區建造一現代化之避風塘，以利漁船避風。（三）西貢新街市及大碼頭，並已列入政府之工務計劃內，但遲遲未見動工，決再促請當局早日興建，以改善地方衛生及方便船艇泊岸。（四）西貢墟內之街道，當因有關部門進行敷設工程，屢遭發掘，但完工後，即草草敷回了事，致不久即破爛不堪，決請政府以後凡有任何機構在本墟發掘街道進行工程時，當工程完畢修復路面後，須通知本會派員會同視察是否滿意。（五）理民府在西貢建築一條公路，以利村民及遊客來往。（棠）

改善排洪．首期完成
元朗市政署展開
二期清理錦田河
計劃將續清理洪水橋等河道

（特訊）元朗區市政事務署人員正積極進行清理錦田河的第二期工作。該期工作範圍是錦田路以南，由高埔村至上村的一段錦田河及其四條支流，共長六哩。其中包括吳家村、酥龍、普文別墅以至紅毛橋一帶。

負責清理工作的元朗市政主任伍漢榮說，清理工作是由市政事務署、新界民政署及工務局聯合進行。自七月二日動工至七月廿八日止所清理的河道長約八千二百呎，收集到六百七十九噸垃圾及六十八平方呎樹木。部份垃圾是在清理地點焚化，其餘則運往垃圾池傾倒。

伍氏說，清理工程開始後，除一兩天因雨勢過大不能工作外，大致上均進行得相當順利。估計約需四十五個工作天，即預期八月廿三日，便能清理妥當。該署人員已在今年初完成清理錦田河的第一期工程，以三十三個工作天，清理了錦田路以北的一段錦田河及五條支流。

他稱，該段河道經過第一次大掃除後，區內衛生及排除洪水情況均有改善。以前洪水淤塞時，要兩小時始能排去，現只需半小時。因此決定進行第二期大掃除，使該條河道更為暢通。

他說，第二期的工作與第一期大致相同，主要是清理河道上堆積的垃圾及沿岸雜生的樹木。三個工作隊分別在一名衛生督察及一名監工指導下在該段河流各處進行工作。每隊有工目一名，工人八名，並配備鐮刀、鋸等清理工具。

伍氏說，他們首先着手清理污染程度最嚴重的地點，然後處理其他地方，由動工到七月十六日止，已清理吳家村及高埔橋一帶。

他說，該署亦已在錦田河兩岸的垃圾黑點增設十五個垃圾桶，方便村民棄置垃圾。他表示村民均非常合作，並堅持保持河道清潔。

伍氏說，錦田河是元朗區最主要的河流，希望在清理該河流後可逐步處理區內其污染的河道，如洪水橋等。

據錦田鄉事會副主席鄧志良表示：錦田河的淤塞，年湮代遠，就鄉事會而言，請求政府協助疏導已達十年之久，若果把該河徹底清理，相信要花很長的時間及耗費不少公帑。而目前的清理方法，雖屬治標，但因垃圾與竹林已大量刪除清掃，則河道疏通，水災不再多患，鄉民亦感滿意。（君）

圖為：清理元朗錦田河的一隊工人將一堆樹渠竹枝與雜物由河面拖上岸之情形。

粉嶺少年警察學校畢業
近百五人加入警隊
簡悅強爵士勉勵富人情味地服務

（特訊）行政局非官守議員簡悅強爵士昨日提醒少年警察學校學生懂得與人相處比知識及技術更為重要，因為前者需要技巧，諒解及耐心。

簡悅強爵士昨日在粉嶺向應屆畢業的一百五十名少年警察學校學生致詞。他指出知識及技術雖然不可忽視，但不過各人所受訓練中之重要一課。

簡悅強爵士於上午十時抵達少年警校廣場，隨即在校長白理義，副校長徐樹光督察陪同下，巡閱大雨校開本屆之畢業學生隊伍。這次是自該校於一九七三年創校以來的第二次。共有一百一十四名學生完成了二年制的課程，其他學生則係一年制。

在畢業生當中有一百四十二名選擇加入警察隊，五名加入緝私隊，兩名入消防局，及一名入監獄署。

簡爵士對選擇加入警察隊的學生勉勵，希望他們將來服務市民時能適當，理智及富人情味地運用權力。

「如果你們這樣做將會得到市民全心全力的支持及合作——這是你們執行職務時所最需要的。」他說。

簡爵士跟着頒獎予四項比賽的優勝者。該校學員陳寶潤因在全部訓練中有優秀之表現而贏得施禮榮杯。

林志新及鍾兆祺則分別獲得學術獎及初級學術獎。

粉嶺社則因在全年各項比賽中獲得最高成績而獲得白理義杯。（木）

元朗商會同人
訪警署參觀
警民合作加強防盜

（特訊）元朗商會為探查警察服務工作情形，並增進警民關係之了解與合作，乃由該會會長鄧同光，主席蔡創業、柯榮福、朱亨、護導鄧科、歐煦昭、林偉培、鄒林炳森、陳保生、駱振華、梁學樵、陳火光、梁錦等廿餘人，於昨日下午三時聯袂往訪元朗警署。當由該署副署長岡炳錢，警民關係主任梁靜波引導參觀報案室及各部門，逐一解答各該部門處理工作之過程，對簡化報案手續，指揮巡查隊在市區及鄉村之外勤工作人員，均有特殊設備，運用科學化方法以達成利便民衆之目的。該署對防盜匪問題，經體察詳細擬定各項辦法，準備警車多輛，不斷的向該管地區民衆廣播，以增強保護地方治安之效能。參觀完畢，警署特設茶會款待，賓主極為融洽，表現出警民合作精神，直至下午五時，賓主盡歡而散。

社會服務團舉辦
川龍區兒童遊戲日

（特訊）社會福利署雅麗珊社區服務中心贊助的青年自務會社社會服務團定於今（星期日）下午二時至五時假川龍貢文小學舉行一川龍區兒童遊戲日。是次活動由荃灣區暑期康樂聯會及雅麗珊社區服務中心聯合贊助。將招待二百名川龍區內兒童。遊戲包括多項精彩之分組及個人比賽如馬拉松、障礙賽、標槍等等並備有豐富獎品及茶點。川龍區之兒童由於居處遠離市區，平日極缺乏課餘活動，於此悠長的暑期當中彼等極需一些康樂活動以調劑其生活之體驗。各村兒童亦可藉此加強聯絡，促進友誼，培養彼此間合作精神。社會服務團此次所提供之服務實具極大之意義。

業餘體聯推進康樂
荃灣青少年籃球賽展開
三十九隊角逐熱烈

（特訊）荃灣區業餘體育聯會配合暑期活動，推進青年康樂，特舉辦青少年籃球錦標賽，獲得青年男女熱烈響應，參加各隊共達三十九隊，分在楊屋道及天主教小學球場展開熱烈角逐。

開球禮於日昨舉行，參加各隊均穿整齊球衣進場，陣容壯盛。大會分別敦請教育司署體育督學劉澤彬，荃灣學聯會主席陳冠成先後致詞鼓勵，并由雅麗珊社區服務中心主任歐林彩珠女士，荃灣鄉事會副主席陳流芳，青年會主任鄭柏松等頒發紀念旗。禮成後并舉行表演賽，結果由老將領軍的混合隊以十餘分擊敗新秀聚集的麥理浩中心隊，是役老國手丘俊賢寶刀未老，技驚四座，全場歡騰，戰情精彩。比賽分為男子青少年八組及女子青少年兩組舉行初賽，逢星期一、三、四、五在上述兩球場舉行，全部賽程七十一場將徙有不少激烈戰程。參加各隊如下：

男子青年組：業勝、僑青、藍光、力行、寶石、KY、攻擊、力生、聖方濟、福青、後峯、南山、三鄉、新青、大英、白鴿。

男子少年組：樂園、先鋒、少雄、長青、三青、雅麗珊、翡翠、紅十字、青鋒、葵興、文栩、旋風、寶石、伊甸、江濤、少峯。

女子組：業勝、福音A、福音B、綠柔、友誼、詠旋、力生。（棠）

本港創舉．贈試魚翅

（特訊）中環泰和公司為介紹其總經銷之金山牌罐頭魚翅與各界人士認識，特於昨（九）日下午一時至五時舉行一項本港開埠創舉之公開招待各界人士免費試食魚翅節目，并敦請美容權威李成德小姐主持，到場觀禮者有影視紅星奚秀蘭小姐，梁蘭思小姐，及新聞，文化，娛樂，社會賢達等各界人士數百人，坊衆絡繹而來嘗試魚翅者逾千。由李成德小姐在現場當衆示範金山牌各種罐頭魚翅開罐烹熟即食之方便省時，試食者均對金山牌各種罐頭魚翅之能保持原質原味，上湯清而不膩加以讚許。

查金山牌罐頭魚翅係本港源興公司新出品，在港公開發售後已深獲食家好評，銷量日增。香港貿易發展局七月份出版之「香港企業」用長達六頁之巨大篇幅向海外鄭重推薦後，更深受歐美各地入口商重視，訂單及索取資料之函電，源源而來，日有多宗云。

圖為李成德，梁蘭思，嘗試魚翅後，與蔡惠琳，湯肖冬合照。

洪發記生猛海鮮
深水埗碼頭上市

洪發記海鮮位於九龍深水埗北河街二號橫門，歷史悠久，信譽卓著，以薄利多銷為宗旨。最近不惜巨資建造各類科學魚池，蓄養活生魚蝦及多種名貴海鮮，石斑、油鱲、鱸魚、六泥鯭、青衣、龍脷、火點、三間、七刀魚、老鼠斑、石崇、白鱔、黃鱔、水魚、生猛瀨子、瀨尿蝦、龍蝦、大中細蝦、黃沙大蜆、石螺、東風螺、田螺等式式俱全，種類繁多，不能盡錄。據洪發記東主郭興樹：目前正值蟹季，今年各種蟹類特別肥美，由於出產甚多，故價格相應便宜，是持螯把蟹之最好時機。計有大肉蟹、頂角六紅羔蟹、重殼蟹、花仔、靚花蟹等。甚於該號斤両十足，價格公允，絕不濫取，故坊衆及各界人仕一致讚許。

琼華月餅
提早上市

旺角琼華酒樓月餅，馳譽港九及世界各地，該酒樓為方便顧客寄遞郵包親友，今年特別提早上市。琼華月餅，皮薄餡靚，品質上乘，著名紅蓮沙月，備受港九及世界各地入仕歡迎。

本港新聞

圓玄學院盂蘭會
由七月十二起五晝連宵

荃灣圓玄學院董事會主席湯國華，監督事同人等，擇於農曆七月十二日午刻，新曆八月十八日正午十二時開壇啟建盂蘭法會至農曆十六日中刻完滿，藉此盛大功德，超拔歷代先親，以期陰安陽樂，法會期間歡迎同門道侶，及各界善子賢孫，踴躍參加，附薦先靈者可撥（一二）荃灣三疊潭圓玄學院電話○四八二九或香港辦事處干諾道中五十五號錦康大廈八○四室，電話H四五四一三○登記。

清華研究所新課程
國際情勢研究文憑

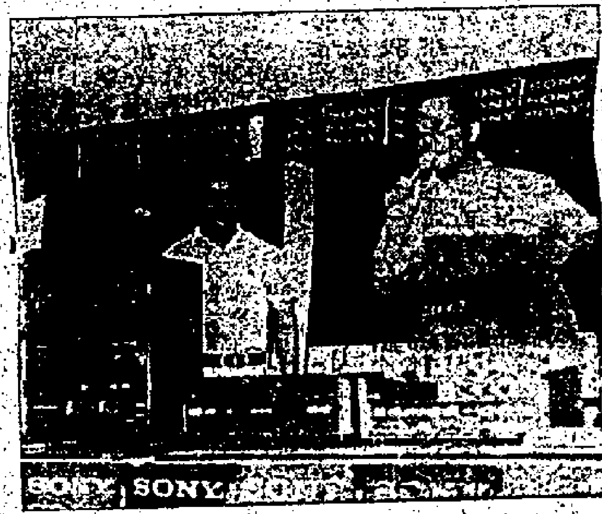
清華研究所開辦之「亞洲問題高級文憑課程」已全部滿額（不再接受申請），現定於下月開辦另一項高級文憑課程「國際情勢研究」，每週上課一次，逢星期三晚上七時至九時，科目包括（一）中東情勢與石油政治的影響，（二）印支情勢與新越南問題，（三）華盛頓，北京，莫斯科之間的微妙關係，（四）蘇印關係對亞洲未來的影響。由政治學教授主講，研習一年，經各科考試合格，由該所發給畢業文憑，入學資格至少大學或專上學院畢業（學額六名）該所畢業生資格獲英國「星燄大學」，「尊威頓大學」，「愛約斯大學」承認，有意攻讀者，可電三——六七八一○一詢問，或親往九龍尖沙咀漆咸道八十三號金巴大廈四樓該所辦理申請手續，本月十三日（星期三）截止報名。

又：該所所長黃學海教授定於今日（星期日）下午二時至四時假座香港大會堂八樓每週國際問題講座中作專題分析，講題：「三木急於會晤福特體國是否有問題？」

新力之聲逍遙舞會
環島夜遊節目豐富

福原電業有限公司，新力（香港）有限公司，日前租用小輪公司油麻地小輪，舉行新力之聲逍遙舞會，作環島夜遊盛會，參加者極為踴躍，場面空前盛況。新力之聲逍遙舞會及今天環島夜遊，沿途採用SONY最佳高級音響器材播放（BS/SONY流行音樂，並供應豐富自助晚餐，更有抽獎助興。由於座位有限，故向隅者極衆，是次未能參加者，請留意新力日後之廣告及海報，俾能預早購票，以免坐失良機。

右圖為抽獎時情形，左方為新力（香港）有限公司總經理桶谷顯彥，右方為福原電業有限公司董事趙哲陶。



李東海歡送埃及領事

李東海偕假富麗華酒店維多利亞廳設讌歡送將即離任駐港埃及領事及夫人。是晚被邀出席包括埃及領事館高級專員，駐港美領事夫人等。下圖為李東海先生（左立一人）及夫人（坐左起第三人）與嘉賓留影席上。

室內裝美適呼機
過濾空氣消污濁

新力公司採辦最新科學發明之「美適呼」空氣調節器，該機抵港，安裝於室內能將空氣過濾清新，除污濁，中和室內空氣，「離子」使人疲勞盡除，冷氣設備者更能發揮其性能效果，新力公司設在星光行一四○四室電話三——六六八四四五四。

看名城遊勝地訪親人一舉數得
美加觀光旅程豐富
報名讀者紛至沓來
旅程上享受到的一切遠超閣下付出代價

訂價最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說，佛羅烈達州狄士尼世界是一個為人類製造歡笑的地方，在人間天堂夏威夷波里尼西亞文化中心欣賞旋律優美純粹夏威夷情調的土風舞，令你心曠神怡。參觀繁花似錦巧奪天工的寶翠花園，使人流連忘返，氣勢雄偉的尼加拉大瀑布，人生難得一見。

在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之盛，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節日盛會藝術祭典，在旅行團中，亦盡可得見。至於大型歌舞，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。閣下更可置身於設備新型，豪華現代有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華設備舒適的遊覽專車，來往各名勝風景區之間，或參觀多姿多彩的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術表演，體驗荷里活電影明星工作生活以及拍片過程，在美國加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，罄竹難書。

在長達廿二天的旅遊中，每日都有特別安排，保證會使參加者心曠神馳，眼界大開。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿九團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七五年九月十日至十月一日（全程廿二天）。

（二）旅行地區：檀香山，嶺省，拉斯維加斯，阿蘭杜，狄士尼世界，華盛頓，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，維多利亞及三藩市等。

（三）旅行費用：每名港幣一萬二千二百元，包括乘搭波音七四七客機來回及所有內陸機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，酒店職場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啟程前兩星期付足，帶備證件如護照，旅行身份證（C．I）相片兩張，旅行證件未備而欲申請者可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處：中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　專線電話：五——二五一九七四

京都．凱聲
下期獻映
兩屆金像導演 比利懷德 最新得意之作
扭計師爺指揮若定 蠱惑馬仔弄巧反拙

JACK LEMMON · WALTER MATTHAU
☆☆☆☆☆☆☆ IN A BILLY WILDER FILM ☆☆☆☆☆☆☆
THE FRONT PAGE
扭計師爺蠱惑仔
金像影帝 積林蒙
金像巨星 和路達麥陶
笑料新鮮神化無比！妙語如珠句句抵死！

華僑晚報 每天弍元
分類廣告 費廉效大

外立影片．最受歡迎！
各報影評 大讚健康 手法明快 惹人好感 使人回味
小孩，小豹，小情人
利舞台 影都 國際
轟動盛況 人潮為證！ 第二週映

SPOTS ON MY LEOPARD

海運百樂
兩院下期獻映
滅口

PETER FONDA WARREN OATES
RACE WITH THE DEVIL

南華南洋
今天五場選映
英格尼路主演 瑪莉亞辛巴 森寶

小鬼頭大破金銀島
Pippi in the South Sea

禮拜特別映期
晨早場
香港 皇后 皇都 九龍 麗聲 快樂 金門 寶聲 金冠 聯邦
八院今晨十時半
昨晚買唔到飛 今日請行快的
今天禮拜 早晚兩場
午夜場
九龍 麗聲 快樂 京華
四院今晚十一時半
新聲加午夜場

天才與白痴
許冠文 許冠傑 領銜主演
許冠文 導演
鄒文懷 監製
the last message
嘉禾●許氏聯合攝製

輸共市紡織品大部份配額陸續發放
英訂單尚未復增
購布匹成衣針織衣服毛巾等仍疎，去銷前景未敢看好。當地市場仍然滯銷，英鎊偏低，廠家接單無甚和算，洽銷亦未見活躍。

（特訊）本港紡織品對歐洲共同市場輸出大部分配額雖然陸續發放，但英國商家訂購布匹、成衣、針織衣服、毛巾等尚未有明顯復增，有關廠商表示今後四個多月本港紡織品對英國輸出未敢看好。

昨據有關紡織製衣廠商透露：英國商家來港訂購紡織品尚未有明顯復增，雖然對歐洲共同市場輸出的紡織品大部分配額陸續發放，但有關廠家尚未有良好反應。主要原因是英國市場紡織品仍然滯銷，且又英鎊偏低，本港廠家接入英國訂單無甚和算，在這樣環境下，有配額的廠家向英國洽銷亦未見活躍。

紡織製衣廠商指出：今年以來，對英國輸出紡織品繼續減少，與輸往西德的紡織品明顯增加成爲背馳狀態。其中以棉紗輸往英國減少最爲嚴重，胚布、非針織成衣、針織成衣、毛巾、床單、枱布等輸往英國減少亦爲一般性。以成衣而言，英國市場銷售的規格較爲保守，例如牛仔褲及時裝，輸往西德顯著增加，但甚少輸往英國，由此可見新潮服裝在英國市場銷售遠不及西德及美國。

從目前情形觀察，今後四個多月本港紡織品對英國輸出未敢看好，如果到了九月中尚未有大量訂單到港，則今年輸往英國的紡織品貨量及貨值比去年顯著退縮將難避免。

西歐報挫週末交投疎落
港金價急降十一元
走勢反覆，最高做九七九·七〇，最低九七八·八〇，收市九七九·〇〇。上牌交收祇二百兩。飾黃金亦跌十元，成一〇一〇元。美元牛皮，英鎊續降。

（特訊）本港九九金市況，昨日（九）適爲週末半日交易，又逢外國報低，尤以加紐兩區期價更低，買賣審慎，成交疎落，是盤低開，好友欲扳乏力，價格續告大幅低挫。歐洲自由金價，倫敦一六四·三五美元，下跌九角半，瑞士一六四·五〇美元，下跌一元五角，巴黎一六八·九六美元，下跌五仙，而加拿大期價跌五元一角爲一六二·八〇美元，紐約期價跌四元一角爲一六一·八〇美元，當是盤大幅低開九七四·〇〇，較上日收市價低十六元一角，人心看淡，趁起不前，好友雖然伏，仍以博取心理多頭作勢哄抬，欲收漁人之利，但因曲高和寡，做價反覆托起，由於之利支持，升勢無勁，收市九七九·〇〇，較公價九八〇·〇〇爲低。外匯表現亦疲，英鎊續降，歐市英鎊對主要貨幣實際貶值率爲百分廿七點九刺激，倫敦轉週價報二·一〇二五美元，下跌一錢五厘，紐約舍報二·一〇一五美元，下跌一錢五厘。美元疲弱，執主惜售，美鈔收市穩成五〇五·〇〇，美電收市軟成五〇六·二〇。

九九金上午開市九七四·〇〇，比較上日收市價低十六元一角，先升上九七八·五〇，九七九·七〇，後低下九七八·八〇，又扳上九七九·二〇，收市九七九·〇〇，早午盤差距爲五元，比較上日續跌十一元一角。飾息兩日去四角，場內上牌現貨交收二百兩。

美鈔開市五〇五·三〇，最好五〇五·三〇，最淡五〇四·七〇，收市五〇五·〇〇，比較上日微升三角。

美電開市五〇六·三〇，最好五〇六·五〇，最淡五〇六·四〇，收市五〇六·二〇，比較上日微低二角。

金單開市五〇五·五〇，最淡五〇五·五〇，最好五〇五·七〇，收市五〇五·六〇，比較上日微低四角。

昨日本港金市牛皮靠淡，由於外圍金價急跌影響，九九金價大幅下挫，飾質金價亦告低落，港九各金舖掛出飾質金牌價每兩一千零一十元，較上日跌低十元，飾白金牌價無變動，仍爲每兩一千二百元，紋銀賣出價每兩廿九元，與上日價同。

國際價格劇漲
新銅舊銅市價跟高
金屬製品廠購儲料仍多 初步尚無反應

（特訊）國際銅價巨幅上漲，本港市價新銅及舊銅價格亦刺激提高，但金屬製品廠未有反應。

昨據非金屬原料入口商消息：國際銅價巨幅上漲，倫敦市場紅銅現貨每噸漲至六百〇三鎊，比較週初每噸五百七十七鎊漲了廿六鎊。期貨價格更高，三個月後交貨每噸高達六百廿三鎊，漲幅達百分之四點五。造成國際銅價急漲的原因，其一是美國克頓銀行宣佈支持銅工業，予以較大的貸款，其二是英鎊較低的，致銅價亦受到影響。

現時日本銅片及銅枝訂價均刺激提高，當銅捲片C·I·F·每噸提高至一千五百美元，當銅枝C·I·F·每噸提高至一千三百五十美元。

本港市場新銅料與廢銅料價格均受影響而上升，港製當銅捲片每担由四百三十元躍升至四百六十五元，比較日本進品還要高，日本當銅捲片每担四百五十元，當銅枝價格，仍以日本產品高一些，每担四百一十元，港產品每担三百九十元。至於廢銅料，屬於新剪碎每担亦三百〇五元提升至三百二十元。

銅料是本港金屬製品大類原料之一，近來金屬製品廠需用增加，因爲接入海外訂單要陸續交付，但較具規模的金屬製品廠已購入較多銅料，中小型廠補給亦未見增加，故此，銅料價格上升，金屬製品廠商初步未有反應。

銀行頭寸出路呆滯
週末拆借淡上加淡息盆叫一厘
美寶通銀行利率續上升
港行是否追隨提高暫時未明朗

（特訊）美國萬國寶通銀行在星期五又再將最優惠貸息調高至七厘七五，即比前提高〇點二五厘，而其他幾間美國大銀行亦在考慮將優惠貸息調高，至於香港銀行是否會追隨走勢，頗使一般人士在觀望，據金融界昨日初步表示：雖然近期外國利率紛紛調高，而本港利率仍然企在偏低水平中無力上扳，主要是基於本港銀行頭寸仍相當充裕，資金出路欠缺之故。按正常情況來說，銀行存款佔總存款資本額百份之二十五到百份之三十，但現時許多銀行存款額已超逾百份之四十以上，反映出資金的出路相當呆滯，而資金出路狹窄也好證明了本港的經濟活動仍然相當疲弱。

據續表示：儘管近期此間利息較低，外資流入減縮，相反地因外圍利率高，資金調出多。

國際糖市突告急漲
食糖市價部份跟起
榴花中粗糖跌後回升，日幼砂期價提高一元，週末成交不多。

（特訊）國際糖價突告急漲，昨（九）日港市亦受輕微影響，但因週末，成交不多。據糖業人士指出：國際糖價急漲，係受巴西天旱甘蔗收成減少的影響。但最近國際糖價旋起旋落，本港市情反應不大。

日本幼砂期貨十月付船期貨沽出三十噸，十一月碼頭交收每担一百六十一元，比前升一元。

大陸榴花中粗砂糖，試身貨價格跌後略爲回升，碼頭交收轉手每噸成二千三百四十元至二千三百六十元，成交共二十噸。

泰國中粗砂糖，最近選到一百五十噸，碼頭交收每噸二千二百十元，將近沽清。

國際糖價，漲勢轉急。倫敦市場（八日）原糖，現貨每噸二百一十五鎊，比前升十五鎊，十月期貨每噸二百二十一鎊點二五，比前升廿三鎊點七五，十二月期貨每噸二百一十九鎊點五〇，比前升廿四鎊點五〇，明年三月期貨每噸二百一十五鎊點五〇，比前升廿三鎊點七〇。紐約市場（八日）原糖，現貨每磅二十點三〇美分，比前升一點美分，九月期貨每磅二十點四二美分，比前升一點九〇美分，明年一月期貨每磅二十點二五美分，比前升一點〇五美分。

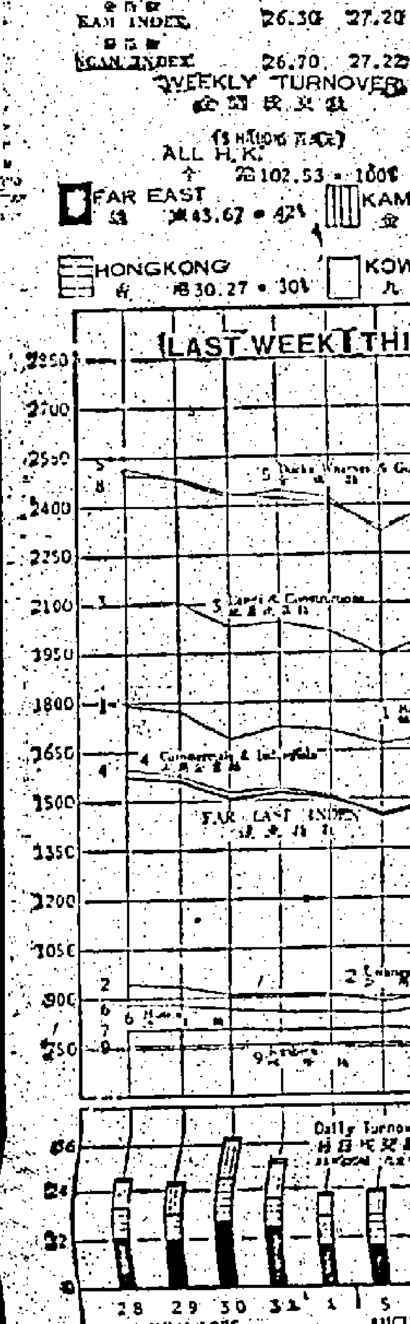
	OPEN	HIGH	LOW	CLOSE
FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	1453.89	1507.92	1453.89	1484.42
HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	294.88	305.47	294.88	301.57
KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	25.96	26.74	25.96	26.30
KAM INDEX	26.30	27.20	26.30	26.75
NGAN INDEX	26.70	27.22	26.70	26.81

WEEKLY TURNOVER 全週成交數

ALL H.K. 102.53 • 100%

FAR EAST 43.67 • 42%　KAM NGAN 26.52 • 26%

HONGKONG 30.27 • 30%　KOWLOON 2.07 • 2%



台幣報穩 泰銖亦順

（特訊）昨日（九）外幣市況，加紙企成四九八·〇〇，即一百加元兌四百九十八元，菲紙企成六二·五〇，即一百披索兌六十二元五角，坡紙企成二〇二·五〇，即一百坡元兌二百零二元五角，馬紙企成二〇一·五〇，即一百馬元兌二百零一元五角，法紙低成一一三·七〇，即一百法郎兌一百一十三元七角，少兌一元，瑞紙低成一八六·〇〇，即一百瑞郎兌一百八十六元，少兌五角，荷紙低成一八一·〇〇，即一百盾兌一百八十一元，少兌一元，德紙低成一九四·〇〇，即一百馬克兌一百九十四元，少兌一元，台紙低成一二七·〇〇，即一千台幣兌一百廿七元，少兌五角，泰紙低成二四六·五〇，即一千銖兌二百四十六元五角，少兌五角，印紙企成四九五·〇〇，即一千盾兌四百九十五元，日紙企成一六九·三〇，即一萬日元兌一百六十九元三角。

大馬銀行減息半厘

（吉隆坡八日路透社電）馬來西亞銀行公會今天宣佈，由今起減息半厘。銀行發表的聲明說，九個月定期存款利率將由七厘減至六厘半，十二個月定期存款利率則由八厘減至七厘半。一個月的存款利率最高爲三厘半，三個月的爲五厘半，六個月的維持原來的六厘。儲蓄存款利率由六厘減至五厘半。聲明又說最低貸款利率將全面降低半厘，優惠利率由九厘減至八厘半，特惠利率由八厘減至七厘半。銀行說：這是本年第三次減息，希望藉銀根的放寬，達到刺激國內經濟生產的目的。

氣溫稍降與例假有助
豬牛肉市轉見多銷
各途供應充裕零售價格尚企定

（特訊）港九生豬市道，昨（九）日雖週末假前，交投仍不振，全日成交七千二百餘頭，內大豬五千七百四十餘頭，及燒豬一千三百六十餘頭，大陸及新界各盤均無變動。

大陸豬共成六千五百三十餘頭，其中大豬五千六百六十餘頭，頭盤成三百元至二百九十五元，尾盤二百九十元至二百八十五元，二百八十元，燒豬八百七十餘頭，頭盤三百五十五元至三百四十五元，尾盤三百三十五元至三百二十五元。以上豬運係由上海、浙江、安徽、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市五百七十餘頭，內大豬八十餘頭，頭盤成三百六十元至三百五十五元，尾盤三百四十元至三百三十五元，燒豬四百九十餘頭（包括中豬），細身揀手貨成四百六十元至四百五十元，四百四十元，尾盤四百三十元至四百二十元，中豬頭盤三百八十元至三百七十元，尾盤三百四十元至三百三十元。

牛隻：大陸生牛來途仍多，泰國及印尼亦有少量，牛隻抵港沖淡，盤價亦多企穩。由於連日天雨綿綿，氣溫稍降，炎熱退後食慾復振，加上適逢週末例假當前，需求照例略增，致令市場豬牛肉食品消銷勢擴改善。

一般豬牛肉食品零售價格如下（每斤計）：上肉七元二毫，脢肉三元六毫至四元，柳枝十元零九元二毫，赤排九元二毫，排骨六元，豬肝十元四毫，豬腰九元六毫，豬心六元四毫，豬肺一元八毫，豬肚（個）五元及四元五毫，牛肉九元六毫，牛柳十一元八毫，牛筋六元，牛心四元，牛腰四元，牛柏葉三元，牛尾三元至三元二毫。

萬國寶通銀行擢升三員要職

（特訊）萬國寶通銀行副總裁及行長法理德，昨宣佈擢升當思立爲高級副經理，孫仇惠芬女士爲副經理，林純光爲襄理。

當君爲美國堪母大學文學士，北克萊的加州大學工商管理學碩士，七二年六月加入紐約萬國寶通銀行三藩市的辦事處，七四年八月調任香港，初任多國性公司業務組經理，本年四月，加入銀行的世界性公司組。

孫仇惠芬女士爲聖心書院商科畢業生，六五年四月加入萬國寶通銀行，任信用借貸部文員，人事部經理，六七年調任會計主任，後任本港最高一年期升授簽署，七〇年更被派往台北分行任二等秘書，參加一項生產力管理，現負責管理銀行職員服務部。

林純光爲香港大學理學士，七四年得中文大學工商管理學碩士。曾爲萬國寶通銀行獎學金得獎人，羅兵咸管理顧問公司「全能優秀畢業生」獎。七四年六月加入萬國寶通銀行，接受「行政人員發展計劃」訓練。本年初被派往銀行的公司業務組工作。

遠東證交所一週股市報告

去週只得四個交易日。全週合計，收市時變化幅度雖然不大，成交亦比前稍減，惟其中過程頗爲反覆，首天在強大賣盤進壓下，股市呈現大幅下瀉，但隨之而來便有兩日連續回升，使失地盡復，尾市走勢雖轉反覆偏軟，一般做價亦僅微跌而已。

遠東指數退二〇·七一點，以一四八四·四二點收市。

假後週二啓市，一般表現仍甚軟弱，走勢且直綫下降，在買盤極度稀疏下，更顯得賣盤源源不絕，做價除開市一刹尚能勉強扣穩外，其餘時間便一直瀉至日中收低點。遠東指數銳跌五一·二二點。

股市經昨日急瀉後，週三走勢穩步回升，交投與前相差不遠。開盤市況已見企穩，未幾在買盤頂新落場下，一般做價迅速翻起，其後行情再陸續有進，午後大市佳態繼續保持，各類股份再輾轉上升。遠東指數回揚三五·〇九點。

繼昨日回揚後，週四市況再度穩步上升，然漲幅比前稍遜，交投亦見緩落，早盤各股以略高於前水平成出後，一般做價轉呈牛皮，上落多在一兩個價位間，午市初期行情普遍徘徊早盤尾價，近收市時買家又復活躍，使部份成價再度挺上。遠東指數上升一八·九四點。

週五市況雖屬先揚後挫，然大市交投有可觀進展，啓市後，買家隨即佔得上風，使大部份股價位繼續報高，但未幾升勢持續乏力，行情開始轉軟，其後做價更紛紛折回。午市買家表現益淡，遂令走勢節節失利，收市時價位普遍下跌。遠東指數低二三·五〇點。

去週港股價多見下跌
週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價多稍低跌，故去週之週息百分率上升者普遍，計有聯合企業、亞洲保險、國泰股份、九龍燈、均益倉、城市酒店、隧道公司、亞洲航業、青洲英坭、恆生銀行、香港燈、九龍倉、置地公司、中華煤氣、滙豐銀行、黃埔船塢、合和、新昌集團、和記企業、和記地產、萬邦航業、太平洋證券、怡和證券、九龍巴士、運卡佛、立興、廖創興、美漢、新世界發展、保羅建築、寶光、大新公和、新鴻基地產、新鴻基證券、太古實業、太古洋行、友聯銀行、羅光地產、會德豐、會德豐船務、永高、仁孚等。週息率下降者計有凱聯酒店、城都地產、鱷魚恤、維達、信託、大酒店、南豐紗廠、東方貨櫃、橡膠信託、生力啤、太古昌、羅光航業、永安、南聯實業及長江製衣等。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

股名	八月九日週息率	八月二日週息率
聯合企業	一一·三六	一〇·九八
聯合橡膠	一五·三八	一五·三八
亞洲保險	一一·一八	一〇·一一
凱聯酒店	一一·七六	一二·五〇
東亞銀行	三·七四	三·七四
國泰股份	一二·九四	一二·五〇
長江實業	六·〇〇	五·九六
九龍燈	六·八〇	六·六九
均益倉	六·二五	六·一五
城市酒店	一一·〇一	一〇·九六
城都地產	一五·三八	一五·六九
鱷魚恤	七·一七	七·六〇
隧道公司	五·九一	五·八二
亞洲航業	九·四七	九·三五
嘉年地產	一一·五一	一一·五一
維達	八·四二	八·七一
青洲英坭	四·一七	四·一一
港機工程	五·八六	五·八六
恆隆	九·四一	九·四一
恆生銀行	三·六〇	三·五九
海港企業	一〇·一九	九·一七
中華煤氣	四·八二	四·六二
香港燈	五·六三	五·五六
九龍倉	四·一七	四·〇九
置地公司	四·四一	四·三一
信託A	七·一四	七·三二
滙豐銀行	三·五四	三·五一
大酒店	四·七五	四·七八
黃埔船塢	五·五六	五·四一
油蔴地小輪	五·三六	五·三六
合和	四·七一	四·五七
新昌集團	六·四七	六·四二
和記企業	一〇·五	一〇·八一
和記地產	一〇·七三	一〇·六〇
萬邦航業	一一·六七	一一·二九
太平洋證券	二·三五	二·二九
怡和	二·九〇	二·九〇
怡和證券	四·二九	四·一一
九龍巴士	五·五二	五·三八
運卡佛A	八·八二	八·七二
立興	七·六三	七·五六
廖創興	七·八九	七·五〇
美漢	九·九三	九·七八
美麗華酒店	八·三三	八·三三
南豐紗廠	一〇·二〇	一〇·五三
新世界發展	八·五五	八·二〇
東方貨櫃	一二·一五	一二·二三
海外信託銀行	六·〇〇	六·〇〇
保羅建築	四·六二	四·五七
聯邦地產A	七·九三	七·九三
橡膠信託	一四·五六	一四·七四
生力啤	七·三九	七·五六
新馬製衣	一二·九七	一二·九九
寶光	八·七七	八·七二
大新公和	二·五九	二·五五
新鴻基地產	一〇·三一	一〇·〇八
新鴻基證券	九·〇三	八·六七
太古實業A	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]
太古昌	[illegible]	[illegible]
泰盛發展	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]
羅光地產	[illegible]	[illegible]
羅光航業	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

香港股市一週
成交值減做價反覆低軟

全週只四天交易，四證總值一億零二百五十三萬元，較上週少四千二百八十一萬元，減幅近百分卅，恒生指數一度低破三百點關。港證成三〇二七萬元，遠證成四三六七萬元，金證成二六五二萬元，九證成二〇七萬元。

本週（由八月四日起至八月八日止）香港股市大致屬反覆低軟，交易數值亦突見明顯的波動，比去週減少，恒生指數一度低破三百點關，近收市恒生指數尚穩守三百點關，惟是市勢依然閃縮，全週交易總值合計爲一億零二百五十三萬元，比去週減少四千二百八十一萬元，減少之幅度近百分三十，由於本週只有四個交易日，以平均每日交易數值比較，本週之平均每日交易值減少三百四十三萬餘元，實際之減幅爲百分十一點。四個交易所中，香港交易所佔三千零二十七萬元，遠東交易所佔四千三百六十七萬元，金銀交易所佔二千六百五十二萬元，九龍交易所佔二百零七萬元。

交易過程，因週一爲公眾假期，四市場並沒有成盤紀錄外，當週二開市資家即告拋售，變爲全面性的相繼低拋，各項股票做價普遍的明顯低跌，在去週尾市大勢已呈現疲弱型態，而於港股市休假期間，倫敦及紐約股市持續的報軟，對人心亦有頗大的影響，加以銀行利率可能調高的陰影籠罩底下，致使開市已受到資家求沽壓力，復於人心軟弱期間，市價節節報低，眼看恒生指數跌破三百點關，因而形成全面性相競低拋之局面，尚幸人心尚非虛怯，而銀行利率亦沒有提升的消息，週三市道能夠迅速而出現技術性反彈，迄週四收市，一般股票之市價已回升至週二跌市前之價位水平。於週四收市後，滙豐銀行董事會突宣佈建議以一億五千萬元之現金和記企業以票面值一元收購和記企業一億五千萬股的消息，引起週五市道波動，開市做價普遍強勢，稍後隨着和記企業市價急轉直下而同告回落。

[illegible]市指數跌〇·[illegible]，遠東指數爲一四八八·九八，比週二升三五·〇九，金銀綜合指數[illegible]。週四交易值有二千一百零五萬元，恒生指數續升至三〇[illegible]，遠東指數爲一五〇七·九二，比週三升一八·九四，金銀綜合指數[illegible]。週五交易值有三千二百五十萬元，恒生指數復回降至三〇[illegible]，遠東指數爲一四八四·四二，比週四跌二三·五〇，金銀綜合指數[illegible]。以週五收市指數與去週五比較，計恒生指數跌三·九八，遠東指數跌二〇·七一，金銀綜合指數跌〇·三〇。

在本週宣佈股息的公司計有新鴻基證券中期息每股六分半，截止過戶日期爲八月十六日至廿一日。凱聯酒店中期息每股六分，截止過戶日期爲八月廿二日至卅一日。建生末期息每股三角，截止過戶日期爲九月一日至六日。東亞銀行中期息每股一元五角，截止過戶日期爲八月廿一日至九月三日。羅氏末期息每股二分，截止過戶日期爲八月十六日至廿九日。此外，據大資及香島漂印遊班局宣佈暫不擬派息。

各項股票交投中不脫而以和記企業最受股市人士注意，做價變動亦屬最波盪，升降幅度逾百分十，最低做價曾降至一元七角半，爲近多月來之最低價位，隨有由低價位迅而彈升至二元〇五分，後復滑落至一元七角七分。其他股票交投大致仍感集中於熱門股，絕大多數股票交投轉淡靜。做價則俱隨大市變化而反覆外，無特殊表現。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只酒店類稍報升及橡膠類無變動外，其他各類均稍報低。計銀行類指數爲一六九〇·五〇，比去週五跌二三·一六。[illegible]

綜合而言，本週市道可分爲兩個波動階段，第一個階段是受銀行利率之消息傳說及恒生指數三百點關的爭持，第二個階段則是滙豐銀行收購和記企業一億五千萬股建議的消息影響，引致和記企業市價急激變化而帶領大之波動。從尾市所表現，一般股市人士心理稍感偏弱，後市可能偏軟的成份較多。據最近之消息傳說和記企業將於日內召開會議對滙豐銀行建議收購有所決策，這正爲目前股市人士最關注的消息，後市亦勢將會受頗大的影響而引致明顯波動的情勢。茲將本週各項股票成交數批列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	去週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
城市酒店	二一·九〇	二一·八〇	二二·〇〇	二一·七〇	[illegible]
城都地產	二·五五	二·六〇	二·六〇	二·五〇	[illegible]
新海廠	一·四四	一·四五	一·四五	一·四五	[illegible]
四海地產	一·〇八	一·〇二	一·〇五	一·〇二	一二、〇〇〇
鱷魚恤	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	六、五〇〇
隧道公司	六·七〇	六·三〇	六·六〇	六·三〇	四、〇〇〇
亞洲航業	三·八五	三·六〇	三·八〇	三·六〇	一、〇〇〇
維達	三·六七五	三·八〇	三·八〇	三·六五	二四、〇〇〇
麗君	〇·九一	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	一、〇〇〇
青洲英坭	四·六〇	四·四〇	四·八〇	四·二〇	二七、二〇〇
海港企業	一二·〇〇	一〇·八〇	一一·二〇	一〇·八〇	四、〇〇〇
夏利文	一〇·五八	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇、〇〇〇
中華煤氣	一七·三〇	一六·六〇	一七·四〇	一六·五〇	四七、五七四
香港燈	三·六〇	三·五二五	三·六二五	三·四七五	三七七、六〇〇
九龍倉	一一·〇〇	一〇·八〇	一一·〇〇	一〇·六〇	一八六、二〇〇
九倉債券	五九·五〇	五九·〇〇	六〇·〇〇	五九·〇〇	二、八三〇
置地公司	六·五〇	六·三五	六·五〇	六·二〇	五一一、九〇〇
置地債券（加認股權）	四六〇·〇〇	四四〇·〇〇	四四〇·〇〇	四四〇·〇〇	[illegible]
置地債券（除認股權）	三九〇·〇〇	三九〇·〇〇	三九〇·〇〇	三九〇·〇〇	[illegible]
置地認股權	七六·五〇	七四·〇〇	七四·〇〇	七四·〇〇	[illegible]
信託A（除息）	二·〇五	二·一〇	二·一〇	二·一〇	[illegible]
信託B（除息）	〇·四一	〇·三九	〇·三九	〇·三九	[illegible]
滙豐銀行	一四·八〇	一四·七〇	一四·九〇	一四·三〇	[illegible]
大酒店	六·九〇	六·九五	六·九五	六·九〇	[illegible]
電話公司	一六·二〇	一六·三〇	一六·四〇	一六·〇〇	[illegible]
黃埔船塢	五·五五	五·四〇	五·七〇	五·三五	[illegible]
油蔴地小輪	一一·二〇	一一·二〇	一一·三〇	一一·〇〇	[illegible]
合和	一·七五	一·七〇	一·七〇	一·六八	[illegible]
新昌集團	一一·七〇	一一·六〇	一一·七〇	一一·四〇	[illegible]
和豐	一·〇五	一·〇五	一·〇五	一·〇五	[illegible]
和記企業	一·八五	一·八一	二·〇五	一·七五	[illegible]
和記金融	一·五一	一·四〇	一·四〇	一·四〇	[illegible]
和記地產	四·一五	四·一〇	四·一〇	四·〇〇	[illegible]
印尼聯合	〇·七六	〇·七六	〇·七六	〇·七六	[illegible]
萬邦航業	三·一〇	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	[illegible]
太平洋證券	七·〇〇	六·八〇	六·八〇	六·八〇	[illegible]
怡和實業	三·三〇	三·二〇	三·三〇	三·二〇	[illegible]
怡和	一二·七〇	一二·七〇	一三·三〇	[illegible]	[illegible]
怡和證券	七·三〇	七·〇〇	七·二〇	七·〇〇	[illegible]
九龍巴士	四·六五	四·五二五	四·六五	四·四五	[illegible]
立興	五·九五	五·九〇	五·九〇	五·九〇	[illegible]
廖創興	〇·八〇	〇·七六	〇·八〇	〇·七六	[illegible]
美漢	〇·六九	〇·六八	〇·七〇	〇·六八	[illegible]
新英華	一·一六	一·一二	一·一二	一·一二	[illegible]
美麗華酒店	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	[illegible]
僑濟	〇·三〇	〇·二八	〇·二八	〇·二〇	[illegible]
人人航運	〇·八七	〇·八五	〇·八八	〇·八五	[illegible]
南豐紗廠	三·九〇	三·九〇	三·九五	三·九〇	[illegible]
南洋紗廠	一四·五〇	一三·九〇	一四·二〇	一三·九〇	[illegible]
新世界發展	一·二三	一·一七	一·二三	一·一六	[illegible]
東方貨櫃	一·八〇	一·八〇	一·八一	一·七九	[illegible]
保華建築	二·六二五	二·六〇	二·六二五	二·五〇	[illegible]
建生	二·二〇	二·六〇	二·六〇	二·三〇	[illegible]
橡膠信託	一·五六	一·五八	一·五〇	一·五〇	[illegible]
生力啤	九·〇〇	九·二〇	九·二八	九·二八	[illegible]
邵氏	四·七五	四·〇〇	四·七〇	三·八〇	[illegible]
信德	〇·八〇	〇·七〇	〇·七五	〇·七五	[illegible]
森那美	五·三〇	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	[illegible]
先施	一三·五〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	[illegible]
新馬製衣	七·七〇	七·七〇	七·八〇	七·六〇	[illegible]
南太平洋地產	〇·七〇	〇·六六	〇·六六	〇·六六	[illegible]
寶光	三·九〇	三·八七五	四·〇〇	三·七五	[illegible]
大新公和	一·九六	一·九三	二·〇七	一·九二	[illegible]
新鴻基地產	三·二七五	三·二〇	三·三二五	三·一五	[illegible]
新鴻基證券	一·五〇	一·四四	一·五〇	一·四四	[illegible]
太古實業A	一二·五〇	一二·二〇	一二·五〇	一一·八〇	[illegible]
太古實業B	二·三〇	二·二五	二·二七五	二·二五	[illegible]
太古洋行A	六·四五	六·三〇	六·五〇	六·一五	[illegible]
太古洋行B	一·二〇	一·二〇	一·二一	一·一四	[illegible]
太古昌	一·〇九	一·一〇	一·一五	一·〇五	[illegible]
泰盛發展	一·〇七	一·〇七	一·〇八	一·〇三	[illegible]
大昌地產	〇·七二	〇·七二	〇·七六	〇·六九	[illegible]
大生地產	一·〇八	一·〇八	一·〇八	一·〇四	[illegible]
聯紡	八·〇五	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	[illegible]
友聯銀行	三·九〇	三·八七五	三·八七五	三·八七五	[illegible]
怡南	五·一〇	五·五〇	五·五〇	五·〇〇	[illegible]
裕泰	一·五七	一·五一	一·五一	一·五一	[illegible]
羅光地產	〇·五五	〇·五四	〇·五五	〇·五四	[illegible]
羅光航業	二·七〇	二·七五	二·七五	二·六〇	[illegible]
屈臣氏	二·〇五	二·〇五	二·〇五	二·〇〇	[illegible]
會德豐A	三·四七五	三·三七五	三·五〇	三·二七五	四五〇、〇〇〇
會德豐船務A	二·八〇	二·七五	二·八〇	二·七五	一四、二〇〇
永安	二·三五	二·四〇	二·四〇	二·三〇	四、〇〇〇
永安人壽	一·二〇	一·二〇	一·二〇	一·二〇	九三、〇〇〇
南聯實業	一·二四	一·二五	一·二五	一·二〇	三六、〇〇〇
永高	七·一〇	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	三、二〇〇
長江製衣	二·七〇	二·八〇	二·八〇	二·八〇	二、〇〇〇
仁孚	〇·九二	〇·九一	〇·九二	〇·八八	一二二、三七五
×	×	×	×	×	×
輝百美	〇·五八	〇·六〇	〇·六〇	〇·五五	二八、〇〇〇
遠東發展（除息）	〇·八六	〇·八〇	〇·八五	〇·八〇	四、〇〇〇
統一機構	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	四、〇〇〇
建煌新記	〇·四八	〇·四六	〇·四七	〇·四六	五四、〇〇〇
聯興盛	一·〇四	一·〇四	一·〇六	一·〇四	六、〇〇〇
星島報業	五·四〇	五·三〇	五·三〇	五·三〇	一、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易總值合計爲一〇二、五三〇、一〇〇元。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，不折不扣，上期繳費。每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 **每天三元**

賜洽處：

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

補習

女補習 港大預科

浸會三年

理工學生 中精小補

大埔補習

理科八十 元生

澳洲教學

中大新數

高主教

數學補習

升中訓練

精補升中

港大預科

數學教師

經驗教師

補習特廉 港大預科

皇仁預科

港大工程

理工電機

經驗教師

精補數學

官塘補習

港大二年

英華

羅師學生

青出於藍

博文補習社

F1—F5英數理化班 應付新學期速成補習 ◁報名從速▷ ・美加學士主理・ 彌敦道546旺角大樓12樓 碧街口渣打樓上K851344

專補中升

港大教師

應屆港大

聖心畢業

聖類斯

港大理科

經驗負責

港大工程

留學生

中大畢業

待聘 各業

經驗女傭

半日女傭

專包日本

接送學生

報稅理帳 洽

家庭托兒

秘書會計

預科師資

鐘點女傭

電話 K846664 K852848 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司

貓狗

狗 病貓

狗

聘請

律校書記

攝影音樂

聘簿記會計

女記賬員

聘請收發

聘請琴師

聘女教師

英文中學

幼小教師

聘湊仔一名

女助護

招請女傭

什工接貨

首飾工友

清潔什工

誠聘女傭

聘女收銀

外勤職員

兼職

高薪

商行

幼小教師

洗衣機技工

聘能琴

請女售貨

聘夜校教師

英文夜校

女登記員

請戲院帶位

聘英文中

津小書記

舊汽車營

招請護士

聘兼職

高薪兼職

德商文具

聘

聘請女傭

聘請教師

聘請樓宇總管

某大置業公司高薪招請一名專業人材管理屬下各商業與住宅樓宇應徵者需對樓宇保養及保安有相當經驗與學識有管理及領導屬下職員工友工作完善能力具有工專學歷以上者尤佳請將年齡履歷希望薪水若干電話函華僑日報信箱579號

包裝管工

高級職員

聘女職員

聘中學教師

聘女傭

誠聘營業員

月薪三百元至壹千元止另加佣金可達數千元凡經取錄後本公司有專人負責訓練三天後可派出工作應徵者請將履歷電話函寄九龍郵箱K7884號營業部收

營業主任

聘 宗教 英語教師

水電學徒

護士助護

津校工友

聘寫字樓 薪五百至壹千

誠聘售貨員女

聘學位教師

聘女會計

漂染部主管

某大織造廠高薪誠聘 須有染棉紗尼龍混紡商子紗及拉缸等經驗應徵者請詳列履歷照片要求待遇來函華僑日報信箱1038號

急聘教師

汽車修理

聘請大工或補師均可薪高擢準如有意工作者請撥電話K3-七二五二六一預約 荃灣立仁汽車修理廠

聘請職員

美容佳職

誠聘女秘書

商業

統營魚類處

洗牛仔褲

牆 櫃 裝修

各式牆櫃，衣櫃，酒櫃，品質一流，設計裝修，價格公道。偉文公司 辦公時間：H453537 H451807

冰凍魚鱉大量傾銷

VIKSON TRADING CO. IMPORT EXPORT & SHIPPING AGENT NO. 55-A, CHINA STREET, SINGAPORE, 1. TEL. 984041—916118

白木耳 原色・漂白 蕊狀・散片

水草及其他雜貨品質優良存貨有限請洽購 大陞企業有限公司 電報："DAHSAN KAOHSIUNG" TEL：271012・279318 台灣省高雄市中正四路230號農銀大樓七樓

雪櫃 冷氣 修理

裝拆清洗噴油換邊 H：633621

冷氣 公司

修理安裝大小冷氣清洗抹油保養雪櫃噴油換邊買賣變換寶靈街52號地下K692404

打字機

香港文儀行 K962903 K863565

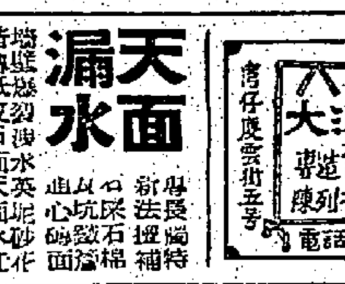
天星 地★毡

註商 冊行

打字機

封口機充油機

裝修 專營樓房



天面漏水

實業冷氣工程公司電話：5-560231-2

每尺七毛 地板水晶

打蠟抹窗 華記 12—436336

遊船河 ⑤229975 ⑥779096

眼鏡片光粉

永用裝飾

修理電彩視色

平

平價裝修

泳池修維

電視收購

萬順裝修

東方晒圖

柚木地板

水喉潔具

新興裝飾

工程木梯

惠康公司

出國雪褸

防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3 667149世界公司 特製軟皮褸

樂聲琴行 —結他中心—

西班牙名匠手工品東南亞獨家代理

AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA・SUZUKI・FONDA・

由H.K.$145起至H.K.$19,500 歡迎參觀選購

香港軒尼詩道244—246號 TEL ⑤-742740・⑤-751065

附設 CARCASSI 結他班兼授鋼琴、樂理等課程，即日報名編班。

冷氣 雪櫃 洗衣機 修理 噴油 換裝 邊拆 K794946 H606806 新亞洽

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

打字機 買賣修理

漏水

宇宙防水

水晶

醫藥

打字機 計算機 買賣修理交換租賃 友邦打字機公司 H236495 H510873

頭耳鼻喉

中醫鍼灸

何子一 白蝕

旅遊

廿七天國慶團 $850

名額有限報名從速 台北425台證100

金航（香港）公司旺角彌敦道607號新興大廈512—B室（電梯按5） ⑤—858846假期照常

往台灣 可帶合法百貨 機票$425 台證$99

可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘週退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

由美國回港

◁價廉可靠並非包機 四大公司任君選擇▷ 興偉旅遊社 703室興瑞大廈TEL：(5)220011

平機票

美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷375 紐約2050 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

搬運

大東南搬運公司

專搬寫字樓・工廠・住宅 九龍955756 955757 香港612002（港九新界）

好運公司搬屋

3—937456・3—937358 5—739828・5—728893 專搬工廠住宅寫字樓

忠誠搬屋公司

九龍.686673 .665563 港九新界・大小歡迎

華人搬運公司

九龍：708970・867346 香港：625173・日夜服務

大誠公司搬屋

K881714・K881730 日夜恭候・專搬工廠 寫字樓住宅

香港林大富搬屋公司

首創單件服務・大小歡迎 九龍.022663 .019878 香港.749528 .744553

新幸運搬屋

專搬屋 搬工廠 搬寫字樓 24小時服務

九龍 3—050671 3—050346 3—051681 香港 5—709828 5—709503 5—783670

合發搬屋公司 九龍.826821 .830737

永勝搬屋 3-845529 3-305094

貨倉

瑞香園

徵求

誠徵女友

徵中文打字機

徵求加工

徵婚

誠徵良友

陳腿單車

婚姻服務

真徵女侶

徵美國牛仔棉織褲

男裝50類額

鋼琴 12—404560 12—406536

幼稚園

合作加工

電視 高價收購 彩色黑白 大小不拘 3-691395 3-681824

高價收購

誠徵女友

舊打字機

貿易人材

衣車摩打 高價收購

酸枝收買

塑膠機 高價徵求 五金什物全廠分批 大小歡迎現金交易 請電K621927

酸枝專買

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
2	278	357	882	431	509	556	902	964	1361	1012
97	284	358	883	439	510	557	911	965	1362	1014
101	285	360	885	444	511		912	967	1368	1016
155	288	361	890	445	513		913	967	1369	1017
164	292	363	891	446	514		917	970	1371	1019
165	294	364	893	451	515		920	974	1372	1020
171	295	366	894	452	517		921	976	1376	1023
181	296	369	897	453	518		923	982	1378	1025
184	301	370	900	454	520		924	983	1379	1027
185	304	371	401	456	525		928	996	1380	1028
187	310	372	402	458	528		930	997	1384	1032
188	315	377	403	459	531		931		1387	1033
195	317	378	404	460	533		933		1392	1034
199	320	379	406	461	535		934		1396	1405
200	323	380	410	466	537		935		1397	1408
213	327	383	411	474	539		937		1398	1414
224	334	386	412	479	540		939		1001	1415
231	337	389	413	480	541		940		1002	1416
233	340	391	414	486	543		941		1003	1418
241	346	393	417	491	544		942		1004	1419
242	349	396	420	492	546		944		1005	
248	352	397	424	498	548		945		1006	
250	353		426	501	549		946		1008	
257	355		429	504	551		947		1009	
268	356		430	506	555		962		1011	

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

荷李活道一壹〇號

・華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・

◀請撥專用電話 賜洽▶ **H-221583**

（由上午十時至下午六時）

租賃 香港

工場招租

半山清靜

高尚住宅

新舖廉租

軒尼詩道租

跑馬地樓

跑馬地樓

洛克道樓租

獨立樓租

灣仔商業

唐樓廉租

寫字樓租

洋樓出租

印刷工場 5-433903

5-433903

山道洋樓

西街45號 連閣樓出租

唐樓招租

商住樓宇

唐樓分租

洋樓出租

北角廳房

全層廉租

中區梗房

光猛梗房租

加路連山

商業樓租

洋樓廉租

大梗房

寫字樓租

商業新樓

北角五洲大廈

寫字樓租

旺舖住宅

灣仔梗房

堅道平租

西摩道有蓋車位租

僑興大廈

跑馬地樓

旺舖招租

跑馬地

高尚洋樓出租

香港仔廠房招租
黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈13樓 四千餘呎管理完善
招租電話:⑤—653620 ⑤—435244

柴灣平房廠租

北角大舖

天后廟道

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
(德輔道中華人行口香港華人銀行大廈)
電話:H 244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓出租

城東大廈招租
大道東214—224號
戶戶單邊 一梯兩伙
電話 5—231552 5—725931

高尚住宅

中區寫字樓廉租
二百餘呎
電話:H 238038洽

中環旺地商業樓租

香港仔黃竹坑業發街二號
志聯興工業大樓
•大小單位•
分層平租即可入伙
電H—442266 H—442277

租 H721516 跑馬地百德新街

西區樓宇廉租

灣仔莊士敦道二一八號
旺舖招租
特大地下連閣適合各行商業餐廳飯店本舖吳洽 H七九一六一八

銅鑼灣道面向公園

中環寫字樓租

筲箕灣舖

寫字樓廉租

中區寫字樓

中區寫字樓

寫字樓平租
千諾道西七號及新街市街十三號
獨立單位・即可入伙
旺舖平租
管理處:⑤—445545蔡洽

筲箕灣三千餘尺 專用天台 合工商會所社團等

貨倉 工廠 行庄 廉租
千諾道西107-110號 3,000-10,000呎
分層獨立 三面單邊 交通便利
H-465962 陳洽

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26泰和大廈
●德輔道37號地下 37號一樓各數百尺
●居仁里16號地下
電⑤—437107 ⑥—493762馮洽

旺舖寫字樓

租賃 九龍

北角維愛樓

新樓出租

麥當奴道
H—430902 H—96704洽

又一村

靜光亮

旺地王舖

全層廉租

洋樓招租

芝齡大廈

元朗吉舖

九龍加林

平房出租

廠房招租

馬頭圍道

大角咀舖

聯合道樓

吉樓招租

廣播道

油蔴地舖

鰂魚涌租

九龍尖沙咀

全層招租

伯爵園租

自由閣

上葵涌景美

旺角區

沙田洋樓

紅磡樓租

深水埗

北河街地旺出租

閣樓出租

秀竹園道

紅磡旺舖

双舖面

大閣旺舖

商業二樓

彌敦道樓

又一村樓

石屎梗房

全層小新樓租

旺舖招租

新樓出租

舖後座租

製衣工場

土瓜灣
旭日街十五號

大單邊旺舖

中區寫字樓招租

旺商樓業

旺舖招租

招租

旺角花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部出租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀

出售

寫字樓舖位住宅招租

正記公司

貨倉工廠廉租
地址:青山道688號地下
面積:15,000呎
接洽處:合和祥企業有限公司
電話:⑥939634洽

出售 香港

洋樓出售

西環樓售

毓秀大廈

向南樓售

吉樓售

海景洋樓售

廠房出售

德輔道西

旺舖出售

永豐樓

跑馬地
成和道口東亞銀行旁上
電5-445653 445639洽

精緻特色洋樓廉售

洋樓出售
北角繼園上里洋樓三房式廳裝修水電齊全並滿舖地毯地蓆
電話 3 417064
(上午九時至下午六時)蕭洽

石塘咀均益大廈
◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢 H489943

北角繼園洋樓吉售

碧蘭閣出售

灣仔地王 玖萬餘元

民興工業大廈
新型高級工業大廈 即可入伙
安興企業有限公司

面海洋樓

旺舖廉售

分層出售

半山洋樓

長康大廈

旺舖出售

千德道康德

需欵急讓

澳門祐漢

吉樓平售

洋樓廉售

出售 九龍

出國平樓

旺角地王

唐樓五萬

美孚靚樓

鏡記買賣樓舖

唐樓吉售

旺角地王

佐敦碼頭

紅磡洋樓

出國平售

洋樓吉售

又一村

唐樓吉售

元洲街

大同新村

佐敦碼頭

洋樓出售

唐樓出售

銀行大廈

洋樓出售

康強樓售

出國急售

唐樓

寶寧大廈

旺舖出售

旺舖石屎閣連

麒麟閣售
九龍太子道244號 E1 E5 E11及F5 兩廳三房兩浴 室廚房 工人房工廁及一車位水電煤氣齊 本廈管理處黃洽或 電5-931219

盈達樓

恒信園售

急售商業樓宇

吉樓出售
鴻星公司

旺角住宅

九龍譚公道128—132號
恒康大廈商業一樓
A座 1,412呎 另平台46呎 售$258,000
B座 1,412呎 另平台46呎 售$267,000
快將入伙・特價廉售・歡迎參觀
接洽電話 5—244016 3—022261

出國急售

廠地出售

出讓

輝記

出讓 房樓

農場頂售

中區繁盛

旺舖廉讓

急讓

農場出讓

飯店出讓

太安樓

旺舖出讓

新潮時裝

診所急讓

汽車

72偉士

70閃駕1301

出讓 項什

法國女裝

塑膠吹製機
出售大中小型各數部性能良好現在使用中有意請電:5—632241洽

牛仔布現貨
電:H—719361

電視出讓

彩色電視機

冷氣機雪櫃

空油桶出讓
大量44加侖油桶
出讓有意請電:H724142黃

訪尋

尋人

尋人

尋找

遺失

遺失啟事

讀者諸君:倘欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即代為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷
此致
華僑日報
刊戶:
住址:
電話:
一九五七年 月 日 啓

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者為荷)

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

珠寶
大道中82
光珠石寶
電話H 453101 453111

啟事

催請業主收租啟事
黃東泉啓

尚有分類廣告 刊在第四張第四頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

通告
麥時康君已於本年七月三十一日脫離本公司今後麥君在外一切華洋轇轕與本公司無關特此通知各界為荷
立信機器工程有限公司

華僑經濟

週末米市 提用不多
泰米訂價續報漲

（特訊）昨（九）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，二、三盤商照價提用不多。但泰國米訂價繼續報漲，值得注意。

據米業商人透露：泰國米訂價繼續報漲，一方面是泰國米接近出口轉季增加的影響，另方面則是國際小麥價格上漲的間接影響。昨（九）日曼谷出口商開來新貨盤C.I.F.價百巴仙一級白米每噸三百七十美元，百巴仙香米每噸四百七十五巴仙谷仔米每噸三百八十五美元。在過去幾個月間，曼谷出口米商輸出食米，本來按照政府規定，輸出一包，但要交給政府備糧一包，但當泰國米出口較弱時，政府未有催促出口米商繳交備糧米，最近泰國米出口轉增，政府催促出口米商繳交備糧米亦轉急，因此，出口米商紛紛在舊谷購入繳交備糧，致令舊谷米市受影響。

至於美國米，新貨盤雖有開來，但訂價偏高，八、九月付船的十五巴仙破白米，C&F每公噸四百六十五美元，短期內看情形，美國米在港價難恢復來港。

紐約股市價急升
銀行利息提高刺激

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

良好的公司消息之刺激，使紐約股市若干藍籌股急劇地上升，但大市卻大都下跌的股數成交降至本年以來的最低水平，對於萬國資通銀行之宣佈將優惠利率提高1/4%，到達7-3/4%，股市無反應。

分析家研判股市仍受到投資者擔心未來數月有可能新的通貨膨脹出現所影響，萬國資通銀行在其最近的經濟通訊中，對下半年通貨膨脹之推測增加，這因爲近期物價上漲，與及將來糧食和能源成本有可能作進一步上升之故。

杜瓊斯工業股平均指數上升一·九五，收市爲八一七·七四，但紐約股市普通指數下跌大約〇·一五，下降股數超過上升的股數，成交大爲減至一一·六六百萬股，昨日爲一三·三四百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一七點七四，上升一點九五，鐵路股收市於一五六點六三，無起跌。工用事業股收市於七八點六七，上升〇點〇三。

當日交收的股票有一七七八種，上昇的股票有四七五種，下跌的股票佔八四一種，無變化的有四六二種，創本年度新高價的有六種，新低價的有一四種。

全日交投共一千一百六十六萬股。

共市通脹率低趨
祇英國消費指數仍高

（布魯塞爾八日美聯社電）據共同市場提供的統計數字表明，英國六月份的消費指數與它的共市伙伴比較，上升了百分之二，而主要共市國家消費指數的升幅，顯然要比英國的小。

從上述消費指數的比較表明，英國的通貨膨脹率仍遙遙高于其他共市國家。

其他成員國都設法使五至六月份的升幅控制在百分之一以內，雖然德國一年的消費指數的升幅是在百分之十以下。

到六月份爲止的十二個月來，英國消費指數上升了百分之廿六點二，德國上升了百分之六點四，法國百分之十一點七，意大利百分之十九，荷蘭百分之十點一，比利時百分之十二點五，盧森堡百分之十點七，丹麥百分之十六，到五月份爲止，愛爾蘭的消費指數上升了百分之廿四點五。

從其他國家的升幅可以看出，它們的通貨膨脹率是處于下降的趨勢。

各國通貨膨脹率五至六月份的升幅是：德國百分之零點七，法國百分之零點八，意大利百分之零點八，荷蘭百分之零點三，比利時百分之零點四，盧森堡百分之零點七，英國百分之二，丹麥百分之零點六。愛爾蘭二至五月份的升幅爲百分之六點一。

澳洲匯升 德匯微跌

（特訊）昨日（九）外匯市況，加匯報低〇·九至四九七·三〇，即在加交一百元在港兌四百九十七元三角，少兌三角。澳匯報高六六七·七七，即在澳洲交一百元在港兌六百六十七元七角，多兌二元五角。德匯報低二〇〇·〇五，即在德交一百馬克在港兌二百元五仙，少兌六角。法匯報高一一八·七五，即在法交一百法郎在港兌一百一十八元七角半，多兌五仙。馬匯報企二〇五·五〇，即在馬交一百元在港兌二百零五元五角。坡匯報高二〇九·一〇，即在星交一百坡元在港兌二百零九元一角，多兌五角。瑞匯報低一九二·一五，即在瑞交一百瑞士法郎在港兌一百九十二元一角，少兌一角。日匯報一·六八五，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元五角，台匯報一三·三〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅元。

港人投資印尼設廠 八年共逾廿二億元

（港訊）駐港印尼總領事館發表，過去八年來，本港廠商投資印尼達廿二億四千六百萬元。

此數較港商自一九五二年以來投資於台灣者爲多。

印尼總領事預料，本港投資印尼將比去年增長百分之廿五。

過去八年中，以金錢數目而言，香港爲投資印尼之第二位最大投資家。而港商所提出之計劃，則居第三位。

期內港商提出七七八宗計劃，獲印尼政府批准者則有一一三宗，日本爲一二四宗，美國爲一一八宗。

香港金融行情表
（八月九日）

九九金每司兩（最高）九七九·〇〇（最低）九七四·〇〇（收市）九七九·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇六·二〇
美單	一〇〇	五〇五·五〇
美鈔	一〇〇	五〇四·六〇
英鎊	一	一〇·七〇
加拿大圓	一〇〇	四九八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一三·七〇
瑞士法郎	一〇〇	一八六·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·七〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六四七·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·九三
菲律賓披索	一〇〇	六二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五八五·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇二·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·七〇
泰國銖	一〇〇	二四·六五
印度盧比	一〇〇	四九·五五
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六二五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·五〇

工人世界

航運業有就業機會 缺乏高級船員人才
中學生若有興趣先接受目力測驗
練習生出海兩年半列爲初級船員

勞工處青年就業指導組最近出版的「七月份職業通訊」，刊登了一篇由海事處海員招募處監督發表的有關航運業就業機會的訊息，指出該業目前正感缺乏初級火長及車人等高級船員人才。該文如下：

一年一度中學五年級畢業生求職的時刻又來臨了，本人想趁此機會通知各位有關具備適當資格的學生，目前投身航運業求職的機會。

過去兩年間，越來越多香港船東轉向本港華人海員物色高級船員，以填補空缺。目前初級火長及車人類高級船員正感缺乏。

以練習生身份實際出海工作兩年半的人員，方可獲得承認具備足夠的經驗列爲初級船員。在這個期間內，他每月將可賺得五百元至六百元。其後初級船員的入息達一千二百元以上不等，其薪酬的多寡是視乎他的年資和經驗而定。但是目前持有英國政府貿易及工業部證書的部長級海員，每月可賺得一萬元，這是同業公會的工資率。

凡在教育司署考試中考獲英文、數學及物理或另外一科科學科目及格的中學畢業生，都可以領取香港海員紅簿，充任火長或車人練習生及向香港船東求職。

此外，祇有一項其他規定，這就是求職者必須體格強健，和在明師視力測驗中及格。如果他決定充任火長練習生，則必須前往未士街停車場十一樓的視驗中心接受貿易及工業部的初次視力測驗，並要獲得及格才可充任該職。

本人並不保證符合上述規定者一定就獲得僱用。個別求職者，一旦領得海員紅簿，應自行向船東求職。海事處將會把求職者的要求供應給船東名錄。」關於航運業就業機會的更詳細情形，可撥電五—四五六一三四內線四四或與吳澄清聯絡。（遂）

昨由瑞典抵港訪問
國際金屬工人聯會秘書長李翰
今參加香港金屬工會代表大會

有關方面消息：曾於去年七月在瑞典斯德哥爾摩舉行之國際金屬工人聯合會第廿三屆世界會員代表大會中當選之該會秘書長李翰，在國際金屬工人聯合會亞洲辦事處主任瀨戶一郎陪同下抵港訪問。

消息謂：李氏於去年獲選後，曾於去年尾首次訪問南美各屬會；而於今年，則前往亞洲作巡迴訪問，其行程爲先到日本，繼爲南韓、台灣，而進香港。

李氏將於今（十）日下午二時前赴旺角銀沙街勞工大廈五樓參加香港金屬工會聯誼會第五次會員代表大會，晚上並接受邀宴。明（十一）日上午，李秘書長與瀨戶一郎，在香港勞工顧問李泉發陪同下，將拜訪勞工處長。同日下午將訪問港九工團聯合總會首長及委員，並交換有關意見，屆時，工總並盡地主之誼，設宴歡迎。李秘書長訪問香港完畢後，將繼續赴菲律賓、馬來西亞、孟加拉、印度等地各屬會訪問，然後將於本月底返回日內瓦。（燦）

合金鑄造未見好轉 部份工人轉投別業
在職工友不避辛勞近日工作量較多

本港鑄造行業，年來由於原業工人轉業者衆，做成留職工人數減少，故目前原業情況雖仍未有較佳轉機，但仍留原業者，其日常工作反而稍見充足。

據港九鑄造業職工會理事長羅氏指出：該業工人日常工作對象，厥以一般專供建築業應用之合金水喉，其中有關一般機器零件類亦有相當數字，近兩年來，由於建築業受打擊，該業工人淡況持續迄今約達兩年。兩年來，由於工作量分配不足，原業工人感於前途不景，多相繼轉到別業，或成流動小販，或轉別業工作，以補開支。

據羅氏指出：由於部份工人轉業，數月來職工減少，故近日常工作量反較足夠。基於以上情況，目前多數仍留原職之工人，平均每週約可工作六天，對其日常生活開支，較易應付。許多工友一般每工作日約卅元至四十元不等，但由於工作地點高溫，炎夏工作備受辛勞，不易勝任。（行）

利用智慧 適應環境
青年不怕出身低 歷盡艱難有前途

年青的朋友就業，受到客觀環境的限制，身不由主，有騎牛搵馬之心，大有其人。找到與個人願望相反的職業，可能感到不滿，但個人對職業之能否發生興趣？端在自己的意志與決心，「由無變有」，并不是奇跡。退一步，工作縱然辛苦，但多經歷，多鍛鍊，就可以多增見識，對未來的出處，幫助很大。

一位年青的朋友，早年接到一份上門收銀的工作，奔東走西，上門叩扉，出示證件，道明來意，得到對方延入，固是幸事，享閉門羹，或一聲「外出」，把門大力一關上，甚爲常見，碰到一鼻子灰，尷尬萬分。好幾次不想幹了，但經過多次上門之後，人熟識了，認識對方的環境，個性，分別處理，如對忙人說話宜簡，閒人，短話長說，予對方以關心等，每一個地區，都結識了朋友。

後來，他轉到另外一個機構担任外勤推售工作，憑住過去熟練的收銀經驗，與業多友誼的關係，盡可能利用對方甜閒的時間，用電話聯絡，請求幫忙，由於運用得宜，推售的效率，大大地提高，而升任爲主任。

找尋職業，不必畏困難，更不怕出身低，由低層做起，工作對象正當，利用自己的智慧，一步步的開拓可走的路，前途依然無限的。（阿清）

勞工就業輔導股 有若干低薪空缺

勞工處就業輔導股現有下列空缺：

推銷員一名（企業公司），月薪六百元，中五程度。

電話接綫生一名（工程公司），月薪六百元，中五程度，能講流俐英語。

文員一名（電子公司），月薪五百元，中五程度，打字每分鐘四十字。

女職員一名（保險公司），月薪四百元，中二至中三程度。

外勤收帳員一名（琴行），月薪六百元，中四程度，要有舖保。

信差一名（某公司），月薪四百五十元，中三程度。（遂）

西區中學生參加青年就業研討會

勞工處青年就業指導組，前（八）日與西區民政署爲西區中學生及年青人合辦一「就業研討會」，假德輔道西八十一號至八十五號十樓潮州商會禮堂舉行。

研討會項目包括介紹工業界的商業及服務業的專業及工作，政府工作，放映電影介紹學徒訓練，護理工作及求職要點。午後並參觀工業機構，同學參加至爲踴躍。（遂）

招生

昇華鋼琴學院
保送皇家學院考試　琵琶　二胡　指揮　聲樂　提琴　樂理　結他　電子琴　鋼琴　銷售
旺角彌敦道740號　六樓B座　電話：K946404
暑期結他班樂理班即將開課

青年會游泳班
分男女班兒童少年班八月十六日開班上環必列啫士街會所電詢H四三五二七二一四

香港商科語言書院
英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班
英語會話・德文國語・電腦打字・裁剪珠算班
簿記速記・GCE英文・CIF班・TOEFL
正校彌敦道607號新吳大廈三樓 K858440
二校彌敦道593號創興銀行大廈5樓 K859364
三校彌敦道687號嘉和大廈三樓 K945747
四校灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H796835

華南中醫針灸學院
招針灸英語短期速成班，培養出國人材。
（一）全用英語理論教針灸，培
（二）英文淺而初學者，中英對照，從淺到深。英語教授，中文解釋，能學會話。
（三）院長，自編教材，三個月爲一期，每期限招十八，八月十五日開課，額滿停止。
（四）上課時間：晚上八時至九時半，下午班每天下午二時至三時。
報名——聯絡處：電話：③—449226號

兒童繪畫班（留英女畫家主理）
特設暑期班由3-15歲
九龍彌敦道442A地下（逢一、三、五）K317702
香港干諾道41號倫敦閣（逢二、四、六）H450696冷氣設備

東南 商會語科學校
能管理全盤帳册學有專長謀生自易求專業會計實學請來大專教授李先生主講
旺角洗衣街59號四樓電話：K629655
招八月份夜班新生，有志者請速來研讀

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術包學速成費平
旺角彌敦道494—496號香利商業大廈
冷氣課室棻華電話K306427

領事館出國口試 TOEFL GCE

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西　麵西薄腸調
菜烤心器麵腐餅　飽餐餅粉酒
旺角彌敦道554號十二樓棻華即寄
新型冷氣課室電話K849248

中區街坊會
英文打字班　美容班　編織班　縫級班　招生

九龍中醫學院　全科針灸班（九龍中醫師公會會立）

香港職業攝影學校　全港首創　校長李旭輝
灣仔軒尼詩道347號2樓 H722183

本科班招生

港九中醫研究院（港九中醫師公會會立）

玉器寶石傳授

中國烹飪專科（經驗名廚主理）
粵點燒　油禮西　西麵　唧
菜心烤　器餅餐　餅飽　花
彌敦道753A三樓 K810702
上午10時至中午1時 K883411

中國國醫學院　醫　針灸班　招男女生

國際貿易訓練書院　全港唯一英國ISM學會聯合主辦

靈思時裝訓練中心
日本學制兼授　九月期招生
全科訓練課程（二年畢業）
主修：設計理論、平面構圖、材料學、縫紉技巧、立體裁剪、服裝史、工業團樣放碼、帽子製作等。
英皇道989號新威園六樓A座二號
電話：⑤636393　章程電索即寄

歐氏學院　小提琴　鋼琴

謀生出路
金峯廣告設計公司招有志從事美術工作者特設訓練包括廣告美術設計室內設計時裝設計出口油畫絲網印刷全部實習學成即可担任工作入息優工作高尚
灣仔洛克道416號偉東大廈六樓7室
電話H726527（新都酒家樓上）

教授鋼琴　上門來舍教授電子琴　法文德文　龍岩藝苑　暑期習泳　私家托兒　托嬰托兒　游50碼　街坊日語　家庭托兒　授舞　游泳　兒童畫藝　金燕裁剪　精數專 K304935　作文　正宗油器　打麵全科

達海烹飪學院
前任希爾頓酒店大廚師（李瀛主理）
灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右隣）棻華電話⑥七四六三七七

小提琴　木班獨舟　化粧按摩　琵琶古箏　英人會話　日語　學　學　學　學　拾元足鐘　潘鼎彝　鋼琴　拼　泳　電鍍　油畫　保授會舞　女祇生教　強身術

學習寮佳寺　藝晶鋼琴學院

青年會辦
九龍窩打老道青年會成年部辦
●絲帶花班——八月十二日
●週末絲帶花——八月廿三日
●社交舞——八月二十七日
●裁剪——八月十二日
詳情請電③—880111—21或臨四樓成年部索取章程

速成授泳　精經驗教師求

中心　琵琶古箏

樂聲琴行主辦「卡卡詩」結他班
古典・民歌結他・鋼琴・樂理
個別或小組，即日報名隨時編班
軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

租售
新樓租售　益發大廈　旺舖租售　近電視台

吉樓租售　香港仔新　灣仔地王　緊急租售　半租平售　食飯要錢　納稅要錢　高尚洋樓租售　荃灣唐樓　高尚住宅洋樓租售

出租　六基大廈地庫
寫字樓舖位工廠住宅租售
新建洋樓租售
大涌上葵街139號

海景洋房租售　北角半山　旺舖租售　吉樓租售　吉舖租售　廉價租售

出售
1. 九龍廣播道雅華閣八百尺至一千尺
2. 官塘恒安街17號二樓九百尺
3. 灣仔城市大廈E座十五樓三百五十尺

出租工廠
官塘大業街廿一號地下三千三百尺
接洽處　嘉祐有限公司　香港威靈頓街一號廿二樓　電話：5—252393

富記代理租售　荃灣大廈　葵涌大廈

工廠租售
柴灣利眾街44號興隆工業大廈樓下4500尺・四樓6228尺・十三樓4768尺・十四樓4768尺連天台8118尺分層租售・電話778258洽

鳴謝

先慈陳寬海係港九電業總會會員，於七月廿一日在法國醫院逝世，當蒙港九電業總會福利部發給帛金港幣壹千式百元，正高誼隆情，歿存均感，謹登報鳴謝。

孫熙翹啓

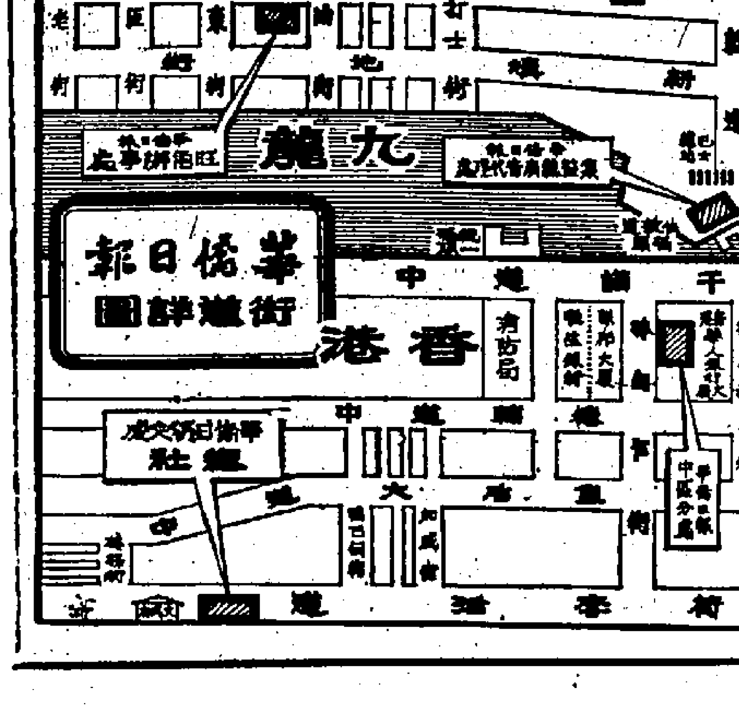
一九七五年八月九日

友聯公司　鳴謝德輔道西161號3樓
第一組第88期其家屬均已領妥安葬費金每位1200元

友聯公司　鳴謝德輔道西161號3樓
第五組第79期其家屬均已領妥安葬費金每位1200元

刊登本報分類廣告請撥電話 H-221583

分類廣告尚有刊在第四張第三頁



華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十四年公元一九七五年八月十日 星期日
夏曆乙卯年七月初四日 第五張第一頁 今樂府

今樂府

香港一台

六時三十分，粵語新聞簡報及天氣報告，時代曲選唱。四十五分，天氣報告。五十八分，天氣報告。七時，新聞，香港之晨。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十三分，天氣報告。五十七分，漁民天氣報告及天氣報告。八時，粵語新聞。二十分，天氣報告，每日公衆活動報告及特別報告。二十分，節目摘要報告。五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，面面觀座談會。三十分，粵語流行曲。四十五分，新聞一週。十時，粵語新聞簡報，兒童節目——兒童聯歡會。三十分，我爲你點唱。五十八分，天氣報告。十一時，粵語新聞簡報，黃大仙工業青年常識問答比賽。三十分，米高馮的故事之「似曾相識」。十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛及生豬價格報導，與衆同樂。三十分——漁民天氣預告。一時，粵語新聞，有獎問答。二十八分，普天頌。三十分，天氣報告。四百碼的聯想。二時，粵語新聞簡報，青春交響曲，我的選擇，你的慣話，大家的歌曲。三時，粵語新聞簡報，縱橫談。五十八分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報。五時，粵語新聞簡報，五十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。六時，粵語新聞。十五分，新聞一週。三十分，我爲你點唱。七時，粵語新聞，十分，閒話——綜合性節目。香港特別報告。八時，粵語新聞簡報，動人的中國旋律。三十分，藍領白領。五十八分，漁民天氣報告。三十分，粵曲選唱。五十八分，漁民天氣報告。十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目。二十分，錄音轉播國賓酒店嘉樂閣夜總會「音樂節目」。十一時，粵語新聞及天氣報告，十分，時代曲選唱，三十分，男歡女愛之「離家」下集。五十七分，天氣報告，漁民天氣預告。十二時，粵語新聞，零時十分，愛曲夜眠。凌晨一時，粵語新聞簡報及天氣報告。一時零四分，全日廣播完畢。

香港二台

上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」。八時，普通新聞，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「特寫節目」。三十分，宗教節目「豐富的人生」。四十……

……分，時代曲選唱。九時，中英市場價格概況。十分，粵曲。下午七時，最受歡迎的歐西輕音樂。三十分，京曲，法門寺。三十分，粵曲。節目。九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目。十五分，轉播夜總會音樂節目。全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，名曲選播。天氣報告。三十分，新聞簡報，天氣報告。（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨。三十分，新聞簡報，天氣預測。（繼續各位早晨）。八時，新聞報告，天氣報告。（繼續各位早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報。（繼續生活的旋律）。三十分，文摘。十一時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精選」。十二時，新聞報告，十五分，港九一週，四十五分，時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。二時，新聞簡報，青春園地。粵語流行曲，二十三分，一曲寄心聲。三時，新聞簡報。（繼續一曲寄心聲）。四時，新聞簡報，天氣報告。（繼續一曲寄心聲）。三十分，不妨一知。五時，新聞簡報。（繼續不妨一知）。十分，鏡頭前後。三十分，新聞事件。六時，綜歌寄意粵曲。三十分，點唱節目。七時，新聞簡報，天氣報告。（繼續綜歌寄意粵曲點唱）。八時，新聞簡報，時代曲，三十分，報導每場賽狗結果。九時，漁民天氣報告。粵語流行曲。十時，粵語流行曲。十一時，時代曲，新聞報告。十二時，天氣報告，時代曲，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，俞琤兩小時。三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續俞琤兩小時）。八時，新聞報告。天氣報告。

綠邨電台

十時，新聞簡報。九時，漁民天氣報告，優哉悠哉。十一時，新聞簡報。（繼續優哉悠哉）。十二時，日新月異，新聞簡報，天氣報告。一時，新聞簡報，我愛時代曲。天氣報告，漁民天氣報告。（繼續我愛時代曲）。二時，新聞簡報。星期日年青人時間。三時，新聞簡報。（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報。（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報。（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報。七時，中間路上。新聞簡報。八時，星期日特輯，天氣報告，新聞簡報。十時，新聞簡報，社團與粵曲。十一時，「錦綉香爐」新聞報告。選播名唱。天氣報告，子夜曲。五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告。全日播音完畢。

八時，即日節目預告。滑晨音樂，十五分，漁民天氣，時代曲，三十分，綜合點唱。九時三十分，天氣。藝術歌曲。十時，音樂，三十分，漁民天氣。邦節目。十一時，賽事直播，三十分，天氣報告，時代曲。往日的旋律。十二時，天氣報告，時代曲，國音樂。一時，粵曲，三十分，漁民天氣，四十五分，開始實地轉播尚力球賽事。二時三十分，天氣報告。三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息。五時三十分，天氣報告。六時三十分，天氣報告，五十六分，明日節目預告。七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，十五分，粵曲，三十分，時代曲精華。八時二十分，開始實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

商業電台社團粵曲

汽車駕駛教授商會担任

主理：潘森、陳紹高、陳祺昌。領導：曾郁文、郭鑑榮。策劃：劉國初、陳偉業。樂務：何漢權、徐浩然。

（一）琵琶江上月 葉偉駒 劉丹萍
（二）夢會楊貴妃 郭鑑榮 張琴思
（三）情淚洒征袍 曾郁文 冼麗明
（四）隔院杏花紅 盧明 陳麗瑩
（五）一帆淒艷楚江秋 曾郁文

△音樂拍和 何互松 陳錫鴻 江基 陳崧 何漢權 徐浩然 梁鏗 葉偉駒 馮國偉 陳劍 鄭楚門 蘇炳會

琵琶江上月

葉偉駒 劉丹萍 合唱

情淚洒征袍

曾郁文 冼麗明 合唱

夢會楊貴妃

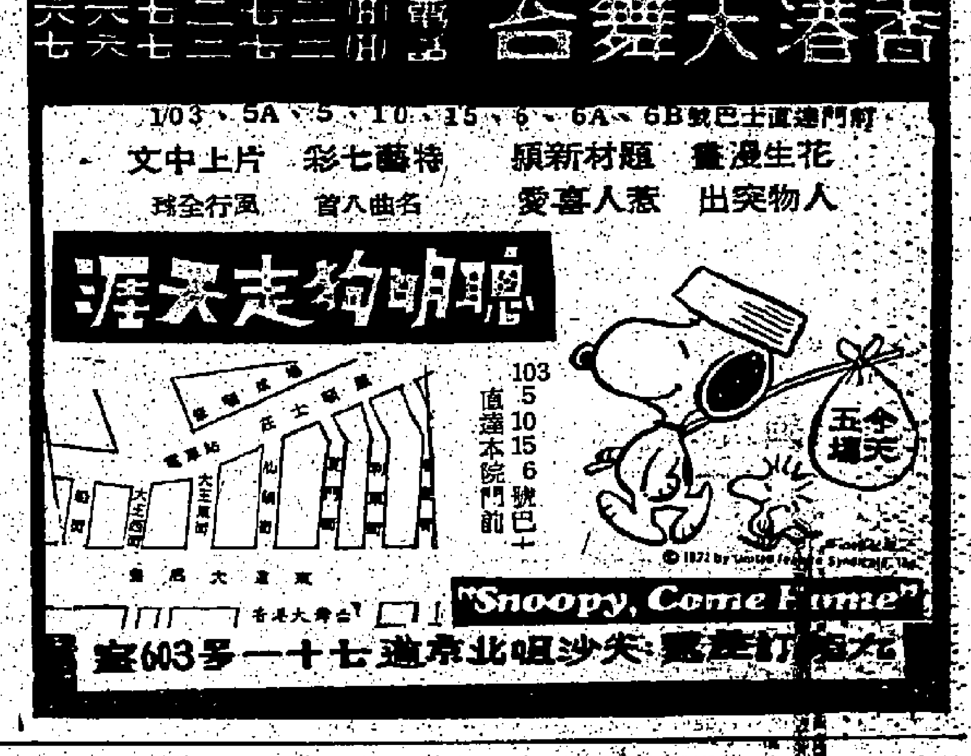
郭鑑榮 張琴思 合唱

隔院杏花紅

盧明 陳麗瑩 合唱

一帆淒艷楚江秋

曾郁文獨唱



花邊雜文

重映的鉅片與圓舞曲

·于立·

世上有些電影可稱鉅片，但多數是三、四十年代的，例如即將重映的美國片「舞曲大王」，其藝術性之高且受史大林讚美。這是尤利·傑拉金在「馴服藝術記」中所提到的，史大林在三十年代曾要求蘇聯電影拍得同「舞曲大王」那樣出色。傑拉金係俄國人，畢業于莫斯科的國立音樂專科學院後，即任各大劇團的樂隊中的小提琴手，第二次世界大時戰被德軍遞解到德國，一九四七年尾，由難民營中到美國，落籍後不久，服務于德克薩斯州的修斯頓交响樂團，作者在其前言中說：「在此書中，我把我自一九三〇到一九四〇這十年中親身在莫斯科所聽到與看到的種種寫出來，我端已所能令書中表現的事實與人物正確與客觀。」原書用俄文寫，出版于一九五〇年，很快被譯為英文而銷到世界上大部分地區，香港也早有中譯本了，傑拉金又認為史大林對音樂方面的知識普通，對變樂則有偏愛而所知亦較多了。

「舞曲大王」的舞曲係華爾滋曲，在我們中國又常譯為「圓舞曲」，英文的原名是「偉大的華爾滋」，華爾滋舞與曲，本來地位不高，當史特勞斯父子其天才譜成偉大的舞曲後，甚至在維也納的宮闈中也風行，從此奠定華爾滋的不朽地位。至於把歷史與創作性的故事揉和在一起，極視聽之娛又雅俗共賞。在上海譯為「翠堤春曉」，由于杭州「西湖十景」中有「蘇堤春曉」，而片中有極精采的一段是產生在春曉的水邊堤上的，我在上海時看過三遍，南來看過一遍，即將重映此片的戲院中，有家極近舍間，我可能為避免客廳中電視上的喧囂「歡樂」與「雷天」而再去看一遍，其實亦再聽一遍，那些旋律與演奏及歌唱藝術的水平之高，勝時代曲不啻雲泥之別了。

香港當紐也納交响樂團來時，他們偶奏華爾滋，自係出類拔萃者。但目前的流行樂隊都不配奏了，由于缺無絃樂器，必須絃樂部分豐滿與和諧才像華爾滋。無論從視方面的顯嘉與樂隊奏時代曲與西方流行曲不俗，也不能奏華爾滋，大[illegible]

新的時代

·何行·

琳達笑了起來說：「用不到再改短，以前說為太高，那是我有一種想法，湖中舊木都太短，這遂帳商似不調和，不想有許多樹木種下一年亦不到，已是很高大了。不過這些篷帳，亦可隨時拆去的，這倒不必忙，酒會後再說了，還有一樣不可忘記，便是我們附近的鄰居，不管識與不識，都送一份請帖去。」

「我們請他們來參加酒會，一是睦鄰，二是為超級市場宣傳，還有電油站和修理方面，都可能有生意做，還是緊要的，請帖方面措詞要特別的一點，大致說我們古堡別墅在建造兩年中，常時爆石，以及大型車輛進出，驚擾各位和帶來不便，實在抱歉，特假別墅酒會招待各位鄰居，希望能賞光來遊園。」

「送去的入門標誌，要特別醒目，與一般來賓不同，這樣我們可以認識，他們將來是我們超級市場主顧之外，還會介紹親友來作業主亦說不定。」

琳達說完，瑪麗笑笑說：「這眞是無法不令人佩服的，我們商討不少時間，對湖邊國防備如何安全，總不能決定，認為工程方面來不及，這樣大的地方，現在琳達一會時間就可作決定和要做的形式和材料，且還估出時間，最好的還是能夠隨時拆卸的。這種才幹眞是了不起，睦鄰辦法亦會想得出來，我是聽琳達成功之道，以為是運氣居多，現在才知是才能和智慧所結晶的，是一位領袖人才。」

「你捧得我太高了，其實這事三姊都可作主，你是總監督，你的提議，亦等於是決策者。」琳達笑笑說：「一條問題放在眼前了，首先要注意的是時間，時間足夠，是可慢慢策劃，時間急促，那末先想辦法，再論效果，然後看情形如何。」

「我本想做木欄杆，像別人家花園欄河一樣，但來不及，一時要這麼多木料，再要加上人工下去，不但化錢多，而且時間亦來不及。」

「用水喉鐵，不是中間一截，便是兩端彎成圓角型，便可做好，十分快捷，慢一點是鑽孔，但我們有鑽孔機，却是極快的，大大小小都可隨着洽設計而做。」

「我們亦早想用木欄，可是實時間和化費太多而放棄。」張美西笑說：「我想過把沿河打樁而用尼龍網攔，但這不好看我才放棄，現在解決了，我會明天進行的。」

別的人在聽，等他們說完，老太太笑說：「我們家有這樣特出的媳婦和女婿，是會大大地興旺的，想起我當家時，就沒有琳達這樣魄力，有的話，早已使穩家成為香港的首富了，我當家時，黃金時代眞多，可惜我不會利用這機會。」

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

四三九：鈍劍

展平江罵死了何崧，挾了那一口夜鳴劍，商飛逃走，可憐何崧費了多少心機，才得到這口劍，只不過三兩天光景，性命也丟了，劍已入了別人之手。何崧之死，不久便被店小二發現，他進房去收拾東西，却見到何崧伏在桌上，還道他是喝醉了，要扶他過去，讓他躺在床上休息，那知道觸手是冷冰冰的，再看，連呼吸也沒有了，才知道已氣絕身亡。

這一驚，眞是非同小可，店小二又發現不見了展平江，他也不知道出了什麼事。

這件事自然驚動了街坊地保，官府也派人來驗屍，那小旅店也洗不脫關係，因為何崧是在喝酒時身亡的。

酒杯中還有餘酒，驗出來是毒藥，那鐵店主人來看熱鬧，發現不見到了那劍鞘，蛛絲馬跡，還應一來，便猜中了什麼一回事。但是展平江已走了，只好行文去追捕了事。

何崧不是本地人，是過客，人死了，也沒有苦主，做官的也便不了了之，只可憐何崧草草成殮，葬在山崗，連石碑也沒有，眞是死得不明不白。

展平江心滿意足的走了，他自以為得到的是眞的夜鳴劍，他一直向東走，不多時已遠遠的離開了小村鎮，回頭看，也不見有人追來，才愛心安，看看四週無人，他拔出了劍，便試向路邊的小樹一斫，這一斫，滿以為應聲而倒，大凡寶劍，其鋒縱然不揚，但也必定鋒利無四，那知不然，這一斫，只把樹斫了個缺口。這樹也斫不斷，展平江吃了一驚。

心下想，原來這口劍並不鋒利。是了，大凡使劍，要加了一把內勁，劍才能發揮威力，而自己剛才只不過隨隨便便的一揮，如何能斫得斷樹，他想到此，不禁運了內勁。

要特別說展平江的劍術在江湖上也是有名的，要不然，他也不會非要這口夜鳴劍不可。

展平江這一回是運用內勁向樹幹一揮了，果然只聽得「嚓」響，樹枝折了，慢慢的倒下來，展平江還是皺皺眉頭。

樹是斷了，但斷得不理想，照理是斷而不倒的，假如劍是鋒利加上了內勁，劍揮過了，樹幹斷了，還是照原來一樣，看來只不過加了一條線，劍揮過的地方，竟如無物，這才是好劍，今則不然，樹竟然倒了。

展平江拔出了自己原有的劍，也是加一把勁，又是一揮，這一回，居然砍斷而不倒，如此看，自己原來的比夜鳴劍還鋒利，這不由得暗暗稱奇，這是什麼劍。

他雖然有點奇怪，他知道夜鳴劍的特色乃在夜鳴，並不一定十分鋒利，就是剛才的鋒利程度足以殺人了。

他把劍收起，又要起程，却見到前面有一男一女聯袂而來，那女人看到了展平江揮劍斫樹，不禁多看了一眼，與那男人道：「這個人與那株小樹倒似有了大恨深仇。」

那男人道：「別管閒事。」那女人道：「不是管閒事，只是想看看此人的劍法。」

展平江不禁看他們一眼，女的不過十八九，男的也不過二十多一點，也都配了劍。

展平江道：「你是什麼人，敢管大爺的事。」

那女人道：「我們談我們的，與你何干。」

展平江見她言語衝撞，更是有氣。

香港竹枝詩

豪雨

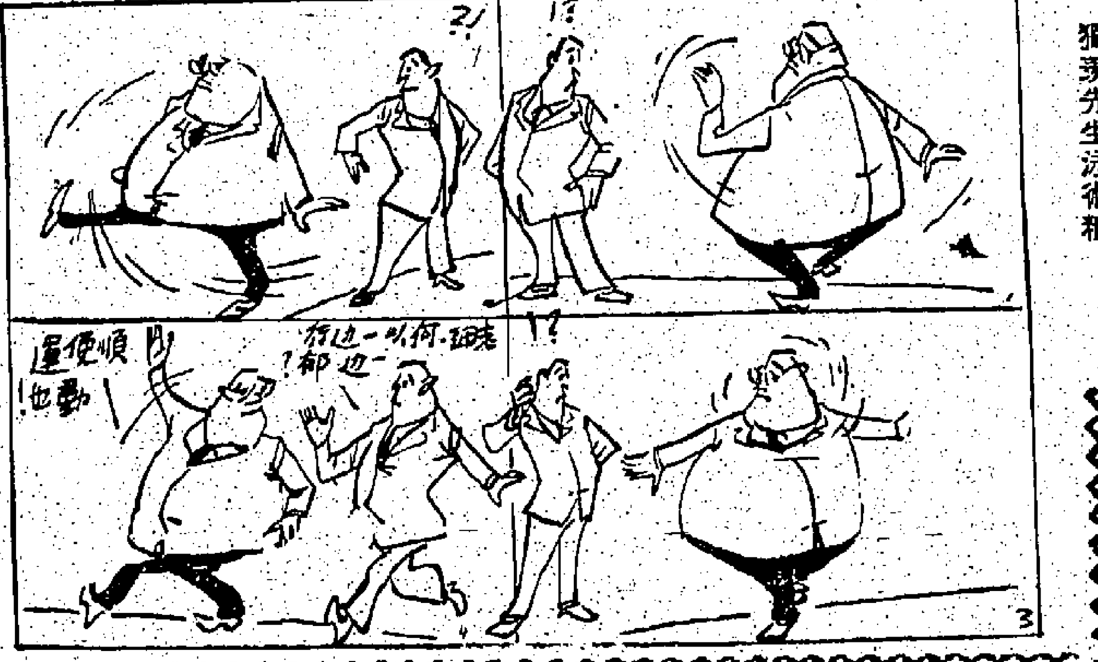
·半個詩人·

一場大雨，東北九龍又有水淹，汽車又如陸上行舟焉。正是：

豪雨傾盆轉眼睛
只憐馬路不開聲
却原死火車排隊
獨羨先生泳術精

半公里傳

運動之益



西洋怪異錄

·稚名·

鹽可騙鬼

「唏，你們還忙不夠嗎？那浴，賀拉，你到乾衣機去把衣服拿出來摺好吧！羅德拉，快去打掃乾淨那電視房間！阿添，你到樓上去，把所有骯髒的衣服都拿下來洗洗吧。」阿添正在收拾他骯髒衣服時，忽然尖聲叫喊起來，跟着如飛的從樓上跑下來，撲進我的懷抱裏，他驚惶得已經陷入了歇斯的里的狀態。他要求我不要再叫他到樓上去。我極力的安慰他，經過一番唇舌之後，我問他什麼使他這般的驚惶失措。他說：「當我檢拾衣服的時候，有人在閣樓裏叫着：『媽媽，媽媽。』」「阿添，那是個男孩子還是女孩子呢？」我問。阿添再次哭起來，說道：「不，媽咪，那把聲音很像阿湯的。」阿湯是我們最大的孩子，有一把雄壯的聲音，不過這時候他却在學校裏上着課。我的孩子沒有一個叫我「媽媽」的，就是隣家的孩子，我也沒有聽過他們叫母親做媽媽的。阿添顯然是給那種無法解釋的聲音嚇壞了，於是我說些話題，那個下午，幸而再沒有其他的意外。

晚上，阿添仍舊不敢獨宿，問我可否讓他與泰勒一齊住在飯堂對上的房間。到了晚上十一點半，泰勒怕得要死地跑到二樓我們的睡房裏，阿添歇斯的里地跟着他。後來泰勒說出了這個故事：「我快要睡着的時候，忽然發覺我的床邊升起了陣陣沉重的呼吸聲。我坐起來，質問他是誰，但他却只顧着喘氣。而且好像有點瘋狂的。那人過去把阿添弄醒，於是我們害怕起來，因為我認為他可能會對我們加以傷害。」我問泰勒在前有沒有見過那男人，他斬釘截鐵地說：「沒有，我只知道他是個成年的男人罷了，媽咪。」我丈夫和我帶着這兩個孩子回到樓上，把他們安頓在樓梯頂的阿添的睡床上。翌晨，當我們醒過來的時候，我們發覺阿添爬上了我們的床，跟我們同睡，而泰勒則整個晚上也就在我們睡房附近的飯堂裏。這兩個孩子都說他們再次給那種慣惡的呼吸聲吵醒，但他們不希望再次弄醒我們，因為害怕我們會堅持他們回到樓上去。在我們全家以及隣居都聽到了三樓的椅子給人移動時，我們又開始害怕了。那種聲音，活像有人吃完了飯把椅子向後推開似地。我雖然害怕，同時知道樓上不會有人，但我仍舊硬着頭皮走到樓上去，檢查一下那些椅子，亦是無法找到一個解釋。柯思帶認為那種聲音可能是煤氣爐的管子冷却了而產生的，我們檢查那煤氣爐，肯定了他的理論是不成立的。（三）

玩笑開不得

·上官·

一個人是否樂意接受被開玩笑，似乎與大方慨慨的個性無關。比較接近的答案是特別體要自尊心（其實內心充滿自卑）的人，本身不會開玩笑，也討厭別人對自己取笑。可以肯定，不喜歡被人取笑的人，也不喜歡開玩笑。但，喜歡開玩笑的人，却不完全容忍別人的取笑。即是說，有人很樂於向別人開玩笑，但一旦被人取笑，就要反目成仇。因此，開玩笑這件事，雖然人人懂得做，內情却非常紛雜。其實，開玩笑的後果是好是壞，可以避免。因爲開玩笑必需彼此都有熟絡關係的行動，你決不會在街上抓住個陌生人大開玩笑一番。如果彼此是曾有過不短日子交往的朋友，應該知道對方是否易於接受被取笑？倘若不易接受，勿隨便開口。開玩笑的話題，十分之八九是找別人的短處或缺點，加以誇張，渲染甚至僞造，一番，但若說者無心，聽也無意，彼此哈哈大笑，和氣收場，確可收到輕鬆與緩和甚至增進友誼之效。可是，百分之百的開玩笑雖是說者無心，但碰上聽者有意，認眞對付，後果就不堪設想了。很多事例說明，開玩笑的悲劇，大部分是由於被取笑者當堂反面，開玩笑不甘以假當眞

[illegible]……有時也難免肚子不高興。（下）

觀點寫是奇恥大辱，於是反唇相向，口角之下，倘若動武，結果自然是非死即傷了。最叫人惋惜的，所有開玩笑所引起的不良效果，雙方都是好朋友或甚至死黨逆之交，因爲一時不能忍受，即使未致造成悲劇，從此也互有心病，耿耿於懷，大者反目成仇，從此視同陌路；小者再不推心置腹，各懷鬼胎，心存憤恨。爲了一句開玩笑，把多年建造起來的友誼徹底摧毀了，實在太無價值。而從另一個角度看，信口吐出一句開玩笑而種下不可解之仇怨，似乎太過幼稚無聊。但，如果你是一個對狀被取笑的人，一旦被人所取笑的不過是個目力欠佳的大近視而怨之後，你會永遠自慚

一場夢

父：「你對未來有何計劃？」

子：「沒有計劃。」

父：「爲什麼？」

子：「隔壁史公公活到一百歲還是死了。」（深）

打賭

·西門穆·

甲乙丙三人在路上散步。

阿甲道：「我們去吃午飯吧！但今天誰請客？」

阿乙道：「是呀！誰請客？」

阿丙道：「我們三人，要有一個付錢才成，用什麼方法去決定誰請客呢？我看我們三人，不會有人自動請客的。」

阿甲道：「這樣吧！我們大家打賭一下。」

阿乙道：「賭什麼？」

阿丙道：「是呀！打賭最公道，但是賭什麼呢？」

阿甲道：「我們出一個題目，誰不能去完成，誰便請客。」

阿乙和阿丙都同意，叫阿甲出題目。

阿甲向前邊指指道：「前邊有一個穿紅色衣服的女人，誰能上前和她說幾句話，並且向她取一元回來，誰便贏了，其餘二人，便要一同請吃午飯。」

阿乙和阿丙都一齊道：「這太難了，我們沒有這種本事，但你也不敢去向一個陌生女人說話和向她取一元的，是不是？」

阿甲道：「這個，你們不敢，我也許可以試試，因爲，我們三人，都要決定誰請吃午飯的呀！」

阿乙道：「你去試試？會成功麼？」

阿甲道：「不知道，但希望成功。」

阿丙道：「如果你失敗，你便要請我們吃午飯的了。」

阿甲點頭道：「是的，但如果我成功，則你們二人合資請我吃午飯。」

阿乙和阿丙道：「這個當然。」

阿甲道：「好吧！我便前去試試。」

於是，阿甲走前去，向那個紅衣女人說話，竟然是一邊走一邊談，很久，跟着那女人打開手袋，把一元拿出來給了阿甲。

這一場打賭，阿甲贏了，於是阿乙和阿丙請他吃午飯。

飯後，阿甲對他們道：「現在說穿了吧！那女人是我的姐姐。」

僑樂村

鍔叔正傳

·甄膝·

午夜咪書，其樂無窮

據說，香港的經濟，在逐漸恢復繁榮之中，這話十分屬實，屬於信不信由你一類。

且說，我們這頓宵夜，十分豐富，既飽且醉，開銀單，亦不過八十多，認眞抵食。

阿超和阿燕跳了兩隻舞，阿超後生小子，舞藝精嫻，不在話下。

凡是後生小子，如果唔會跳舞，眞係好有限。

「伙記埋單」之時，阿超搶着會鈔。

「鍔叔，你請得啲多，我非回敬一次不可，等我盡番一陣，好不好？」

阿超打工仔，每月千元左右，又要養家，實在唔夠。我怎給叫他搵腰包，我一張紅底揸過去，早已揸掂了。

阿超曰：

「鍔叔，咁點係『咁好意思』者。」

「老弟，你要贏，下一次鞠到你，總之，你有請客之心，決唔怕冇機會也。」

阿超說要送阿燕回家，我只得獨個兒回去，成條老柴，冇得揸個女仔回家，罪但自己覺得慚愧，而且給人碰見，眞眞唔好意思了。

回家之後，太太已經瞓了。不錯，對那些懶虫，挖苦到骨髓。我瞓在床上，眼光光，竟然失眠焉。我心中在數落綿羊，一隻兩隻三隻，數了半天，仍然是眼光光。

數綿羊的催眠方法，實在認爲攞笨，一點功効也沒有，我無法可施，只得起床，凡是午夜失眠，最好的方法就是閱讀。

一親在手，或者一書在手，一直咪到眼瞓爲止。此時也，決不可胡思亂想，亦決不可有時間這兩個字在心頭。如果忘記了時間的觀念，午夜咪書，其樂無窮。

一個人最怕的是無聊，無聊無聊，無聊的歲月，認眞難捱。我鍔叔亦曾感過一陣，當時也，日忙夜忙，幾乎連上廁所亦冇時間。

現時呢，每天上三次廁所，云云：「懶人多屎尿」，這話說的。

此時也，成個家是你一人所有。成千多尺的房子完全屬你一人所獨享，這是全世界最大的齋房，也是全世界最靜的齋房。

夜深人靜，萬籟無聲，什麼聲音也沒有，此時也，倒像回到鄉間，不似身在鬧市。

（一〇七三）

人行道上

偵探小說　·天風·

「清楚。」鮑威利太太答。

「有人嗎？」我問。

「沒有。」

「這時有汽車走過？」

「也沒有。」

「我跟你還有話說，」我對鮑威利的妻子說：「現在我得出去一趟，你不要離家，我馬上回來。」說罷，我匆匆走出來，又跑到安娜居住的公寓。

安娜仍在房間內。

「我想再問你幾個問題，」我告訴她。

她沒有拒絕的表示。

「你爲甚麼沒有對我說，鮑威利被殺的時候，你不在家？」我問。

「我是在家的，」她回答，板着面孔，瞪眼睛吃也不吃。

「既然在家，有人在外面揿門鈴，你爲甚麼不理呢？」我又問——因爲她說謊，我就不能不用謊話，來試探她。

「我沒有聽見，」她又說謊了。

她這種推搪裝啞的態度，我開始感到棘手。我對她說：「那天上午，你的電話響過兩次。第一次是兩點三十分，第二次是兩點四十分，你的門鈴，從兩點五十分起，一直響到三點鐘，怎麼會聽不見呢？」

「沒有聽見。」她說。

「請你穿上大衣，跟我到警署去！」我說。

起脾氣來了。

她望了一下衣鈎上的大衣，往後望走去。

「把牙刷也帶去，」我說。

她掉過頭來，彷彿有些吃驚，問：「你要把我關起來？」

「不一定，」我說，「如果你堅持說，你在房間裏，沒有聽見，外面有人打電話來，你就得跟我去，我們就夠你的打算，聰明的告訴我實話，免得到警署去，自找麻煩！」

「鮑威利被殺的時候，你以爲我不在家，眞的嗎？」她轉過身來，立在我面前問。

「眞的，」我回答。

她低頭想了一會，說：「老實告訴你吧，那夜我在酒店裏喝酒，我醉了，到上午一點鐘才回來。我心裏很着急，所以拚命喝酒的。我想，跟鮑威利分了手，別的不打緊！經濟來源斷絕，怎辦呢？我身邊只剩下四元美金，租到期，還沒有付，將來生活也成問題。沒有辦法，我就去找史強。他跟我也是朋友，總得替我想法子的。」

（七）

花鳥虫魚集

花卉業

·園叟·

香港經濟衰退是很明顯的，各行業皆受影響的是花卉行業，失業人數之多是無法可以估計的。

有人認爲，經濟繁榮之時，人人花天酒地，吃喝玩樂，沒有人肯花錢在花草的身上，經濟衰退了，沒有更多的錢花在這方面，整天只有待在家裏，而花草是最好的娛樂，因此經濟衰退，花卉行業是最繁榮的。

我覺得這種說法是不合香港環境，因爲香港沒有空地的地方給人栽花種草，但在外國，幾乎每一個家庭門前都有空地，可以給人種些花草，因此外國的花卉業很發達，香港沒有這種條件去發展花卉，因爲沒有空閒給人種植花草，所以有不少人希望種些花草，但都因爲沒有空餘的地方而作罷吧。

所以，一些花卉專家認爲經濟衰退，花卉業遭劫，這只適合外國而言，香港沒有這種條件，最近我有朋友去了加拿大，他給我的來信，說加拿大的花卉業很流行，因爲每一家人都有園地種花，所以，他到了加拿大之後，希望我在香港給他運石山、盆栽古樹給他，讓他在加拿大做些花卉生意。花卉外銷雖然是一種好事，但還存在許多技術上的問題，要發展是必須經過一番努力的。

（附圖：理想的外銷花木，是古樹盆栽。）

鐵石心腸

·司馬紅·

一八一：還要繼續走下去

那個玻璃缸保護他，使他不會受到魚類的傷害，那是非常幸運的，不過，轉念一想，他還沒有失去知覺之前，分明是在海中直綫跌下去，充其量沉入海底，不管魚類吃他或者不吃他，決不會那麼湊巧，跌在金魚缸內的，況且普通的金魚缸必有裂口之處，那個金魚缸却沒有開口，顯然是有人把他放在金魚缸裏面，因此之故，他覺得非常驚奇。

剛才他相當害怕那些魚類會吃他，不過，肩膀與魚缸的玻璃，他就覺到所有魚類都沒法咬破玻璃，同時金魚缸的玻璃屬於高級的科學產物，不會給海水壓破，他是很安全的，因此他不怕魚類傷害，所怕的只是缺少氧氣。

金魚缸那麼細小，四方八面封閉得非常緊密，就算缸裏有氧氣，給他呼吸之後逐漸變成炭酸氣，不過三幾個鐘頭他就完了，那是無可避免的。

不管他愛惜與否，總之，已經置身於金魚缸之內，他是無計可施的，既然無法自救，而且無法通知西德的保密局，唯一生存的希望就是在金魚缸之內，也許金魚缸下邊有特殊的通道可以走開也說不定。

如此想了想，金保羅就微笑，他已經捱過許多艱苦，心知肚明，假如一個人無緣無故的受到甚麼人的禁閉，那個人決不會就此讓他生，總是限度地進行的，那個傢伙一家要盡量向他問底，盡量道理的理由，金保羅就覺得鎮定了些。

他在金魚缸裏面到處搜索，不知道怎樣，他可能是觸動機關的緣故，突然發覺到缸底裂開了一個大洞，下邊是黑黝黝的一團。

如果那個缸是湖底秘道，裂洞就是湖底的秘道，爲了逃生，而且爲了探索對方的秘密，他當然是渴望走到缸底之下的秘道，不過，那個洞似乎很深，望下去黑沉沉，一來他沒有繩子，二來下邊沒有梯級，怎樣辦呢？

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

古如風却不以爲忤，「嘿嘿」一聲哈哈，說道：「先前以爲你不會成功，你這小子也實在精靈，我倒是願意收你爲徒，但現下我雖願意，人家也不答應了。」

少年把眼睛瞪着梅影，說：「誰？可是她？嘿！你們兩個到底那個是師傅，那個是徒兒？」

柯朗又喝道：「更不成話了，小兄弟，你！」

少年側過頭來，說：「你這才不成話，我磕了頭，拜了師，你眼見，你是人證。他說願意收我做徒弟，可不是我求他，是他自己說的，你也是人證，你不叫我小師弟，却叫我小兄弟，這成甚麼話？」

「啊嗐，好一付玲牙利咀，」柯朗一時倒答不出話來，古如風瞇着老眼，又一聲呵呵，說道：「小娃娃，你究竟是甚麼人的徒弟？不料先前我們都走眼了，果然你有一身好技的功夫。」

少年道：「我有甚麼功夫，要說我有過師傅，那就是我爹娘手中的荆條兒，若是怕打，就要溜得快，這就是我從小練就的獨門功夫：溜得快。」

古如風還是滿面笑，說道：「荆條兒教你溜得快，但是，小娃娃，誰又敎你走壁飛簷？適才你從屋頂飛身而下，那功夫可使得很啊！」

少年說：「我……」奇眞適才他露了兩腳也不自知，只有咧着嘴笑。

古如風把臉一沉，道：「小娃娃，還不給我說實話，你的劍術又是誰教的？」

他此言一出，柯朗和梅影都吃了一驚，皆因兩人都不知少年帶着劍，那包袱不過尺多長，若有劍，是隱藏不住的，他衣衫又單薄，而且兩人都留心査看過，實在也看不出劍來。

少年一聽呆，說：「人家好意拜你爲師，不料落地翻臉，哼，你便來求我，我也不拜啦。」

柯朗是有防備，叫道：「小兄弟，別走！」

他與少年挨肩而坐，伸手實快，那料少年話未說完，身子一縮，竟從柯朗的手臂下滑了出去，那面梅影亦快如電閃，搶到門口攔截，但眼前一暗，油已盡，幾乎想哭了。該死！該死的小鬼。

（八七〇）

村中人語

又是死刑

又有犯人判死刑。

死刑，已成爲一個法律上的名詞。

相形之下

蘇向世界搶購糧食，港聞麥麵粉起價。

太空成就不及麵粉多矣。

生活

買血漸多。

還是賣，不是捐，兩者大有分別。

售樓

考慮出售公共樓宇。

這是一件好事，人們住久了，也不想遷居了。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

一葉扁舟驚駭浪　千重嵐障阻歸鞭

這一晚的月色甚微，且流雲迅速，不時遮掩了月光，憑眼力是不容易看清二十丈外的景物的。花安與歐翔兩個全神貫注看着湖中的小艇。

大約過有半盞茶時光，湖中突然傳來悠揚悅耳的簫聲，簫聲很清，响自湖中，特別引人注意。

簫聲傳出不久，歐翔一拍花安肩頭道：「你看，那不是又有一艘小艇來了？」

花安凝神遙注，果然看到有一隻小艇緩緩划出，正在靠近冷天風那隻小艇。兩隻小艇靠在一起了，冷天風走過另一隻小艇。

湖中兩隻小艇靠在一起，過了許久，冷天風回到自己的小艇去，另一隻小艇立即便離去，消失在遠處的夜霧中。

湖中又回復了先前那樣，只有一隻小艇在湯漾了。

花安與歐翔兩個商量過之後，決定採用守株待兔之法，他們到另一邊去等待冷天風旋艇之後回到下水處，他倆便可以抓住冷天風審問個明白了。

歐翔與花安兩個此舉可說是算無遺策，十分精明，可惜人算不如天算，冷天風的小艇並不急於靠岸，在湖心湯漾着，不知是等人，還是欣賞大自然的微月夜景？

歐翔與花安兩個等得不耐煩了，他們只在低聲地咒罵冷天風。

遠處打响了三更，夜已深，也更靜。

湖面上就只留下一隻小艇，斷斷續續的簫聲由小艇中傳出。

花安與歐翔他們等了一會，聽不到簫聲，也看不出小艇移動，不覺大奇，正要設法到湖心去查看，小艇已漸漸的划近來了。

花安與歐翔兩個見對方上岸，便一齊躍出，叫道：「冷天風，你幹得好事！」

那人一怔，愕然反問：「冷天風？兩位可是認錯人了吧？」

歐翔、花安與對方正面相對，再細對方回答，實在爲之

歐翔道：「對不起，我們恐怕是認錯人了，不過，早先我們明明看到冷天風從這裏落了艇的，怎會不見了他？」

花安道：「朋友，眞人面前不說假話，請你告訴我，早先不是有一隻小艇和你這頭的嗎？那艇上的是什麼人？」

「那是兩位朋友！」

「兩位朋友？他們叫什麼人？」

「我還沒請教兩位怎麼稱呼呢？兩位在那裏發財？」

花安一凜，知道對方有所誤會，便照實相告，並掏出振威鏢局的鏢牌，對方態度立改，笑道：「對不起！誤會了，我道這兩位是公門中人呢，原來是振威鏢局的，早知如此，我也用不着在湖上呆上那麼久了。」

「這麼說，你早發現我們了？」花安問。

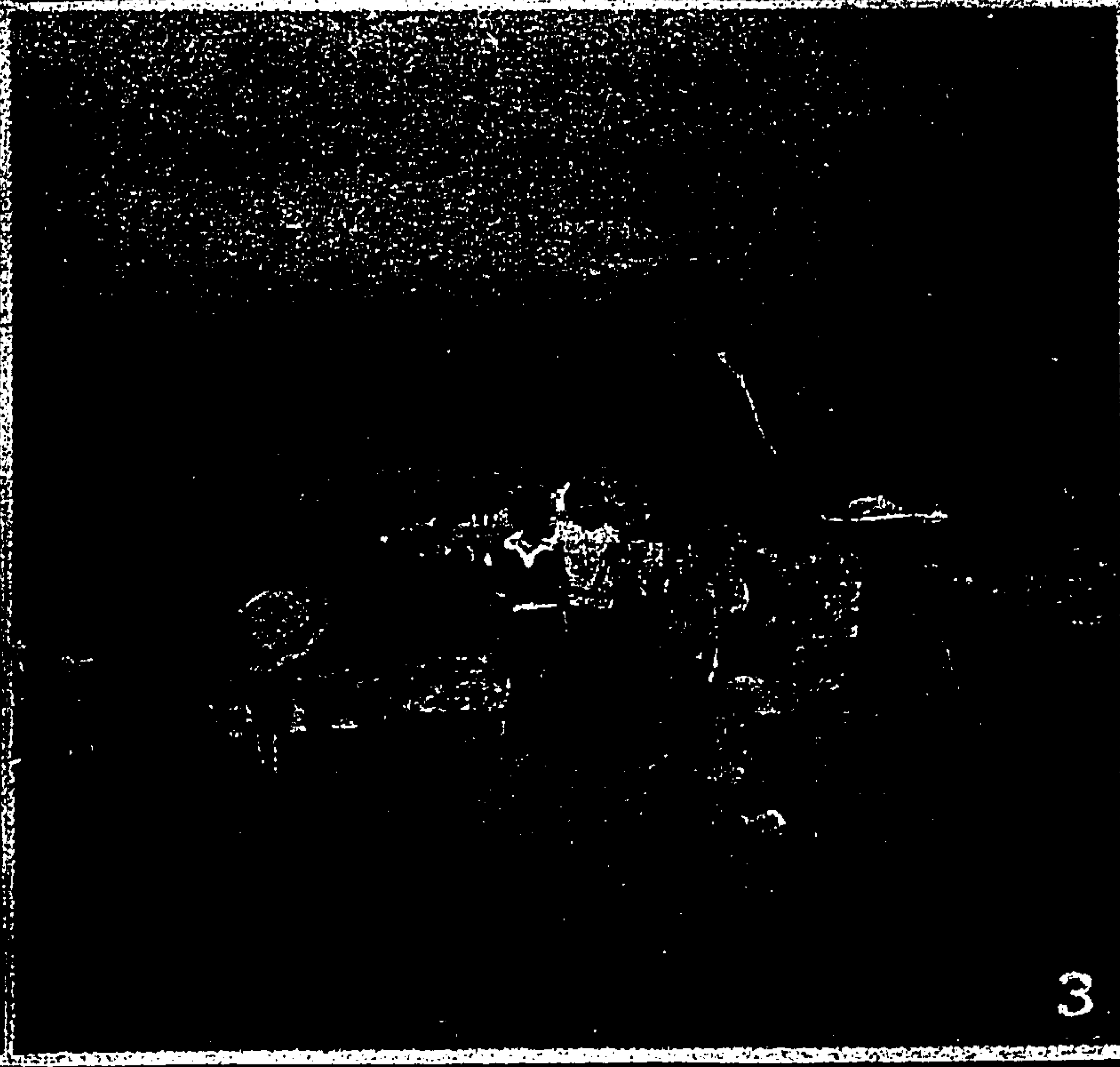
「當然看到了，你們出現之前，先有一個年輕人來到這裏，但很快便離開去了，我以爲你們是公門中人，知道我們的秘密，原來不是。」

「你那兩位朋友是幹什麼的？」花安又問。

「花鏢頭，我說實話也無妨，我和朋友是幹着走私生意的，你看，他給我帶來這個，」中年漢從懷中掏出一包東西，「我也給了他一包黃金粒，大約有好幾十粒，雖是在黑夜，月之下，也閃出光芒。由這一小袋金粒，可以相信中年人所說，他是幹着走私勾當。花安他們兩個失望了，只好向對方告辭。（五八一）

中華民國六十四年 公曆一九七五年 八月十日 星期日
華僑日報 星期特刊
乙卯年七月初四日
第一張第一頁 (1)

華僑日報 星期特刊
社址：香港荷李活道一一〇號
電話：二二九〇八一



假日山頂夠熱鬧 晨運遊覽好去處

今年[illegible]山頂等僅一行之處甚多，如山頂公[illegible]但是舊日[illegible]郊遊好去處，不過最近[illegible]園是小孩子玩耍的開心地，爾山小徑則[illegible]市區之「郊」莫如山頂，上落快捷交通[illegible]既有悠然開朗之處，港九景色盡收眼底[illegible]便利，在經濟和時間而言，實是最佳的[illegible]，也有綠樹成蔭的幽徑，實是最佳的[illegible]市民[illegible]假日散步消遣之處。[illegible]然，[illegible]一行及拍照留念。

交通上有纜車、小巴及十五號巴士由中區往太平山頂，小孩多的家庭可以坐的士至山頂餐廳前是六元左右，值得一提的是與纜車同價的小巴，每客一元，風雨及假期亦絕不加價，是以往山頂近足比赴新界方便得多，故今假期之時，山頂遊人如鯽，氣氛熱鬧。

此外，新老襯亭的餐廳酒樓聳然而立，和紅磚屋的舊山頂餐廳相照成趣，也是一景，還有一新的散步去處，便是[illegible]徑。[illegible]愛情地點。

參觀（一）從寶力徑口至新老襯亭之旅的[illegible]酒樓，假日遊人甚衆。（二）運動場前的太平山[illegible]（三）從山頂公園俯瞰港九景色，青年人在拍照留念。（四）是清幽的寶雲山小路實力[illegible]

（阿杜）

每年損失列入成本計算內

百貨公司超級市場 竊匪多多防不勝防

·草上飛·

近年來超級市場到處開設，這是仿效外國的一種新式商店，當我們走進超級市場時，其最大的特點，就是可以自由自在地參觀與選購各種物品，不必還得要「欣賞」店員的臉色，當你走到出口處的櫃枱結帳時，無論你光顧一百幾十元也好，或是光顧區區幾角的糖果也好，收銀小姐同是一樣歡迎。

因此之故，有人覺得光顧超級市場是一種生活上的樂趣，尤其是在這酷暑天時，在街上走得滿身臭汗，走進超級市場隨意參觀一週，實際是享受冷氣，順便買一瓶果汁，真正的享受超過了那瓶果汁所值。

所謂超級市場也者，其實以目前本港的實際而言，超級兩字似乎名不符實，因為這裏所售賣者，絕大部份都是罐頭飲品與食品，種類不見得廣泛，稱不上超級兩字，有人認為它最恰當的反稱，應該叫做自助市場才算貼切，因為它的特點就是自己隨意選購物品，既不設店員「招呼」，也不受店員的「干擾」，它與普通公司商店的分別就是自助。

由於超級市場以自助為主，市場方面可以節省了許多職員的薪金支消，使到物品的售價普遍略低於市面，因而受到市民歡迎。自助市場有其優點，但同樣的也有其缺點，其缺點是什麼呢？

原來，由於超級市場除了收銀小姐外，不設店員之故，因而引起了失竊的問題十分嚴重，市場之內每天顧客川流不息，其中難免有職業竊匪混雜在內，在超級市場而言對於防範著意偷竊的扒手可謂防不勝防。據一位超級市場負責人說：市場之內雖然已經在顧注的地方張貼告示，警告顧客不可盜竊，但職業扒手簡直當這些告示作為廢物，毫不理會，當然市場方面很難發現，但當每一個階段點存存貨時，就發現失竊的貨物相當龐大，唯一的辦法，就是這筆「消耗」計算在「成本」之內。

點存之際 發現失竊

超級市場對於失竊問題固然是防不勝防，原來這樣的情形，同樣發生在各大百貨公司之內。

目前本港的各大百貨公司，包括瑞興、先施，永安，大丸，大大，元元，松坂屋，以至連卡佛等等，全都是採用新型的經營方法，把所有貨品都陳列起來，讓顧客們自由參觀，百貨公司不同超級市場，它僅有大量售貨員招呼顧客，但售貨員主要的工作，只是在顧客有所需求時方上前招呼，但[illegible]對顧客「監視」，[illegible]影響顧客心理，在非假期日子，顧客比較稀疏，售貨品小姐都喜歡走成一堆打牙較，這並非她們在工作時間偷懶，而是百貨公司的政策，顧客樂得沒有售貨員「監視」下盡情欣賞各種貨品。

因此之故，百貨公司同樣出現了失竊問題，職業竊匪與貪心的顧客，把一些小件的物品袋袋平安，易如反掌，他們被售貨員發覺的機會甚微，到了百貨公司點存貨物時，就會發現失竊貨品不是少數。據某大百貨公司的經理說：該公司在一年之內，小件的貨品固然失竊特多，而大件貨品失竊亦非奇事，甚至一具電視機竟然亦有被顧客偷去之事，竊匪究竟有什麼情形下把電視機偷去的？現在還是一個謎。

顧客當賊辦 常拉錯好人

一位百貨公司的負責人說：貨品失竊是常有之事，在百貨公司方面，除非有職員確切知道顧客把貨品偷去，而且親眼目睹他離開百貨公司而未付帳，才會把顧客「邀請」回來，否則，如果只是「懷疑」，絕對不致輕舉妄動，萬一證據不足，被顧客反咬一口尤其小事，此等事件一經外傳出去，顧客們會認為你這家公司常常把顧客當作賊辦，顧客就會永遠裹足不前了。

百貨公司並沒有把顧客作賊辦的居心，但對於竊問題不能不加防範，其對付辦法，就是在公司裝設防盜巡邏電視機，不過，裝設了這些防盜電視機，也只有收阻嚇之效，實際的效果並不很高。

四馬路是姻緣路

在灣仔的老居民相信無人不知四條馬路，大馬路，即皇后大道東，由大佛口開始至跑馬地為止，是一條主要的交通幹綫，貫通東西區的交通。而二馬路，即堅尼地道，這條馬路由中區半山伸展至近灣仔禮頓道治療院是一條相當幽靜的馬路，行走的車輛相當少，但此處樹木特多，馬路旁的行人道可供市民散步，喜歡作短暫散步，二馬路是一處好地方。而三馬路，即寶雲道，由跑馬地起點至中區為止，實際這是最值得漫遊或散步的好地方，無論處於何處均可看到港島灣仔區的俯瞰圖，比處很少車輛，尤其由跑馬地至活道一帶可以說沒有車輛，行人可高視闊步而行，寶雲道的名勝亦多，姻緣石是善男信女求月均來拜祭求籤的靈石。灣仔峽的寶雲亭有茶水供應，活水有草地及坐椅以供行人，每天不少人均來此行山，而灣仔峽道[illegible]峽的旗路，此路相當斜，喜歡步行的，可沿路而上，至頂時可見一草地遊樂場，是一處鍛鍊的好地方。（東）

每逢大減價 高賣乘機來

又據一位有十年經驗的售貨員小姐談她的心得說：每逢公司大減價，是她們最忙碌的日子，同時又是公司貨品失竊最多的日子，那些減價的貨品，一堆一堆有如個什架攤，顧客人頭湧湧，你來拿起看，他又拿起看看，售貨員縱使一眼關七，也有漏網之時。如果遇上職業竊匪，他們在此時幹其高買，只不過是小試牛刀，實際上不能發揮他的高強本領，但是也有些貪心的主婦，他們並不是買不起這些東西，而是基於一種本能的貪念，當售貨員忙得團團轉時，她們就把一兩件衣服塞進手袋，施施然而去，售貨員有時也扮作不見，因為恐防「一時有錯」抓錯了對象，後果非同小可。

華僑日報　星期特刊

美聯邦調查局「黑袋組」揭秘

偷取情報失手，認作墨七，他們誇耀地說，我們擁有世界最佳能從二樓窗口偷進來的兒郎……

（本報專用新聞週刊中文版版權）

潛進外國駐華盛頓大使館，受嫌疑組織的機構，受監視人物的寓所，偷取情報和資料，是美國聯邦調查局工作之一。這是一個公開的秘密，幾乎無人不知的了。不過，美國聯邦調查局怎樣去幹？那就很少人知道。現在，這方面的內幕，有一部份由調查委員會的報告洩露出來，相當精彩，值得一談。

奉命去偷東西的聯邦調查局特務，在出發的時候，第一個條件是要「乾淨」，所謂「乾淨」也者，就是不佩戴證章，不攜槍械，不帶證明文件，要穿上畢挺的服裝，結領帶。還有，如果：失手被擒，不能表露自己眞正的身份，只可承認自己是一名「墨七」。

他們有一個特別的綽號，叫做「黑袋組」或「黑袋兒郎」。組組人通常包括有一個開鎖師傳，一個放哨和兩個搜索者。他們要熟知播聽技術，懂得如何暗置偷聽器。有時候，一小組要有一個拳師，以便將事主擊暈。一個已收山的聯邦特務誇口說：「我們擁有令世界最好的慣於從二樓窗口偷進來的兒郎」。

聯邦調查局的這方面活動，早在第二次世界大戰的時候就已經開始。司法部一個官員透露，由開始到今天，聯邦調查局的這類活動約爲一千五百宗。特務由外國大使館偷得情報之後，交給國家安全委員會，主要是用來從中找尋分解該國秘密電碼的線索，因爲一經瞭解它的密碼秘密，以後就可以用來譯出由該大使館截收到的電報了。

大約在十五年前，聯邦調查局斗膽到將人家整座密碼機偷走。聯邦特務「黑袋組」精練人馬，向一間垃圾收集公司借來一部垃圾車和制服，將車駛進捷克駐華盛頓大使館的院子裏去，在一個打開了的側門附近等候着。

一個受了收買而變節的捷克大使館低級職員，由這個側門把密碼機搬出來，而且把大批文件盜走，多到差點塞滿那部垃圾車。他們興奮到忘記替捷克大使館滑運垃圾。

蘇聯大使館是個大特務機關，警備非常森嚴，難以潛進去偷取情報，聯邦調查局只好向蘇聯大衛星國的大使館下手。

下手遇到同行怎辦

聯邦調查局偷竊的對象，連美國的盟友也包括在內。法國和日本的大使館，同樣遭遇到聯邦特務光顧。

聯邦調查局一位人士說，最易偷文件的，是阿拉伯國家的大使館，問題是往往在潛進去的時候，發現以色列特務早已在裏面下手，場面尷尬。

遇到這個情況時怎樣辦呢？這位人士說：「彼此敬個禮，大家走開，沒有人想要麻煩。」

偷東西本是賊的行徑，照法律來說，是犯法的事。但是，聯邦特務盜取情報是「奉旨」，不算是做賊，警察不能拿人。

紐約一個退休警官回溯說，十多年前，聯邦特務潛進一個蘇聯駐聯合國外交官的寓所。一如通常一樣，有一個特務在這座寓所的走廊把風，但那個蘇聯外交官忘記攜帶戲票，轉身返回家裏去時，赫然發現有人在他的寓所內圖謀不軌，而聯邦特務側亦見到了他，知道事敗，於是立即轉風，改爲「墨七」格局，實行打劫，將他打倒地上，跟着搜掠財物。事後，俄人召警察來調查。聯邦調查局通知警方馬虎從事，不了了之。警方硬頂當給人指責辦案無能，眞是啞子吃黃連，有苦自家知。

聯邦特務潛進蘇聯駐聯合國外交官寓所內盜取文件時，遇過蘇聯外交官折回，遂裝成「爆格」局面，實行強劫。

莫斯科看美蘇太空會合

人們沒有熱烈歡呼只禮貌說眞不錯

（本報專用新聞週刊中文版版權）

山打根

對美蘇太空船在太空接合時上演：莫斯科市民的實際反應沒有像克里姆林宮頭子所期望的那般熱烈，他們即使是狂熱，也是外表的，心底裏卻是冷冰冰，有不少人更是冷到在臉上流露出來。

克里姆林宮下令開動一切宣傳機器，爲美國太空船「太陽神」與蘇聯太空船「聯合號」在太空接合大吹大擂。

這次宣傳規模之大，是蘇聯人近年來未曾一見的。在「聯合號」升空那天，蘇聯電視台作五小時之久的實地播映，乘機吹噓蘇聯太空科學上的成就，大賣特賣，所有報紙連續多日全版報導太空握手的新聞。

這一天，在莫斯科「聯合號」發射之前，行人道上的人來人往常，景變了樣，人潮停下來，圍攏在商店櫥窗特別陳列的電視機前。在「聯合號」進行升空前最後準備功夫的倒數期間，螢光幕前的人們在肅靜地留意着。「聯合號」由火箭推助，冉冉升空了，他們可沒有熱烈歡呼，只作禮貌上讚一聲：「眞不錯」。

雖然莫斯科市民幾乎個個都在望着螢光幕，但難以肯定有幾多人眞正全神貫注。沿高爾基街踽踽獨行的一個行人，初問他對「聯合號」發射成功有什麼感想時，他漫不經意地回答道：「哦，它已經啓程了麼？」在附近一個公園埋首下棋的男子，同樣不感興趣，他辯護着說：「棋藝這一行下功夫恐怕更難辦。」他說完，又把頭轉到棋盤去。

在「聯合號」發射期間，蘇聯國內一些知名人物懶得理會，連電視也不看。不滿克里姆林宮的物理學家薩哈爾夫索性躺在床上。他對人解釋說，他有心臟病，醫生囑他不可受刺激。他的刺激在那裏？這一點，他可沒有明言。在列寧格勒進行拍攝美蘇第一部合作電影「藍鳥」的荷里活女明星「玉婆」伊利沙伯泰來，和其他演員同樣沒有看電視，理由是他抽不出時間來。他們眞是忙，抑或是覺得不值一看。

一般蘇聯人懂得把眞實和官方的宣傳分開來。他們看來都知道，美蘇太空握手主要是爲克里姆林宮的和解政策服務，太空科學發展只是一樣。一個莫斯科中年市民說：「人人都知道它的政治一面：毋須宣諸於口」。

在交通工具天才創作比賽中的古靈精怪交通工具

花樣百出的

交通工具天才創作

形影（本報專用新聞週刊中文版版權）

日本「本田」汽車公司爲了鼓勵屬下員工發揮自己的創作天才，每年都舉辦「交通工具天才創作比賽」，參加的僱員可自由發揮天賦的才能，發明出種種式式古靈精怪的交通工具。

今年的「交通工具天才創作」比賽獲得空前的成功，參加比賽的新發明達四千九百卅五件。打破歷年來的紀錄。由於燃油的缺乏，大多數的參加者都集中於設計一款既慳油又美觀的交通工具。其中例如一對樣子十分怪異的「魔術鞋」，利用雪屐簡單原理，發明者還親自穿上她心愛的「魔術鞋」作示範表演。

另一款水上的交通工具是一條類似魚狀的小船，船長利用魚鰭及魚尾推動船，魚肛中有一個窗，可在水底觀覽水中的景色，可謂別開生面。

還有一款名爲「三輪跳跳車」的新發明，司機利用槓桿原理，一上一下跳動，以將三輪車平衡，走起路來，煞是有趣。

船王之女閃電下嫁

新郎亦是航業世家

（本報專用新聞週刊中文版版權）

已故船王奧納西斯的女兒──克里斯蒂娜．奧納西斯，星期二雅典與亞歷山大．安德烈迪斯結婚，姑母担任「男嬪相」。根據希臘習俗，男女都可以担任「男嬪相」，但他們是被稱爲「教父」或「教母」。

加羅法里德斯太太是已故船王的姊妹，她說：「我是她的母親、又是父親、兄弟、姑母。現在，我在她的婚禮中担任男嬪相，又成爲她的教母了。」

安德烈迪斯是一位希臘銀行家兼船東的三十二歲兒子，這次克里斯蒂娜跟他結婚，顯然使家庭，一些人吃了一驚。

加羅法里德斯太太帶淚對記者說：「一切來得這樣突然，克里斯蒂娜十分開心，因爲她第一次找到一個眞正愛她的人。我們被嚇了一跳。一切事情都要在廿四小時內辦妥，親屬們全部出動，到商店辦嫁妝去。」

克里斯蒂娜今年廿四歲，將於下午七時卅分，在一間小教堂，與亞歷山大舉行婚禮。教堂位於雅典時髦的郊區格里費斯，奧納西斯小姐在那裏有一座豪華別墅，姑母說，只有男女家的近親摯友參加婚禮。

這次結婚，據說違反了今年三月她在其父葬禮時發出的誓言當時她曾宣佈將會嫁給彼德·哥倫德里斯──另一個航業家族的成員。（典）

旅遊新去處　世外有桃源

熱門地點玩得膩了，再不能滿足旅遊人的興趣了

（本報專用新聞週刊中文版版權）

·之瑩·

對於大多數的旅遊人士（TOURIST）來說，到外地旅遊一切都得講求豪華的享受，住的要是一流的酒店，吃的要是美味的佳餚，遊的要是名勝古跡，看的要是多姿多采的夜總會表演。但對於一小部份眞正熱愛旅行的人士來說，這種傳統的享樂式旅遊已經不能滿足他們好奇的心理，他們心目中的旅遊勝地必須是那些罕見遊人的地方，由於沒有那麼多遊客擠在一起，他們才能夠眞眞正正去欣賞大自然的景物，過一下與平日緊張生活迥然不同的假期。另一方面，這些偏僻的海村一角往往會出現世外桃源般的美景；是普通遊人不會發現到的。這種旅行人士往往都會放棄乘坐冷氣豪華巴士的旅遊方式，而改選一種刺激新奇的交通工具，例如吊車、氣球、單車，甚至徒步探險。

事實上，除了巴黎的凱旋門，羅馬的競技場，倫敦的西敏寺……等等名勝之外，尚有很多很多好玩的地方，眞正能令你畢生難忘，這裏特別替你介紹幾處「世外桃源」，把你從這個煩囂的世界帶進另一個世界裏。

布吉島　風光好

吉布島嶼

首先要介紹的是距離泰國海岸不遠一列名爲布吉（PHUKET）的島嶼，如果你看過「鐵金剛大戰金槍客」的話，你一定沒有忘記金槍客的大本營，那兒是一列怪石嶙峋的小島嶼，巖石因經年受海水的侵蝕，形成奇形怪狀的樣子，蔚爲奇景，那兒就是位於安達曼的布吉羣島。

布吉島嶼除了有奇異的景色之外，更是泰國、馬來亞及安達曼島土人三者不同文化的匯合，泰人在島上多從事樹膠的種植，安達曼島人以捕漁爲生，至於馬來亞人則在島上從商。

不可不提的是每年的十二月海龜便會大舉在星夜登岸產卵，成千上萬的海龜同時游到岸上，這種奇景的確令人嘆爲觀止。

如果你對布吉島有興趣的話，泰國航空公司每天都有班機從曼谷飛布吉島。需時一小時四十五分，島上有豪華旅遊巴士乘載遊客環島遊覽，全程十二小時。

尼泊爾　大堪一遊

如果你喜歡攀登高山，尋幽探勝的話，那麼位於尼泊爾的喜馬拉雅山脈無疑問是最值得一談的山峯。海拔一萬二千五百呎的頭非爾士峯景峯酒店簡直是小說家筆下的「香格里拉」，世界上其他的山峯難望其項背。酒店純粹是日本式的設計，建築時單是搬運材料足足花了十四天的時間。由於酒店地勢較高，遊客初到往往感到呼吸稍有困難，因此酒店房間內特別設有氧氣筒的供應。從老遠跑到這兒的旅客不消說當然是熱愛爬山的人士。

居住在這間峯景酒店的確是高高在上，可以說是全世界最高的地方，但不要忘記這裏的價錢也是頂昂貴的，一間雙人房及每天三餐的費用是五百港元。從尼泊爾首都到峯景酒店約一百哩左右，需要走兩天的路程才到達，你可以每天六十港元的代價僱請嚮導及腳夫同行，也可以乘坐包機，但飛機只能在酒店下五百呎的地方停，剩下的五百呎有小驢供應代步，來回機票港幣四百元。

相信你有看過由史提夫麥昆及德斯汀荷夫曼主演的「巴比龍」，片中囚犯被放逐的島名爲「魔鬼島」，距離法屬圭亞拿海岸不遠的地方，當日囚犯想盡一切辦法逃離該島，因爲被放逐到那兒，確可以「永不超生」四字來形容。大概在三十年前最後一個囚犯離開這島，由於魔鬼島充滿恐怖的傳說，因此漸漸成爲好奇的旅遊人士最愛前往旅遊的地方，這兒除了有破舊的監獄圍牆之外，還有非常美麗的海灘，環境異常寧靜安逸，是喜愛幽靜的人士最爲理想的渡假勝地。昔日談虎色變的「魔鬼島」今日居然成爲旅遊勝地，的確是一件意想不到的事。

乘汽球遊瑞士

到瑞士遊玩的旅遊人士一定不會忘懷那兒迷人的湖光山色，但如果你若是眞的想來點新鮮刺激的經驗的話，那你便不能不嘗試一下坐氣球空中遊覽的滋味。說出來也許令你吃一驚，租用一個氣球兩個星期（每天八小時的旅程）包食宿，費用是一萬港元！每天坐在氣球上，隨風飄蕩，有時甚至會飄至意大利、奧地利或法國，但你不用担心，因爲租用氣球的俱樂部立刻會有公司車載你回去酒店，如果氣球不慎吹至山谷之中，他們亦保證在最短的時間內派出救援隊。但相信膽小一點準會嚇至心臟病。如果剛巧你訂了的兩個星期內每天的天氣都十分惡劣的話，俱樂部會將一萬元奉還，這也算公道吧！

假如你想一邊旅遊，一邊學點東西的話，國際教育性探險隊（EDUCATION EXPEDITIONS INTERNATIONAL）便是你要尋找的組織，該會設於美國馬薩諸塞州，在波士頓的附近。

該會的工作是由一羣科學家負責設計及策劃各種不同性質的探險隊伍，每次的目的地不同，研究的對象亦各異。歡迎對科學毫無認識的普通人參加，每次的費用只需二千港元至四千港元左右，視乎探險的性質及爲期長短而定，費用包括食宿，在過程中參加者必須自願以勞力協助科學家進行研究的工作，藉以作爲交換知識及經驗的代價。

該會自四年前成立以來，曾在廿六個國家主辦了六十次探險旅程，從研究尼泊爾神秘鳥類學至到澳洲大堡礁的珊瑚生態，甚至前往墨西哥發掘有關當地神廟的歷史文物等等……不勝枚舉。參加者必須要不怕艱苦，因爲許多時隊伍要深入不毛之地，在森林沼澤之地住宿一宵也不足爲奇呢！

遊瑞士，不妨租個汽球玩玩

喜瑪拉雅山下，全世界最高的酒店

青年人的心聲
我喜歡現代音樂
亞姆烈

姐姐在房中開了唱機，流行音樂從房中傳出來，爸爸聽了皺眉頭，媽媽聽了說頭痛，弟弟却跟着音樂的節拍扭身扭勢，而我坐在一旁聽出耳油。

長一輩的人，大多不喜歡流行音樂，他們以爲那些音樂，旋律的結構很簡單，遠遠不及那些交響曲，同時他們以爲，這些音樂就只得一個「嘭」字，用鼓大力的打出節拍，總之要造成熱熱鬧鬧的，一點兒音樂的線條美也沒有，甚至有些人說，聽多了這些音樂，會擾亂了一個人的意志，常常滑稽的一個念頭！老一輩的人，常常本着老前輩的身份，對年青的一代說：「唉！你們這些青年人，入世未深，頭腦簡單，所以才會喜歡這些簡單的音樂。」

其實，現代音樂是不像他們所想像那麼差的。輕快美妙的旋律，可以幫助我們輕鬆一下，解除了我們的疲勞，煩腦，和緊張的精神，而絕不會擾亂我們的頭腦或意志的，事實上，我不否認現代音樂比交響曲的音樂構造簡單，但它簡單起來，有它的音色美，流行音樂與交響樂跟本就是兩種不同風格的音樂，不能夠把它們一同來比較的。要用不同的態度，去欣賞這兩種不同的音樂才對，怎可以用欣賞交響樂的態度去欣賞流行歌曲呢？所爲各有職能，各有感受，對我們都有貢獻。

流行歌曲，也不一定是嘈吵的，有很多也很幽靜，很抒情的，例如：L BCOOARPENTERS OLIVIA NEWTON JOHN & CAROLE KING等流行曲歌星，他們的歌曲都是很寧靜而抒情的，但有些歌星，專唱一些古古怪怪的歌，例如拚命的叫了幾句，然後打幾下鼓，奏兩下結他，再又瘋狂的叫幾聲，又再打下鼓……又有些歌星，用盡氣力的叫，所爲伴奏就是不停的打鼓，由頭叫到尾，就完成了一首歌，我不會爲這種音樂讚好話，它是全無節拍，全無音樂氣氛的，唱這些歌的歌星真可以說「爲兩餐乜都制」。

現代的音樂，輕鬆，簡單，愉快，更給人一種清新的感受，恰像現青年人在生活上的要求，所以今天的青年人多喜愛這類音樂，而給人的感覺是莊嚴，幽雅的，各有所長，希望我這小小的意見，能够消除了長一輩對流行音樂的成見，一同來分享年青一代的「精神食糧」——音樂

聖保羅男女中學
音樂會演出成功
誰說香港是文化沙漠？
·巨神·

保持高度音樂水準的聖保羅男女中學，七月三十日（星期三）假大會堂音樂廳學行音樂會。該校每年學行暑期音樂會，因節目精采，致號召頗强，除全院滿座，并頻頻爆出喝采聲。

是日整個下午，大會堂有三個文藝活動，均非常精采，（誰說香港是文化沙漠！）全部參加，分身乏術，勉强參加了兩個。到音樂廳坐定，剛好第三項節目開始。聽音樂會，筆者絕不做遲到蟲。

音樂會共有十一項節目；大合唱，管弦樂，小學歌劇，鋼琴獨奏，室樂，中學歌劇等。第三項節目是上午小學擔任的「夜鶯」，歌劇形式。服飾美麗，演出精采；一位小學生作旁述，觀衆在他柔軟的音色協助下劇情發展全部吸收，是項傑出設計。跟着是黃天賜鋼琴獨奏杜步西作品。杜步西（法國）爲印象派始創人，聽他的作品，除擁有高度音樂感，還要有豐富幻想力。有人認爲黃小姐選錯對象，可能是，曲畢，無人敢鼓掌就是好例。（黃天賜爲聖保羅男女中學畢業生，現在加拿大攻讀音樂，日前曾舉行獨奏會）。下午小學歌劇「失去的銀包」，描繪一位女孩忠實故事。舞台面很彩，很美，小娃娃（一年級）動作純熟，芭蕾舞步伐中規中矩，有「可愛的小貓」感受。口琴大合奏後休息。

朋友招呼，清潔者到右邊包廂坐，見到鄰座爵士。這時才有機會看看節目表，封面爲一人彈鋼琴，一人拉小提琴，一人唱歌。採用線條式，充滿抽象美，但一看就明。作者爲該校英中二學生劉美寶，名字很熟，是誰的女兒。

下半場以英文歌劇「窈窕淑女」開始，佈景、服飾都很認真，燈光也過得去。舞蹈場面稍嫌凌亂，但印象不壞；開心，緊湊，一片關不住的熱鬧氣氛。民歌組登場，八成觀衆爲青年人，這節目受到盛大歡迎；是全晚出現「安可」的唯一節目。青年人當然有偏愛，但他們表現確乎不凡，難怪全院陶醉了。

鋼琴三重奏，黃學慧鋼琴，陳慰廉小提琴，孫恩大提琴。還奏孟德爾遜的TRIO IN D MINOR。演出極爲成功。事後才知他們是校際音樂節冠軍。他們這般年齡（個個約十五六歲），能將那純富麗堂煌樂處理到這樣完美，實在難得，有等樂段，鋼琴太響，幾乎把兩樣樂器吃掉，未能取得協調，此乃美中不足。最後是中文大合唱。指揮陳光相，處理樂曲手法不俗。唱四首歌，而黃友棣作品竟佔了兩首，「遺忘」與「鳳陽歌舞」。後一首作壓軸，並以歌舞式演出，贏得全院掌聲。（該晚因邀韋瀚章老師演講，見到黃友棣先生，並到三樓晚飯。事後相告，他很歡喜）。

眼睛充滿感情的羅保

紅透樂壇的……羅保（LOBO）
·阿蒙·

在今日，LOBO這個名字，在大家的心目中，也不會陌生了，可是，你知不知道，未成名時的LOBO，曾經嘗盡千辛萬苦嗎？

LOBO，原來的名字叫KENT LAOVOIE，出生於美國TALLAHASS省的一個貧苦家庭中，是一個法、印的混血兒。由中學開始，他便要半工讀，他做過後生，也在一些酒吧唱過歌，賺取足够的金錢來交學費，就在這樣艱難困苦的環境中，LOBO終於大學畢業了；這艱苦的環境，也就做成他沉默，內向的性格。不久，他加入了一隊名叫THE SUGER BEATS的樂隊，就在這個時候，他碰上了他的知音人PHIL GERNHAND、PHILL對他的前途很有影響；兩人合作灌錄了一首歌曲，但效果不佳，後來，他又加入了一隊名叫ME AND THE OTHER GUYS裏。過了幾年，爲了使人容易記得他的名字，他便把他複雜的名字改爲「LOBO」；其後，他再灌錄了一首歌「ME AND YOU AND A DOG NAMED BOO」，竟榮獲金唱片，跟着，他便開始灌錄他第一張長壽唱片「INTRODUCING LOBO」，繼續第二張，第三張……直到現在第六張最新出的「A COWBOY AFRAID OF HORSES」。LOBO的名字開始紅透樂壇。

LOBO不單只是個歌手，還是個作曲家，他所唱的歌曲，大部分都是他寫的。有些人誤會LOBO唱歌經常走音，但我可以告訴你，他並非走音，相反的，這是他特有的風韻；換言之，是他獨特的風格；LOBO的歌大部分都是柔和、幽靜、抒情的，是茶餘飯後最適合的音樂，他那特有磁性的歌喉，唱這種歌曲是最適合的了。亦有人以爲他的歌曲富有濃厚的商業氣味，我從來就不管歌曲有甚麼氣味，總而言之，音調好聽就成，你認爲是嗎？

LOBO並不美，但在照片中，他給我的感覺是一個很隨和，很沉實，不擺架子，很容易親近的人，他那雙大大的眼睛裏，充滿着感情，也有着幾分憂鬱之感。

目前他最流行的歌曲是「DONT TELL ME GOODNIGHT」，現正高踞流行音樂首榜，這首歌是在「A COWBOY AFRAID OF HORSES」一碟內的。直到現在，LOBO一共出了六張大碟，那就是：「INTRODUCING LOBO」，「OF A SIMPLE MAN」，「CALUMENT」，「JUST A SINGER」，「BEST OF LOBO」，及「A COWBOY AFRAID OF HORSES」；如果你有齊這六張唱片的話，你就眞是個標準LOBO迷了！

青年大提琴家馬克愼。

機場防火最嚴密

一九四七年機場內防火工作是由皇家空軍負責，其後組織機場消防局，但仍然由空軍人員作爲輔助，直至能够獨立工作最初機場消防事務相當簡單只是由三名消防員管理滅火泡機，由航空主任兼管。一九六二年歸併消防事務處，而機場的消防事務改由民航署担當，當時的設備包括有八十五名消防員，搶救車三部，水車三部，滅火泡沫車三部，二氧化碳車兩部，並有滅火船協助。由於日後航空事業猛進，故機場的消防設備又再大事革新，以應噴射機時代的火災問題，其中以新式的楊基彌爾速滅火車可容一千五百加侖水及四百加侖泡沫，並可每分鐘製造泡沫七千加侖，救火則爲一具射程一百五十五呎水力發動雙筒噴射槍。由於此類滅火車有很好的功效，故再添多三部及可裝一千五百磅化學劑搶救車兩部，還同舖喉及泡沫車兩部，最近新運的特大滅火車容量達兩倍之多，而各種人手亦超過一百一十五人。（東）

借問週末何處去
·柳心·

凱悅酒店「極星」夜總會，平日（星期一至星期四）已很熱鬧，到了週末更加熱鬧。電梯按十六字，出電梯，循着鋪滿綠色地氈更上一層樓，彩色音符在擁抱你。

「極星」通常每晚十時已衣香鬢影，人頭湧湧，週末更是了得，想獲有利地位，非早不可。「極星」之旺丁，當然有很多因素；音樂美妙，表演節目好，招呼週到；除外，消費方面大衆化也很重要，以一對來說，整晚消費四十元有找，確屬大衆化。

「極星」每天下午六時至九時定爲「快樂時光」，飲品比晚間便宜一半，是公餘時間好去處。

富麗華旋轉餐廳，新設週末燭光自助晚餐，菜式豐富，每位僅收四十元。來自韓國的金氏姐妹五人樂隊，技術卓越，整晚奏出動人旋律。餐廳在富麗華酒店頂樓，堪稱天上廣寒宮，對酌之餘，更可飽覽港九夜色，別具情調。

極星夜總會音樂悠揚。

假日旅行
理想的垂釣勝地—馬灣

坐大嶼山去的船，很多時候都經過十三咪的清龍頭，這是一個站，有很多人到在這裏上船，到大嶼山的大澳去。

船將到十三咪中的時候，就看到有一個美麗的小島，島上有亭台樓角，青翠的樹木，海水平靜，有不少人在此划艇，游泳。——那就是著名的馬灣島了。

曾經有個時候，有人對馬灣島有興趣，尤其是馬灣地帶，他認爲馬灣的海灘很迷人，如果在海灘上建一些旅舍，供遊人住宿，一定很多生意的，後來不知怎的，這個財團取消了這個念頭。馬灣島位於大嶼山東北角之東，北邊是青龍頭，那兒的水流很急，尤其是水漲水退的時候，水流更是急得很，因此，在那兒划艇之人要非常小心，不要划得太開，否則便會被急流沖去，因爲這裏是有名的急水門。

有人認爲在馬灣島建一條天橋到大嶼山去，把大嶼山的交通打通了，對發展大嶼山是很有利。若然是真的話，那麼將來的馬灣就更加旺盛了。

近島的海灣反而平靜，魚兒有個靜止的地方躲避，所以，馬灣附近是垂釣最理想的地方，每年在十二月左右，這一帶便成爲鱸魚群出沒的地方，愛好釣魚的人都聚集這裏，天還沒有亮就租艇釣魚去。

馬灣是鯉口重地，船是必經之路，直到現在，還存有「九龍關」的石碑，現在馬灣鄉公所的地方，就是古時九龍關的所在地。

馬灣市內有天后廟，在馬灣角的燈塔，利便船隻航行，因此馬灣到現在，亦成爲海上交通的要點。

馬灣的南岸有[illegible]石，有鐵門，其石古怪，一如活生的獸類。

東面是東灣，那兒是有名的游泳勝地，海灘的砂非常幼細。

馬灣的山並不高，在山上遍種青松，青翠可愛。有許多人都喜歡到馬灣野餐，馬灣野餐的好地方是在北面，那兒松林密佈，有山有溪，非常清幽。

到馬灣去並不困難，交通很便，因此，每逢假日，都有不少人擁到馬灣去，花半日的時間就可暢遊馬灣的名勝。

星期掌篇
膠卷的故事
火子

林表輕吻他懷裏的愛人潔宜。他抬頭時見樹林那邊有人影一閃。

他覺得這是一件不尋常的事，他猛地推開潔宜，站起來朝樹後那人走去。那人及時轉身舉步，他一把捉着他的臂膀，喝說：「你不能走！」

那人愕然說：「什麼啦！」林表說：「你爲什麼偷拍我們的照？」那人斥說：「荒謬，誰要拍你的照？難道我拍攝沒有自由麼？」

那人想甩開他的手，可是林表是參加過健美先生比賽的人，他的手就像一個鐵拑，輕易甩不開。

「你想怎啦！」那人說。「上警局！」林表說。

潔宜已經來到他們的跟前，並問林表發生了什麼事？林表說：「他偷拍我們的相。」

潔宜很覺訝異，爲什麼他這麼無聊？「我沒空跟你返警局。」那人說。

「那就將你相機中的膠卷拆下。」林表說。

「我們給回那膠卷的錢你。」潔宜也說。

那人解釋他是個外地來此的攝影者，膠卷裏有許多他的心血結晶，那能賣了給他，他建議拿去冲晒，便可知膠卷有沒拍了他們進去。

林表遲疑間，潔宜已同意說：「好吧！拿去冲了便知道怎啦！」

三人一齊來到冲晒店，林表從他的攝影機中解下膠卷，他將店員的收據交了給林表，叫他看過冲好的膠卷，如果有他們的可以剪下。

第二天，林表與潔宜去看那些膠卷，果然是沒有把他們親吻的鏡頭拍下。

「就是他拍了我們，人像太小也看不清楚的。」潔宜看過膠卷後說。「他有遠攝鏡。」林表說。

「我們沒什麼，他又不認識我們，拍了進膠卷裏也不必怕嘛！」潔宜說。

「誰知他拍了有什麼用？總之是不能讓他拍了啊！」林表說。

潔宜慍然地瞪着他說：「林表，我猜你一定是家中有太太的。你在騙我，你快快招供吧！要不我以後也不見你。」

「你別胡猜，我告訴你，曾經有人見到自己在一張什麼相片上做了人家的證物，事實上那是攝影與黑房技術的結果。」林表化了一番唇舌才將潔宜說服了。

林表在低頭吻潔宜的照片，已經冲印好了。是一些纒綿性的鏡頭，有林表與潔宜的特寫，有兩人的依偎，更有低吻，吻完離開的鏡頭。

這個偷拍他們照片的人名叫何達，他是在林表與潔宜離開冲洗店後，轉身回去將另一卷膠卷換回，拍了林表與潔宜在一起的這卷膠卷。

何達的膠卷，輾轉交到幽芳的手中。於是她將這些相片擲在林表跟前說：「你還有什麼話好說？林表。」

林表看了那些照片，不禁呆了，心想那人是怎樣偷龍轉鳳騙過了我？

「說啊！你不會說話麼？你不敢說話麼？你還能辯麼？」幽芳像連珠炮的說。

「我不辯！我是有這這回事。你要怎辦就怎辦。」

「你承認就行，我們去律師樓好了。」幽芳說。

「你是要離婚？」林表說。

「當然啦！難道我可以跟你這樣麼？」幽芳說。

協議離婚的手續只半天便辦好。林表已經約好，在附近的餐室見面潔宜。

「潔宜，我實不應瞞你的。我是有太太，我還沒有答允跟你結婚，是因爲這個問題擱着，可是現在，我已跟她離婚了。我可以馬上跟你結婚。」林表說。

「其實你從來沒有愛過我的！」潔宜怒說。

「你怎可以這樣說？」林表着急了。

「如果你真心愛我，爲什麼你不坦白你的一切？等到現在才說，並且事先你也沒有對我說，你的內裏一定有不可以告人的事。」潔宜說。

林表在頓腳，他給潔宜解釋，他不對她坦白是怕她不願與一個有婦之夫相戀下去。而他與幽芳離婚之前沒有通知她是事情來得太突然。

「是什麼事情？」潔宜說。

「我跟吵起來，是爲了你。她知道了我跟你的，這一鬧便離了婚。我一切都是爲了你的，潔宜。」

「你從來沒有對我忠實過，所以，我現在要考慮了。結婚不是購物，我不想隨便。」潔宜站起來說：「我要走了！」

「你去那裏？」林表站起來要攔她。

「回家。」她急急地走了。

林表打過許多次的電話給潔宜，但她住處的人說她已去了外國。

林表找不到潔宜，他跟妻子離了婚，而太太本身很富有，至此他有點後悔了。

然而，很快他知道了一項事實，最先要離婚的是他的太太，爲了達到他甘願與他離婚這一個目的，幽芳花了許多錢，請人佈了這個局，設法讓林表認識漂亮的女人潔宜。兩人進入愛河，潔宜要他結婚，他却一再拖了下來。這樣就有了山貝偷拍的一幕。拍照這回事，潔宜是知道的，不知道的人只是林表，現在他已知道，但已無法挽回他們。

青年人應度量寬宏

度量狹窄，使生活充滿了火藥味，對己對人都沒有什麼好處。

青年論壇

尤其在今日社會，人口過密，經濟畸形的繁榮，人與人之間的接觸頻密。接觸會機多每個人所站的位置不同看法各異，發生摩擦的機會也多，如果度量狹窄，那眞是由早到晚都有和別人產生糾紛的可能。

如果能度量宏，「大事化小，小事化無」，減了許多爭執苦惱；若果是斤斤計較度量狹窄，往往便變成了大煩惱，正是小則口角，大則動武，爲了一些不是原則性的小問題，弄致不歡收場，甚至傷人破財，旣使自己心情惡劣，又浪費了大好時間，這眞是何苦來哉！

自然，這度量二字，說起來簡單，做起來可並不容易，有不少靑少年朋友，就往往因爲沒「容人之量」而弄致多年同學朋友「怒目相向」，大家感情破裂，甚而摩拳擦掌，也有因此而發展成無法和他人和平相處，被視爲怪僻之人，招來了煩惱和痛苦。

其實這「度量」是和每一個人的自信心大有關係的，自信心强的人，他們自卑感很少甚至沒有，他們便永遠不會有被人「瞧不起」的感覺，這已經減少了許多矛盾發生的可能，間中有人對他無禮，他們也看得開，認爲這只是對方的誤會或小錯失，不足爲怪，這便是度量寬宏的表現之一了。

此外便是能否吃得起虧的問題，固然，這是一個樣樣講求功利代價的社會，我們不能完全脫離此而生存，但如果被人佔了小便宜，度量大的人不會放在心上，有些人是明知被佔便宜的事也照做可也，這樣他們的心中自是「君子坦蕩蕩」，有這樣情懷的人，他們的精神愉快，也肯定朋友必多。

相反的，若對每事都斤斤計較，樣樣都先防對方是佔了你的便宜，這樣的人怎會有開心日子過？又怎樣能幹大事業？自尊心過强，希望人人尊重自己，這也是會使人變得度量狹窄的，這變成了煩惱的根源，因爲我們日常接觸的人這樣多，勢不能個個都是一等好人，對你尊重之極的，如果一下遇到不如自己的意思便光火，這便一天到晚充滿火藥味，弄得自己廿四小時都到被奪弛的，發展下去，情緒惡劣精神分裂也有可能呢！

我們可以這種想：「佔了別人便宜心中常忐忑，唯恐被人佔回便宜；做人經常小小虧本些，當作是應該而自然的事，便能心中坦蕩蕩，沒有什麼不安了。」

俗語說「宰相肚內好撐船」，有大志向要做大事業的人，更必須要有大度量，我們實不必要爲些不關重要或稍爲容忍便可過去的小事，而弄得自己煩惱狼狽，在小心眼的事上逞能，實在不是靑年人的英雄

大會堂一週

十六日有馬克慎大提琴獨奏由市政局主辦。

今晚（八月十日星期日）八時，香港管絃樂團在大會堂音樂廳舉行定期演奏，節目有布烈頓兩首作品：「簡樸交響曲」及「靑年管絃樂入門」，除外尚有艾爾嘉的E小調大提琴協奏曲。十二日（星期二），商業電台主辦的歌唱比賽（決賽）。十三日，星島日報主辦的歌唱比賽。十四日，通利琴行主辦山葉電子琴音樂節。十六日，馬克慎大提琴獨奏會，市政局主辦。

• 火鳥 •

市政局主辦的東方舞蹈匯演，本週末八月十六日）開始，共演四場，有十二個團體參加演出，很熱鬧，喜愛舞蹈朋友請行快的。

本週音樂會，外來音樂家僅馬克慎。

馬克慎曾任職本港中文大學崇基學院音樂系，任職期間曾多次舉行演奏，并與香港樂團合作演出協奏曲。這次返港探訪老友之際，仍與香港樂團合作演出。

上邊所說今晚音樂會，其中大提琴協奏曲就是由馬克慎獨奏。

馬克慎（MARKSON）生於一九四九年。初追隨鍾狄遜學大提琴。十二歲那年，他父母接受法國著名大提琴家托特埃亞建議，將他送巴黎音樂院學習，馬克慎勤懇有加，跟隨托特埃亞一股氣磨練了六年。學習期間，曾獲得多項獎狀。離巴黎後，獲另一位大提琴家羅尼亞賞識，又收爲弟子。

馬克慎曾在英國旅行演奏，又曾經在以色列及瑞典等地演奏。倫敦時報樂評家許述他在威揚堂一大演奏說：「他具有實感，充而過定的音樂，這兩個音樂家堅一樣範」。倫敦電訊對他所演奏的布拉姆斯第二大提琴奏鳴曲頁說：「樂曲進行的精彩，清晰而富有感情，這處並非辭天意能達到」。當時替他伴奏的是著名鋼琴家南瑪．克蕾絲。旣是說，馬克慎與克蕾絲各展才華，兩位合作無間，將樂思推向最高境界。

馬克慎本週末的獨奏會，由剛做新郎的紀大偉（英國紳士，中大音樂系講師）鋼琴伴奏。

三款少女假期便裝

輕鬆活潑多彩多姿

暑假裏大家玩得開心，旅行和游泳都是好節目，在這些時候如果一個女孩子穿得漂亮新款些，自己打扮得美麗而快意，也受到同伴們的讚賞，這的確是美事。

穿得新款而美麗，自然要以舒適爲大前提，尤其在假日玩樂的時候，穿了新裝像赴讌會一般的小心謹愼，這是捨本逐末了，這裏介紹三種少女假日輕鬆的便裝，不妨參考之，這些日本產品在本港大小公司中都可找得到的，選擇時並不困難。

這三款是旅行和去游泳時都適宜穿着的，在平日上街逛公司時穿之也無不可，因爲現代靑少年穿衣以自然適體爲主，對場合的適應不像上一輩人那麼講究，不過此類便裝總不能穿了出席晚宴的，這是講自由的姐妹也得注意的事。

三款新便裝從附圖左面一襲說起，這是十分別緻的連衣褲旅行短裝，用疏孔彈性混合纖維針織料子製成，雖緊身但穿者舒適自然，特別的地方是短褲上相連，原件織成，中央開鈕門直落，使穿着時方便，亦具備特色。

上身是今年流行的濶揹帶小背心式，胸上開方格領，並不太低胸也不露背，適合身體窈窕的十六七歲少女，給人天眞活潑爽朗的感覺，但身材自覺肥胖的便不要選擇這一便裝，因其緊身彈性纖維，使肥胖的肌肉更爲突出，失却美感。這便裝穿時配上腰帶，太陽帽和凉鞋，成了最佳的夏日郊遊服裝。

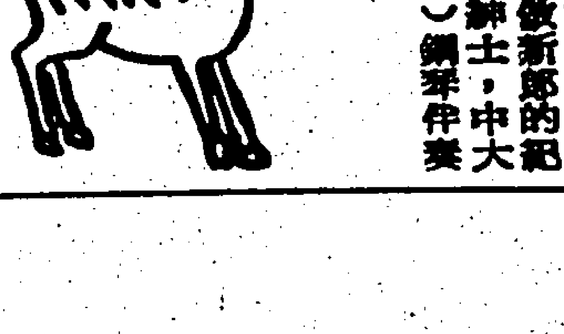
這裏介紹的一襲是紅白方格料子，因爲是針織疏孔布料，少女穿着不宜採白色的。

圖中一套是高領背心襯牛仔褲，牛仔褲仍是今日最受歡迎的少年服裝，而這一搭配的特色自然在那一件高領背心，這背心領口開在頸項下，兩側斜下成露肩式，在新穎中又有保守的意味，這高領背心長腳的，乃T恤的變形而來，也是針織料子。

在印花色彩的選擇上，留意你要與之合穿的牛仔褲顏色，這高領背心的碎花色調要和牛仔褲色配合一致，才有統一的美感，配上與褲子同色的腰帶，更有新鮮感覺。

圖右是最爲簡單的組合，往沙灘游泳和太陽浴穿着最佳，因更衣時十分方便，這便是圖中所示的短背心襯短褲。短背心是吊帶式，輕靈方便，往游泳時脫下來，摺成一小方角形便能塞在手袋中，便利之極。短褲則留意並不是緊身的熱褲，這是復古式的鬆身短褲，穿起來舒適又方便，而且有口袋可以放鎖匙和零錢。（多多）

三款便裝



最美麗的外祖母

李香琴駐顏有術

每個女人最秘密的是年齡，但李香琴却常常對人說，我年紀不算少了，最少，我的外孫女已經五歲了，做左人「亞嫲」。

不過，有一點却不能否認，李香琴的面貌，最多你祇能猜到李香琴的歲數一半，皮膚保養之佳，很多女人就只有羨慕。

有一些梨園老叔父，他們認爲李香琴已經五十開外，他推論的理由是：李姐從粵劇到電影，再轉入電視，已經有這麼多年演出的經驗，而且，上一屆麗紅佳劇團演出，她的麗色，還是這麼吸引舞台觀衆。

因此，不少圈內人士都認爲李香琴確有養顏之術，還有特別的訪問地保持青春之道。

李香琴一而再的强調，心情開朗可能保持青春最佳之道，因爲，憂能傷人，如果整天發脾氣，或是想得太多，憂心這樣，担心那樣，就會不期然的使人容易衰老。

但李香琴對于人家的推測，說她已五十開外，並不表示介意，因此她表示一個人能夠健康地活到今天這年齡，倒是有福的事，事實上，她說她今年祇有四十五歲。

琴姐指出，她入戲行很早，她年紀很輕就在這一行找飯吃。

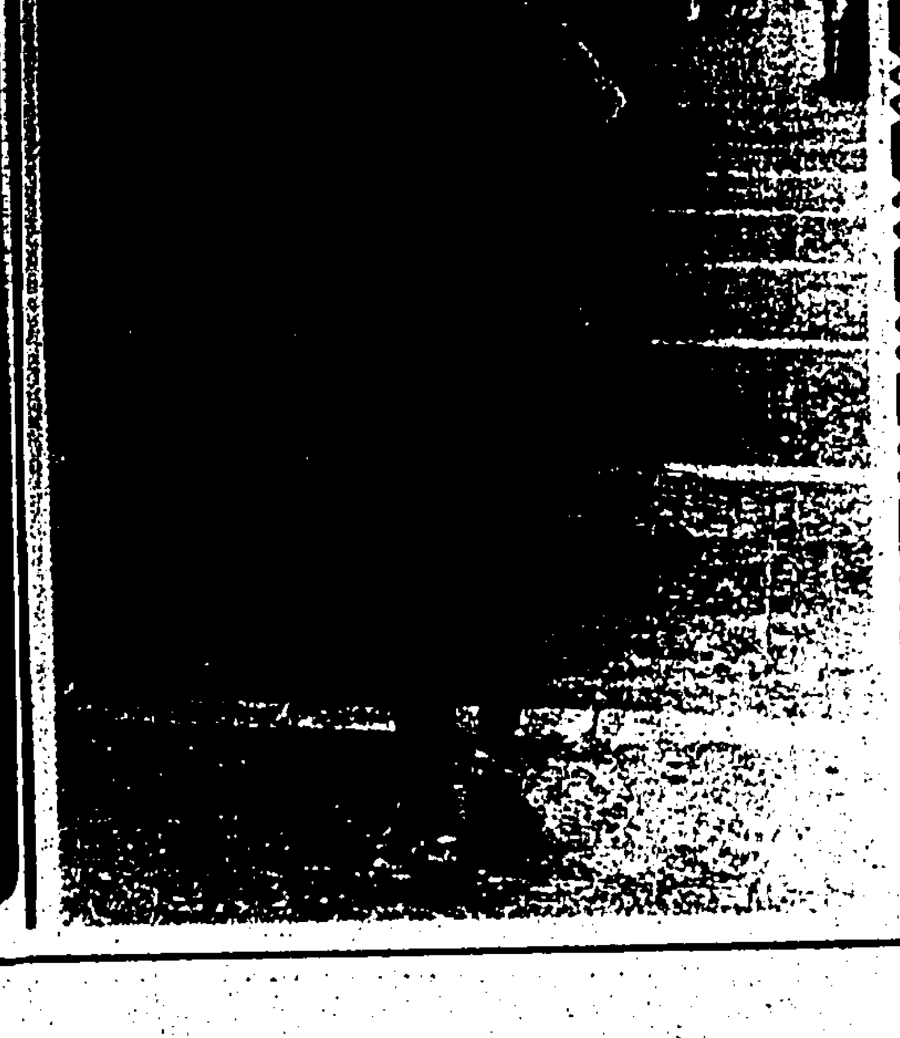
李香琴又否認，對于演粵劇拍電影或上電視，都是一個女人衰老得快的因素，原因是每個藝人均須靚靚抹抹，粉墨登台，對皮膚會有一定的影響，但很奇怪，李香琴認爲化粧對皮膚沒有多大影響。

至于談到李香琴的身段，從圖中的泳裝看來，依然是那麼苗條迷人，有人以爲她必然是做健身操，但這種法她依然並不熱中，但也差不多了，因爲李琴姐經常做舞劇合功架，這正是保持身段的原因。（羽奉）

牛仔裝束

起源德國

牛仔衫褲裝束現今大爲流行，提起牛仔裝，人們就想到此乃美國佬的傳統服裝，但却並非由美國人帶頭穿着者。信不信由你，牛仔裝是由德國人帶到美國去的，現今竟然成爲美國人的特有服式，同時也風靡了整個世界。十八歲的德國靑年史托士於一八五〇年移民到美國去，當時伊穿上了他的第一套牛仔褲在舊金山出現時，作夢也想不到在一百廿五年後的今日，他的那套牛仔褲竟然風靡了世界各地的人，甚至，連藝術館也展覽出來。設計了最新穎時裝的人的牛仔衣服目前正在德國杜塞多夫的岡士托佩展出，此一巡迴展出在當地乃是第一站，以後將到舊金山洛杉磯展出。圖爲一款展出的最新款式牛仔裝，有如禮服式。（若）



跑馬區街坊福利會籌募福利經費公演：

泰國大衆象神技表演團

節目日日新鮮　保證場場精彩

人一世　物一世

大象神功確架勢

獨木橋上演輕功

梅花樁上跳查查

足球大戰睇得多

人象賽球未見過

未睇要快睇　睇過要番睇

益智抵睇

夜場八蚊四蚊　日場一律四蚊

每日演出三場　三點七點九點

衹在香港演出

夏春秋麥麗莎屈平　一流司儀担任講述

102、112、隧道巴士直到門口

售票處：妙麗手袋皮鞋公司

尖沙咀河內道十號

德付道中五十一號

銅鑼灣摩頓台演出場地

贊助

PO CHAI PILLS 保濟丸

上演一月淨賺六千萬美元

「鯊噬」嚇壞了美國人

泳客不敢下水杯弓蛇影野鴨當鯊魚

（本報專用新聞週刊中文版版權）

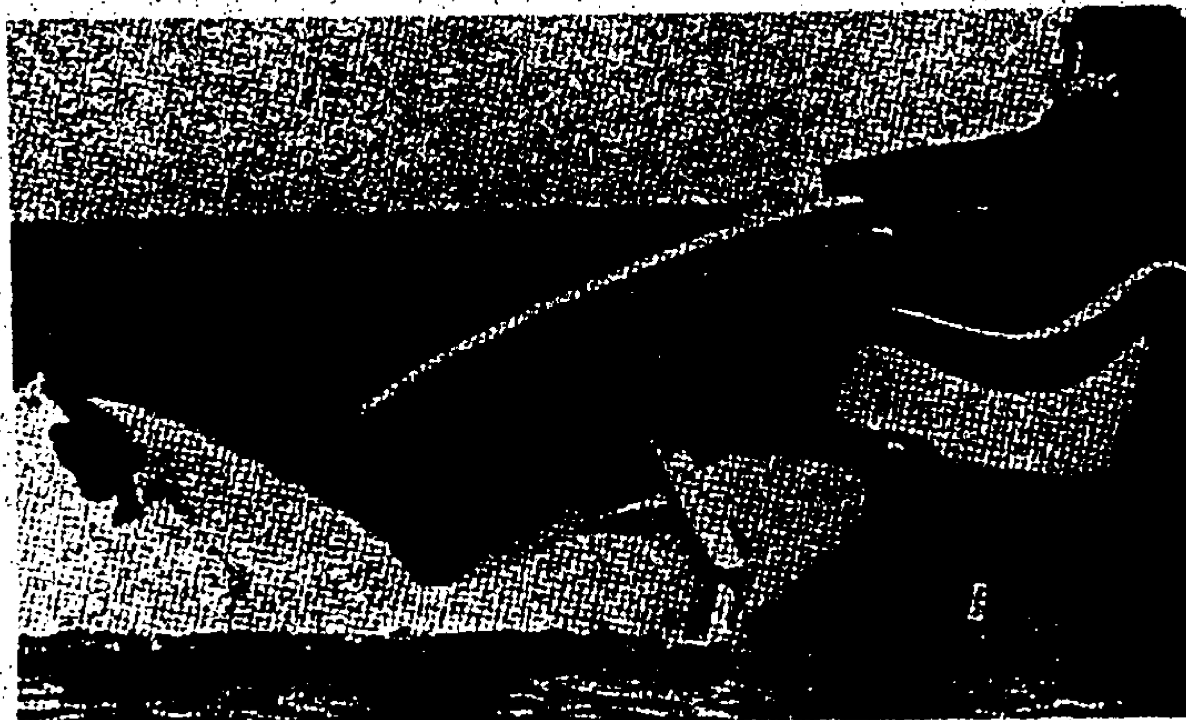
•之瑩•

美國有一位讀者致函報章，投訴荷里活電影對他所催有的嗜好和享受都剝奪，這話究竟怎麼說呢？原來此人最喜歡到一家高尚餐廳享用豐富的晚餐，該餐廳位於一座摩天大廈的第六十二層，但自從他看過「冲天大火災」之後，他在該餐廳面對一道道美酒佳餚，居然感覺難以下嚥，食慾不振，此外，這位讀者最喜愛往海灘游泳，但自從他欣賞過「鯊噬」之後，他一下水便立刻產生一陣莫名奇妙的恐懼感，從此不敢游泳。由此足見電影對觀衆所具的影響力。

「鯊噬」（JAWS）是繼「致父」之後一部極爲賣座的電影，自上影以來每天都吸引數以萬計的影迷排隊購票，大家都希望先睹爲快。「鯊噬」改編自流行小說「鯊噬」。作者名彼得賓殊尼，目前該小說已暢銷達七百六十萬本，而「鯊噬」一片更令製片人的財源滾滾而來，一個月內票房收入淨賺六千萬美元，可與「致父」分庭抗禮，「鯊噬」一片掀起了空前的熱潮，該片除了成爲人人茶餘飯後的談話資料之外，印有鯊魚的海報，T恤，沙灘浴中，鯊魚牙的飾物等等都成爲最受歡迎的貨物，紛紛被顧客搶購一空，很多投機的商人都發了「鯊魚熱」財，惟獨是一些平日非常熱鬧的海灘現在都顯得較爲疏落，原因是許多泳客自從看了「鯊噬」一片之後都紛紛裹足不前，即使去海灘也是湊熱鬧，看看有沒有鯊魚出沒。

美國上演「鯊噬」時，戲院門前出現處處長龍

投機商人製造鯊魚型的水泡，成爲捉弄弄潮兒的新潮玩意



名片「鯊噬」緊張驚險的一個鏡頭

投機商人以鯊裝飾

「鯊噬」一片的確令許多杞人憂天的泳客神經過敏，他們在游泳時往往提心吊膽，偶然看見一些可疑物體，便立刻大驚小怪，以爲出現了可怕的鯊魚，例如在長島一處游泳勝地便發生過一件令人啼笑皆非的事件，當時由於有人看見一百碼外有些黑色的物體游動，於是立刻進行緊急疏散泳客，一時氣氛緊張，但結果發現原來只是幾隻野鴨在戲水而已。

由於「鯊噬」一片中的鯊魚吃人的情形拍攝得十分迫真，以致不但普通的泳客產生恐懼，連精於泳術的救生員也不例外，美國多處海灘的救生員竟然害怕得幾乎不敢下水。

一家以「鯊噬」命名的新潮夜總會在成頓市開張，利用木造的鯊魚的鰭作爲裝飾之用，增加夜總會的氣氛，引來不少愛好刺激的顧客。

佐治亞州一位專門捕捉鯊魚的漁夫居然發了大財，以前他以每磅十五仙的價錢將魚翅賣給中國酒家爲魚翅，但現在他只要售出一對鯊魚顎骨，便可獲利五十美元。

新澤西州一個著名的糕餅舖爲迎合潮流起見，一於將其美味的雪糕新地重新命名，朱古力（CHOCOLATE）改名爲鯊古力（SHARKLATE），雲尼那（VANILLA）改名爲翅尼那（FINILLA），還有士多啤利（STRAWBERRY）改名爲顎啤利（JAWBERRY）。

由於人人談「鯊」色變，因此許多繪畫政治漫畫的專家便紛紛將鯊魚繪畫作爲一個可怕的象徵——如增改稅項，失業數字、通貨膨脹等等。

一家廣告公司以新鮮熟辣的鯊魚作題材拍攝了一套廣告片，爲一種飲品作宣傳，影片拍攝一位男仕坐在海中，正等待侍者將飲品奉上，突然一條鯊魚出現，將枱掀爛，過程新鮮有趣。

著名諧劇演員卜合帶笑地說，他現在連洗澡也有點害怕，別說去游泳了。

某海灘的火警處新近購買了一架海陸兩用的救援船。將之命名爲「鯊噬」，並在船頭畫了一個張大了口，露出利齒的鯊魚頭，初時大家都覺得很有趣，但由於本夏季以來，海灘已發生過兩次鯊魚爲患事件，於是大家都不致再說笑，以防得罪神經。

馬里蘭州一個投資商人爲了吸引兒童，特別做了一款魚翅型的水泡，將魚鰭在背上，游泳時往往把其他泳客嚇得半死。自從「鯊噬」上演以來，不斷有觀衆當場嚇暈，相信此片大概可與「驅魔人」媲美。一位婦人在[illegible]看「鯊噬」半途昏厥，後由救火員救醒。另一位密支根州女大學生在看電影時足足去了多次洗手間，原因是鯊魚一出現，她便急忙跑去洗手間逃避不敢看。加州一家汽車戲院上演時，一名觀衆嚇得伏在汽車的上，令戲院內其他的觀衆都十分鼓噪。華盛頓一家戲院的看門人看了該片二十次，但仍覺十分刺激，盛讚該片乃空前絕後的傑作。

李北海端州石室記

七星岩碑刻甚豐此碑最負盛名

：藝文志：

「桂林風景甲天下」，能與桂林風景相酷肖的，就是廣東肇慶星岩了，在唐初以來，星岩一直成爲全國最美麗風景區之一，星岩一共由七個石堆組成，像七顆巨星屹立在湖面，唐初稱爲「七星岩」，後人才稱七星岩。

「七星岩」裏每一個岩都有名稱：分別爲「閬峰岩」，「石室岩」，「天柱岩」，「蟾蜍岩」，「石掌岩」，「阿坡岩」及「玉屏岩」，由於七岩茂林高聳，濃蔭夾道，倒影其岩下七千畝湖水之上，湖光山色，另成一景，故又有「人間北斗」之稱。

歷代文人雅士，在星岩腳下，留下不少墨寶，其中有四句詩是讚美星岩的風光，詩曰：「借得西湖水一圍，更移陽朔七堆山，堪誇天上絲絲柳，畫幅長流天地間」。七星岩之美，既可想見。

而最具歷史性的是開元十五年，書法家李邕亦立碑其間，歷今已有一千二百年的歷史了，李邕字北海，碑題爲「端州石室記」。最可惜的是，在抗戰期間，當地駐有大量駐軍，伐木爆石築有防禦工事，致一代書法家李北海之「端州石室記」，亦爲所毀，碑文已毀泰半，致其眞跡現今看來，已模糊不消矣，戰後，一些考古學者立即進行整理現場殘存碑石，先後恢復了兩百多件，而李北海碑石，則無法恢復原狀，於是從模糊碑石中記下碑文，另刻於別一塊石之上，其字雖非李邕眞跡，亦便於遊人閱讀。

爲紀念李邕之「端州石室記」碑文，居民已於原址，興建「北海碑亭」，紅柱綠瓦，古色古香，原碑且圍以玻璃，免風雨重加侵蝕。

重刻李邕「端州石室記」如下：「日者記宿秘篆，寄傲神府，撰奇討異，往靈通感，冥搜海感，遐矚神極，飲金閣，疏玉堂，河漢未睽其靈，今昔嘗聆其語，乃苦宛此山乎，在江墳，薄人寰，騰物外，妙有突起，靈表秀開，綺田糾平，錦嶂壁立，飛尤洞穴，延袤中堂，盤佐形以萬殊，砰地勢以千變，伏虎奔象，浮梁抗柱，激湍瀉海而洪波沸謂盈××而峰峙嶢巍，飛動逼人屹登靈祠，密徵，而三分地道，風蕭蕭而一變天時，實孔練於玉簡，石牀列於仙座，隔閡塵境，矯集靈庭，寂乎寥乎，恍乎惚乎，使營魄九昇，嗒然變遠，體若振羽翼，志若凌蒼天，秦漢之間，莫如代紀，羲皇之上，自謂逍遙，當是時也，慕名者執雌而退，佝物者守心而安，求道者×海而凝，懷岩者陋古而默，有若邦伯畢公，守恭廣孝，閑×××祀國政門，尤迹談者不容於口，義心厚行，遊者每×於×故能更修其方，人樂其樂，流冗以止介特艾安，於是命友儕，挾翠酌一歌一詠，以遨以遊，莫不解構於斯，張樂於斯，傳×五龍，達上駟馬，豈直避暑窟室，締賞林樹，懸石如儷，酌泉如醴，固亦轉丹鑪撥紫芝，迹參寥之遠心，惟習隱之幽設者也乎。開元十五年正月廿五日李邕記。（河洸）

星湖石室岩下的北海亭碑

漫天風雨排飯盒 白領齊頌包伙食

：都市小鏡頭：

[illegible]

叫做民主啦，好似死刑之類，唔到你唔服者，傻佬。」（〇〇九）

衛生與健康

半邊面孔變形怪症

中眞

有一天，當你早上起床後，偶然對着鏡子一看，你也許會由此被嚇的。因爲透過那一面鏡子，你不能看見自己有一日之眼皮垂下來，或有一邊口角向下彎，甚或有可能半邊面早已變了形，看來你已經變成了一個猙獰面的「怪人」！上述突如其來的變動，相信任誰遭遇到也會感到驚惶失措的。就醫學的立場而言，它是「面部肌肉麻痺症」。由于面部肌肉麻痺症來得過于突然，同時，絕不會有甚麼預兆，也不會絲毫的痛苦，因此，不少人一向都認爲，身受者一定是被邪風吹歪咀面吧。可是，這種見解，那也只有那些對醫學不大了解的人才會相信。

面部肌肉麻痺症這一種怪毛病，它的起因大約是基于面部肌肉吃不消風寒的打擊，因而導致半邊面的肌肉由此失去控制力，這才會引起面部變形。

一些經常地迎面被寒風吹撞的人，例如：坐電單車或汽艇，不時受到寒風刮面的打擊，它就很有可能會引起那種怪病的。怪病並不一定在夜間形成，其中有一些人的面也許在日間突然變形。

面部肌肉痲痺症是否有辦法醫治呢？據指出，最理想的辦法就是找醫生診視。因爲醫生大致都會用電療手術，讓痲痺的面部肌肉神經，有可能及早復原。此外，他們還有可能利用太陽燈照射面部肌肉，甚或有可能給病者注射維他命B，藉以幫助面部的神經迅速地恢復原的。

例如不幸患上面部肌肉痲痺症，只要及時獲得適當的治療，那麼，患者原有的容貌，一定有可能逐漸恢復過來的。可是，這一個程序，大約需時約六至八個星期，才有可能實現的。

也許有人認爲，面部肌肉痲痺症，它可能是基於面部的微絲管爆裂，這才會引起面部的變形，可是，據解釋，假如它的起因是基于血管爆裂所引起，那麼，患者的腦子也難免會由此受影響，因而導致更嚴重的後果。面部肌肉痲痺症的形成，它實際和血管爆裂無關，不幸患上這種怪病的人，他們的言語，可能基於半邊面部肌肉痲痺不靈，弄到有一些不大清楚，但無論如何，一俟面部肌肉神經復原後，這種現象就會消失的了。

中午購飯盒的人龍

捉弄新生煩獻醜 無端高中有臀王

：加拿大學苑風光：

很多香港學生到外國去，其目的當然是繼續學業。部份會直升當地大學，其他的則在當地先讀兩年中學，然後再升大學的。因爲香港的正式大學祗有兩間，僧多粥少，競爭大，惟有求諸外國了。

在外國的香港學生，大部份是住在宿舍或幾人租一層樓宇住，與親友住的祇佔少數。大學在入學之前，例有新生指導週，筆者曾經過本港大學及外國大學的新生指導週，覺得本港大學的比較嚴肅，著重啓發新生對社會的認識，甚至灌輸國家民族觀念，是相當有意義的一個集會。外國的則不同，整整七日，舊生新生混在一起，飲啤酒、抽烟、夜間偷襲女生宿舍，大開水戰等等。部份香港初到貴境學生，有些樂於參加，有些則索性蒙頭大睡，好處是其他人並不強迫你去。在這個一年一度的新生指導週，香港的學生曾鬧出不少笑話，這裏就說說幾個。

話說某甲一次去到，吃過晚飯後四週逛，忽然有班同宿舍的鬼仔走來，問某甲去不去參加該晚遊戲，內容是這樣，十二時正宿舍樓下集合，去另外一座純女生宿舍外，擊掌唱歌，吵醒那些女生，然後把牛仔褲褪到膝頭，高舉八月十五，大約十秒左右，就抽好褲頭，到時那些鬼妹在「賞月」完畢，就會用細繩縛着乳罩三角褲，從窗口垂下，而他們就去搶，當他們走近時，鬼妹在高處淋水下來（這時他以人格保證，那是百分之百的冷水，而外國的水喉冷水，是用作飲用的，絕不是什麼辣撻水）。某甲一聽之下，覺得倒有刺激，當下連忙答允，那班鬼仔還當場教他唱了幾首歌。

當夜，到了十二時，某甲聽到人聲鼎沸，知道鬼仔們準備出發，連忙更衣，但出到大門，他們已經行遠了，祇見遠處黑影起落落，連忙跟過去。行得幾步，忽然遇到個位在對面房的鬼仔，他剛巧喝醉，哼着小調，搖搖擺擺，問某甲是否去「高舉八月十五」，某甲說是，於是二人同行，走得幾步，鬼仔嘔吐大作，某甲見一塌街坊，於是等埋佢，去到女生宿舍之外，人家已散去，女生亦已熄燈就寢。醉酒鬼猛講粗口，一馬當先，衝入女生宿舍，正遇幾個鬼妹談剛巧「賞月」的賞心樂事，他不打話，一轉身，雙手在褲頭一撲，牛仔褲底褲褪至膝蓋，一躬身，「高舉八月十五」，鬼妹不虞有此一着，大聲說「捱得過」，醉酒鬼表演完畢，抽好褲頭，頭也不回走出大門口，某甲在門外見到全部情形，心知不妙，怎料鬼仔還喊道：「門口有位仁兄要表演囉，睇嘢的快出來」。某甲總算醒目，未待鬼妹追出，已溜之大吉。否則後果眞不堪設想。

好了，這件笑大人個口的新聞，未幾已傳遍校園，那個鬼仔叫，由學生報指名道姓的選爲當年的「臀王」——MOONKING。因爲其他人是在室外「舉臀」，況且天黑「見臀不見人」，而「臀王」則在室內「獻臀」，且施施然出入，被人「點相」，事後一查，乜架都丟晒矣！

某甲知道後，出了身冷汗，慶幸當晚沒有照做，否則傳了出去，全校的中國仔中國妹都知有其人其臀，問你死未？（立立寄自加拿大）

你可懂得如何處理
假如你丈夫有了外遇

太太們，假如你丈夫有了外遇的話，當然這是一件很不幸的事，但如果事情還沒有弄成這樣的時候，那你便不要放鬆機會去想辦法預先防範於未然，那麼你應該注意到上列幾個要點：

（一）對於你丈夫的感情要求應要適可而止。切不可以強求過高，因為你總可以想想，一個人的精力有多少？你的丈夫在整天的辦公室要支付出最大的精神，而感到疲勞之後，當他挽着疲倦的身軀返到家中，如果你還過高的要求他的感情支付，使他會往往覺得在家裏獲不到精神的補足與安慰，更嘗不到家庭的溫暖，於是這便不難令他有越常的野心與新求而成為一個危險。

（二）妻子對丈夫是應該有一份體貼的關懷，對於丈夫的性情，嗜好，在適宜的境地是應該遷就，為了不使家庭夫婦間無形刻上一度深淵的裂痕，為了避免家庭中無謂的齟齬與爭吵。可是，有時候太過體貼，結果會生出反常的反效果，假如服侍穿衣，早晚餐等。可以久不久行之，使丈夫經常會額外覺得你的溫柔體貼，而更加深對你的愛護。

（三）當你有了孩子的時候，不要將全副精神和愛心都放在孩子身上，而忽略了對丈夫的關懷，固然家庭有了孩子後，家中的事務你會更煩瑣了，替孩子打理床褥侍候孩子返學或放學前後的事，但聰明的妻子是應把這份關懷分一半在你的丈夫，使他不會容易造成敏感，以為你有了孩子便老是照顧孩子，這也是危險的潛伏。

（四）在假期裏，不時來一些遠足旅行，或去看場電影消遣下，盡量會使他在這個週末中獨得愉快舒暢的一天，把一週的身心疲乏得到健康的恢復。

（五）有時候要適應丈夫的要求，在意打扮，勿蓬頭垢面，有時甚至不妨冶艷一點，使丈夫要打算在外面追求的刺激能在妻子身上找尋到，這並非要你扮成一個妖婦型，但是，這的確是一種偶然的需要。

（六）萬一你的丈夫真有外遇了，那怎麼辦？首先要檢討你自己尋求究竟是何緣故會令丈夫要到外面找外遇，先約束自己，而且切忌去當面揭發他的行為，因這會傷害你的自尊心，他既被你知道，難保他再更放肆下去。最好你安排一個機會去和他旅行，在旅行期間，一則可以發揮或回味昔日相戀的甜蜜美境，使他心頭裏重溫舊日的美夢，這會令你們互相間再來一個無愛，二則可以使他離開這個地方而漸忘記外遇的事。又倘若你已用盡方法去維持和自檢都沒有效果，他仍然找他的外遇去，太太們，你不要太傷心，希望你的丈夫是愛你才結婚的，那麼，終有一天他會被你的賢愛召到你的懷裏。（華）

提防婚後愛情不專
七年之癢原因何在

說到愛情，有些人認為女人對愛情較為專一，儘管她平時是如何的浪漫，男朋友一旦遇到一個理想的對象，她便會一心一意的愛他。而男人卻不同，他們大多數是較富神經質，而且有一種喜新忘舊的趨向，故易於變心。

因此談到這個愛情專一的問題，據婚姻問題專家的研究，認為愛情的能否專一，這對於性別是絕對無關的。主要的原因乃是受性格、思想和環境影響而有所改變。

通常在未結婚之前，男女雙方仍是在戀愛階段時，雙方是非常專一的，但婚後，由於環境、思想、性格的不調協，往往便使到某一方發生問題，譬如，移情別戀或是金屋藏嬌等。因此便有所謂「愛情不專一」的事情產生了。

又據婚姻專家的指出：無論男女，如果在婚後有愛情不專一的事情發生，這可能是因為婚後生活不愉快，至於生活不愉快的原因，不外乎：

（一）缺乏禮貌：許多人的心理以為結了婚後，便可以熟不拘禮，樣樣事都隨便起來，加上丈夫有「夫唱婦隨」的觀念，而太太則有「[illegible]」的思想，彼此不相讓，自然更談不上禮貌了。

（二）自私：如果某一方面有自私心的存在，只顧着自己的享樂與興趣，不理會對方的高興與否，這亦是做成婚後不快的原因。

（三）習慣：有些人在婚前，未能了解清楚對方的個性脾氣與及習慣，婚後，才發覺彼此原來有許多合不來的地方，雙方又不能好好的商量如何適應的辦法，故此很容易便鬧成僵局，各走極端。

（四）子女問題：有些人婚姻失敗，乃是子女問題無法解決，譬如丈夫與妻子管教子女方法不一致，各持己見，彼此成鬥氣的局面，自然在家庭中不會有什麼愉快的氣氛存在。

（五）經濟問題：「貧賤夫妻百事哀」這是一句現實的說話。雖然愛情不是計較金錢，但現實環下，你不可能勒着肚子講愛情，所以經濟基礎亦是佔着重要的地位。

夫婦婚後的生活是值得注意的，不要以為結了婚後，什麼事都解決了，以為彼此都沒有外驚的心理，當然這是指恩愛的夫婦而言。相反來說，你自己撫心自問，你們是否恩愛夫妻？如果不是的話，你便要檢討你們婚後的生活，然後加以改善，才可以避免彼此「愛情不專一」的煩惱。（武）

新・潮・佈・置

在新潮的社會裏，一切都是「亂糟糟」的，圖中是一種新潮的居室佈置，採取混合式，據說歐洲非常流行哩。（吉蒂）

利用暑假
學習一技之長

由於社會的競爭性一天比一天加強，特別是在香港這個畸形的社會，職位的競爭更是劇烈。青年的朋友，如果你的條件是優厚的話，獲得職位的機會便愈大，反過來說，如果你什麼也不懂，自然在各種情形之下也是較別人差，所以目前，許多人都看透了這點，除了學習課本的智識外，為了爭取更優厚的條件，往往利用課餘的時間學習更多的技能，以適應環境所需。

現在是暑假了，你不妨利用悠長的假期，學習一門有用的技能，這對你將來在社會上謀生是很有幫助的。正所謂一技之長是勝於你萬事只懂皮毛。目前許多暑期訓練班，你不妨選擇一項你有興趣的學科來學習，現在最普通的暑期訓練學科有：

烹飪　目前僱人難請，所以許多家庭主婦都會利用暑假來學習烹飪，至於年青的小姐，相信對這科目亦感興趣罷，如果你真的能夠懂得烹飪，一來可以節省請傭人的工錢，二方面，使你有更多的機會學習，而且還可以增添家庭樂趣。

裁剪　這亦是一門最實用的技能，相信女士們都知道裁縫的工資是如何高昂，往往縫衣服的工資還要比買布料的價錢為貴，所以如果你自己懂得，一家大小的衣服都由自己車縫，相信一年當中定能省卻不少錢，如果把它儲蓄起來，定有一個可觀的數目呢！

打字　這是一項最普通最實用的科目，現在許多大商行，大機構請職員都需懂打字，如果你懂得打字，這是最好不過。況且打字亦是一門很容易學會的科目，只要你能夠有耐心去學，相信很快便會學懂了。

插花　雖然插花不算得有什麼技能，但以作為娛樂消遣，或當家庭裝飾也是很好的。總言之，不要讓你的暑假白白的過去，正所謂一寸光陰一寸金，如果能夠利用這個多月的時間來學習一門技能，相信定能獲致不錯的成績。（武）

袁曼姿堅持不脫
有意到英國求學

游說一個求學的女影星，突然走脫派路綫，的確是新鮮的噱頭，導演的戲收得，女星也一脫成名，金燕玲與邵音音，均以歌星身份，一脫走紅，何況是純情的女學生。

「我雖然暫時紅不起來，但我絕不會脫衣的，」袁曼姿說，「我拍戲，是為了興趣，為了走紅而脫，我不是這種材料，也沒有這種天才……。」

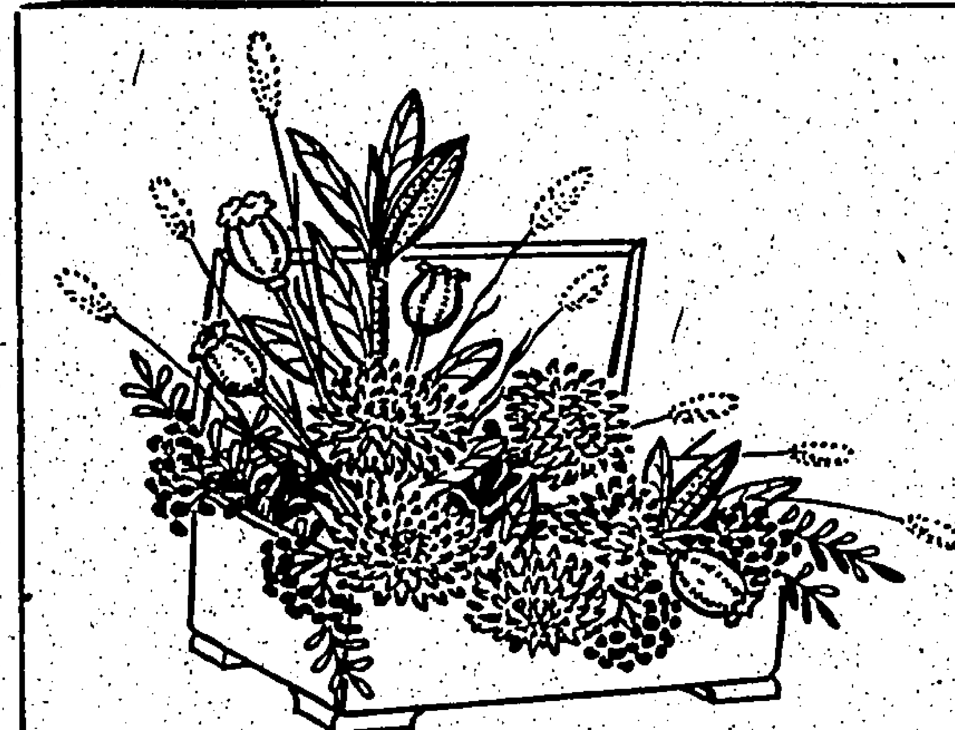
袁曼姿進入影圈，十分偶然，三年前，她正在唸英中二年級，但對電影工作，很感興趣，剛好邵氏招考新人，她一考便中，簽了三年合約。

一個年青的女學生，自然不[illegible]，加上功課又忙，袁曼姿的星運平平，都是擔任一些配角的職位。於是乎，一位導演找她，游說她博一博，走脫派路綫，說不定可以由此紅起來。

袁曼姿拒絕了，結果，由大膽的米雪頂上。

「今年十一月，我和邵氏的合約便屆滿了。」她說，「至於是否續約，目前我仍在考慮中。明年，我升中五，功課會更忙，這是我要認真考慮的問題。」

本月中，她與家人齊赴吉隆坡，參加一位親戚的婚禮，然後，到英國走走，也許她姐姐在倫敦唸書，她會到英國求學的。（紀）



插花、盆栽、居室花草

每個家庭的客廳或臥室，不論它的佈置怎樣輝煌，傢具怎樣名貴，情調怎樣和諧與藝術，但如果沒有一盆瓶花安放在裏面，那麼就會感到好像缺乏了生氣。因為任何的用具或裝飾，全是人為的造作，也是沒有生命的堆砌。處身在這充滿着沒有生命的堆砌底環境當中，如何不感覺到缺乏活的生氣呢？千萬不要小覷這些以為已經受到了摧折的幾枝花朵，它雖然已被脫離生命的泉源。雖然給插在瓶內，安放在客廳或寢室，但它還是極不吝嗇地散佈着新鮮、芬芳的香氣，顯出鮮艷的色彩，供給幽雅的氣息，使得人們的房屋內有活的生氣，這就是差不多每個家庭都有瓶花的點綴，也就是人類智慧的表現。

怎樣選擇瓶花

插花最主要的工具就是瓶，因此瓶子的選擇是很重要的，一個具有藝術造詣的主婦，她對於花瓶的選擇是非常講究的，在新派的插花藝術裏，瓶子的構圖多採抽象派風格，不過中背的選擇，最好具備三種顏色為一組：（一）深色瓶，（二）淺色瓶，（三）中色瓶。如果是淺色的花朵，應該用深色瓶來反襯，[illegible]的色調，極具顯示突出，亦[illegible]各人的欣賞觀點不同，那末[illegible]艷花用深色瓶，顯示色深調[illegible]如果只具備一個花瓶的，那就隨各人的喜愛來選擇顏色。

一般的植物，不論是草[illegible]泥土與水份，從根端獲得[illegible]葉，經過若干的時日，然後[illegible]，供給瓶插的花枝，已被割[illegible]來是莖葉和花，因此它的生[illegible]的水份，由莖代替了根的工[illegible]以被割切的莖端用火燒焦，[illegible]來，並防止微菌腐爛，或用[illegible]同一理由，使花枝延長生命，[illegible]但如果在花上葉上能夠洒一[illegible]表吸收水份的效用。最簡單[illegible]噴水器，儲滿清水，這也可[illegible]效果。不過封要隔若干時間[illegible]到雨露一樣的滋潤，這也是[illegible]花的生命，兩，三天內保證[illegible]

除了瓶花足以調和室內的環境，與增加生氣外，盆栽欣賞的價值，更超瓶花的，因為瓶花所具有的雖是植物中的精華，但它已被割裂，生命[illegible]

培苗與分植

盆栽可分作兩類：

△現成購得的盆栽，買回來安放客廳與書室，在工作完畢或稍事休息時，欣賞枝葉的搖曳，花朵在散佈着的香氣，視覺的享受，使一天所受到的疲勞，在短暫的時間內解除，身心感覺舒暢。

△自己培植的盆栽，自行培苗與分植，經過不斷的澆水與施肥，可購用花生灰，作肥料，份量不要太多，把灰散佈在根的附近，澆上一點水，施肥次數最好在二十天或一個月，泥土固然要使它不過份的乾，但也不要太濕，如果用太多的水，太多的肥料，反而使植物中心發霉，或可使澆頓，必須施肥，若是培養適宜，等到發枝葉，每月在逐漸的茂盛與苗壯，欣向榮，可看到發現花蕾，以至含苞待放，可算是實驗的大功告成，到花朵燦爛盛開，那末在不少時月親手培成的勞力，這時已取得報酬，精神與欣賞，與居室幽雅，均達到怡情悅性之效果。（琪）

提起過埠演唱
苗嘉麗說怕怕

苗嘉麗怕老鼠，怕鬼。不過，沒有過埠演唱那麼怕，提起這些，她尤有餘悸呢，雖然事隔兩年多，但她發過誓，今後不輕易再去。

最近，有星馬娛樂商人，找她商談過埠演唱，苗嘉麗能唱能做，在東南亞擁有不少擁躉，年前常到星馬泰表演，成績頗佳。「千祈咪搞我」——「提起星馬演唱」——她說，「都怕，多多戲都有興趣，被人叫天唔應，叫地唔聞，餓死都唔去……。」

原來，兩年多前，苗嘉麗到星馬泰表演，但被奸人所害，無良班主騙去她的證件，不但不付她應得的薪酬，同時，還諸多勒索。

「在那邊又沒有親人，又沒有朋友，真是驚到面青，」她說，「連買飛機票的錢也沒有，自唱了大半年，真慘，如果不是香港一位好朋友匯機票錢給我，又找清一些酒店食宿費，後果真不堪設想呢。

那些人真是吸血鬼，你說，我還敢過埠演唱嗎？」

苗嘉麗是個虔誠的佛教徒，她在日本日蓮教總壇入教的，她有意在今年秋天，到日本一行，向總壇參拜，希望給她帶來好運。（山口）

古・典・美・人

圖中的兩個美人，是兩個「妖精」，一個是白娘娘，一個是她的侍女小青，正在表演「遊湖借傘」，然而她們不但沒有危害人間，并且為失學和貧苦的孩子們帶來了幾萬元的善款哩。（蕾）

要從心理着手
未必只靠休息
怎樣避免疲倦

大多數的人會感到疲倦，有些偶然如此，有些時刻如此。如果你感到疲倦，無疑的你會相信是工作過度的緣故，所以對症下藥的辦法，就是休息，但還却完全不是事實。

由於體力操勞所致的自然的疲倦，是另外一種東西，而不是可以日積月累起來的。一個人在白天消耗的精力，在得到適當的飲食和一夜的睡眠之後，就會馬上恢復過來。但是，如果你經過辦公室整日的繁重工作，仍然天天這樣一週又一週的忙下去，那麼，即使給你六個月的休息，對你也沒有益處。

除了純粹的體力疲倦及因疾病，營養不良所致的疲倦以外，凡發生疲倦的原因，都是屬於情緒方面的。煩惱，焦慮，猶豫，自卑感，日常的驚恐和羞辱，這一切都在無形中剝削我們的精力。

煩惱是一切情緒中最能引致疲倦的，也許你會認為：「煩惱只是一種心理現象，不會使人腰酸背痛。」其實，家務的煩惱，會使好些婦女的眼睛失明，丈夫問題引致的煩惱，會使她們兩腿殘廢。這一類的事情，在心理病患者都曾有發生。身體和精神之間，沒有隔開，就會影響一方，一方受到痛苦，只是心理或另一方情感的痛苦所採取的一項最簡易和最平常的物體表現。

工作興趣，是快樂最重要的原因之一，不能從工作的本身尋求快樂，便沒有精神上的滿足，也沒有遠大的志向，只有煩惱和疲倦。雖然，有些工作比較別的工作更有興趣，但更為真確的就是有些人的心理，比較別人的心理，滿懷着更大的興趣。

我們除了專心於本位工作以外，還必須參與種種的社會活動，在時間精力所許可範圍之內，參與的活動，愈多愈好。我們在日常生活中，對外接觸愈多，生活愈有興趣，而人家對我們也更感興趣。因此，有興趣的人，就是自己發生興趣的人，煩惱的人，就是自己發生煩惱的人。

在我們認識許多人之中，有的因為他們的學問和技能，頗使我們羨慕。你認識的某人，也許是一個成功的商業家，他對釣魚極有專長，他玩撲牌精巧，種的花得獎，搜集的瓷器精美無比，[illegible]勝，也有獨特的見解。你會奇怪，他那裏得來的精力從事這許多活動？答案是：他從事某一項活動所得的精力，是由參與其他許多活動得來的。精力隨着使用的情形成長，我們都在致力爭取更多的休息，但爭取到手之後，你又將怎樣去使用它呢？大致的說，我們只會消磨時間。享樂主義者，盡量少用得來不易的休息時間，所以他們便去閑讀不需使用心思的小說，去看電影，酗酒，暢舒，而實際是心理的操勞。他們尋求休息，而事實上卻是心理的操勞。空，無意義的消遣，使你自己更疲倦。從現在起，在你一天工作完畢後，要表現精力充沛的樣子，於是你就會很快感覺到精力充沛了。（琪）

水滸傳

（一）武松回頭來追那兩個人，其中一個嚇得倒在地上爬不起來。

（二）另一個正要逃走，也被武松追上，搶了刀在他頭上砍下。

（三）武松回頭一看，剛才倒在地上的那個，正要爬起來溜走。

（四）武松已經氣得怒髮沖冠，連忙趕上去抓住他的脖子。

（五）武松大聲一喝，那人已嚇得渾身發抖，跪在地上求饒。

（六）武松喝問蔣門神現在那裏，那人只好供出他和張團練正在鴛鴦樓喝酒。

（七）武松一聽之後，完全明白事情眞相，一氣之下把那人的頭也砍掉。

（八）武松立刻轉身奔回孟州城，到城裏時，天已黑了。

（九）武松來到張都督家的後花園的牆外，便埋伏在黑暗的角落裏，等候機會。

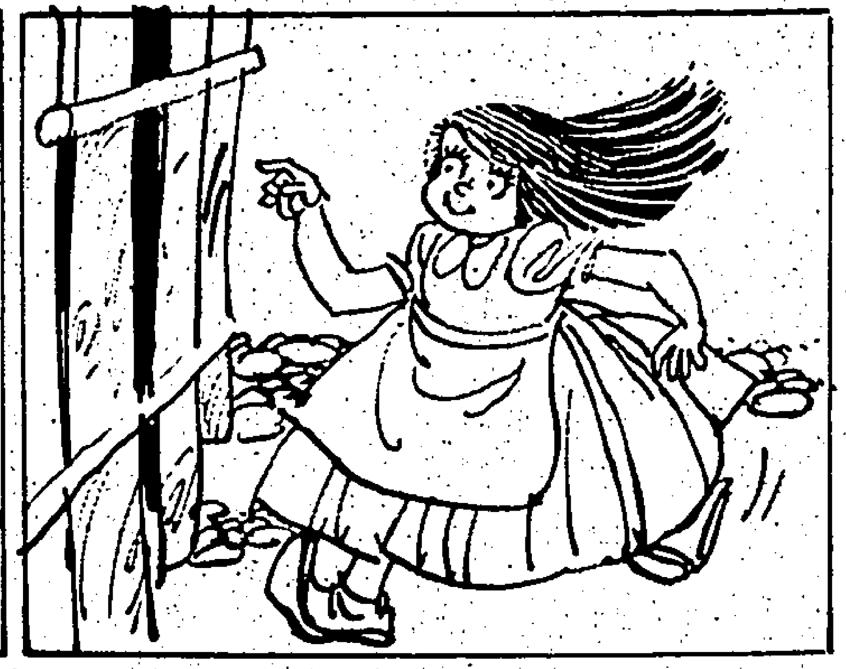
（十）後來有個打更人，提着燈籠走過來，然後就走進那跨院兒去了。

（十一）武松故意搖動那門，使它發出聲響。

（十二）打更人正要上床睡覺，聽到門的響聲，便一手提了哨棒，用力推開了門。

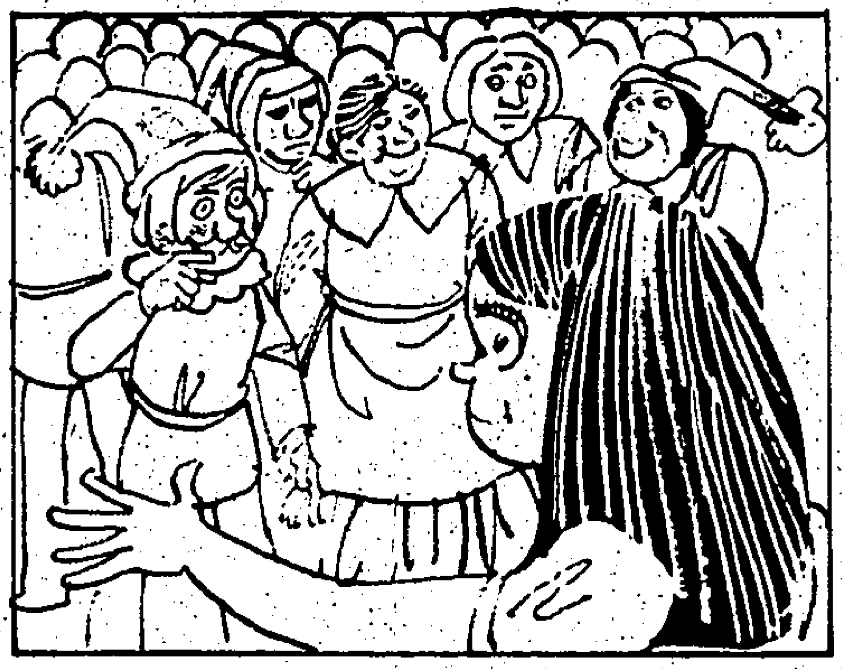
綠野仙蹤

（一）杜珞珊拾起那雙銀鞋，用一塊布揩乾淨，再穿上她的脚上。

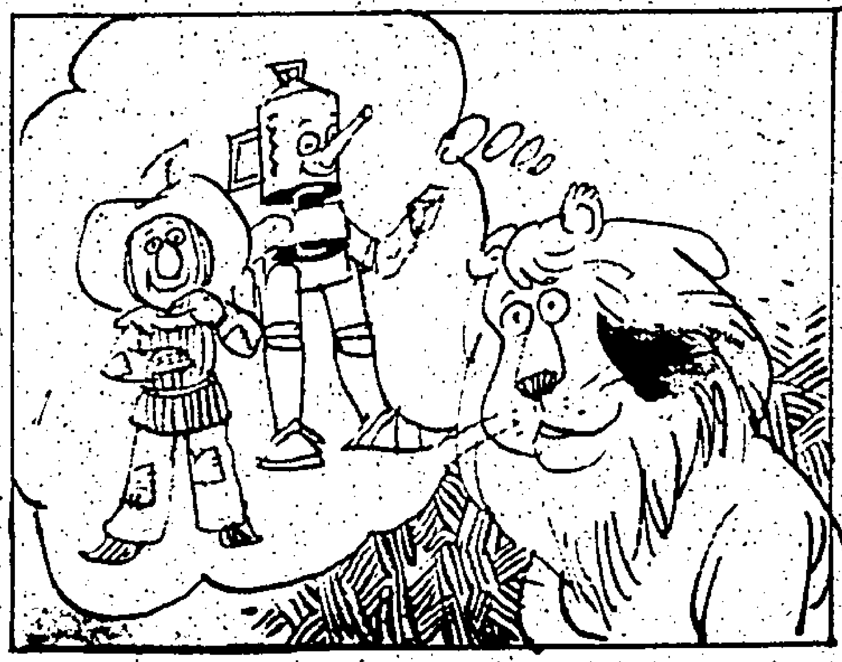

（二）她自由自在地跑出院子裏去，告訴獅子惡女巫已經死了。

（三）獅子聽了很高興，杜珞珊立刻打開了監牢的門，放出牠來。

（四）他們一同到城堡裏去，把所有的溫基人一起喊來。


（五）杜珞珊告訴他們，他們現在已經自由，不再是奴隸了。

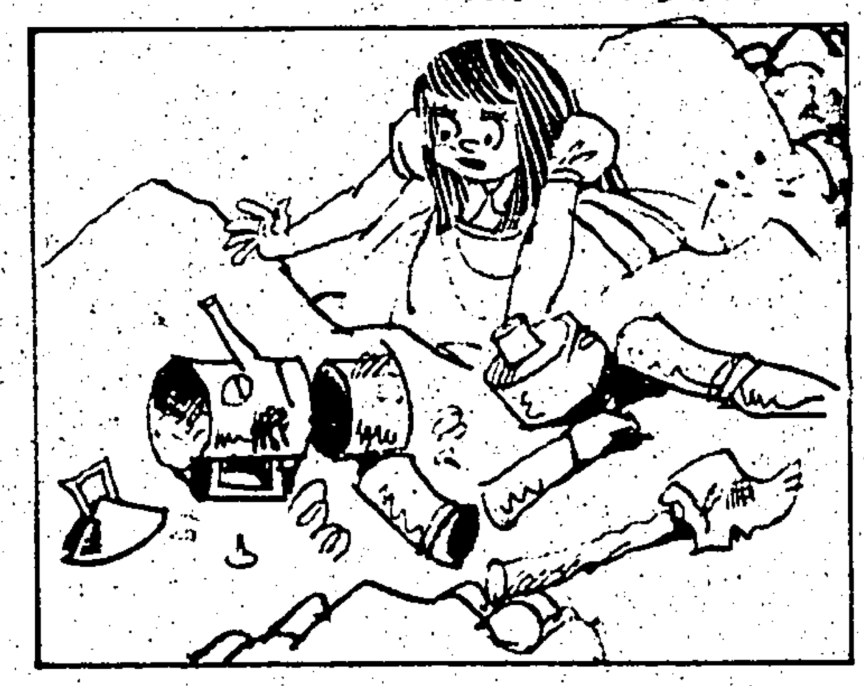
（六）在黃色的溫基人們中，進行着盛大的慶祝，慶祝他們恢復自由。


（七）獅子記起鐵皮人和稻草人，很想去拯救他們。

（八）杜珞珊把所有的黃色的溫基人們叫來，請他們設法。

（九）溫基人很願意爲他們做這件事，於是他們便一起出發了。

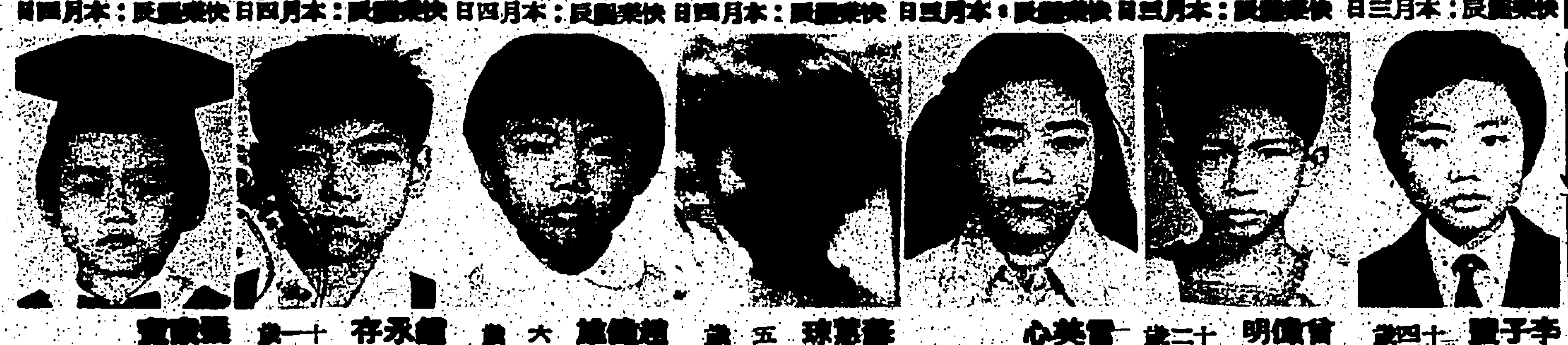
（十）走了一整天，直到第二天，他們跑到很多岩石的原野。


（十一）鐵皮人躺在那裏，破碎了，橫在他身旁的斧頭也都破爛了。

（十二）那些溫基人輕手輕脚，把他扶起，再把他抬到城堡裏去。

趙穠萍 十五歲 快樂誕辰：本月三日
陳艷晶 八歲 快樂誕辰：本月三日
何金有 快樂誕辰：本月三日
ANITA NG 十三歲 快樂誕辰：本月三日
朱景燕 十六歲 快樂誕辰：本月三日
鄭慕儀 十歲 快樂誕辰：本月三日

馬松秋 十三歲 快樂誕辰：本月四日
PATRICK LAM 十五歲 快樂誕辰：本月四日
曾佩慈 十五歲 快樂誕辰：本月四日
黃麗鈺 十二歲 快樂誕辰：本月四日
梁振香 十二歲 快樂誕辰：本月三日
劉麗英 十一歲 快樂誕辰：本月三日
李眉美 十三歲 快樂誕辰：本月三日

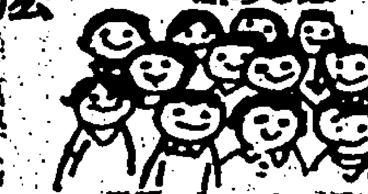


張家寶 快樂誕辰：本月七日
鍾永存 十一歲 快樂誕辰：本月七日
趙偉雄 六歲 快樂誕辰：本月七日
蔡慧琼 五歲 快樂誕辰：本月六日
曾美心 快樂誕辰：本月五日
曾偉明 十二歲 快樂誕辰：本月四日
李子豐 十四歲 快樂誕辰：本月四日

龔致明 十五歲 快樂誕辰：本月九日
葛美萍 快樂誕辰：本月九日
詹艷芬 六歲 快樂誕辰：本月八日
徐翠珊 快樂誕辰：本月八日
彭厚慶 十二歲 快樂誕辰：本月七日
JAMES LEE 七歲 快樂誕辰：本月七日
郭麗珠 十一歲 快樂誕辰：本月七日

小小論壇

劉姐姐的話：你們正在暑假中，特刊出這兩篇，其中一些意見，足以供參考的。



小朋友和我
劉姐姐

該做甚麼
蘇美德

光陰似箭，轉瞬間，漫長的暑假來臨了，暑假對於我們學生當然是感到十分高興，所以在暑假開始的一兩天，我和三兩同學去游水，騎單車，看電影，很是豐富，而且玩了整天，十分開心。但第一星期後，則感到十分煩悶，因為玩的地方全都去過了，還有適合我們看的電影也都看過了，因此，祇好留在家中，整天的看電視，收聽收音機，睡覺，有時高興便拿起筆來學習寫文章。除此之外則沒有甚麼可做了。

媽媽曾對我說，何不找點暑期工作呢？我想這倒也是一個好辦法，但往那裡去找呢？我不斷的在各工廠大廈尋找工作，但全都不成。難道想找一份理想的工作，真是這麼艱難？無怪乎香港有這麼多的失業者。既然是找不到工作，那麼在這酷熱、漫長的暑假裡，我該做甚麼？獨自一個人又不能天天的外出。例如往公司逛逛等等。倘若漫無目的四處遊蕩，很可能會碰上一些壞人的，那時真令人害怕。那麼，想我想我們祇能在家看看電視，唱歌或是寫些文章，這不是更好嗎？除此之外，就沒有更好的事情適合我們做的了。對嗎？

談談課外自修
中學生EVANA NG

課外自修的意思就是學生們於課餘時間作學科以外的閱讀或學習，我並不贊成人家說課外閱讀是無聊的消遣；或者這可說是消遣的一種，但它並不是無聊的。因為課外自修確實可使我們得到無限的知識，獲得更多更深奧的人生哲理；它可充實我們的知識，發達我們的思想。如果你是一個學生，它更可輔助你的學業，使你的成績美滿；因為當你不能了解課本上的問題或者教師所說道理，當你作課外自修時，你的問題就會自然地迎刃而解。對於一學生來說，課外自修是異常重要的，因為教科書所給我們的知識實在有限，所以課外自修是不可忽略的。我們都知道美國總統林肯是個自學成功的人，他沒有進校，只靠自修；但他却成功了，這正說明自修確可使人們得到無限的知識。

我從小便是個懶人，沒事做便打睡；從不作課外自修，上課只管上課，我並不理別的事情，雖然也能得個合格，但我對課本上的知識卻毫無印象。但在中三那一年，老師教我們要作課外自修，不然功課就趕不上了。就是這一次，我便開始了那漫無止境的自修了。因為圖書館那麼大，我那能將書全部讀過呢！但我並不畏懼，我首先選擇一些有關課本的參考書來看，有時又看些英文輔助讀本，漸漸地我的興趣便濃厚起來了。

我初開始課外自修時，真是困難重重，首先是同學們的取笑，然後到自己的氣餒。我常被他們取笑得無地自容，這並不是我與他們有深仇大恨，只不過他們不了解課外閱讀的好處。以後有一段時間我簡直十分頹喪，沒有勇氣再去圖書館了。但我想了很久，而且得到老師的鼓勵，我終於恢復勇氣，再作課外自修了。我想大家也有這種經驗——被人取笑作課外自修，但請勿氣餒，繼續再繼續成功是屬於你們

中華民國六十四年 公曆一九七五年 八月十日 星期日
華僑日報 星期特刊
乙卯年七月初四日 第二張第四頁 (14)

☆☆☆

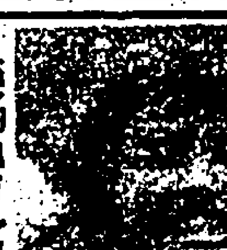
慈雲山遊記
劉彩英

星期天，媽媽帶我們到慈雲山上玩。並說那裏的風景也不比沙田的名勝古蹟遜色。我初時不相信，但在路途中，却令我不能不相信。

當日下午三時，媽媽，我和妹妹便背上了一袋食物出發了。慈雲山雖離我家不遠，但酷熱的太陽使我們取銷了步行的念頭。我們乘車到慈雲山腳，踏着輕快的步伐，隨着彎彎曲曲的山路走，這條路很長而且彎的地方多得很，形成了一個天然的「S」字了。我們登上山腰，大家都覺得很累，恨不得立刻躺下來。因此，我們找到一個涼亭後，便在那裏坐下來，並且「進餐」。雖然我們不能登上山頂，但在山腰看下去，慈雲山和附近的景色不是一目了然嗎？而且那條S字型的路也看得一清二楚，我想這正是一個好機會給我當教師了（自我看了兒週的「一個女教師的日記」後，便常常夢想自己是個女教師，但妹妹這小鬼頭卻想難倒我，她說她要做個女校長呢），這時，我立刻拉了妹妹來，指東指西地胡亂給她說：「這是觀塘，那是九龍塘，左邊是：……」妹妹不等我說完……，便跳上一塊大石上指着亭子的左邊說：「是池塘呢！」跟着，還作了一個鬼臉。我不慌不忙地「卡察」一聲把這個可愛的鏡頭攝了下來。

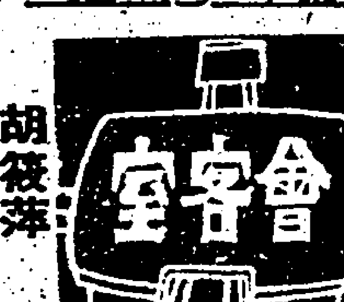
☆☆

旅行記
米亞



好不容易才等到旅行那一天，學校替我們舉辦此項目的目的地是西貢大澳門。這天晨早，推開窗外一眺，天色昏暗，像快要下雨了，傾刻之間大雨傾盤，看來旅行也要取消了。正感失望，再看天邊天色漸見明朗，好一會兒，東方出現微光。我得知可以去旅行，便收拾旅行用品，懷着喜悅的心情步出家門。

踏入校門，見已有不少同學早到了。十多分鐘之後便集隊隨着步上旅遊車，在路途中只覺車子在路上飛馳，窗外片片綠野，閃電般的過。車子由大路駛進狹小的公路，蜿蜒曲折兩旁長滿大小的樹。經過個多小時，終於到了目的地，步下車，集合了，便各自尋處歇息和進餐，我向前一望，不禁嘆一句好風景，面對有小島，有一片茫茫的海，海上遠遠近近有點點風帆，隱現不清。海邊不時有浪花激起，多美。這兒不只是個海灘，還有一小小的亭，供人歇息。我和兩位同學，沿着青綠的山坡小徑而下，欲尋一處更美的歇息地，終於找到一處有樹木而又平坦的地方，放下食物，一陣沙沙，一隻牛從樹後行近，把我們嚇得急忙走下山坡，再找獲另一處，安安定定的坐下來，共進午膳。吃過了，便到處遊玩。因天色由暗而晴，這兒更顯得美麗，面對這旖旎的山水，臨別此地，滿懷依依。



胡筱萍 十一歲 二三八四
喜愛打乒乓球、籃球、旅行和野餐。
志願：醫生。

謝亮良 十四歲 二三八五
喜愛集郵、游泳、旅行、籃球和奕棋。

謝玉蓉 十二歲 二三八六
喜愛集郵、歌唱片和旅行。
志願：教師。

謝寶霖 十三歲 二三八七
喜愛集郵、數學、打羽毛球、游泳、旅行和交友。
志願：護士或教師。

呂子文 十一歲 二三八八
喜愛體育。
志願：工程師。

楊慧玲 十一歲 二三八九
喜愛游泳、唱歌和打羽毛球。
志願：教師。

周錦[illegible] 十一歲 二三九〇
喜愛踢足球、奕棋、旅行和集郵。
志願：[illegible]。

盧詠[illegible] 十四歲 二三九一
喜愛旅行和交友。
志願：[illegible]。

楊少[illegible] 十二歲 二三九二
喜愛集郵、游泳、閱讀及外國音樂。
志願：教師。

陳美[illegible] 十一歲 二三九三
喜愛打羽毛球、游泳、唱歌和閱讀。
志願：[illegible]。

冰姐姐：

您好，我是一個中學生，學校已放暑假了，我想在假期中學習裁剪；聽說社區中心有開設暑期裁剪班，但我又不知道這些社區中心在那處？報名須辦甚麼手續？除了這些中心外，希望冰姐姐介紹一些裁剪學校或機構等，使我能選擇一下，在此先謝謝您。

祝
身體健康！

「急知人」讀者

急知人讀者：

由於稿件擠迫的關係，以至把你的信延遲了兩個星期才答覆，歉甚。現在雖然暑假已過了一半，但我希望你仍然可以實行你的計劃——去學裁剪。我猜你所說的社區中心就是指那些附設在各區的福利機構或社會工作團體，是嗎？這些中心的地址是可以在電話簿上查到的，例如灣仔社區中心就在修頓球場。西區街坊福利會就在[illegible]等，你只要翻翻電話簿就會知道了。除了這些中心外，還有許多機構和學校有裁剪班開設，這是非常普遍的，就是報章的小廣告欄，就滿眼都教授裁剪的學校，據我所知明愛中心也有這個班供給各階層人仕去學習。（不限暑期，平日也有的）你要是有興趣，可打電話去詢問一下的。

冰姐姐。

冰姐姐：

您好。我閱讀兒童週刊已差不多兩年了。而寫信給你也不是第一次了，記得一二七七期裏，在「小朋友和我」那一欄，劉姐姐曾說過有一位何紫先生，他出版了一本名「40兒童故事集」的書，我想確實知道這本書在那一間書局有得出售，而且最好在旺角區，免得我四處奔走也買不到那本書。另外，就是在「兒童書籍介紹」那一欄裏，我不知道雅欣姐姐介紹那些書是否在大會堂成人圖書館可以找到的呢？[illegible]那些[illegible]是否中文書？勞煩冰姐姐代我請問雅欣姐姐，謝謝！[illegible]我更希望冰姐姐能夠在這個暑假中，介紹一些適合[illegible]

我看的書。我是一個F.2的學生，我較喜歡看中國作者寫的散文，和淺而有趣的英文書籍，所以能够幫助我對英文很感興趣。最後，在信中如有錯的地方，請見諒！希望早日獲得佳音！

敬祝
生活愉快！

讀者青草敬上。

青草讀者：

據我所知，何紫君的那本40兒童故事集，在各書店也有得出售的。你在購買課本時，不妨問問書店就會買到的了。又有關「兒童書籍介紹」那一欄的書籍，雅欣姐姐多數是在大會堂兒童圖書館選出來的。那欄介紹的全是中文版的書，不過，有時，雅欣姐姐也許會到成人圖書館去選些淺易的故事來介紹給大家閱讀。還有的就是，你說你希望我能够給你介紹一些適合你看的書，好讓你在這個悠長的暑假來閱讀。你既然喜歡看散文，不妨到圖書館去選幾本散文集來看看的，例如朱自清的散文集、冰心的名著選：等等這些都是很容易找到的書籍。至於你希望看些淺白而有趣的英文故事，你就試找下列的故事書吧，我希望你會喜歡看它們！

THE EASTER CAT——MEINDERT DEJONG
THE GOLDEN NAME DAY——JENNIE D. LINDGUIST
'HAPPY ENDING STORIES OLD AND NEW——WENDY CRAIG

冰姐姐

・代郵・

ANITA讀者：

自你的信被刊出後，你希望和他們通信的那兩個讀者——WESLEY和CONNIE已經分別來信把他們的地址告訴了我，並且都說很希望與你成為筆友。現在，你只要把寫給他們的信，連同兩買郵票寄來給我，讓我替你轉給他們便可。通常，第一封信是我替你們代轉的，你只要在信上寫明地址，那麼接信後，他們便會直接回信給你了，你明白我的意思嗎？

冰姐姐。

主編

童話

珍妮芬的奇遇

·妮康·

「媽咪，媽咪，你知道我找到些甚麼嗎？」小小的珍妮芬一邊跑進廚房，一邊說。

「不知道，是甚麼？」她的媽媽於是便停止了工作，抬起頭來，看着女兒那張興奮的臉在問。「是一隻穿着斑點外衣的蠵蟲哩！」

「別笑壞人了，」尼高說。尼高是她的哥哥，比她大了三歲；「那不是甚麼穿着斑點外衣的蠵蟲，那是一隻甲蟲。」

「咦！」珍妮芬驚叫了一聲。爲甚爲他老是知道問題的答案的？他好像是全世界最聰明的人和常常使到她覺得自己愚笨。她於是便把手輕輕鬆開，再看清楚那隻昆蟲。

這是隻很漂亮的甲蟲。甲蟲的臉部是白白的，背上的斑點也很光亮。珍妮芬一直把視綫透過鼻樑上的眼鏡來盯着甲蟲看。她是需要配戴眼鏡的，因爲她患有斜視眼，醫生說若她天天配戴眼鏡，那麼在一兩年內，她的視力便會被矯正過來的。到了她長大後，她便會有着一對漂亮的眼睛了。

「四眼妹眞笨啊！」尼高又在取笑着她說：「連一隻甲蟲也不認識。」說完，他才繼續去砌他那隻模型飛機。珍妮芬又把手合起來，她可以感到自己的臉發紅，眼眶充滿了眼淚。

「尼高，不許你這樣取笑妹妹，」她的媽媽說：「你在五歲的時候，也不知道甲蟲是甚麼哩！」

珍妮芬後來又再次跑回花園，她邊走邊說：「有一天我一定會像尼高一樣聰明的，同時我會長得漂亮，不用再配戴眼鏡，到了那時，他就再不會叫我做四眼妹了。」

珍妮芬說到這裏，便感到手上的甲蟲好像在蠕動着，她於是便又張開了手掌來看看甲蟲在做着些甚麼。

「哈囉，」一個小小的聲音說：「唏，說聲哈囉嘛！不許沒有禮貌啊。其實被困在你那隻又暗又熱的手裏已經夠難受了，要是你再不跟我說話，我可眞的要生氣了。」

珍妮芬不禁吃了一驚。她說：「是你說話嗎？是不是甲蟲你在跟我說話？」

「當然是我了，不是我，你以爲是誰？現在這裏四週圍都沒有人，那當然是我了。」

「哪多有趣啊，」珍妮芬忍不住笑起來了：「你竟然會跟我說話！你做我的朋友——我的最好的朋友，好嗎？」

「可以的，」甲蟲放盡了聲音說：「只要你能輕聲一點來跟我說話，別像剛才那樣，像爆炸似的把我的耳朵震聾就沒問題了。你知道，每次人們說話，我就得用我的觸角來把耳朵塞住的。」

「哪眞是對不起，」珍妮芬馬上放低了聲音說：「從現在開始——我會低聲跟你說話的。」

「我說，你那個兄弟眞沒有禮貌，是不是？」甲蟲伸展了一下牠的翅膀說：「不用擔心，我不是要飛走，我只是覺得剛才被你困在手裏這麼久，現在也該伸展一下吧了。」

「你說尼高？其實，他也沒有甚麼。」珍妮芬忙替哥哥辯護地說：「只不過，他懂得比我多，因爲他比我大。但我知道有一天，當我長大了和又不用戴眼鏡了，我就會像他一樣的聰明的。」

「不過，」珍妮芬，我倒覺得現在你可愛呢！」甲蟲說：「我喜歡你戴眼鏡的樣子。我也希望我有一副那樣的粉紅色的眼鏡，要是我就是大一點的話，我要你把它借給我試試了，但現在我恐怕它是太大了。」

由於珍妮芬通想到甲蟲戴上了眼鏡的那個有趣的樣子，所以她覺得很好笑，差點兒把蟲掉到地上來。

「讓我告訴你吧。」甲蟲說：「假如你肯立心做個好孩子，而且又答應以後低聲跟我說話，那麼，我便給你看一些尼高也不知道的秘密。」

「是眞的嗎？」珍妮芬不禁又興奮起來，追問着說：「這說豈不是一個奇遇嗎？」

「是的，你可以說那是一個小小的奇遇，不過，你一定要甚麼也依我的，現在，你隨我來吧。」

小甲蟲說完，便從珍妮芬的手掌中跳回地上，然後便跑過花園的草地，到那邊的一座花床去了。那是一座很茂盛的花床，種滿了各種顏色的玫瑰花、雛菊和牡丹。它們有些像紅色的乒乓球，有些像粉紅色的鈕子，有些又像炎色的碟子，還有些花朵的花舞着來，就好像太陽發射出來的光綫。那些牡丹花是被竹子支持着的，在每一枝竹子上面都放着一個倒轉了的花瓶。小甲蟲跑到一個花瓶上面去等待珍妮芬來追上她。

「唏，我以爲追不到你哩！」珍妮芬低聲說：「你把我帶到這裏來做甚麼？」

「你在那個花瓶上敲三下吧，因爲我想介紹一些朋友給你認識。」

珍妮芬果然依照吩咐去敲了三下，於是一會兒，一張細小的棕色的臉孔便在花瓶頂上的那個小孔出現了。

「你是誰？」

「是我，珍芬妮，你叫甚麼名字和你是誰？」

「我叫蜈蚣哈利，」他說着，便爬了出來，好像很驕傲地要把自己陳列在瓶頂上面給人展覽。

「本來嘛，我的名字是亨利，可是沒有人能說出那『哼』的聲音，所以我就給他們叫作哈利了。你看你喜不喜歡我的武器？」他一邊問着珍妮芬，一邊便把尾巴翹了起來，驕傲地豎起兩隻可怕的螯，給珍妮芬看。

「很不錯啊。」珍妮芬有點害怕地說。

「我很喜歡你的眼鏡，我一直也想得到一副眼鏡，只可惜它太大了。」小哈利說到這裏，他才看見甲蟲站在一旁，對着他笑。

「哈囉，」哈利忙對甲蟲打招呼說：「你近來怎樣啊？我本來是要請你到我的屋子裏去坐坐的，但可惜我正和我的朋友在舉行一個靜坐的會。我也不大清楚這有甚麼意思，不過我們已經在這個舊花瓶裏面坐了差不多有一個月了，直至現在甚麼事情也沒有發生過。說起來，我也要回去了，」牠果然滿心歡喜地轉過身去，然後才說：「不然他們會奇怪我到那兒去了。哈哈，很高興見到你們。」說完後，他便在那小孔消失了。

「再見吧，亨利。不，我是說哈利。」珍妮芬向着在花瓶上的小孔揮揮手說。小甲蟲這時又飛到她的肩膊上，牠似乎很滿意珍妮芬的表現。牠覺得珍妮芬這樣是會給人一個很好的印像的，牠要把她介紹給牠的朋友認識。

「珍妮芬，來吧，你跑到花園的閘門去，在那小路上，你便會發現那兒的旁邊有一塊磚頭。你只要拾起那塊磚頭，就會發現一些東西的了。」

珍妮芬果然照着吩咐去做。她很小心地留意着那些舖在地上的石塊，當她見到那塊磚頭時，她便跪了下來，輕輕地拾起那塊磚頭。當磚頭被拾起時，下面便好像發生了一次大騷動。她看見有無數的小昆蟲都紛紛四方八面地逃去了。看到牠們那區狼狽的情形，她便忙向他們道歉說：

「噢，眞對不起，我不是有心打擾你們的。」

「算了吧，」其中一隻昆蟲說。那是一隻灰色的肥胖的昆蟲，身上有着一些鱗，還有着許多小小的腳，「其實這只是我們不習慣看見陽光吧了。因爲它會傷害我們的眼睛的，如果你能夠低一些，給我們遮蔽一下就好了。」

「當然可以了。」珍妮芬說着，便忙用身體給他們遮擋着陽光。

「我是小跳蟲賴利，那是我的朋友，你們快一起說你好嗎。」跟着，果然是一陣「午安」和「你好嗎？」的聲音，珍妮芬還看見牠們又是一陣騷動，之後，便有一隻小跳蟲，問：

「你可否告訴我在你的鼻子上面是個甚麼東西？」

「那是我的眼鏡，是用來矯正我的眼睛的。」珍妮芬說。

「多好看啊！我希望我也有一副眼鏡戴在鼻子上面啊！」小跳蟲說，接着牠便繞着圓圈來跳舞了。可是才跳了一會。牠便突然暈倒了，牠的背倒在地上，腳則朝着天空。

「噢，他又倒在地上了，」牠的媽媽說：「我經常都提醒牠不要太過興奮的了。因爲我們都有着一個毛病，一倒下去，就不容易站起來的。」說着，媽媽便給牠的孩子一推，把孩子反過來。

「不要担心，」珍妮芬說：「讓我來幫忙吧。」於是她便四處去找來一根竹子，用竹子把那隻小跳蟲反過來。

「謝謝你，」媽媽對珍妮芬道謝，便教訓牠的孩子說：「你不要再頑皮了，下次也許我們無法把你反過來的。」

就在這時，螞蟻安蓓露忽然出現。「哈囉，你們在幹甚麼啊？」他一副開朗的神態問道。

珍妮芬對她微笑了一下，然後便自我介紹地，對牠說：「我叫珍妮芬，是小甲蟲把我帶到這裏來的，我覺得很有趣，我從來也沒有想到牠竟有這麼多的朋友的。」

「那你還沒有和我的同伴見面吧，」牠把牠的一隻觸角豎了起來說：「隨我來吧，你便會看見更多的朋友。」

珍妮芬於是便隨着牠走，但她發覺牠走起路來好像很困難，那些小石塊對牠來說，就好比那雅非爾士峰。珍妮芬忙向小跳蟲牠們說聲再見，便把那塊磚頭放回原處。

「快點來嘛，」螞蟻安蓓露不耐煩地說：「別拖延時間，我們螞蟻是習慣把事情立刻做的，這是把事情完成的最好辦法啊。」

由於安蓓露的個子實在太過細小，所以珍妮芬只好在地上學着牠一樣的爬起來，以妨找不到牠。後來，安蓓露把牠帶到一個地方，給她介紹了毛蟲威廉和小蝸牛施雜拉，牠們都好像很羨慕珍妮芬擁有着那副她覺得難看的眼鏡，使珍妮芬也覺得自己那副眼鏡是她足以自豪的東西哩！（下期續）

童年雜憶（七五）

——一個愉快的暑假——（三）

灌園

一次孤山旅行，引起了同學們很濃厚的興趣，有幾個同學提議在暑假後開學之前再旅行孤山一次。韓子正表示不贊成，他說：「要去等明年清明放春假再去，現在去沒有什麼好玩。」又有幾個同學提議不去孤山就另找地方。韓子正想了想，說道：「好！我帶你去遊狼山罷。」大家都高興得跳起來拍手叫好。老師却說道：「子正，你要仔細考慮考慮呀，去狼山不同於去孤山，去狼山有百幾近二百里路，走路去，孩子們走不動，僱船去要花許多錢，一來回的時間，最少一星期，這都是重要問題。」

韓子正考慮的結果是：去狼山旅行的同學，要年齡滿十五歲的才有資格；要由家長來報名；每人交費用十元（那時的十元可買百幾十斤米），將來多退少補，乘船去，免費用韓子正家自備的「人差船」，是我們鄉間有錢人家自備來春秋佳日邀請親友作郊遊之用，或者進城去採辦日常用品，或者遙到各鄉有興會戲或演戲等等，可以全家乘船去觀賞。用人差船可以省回一筆僱船的費用。結果參加遊狼山的只有十二人。

狼山的名字，在我們鄉間是家喻戶曉的，因爲狼山頂上有一座「大勝廟」，廟裏的「大勝菩薩」，許許多多的人都相信他非常靈，都說「有求必應」。同時還有個神話故事，據傳說：狼山原來是一座荒山，山上有很多狼，時時下山爲害人畜，這就是「狼山」得名的由來。有一年，忽然山上出現一個老和尚，那些狼便圍上來，張牙舞爪的想把老和尚吃了。但老和尚並不驚慌，並對狼說道：「上天有好生之德，希望你們以後不要去吃人了。」其中有一隻狼居然說起話來道：「你有什麼了不起的本領要我們聽你的話呢？」

那老和尚道：「我向你們借一點地方打坐修心，慢慢就知道我的本領了。」

那隻狼道：「好罷，我就借給你一塊地方，儘你這件袈裟鋪下來，能鋪多大地方就借給你多大地方罷。」

那老和尚不慌不忙的，除下身上那件袈裟，輕輕的像漁人撒網一樣，把身子一旋，隨着將手一放，只見那件袈裟飛在半空，像一片千頃大的彩雲，帶着光芒萬道，直罩下山頭來，那羣狼看來不是勢頭，連忙向四面逃竄，可是太遲了，一眨眼之間，那一大片彩雲似的袈裟，已把整座狼山密密實實的蓋住了。

那隻能說話的狼便在袈裟下面哀求道：「大慈大悲的大法師，請你饒恕了我們罷，從今以後，我們不再去傷害人了，我們聽你的話，只要你放了我們。」

「好罷。」那老和尚說：「我佛以普度爲本，就饒了你們罷，不過限你們去另覓深山密林棲身，不得再出來傷人。」說罷就收起了袈裟，讓那羣狼離去。從此狼山不再有狼，老和尚便結了一座小茅棚，在裏面打坐念佛，山下的居民知道了老和尚的法力無邊，趕走了狼爲地方去一大患，非常感激。後來老和尚「圓寂」了，（圓寂即是死去）大家便在山上蓋了一座廟，取名「大勝廟」以資紀念，並將那老和尚爲「大勝菩薩」。那廟裏的香火越來越盛，廟宇也越擴越大，從來沒有一分一秒鐘斷過香火。

×月×日

今天是公衆假期，我的姨媽早就約好要在這一天到我家裏來吃晚飯的，因此媽媽一早就到「街市」把餸菜買來，預備親自下厨，爲姨媽預備幾味可口的小菜。

姨媽住在香港半山區，她的工作很忙，每天都要出公司裏協助姨丈做生意，姨丈是一個「長袖善舞」的人，經營的生意是多方面的，而且銷場極廣，遠及歐美，他屬下的職員有百多名，而他擁有的財產也不少。

平日，姨媽難得到我家一趟的，今天她的光臨，使到我們一家人都感到興奮，難怪媽媽要加意來款待她了。

姨媽已五十多歲了，但在她講究的化裝和衣着上看來，祇不過四十來歲，似乎比媽媽還年青得多哩。

我們吃過晚飯，便閒談起來，媽媽問及表兄表姊的近況，姨媽非常自滿地說：「他們都很好，志文（大表兄）在美國讀博士，志英（二表兄）讀碩士，還有綺娜（三表姊）也在讀碩士，他們都『成材』了，我大可以放心了！」

姨媽跟着便問我：「小慈，聽說你中學畢業了，是嗎？有什麼計劃嗎？」

我一向都很怕跟長輩說話的，不知爲什麼，每當我跟那些年紀比我大得多的人在一起時，我便顯得侷促不安，當然對媽媽是例外啦。

媽媽看見我呆着的樣子，知道我的「老毛病」又來了，便代我回答說：「小慈中學畢業了，她的確有志升學的，可是她會考成績平平，很難爭取得學位的，同時我們的環境，也不容易有足夠的錢供她到外國去深造，所以，她便出來做事了！」

「做事？」姨媽連忙搶着說，「做什麼事啊？」

「她找到一份學校工作，是教小學的。」還是媽媽代我回答了，我眞感謝媽媽。

「你眞是呀！」姨媽嘆息一聲說，「大家都知道教書是沒出息的，你只有這麼一個女兒，也不替她的前途想想，就是找工作做，也得替她找個好的才是，爲什麼你事先不告訴我一聲呢？」

姨媽似乎有點生氣，她再頓了一頓說：「小慈，你媽媽不理你，姨媽會替你想個辦法，我公司裏正須要一個公關主任，你年青，長得也不錯，相信你可以勝任的，明天你跟學校辭職，馬上到我公司上任，我每月支給你一千元，無論如何比你教書好得多，你可以打扮得漂漂亮亮，接觸到許多上流社會的人，將來選擇對象也方便得多啦——」

姨媽這句話，聽來很刺耳，使得我的臉發熱起來，心裏不期然產生一股悶氣，我眞想避到房間裏去，但我又怕媽媽說我沒禮貌。後來，姨媽告辭了，臨別時，她還再三囑咐我明天向校長託詞辭職，立刻到她的公司去上班。

一千元和五百五十元之比，的確有一個很大的距離，而每月的兩隻「大牛」的新金，也確實有相當的吸引力，不過，我再想想，兩隻「大牛」換來的祉不過是一些鮮衣美食，去跟上流社會人士週旋，那到底有多少生活的意義呢？

我經過考慮一番後，決意放棄那份兩隻「大牛」月新的職位，而去做「俯首甘爲孺子牛」的牛了。

我把我這個決定告訴媽媽，出乎我意外的，媽媽竟全力支持我，還大贊我有志氣，媽媽眞知我心了！

☆☆

笑話二則

潘向瑩

買衫

人物：售貨員、顧客。

地點：百貨公司裏。

顧客：你地的衫，是印明「包不脫色」，點解一洗便脫色？

售貨員：我地話明，是「色脫不包」，咁又點算呢你呀。

自成一體

人物：老師、學生。

佈景：課室裏。

老師：你的寫法是自成一體。

學生：（暗而笑說）是顏體或柳體？

老師：惡跡。

☆☆☆

趣劇兩則

黃錦英

一、詞語新解

佈景：課室。

人物：老師、黃小明。

（黃小明在老師講習時在畫上畫飛機，被老師看見了，便叫他起來。）

老師：黃小明，剛才我怎樣解釋「有機可乘」這詞語？

黃小明：「有機可乘」就是有飛機可搭。

老師：……。

二、三棲動物

佈景：課室。

人物：老師、學生。

老師：青蛙是兩棲動物，人是幾棲動物呢？

學生：人是三棲動物。

老師：爲甚麼？

學生：影、視、歌三棲的藝員，他們也是人。

☆☆

趣劇三則

余人成

一、復活

地點：辦公室。

時間：下班。

主任：你相信死人能復活嗎？

職員：當然不相信。

主任：昨天你說因參加祖父的喪禮而請假，現在他卻在門外接你下班呢！

× × ×

二、問題

開幕時：老師在發問。

老師：今天那位同學有問題？

學生：老師，我有問題。

老師：班長，請你帶這位同學去見校醫。好了，現在誰有問題要問？

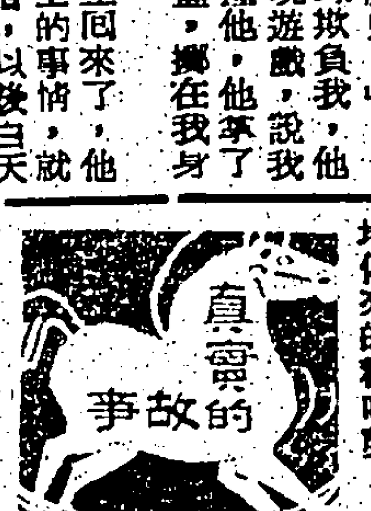
× × ×

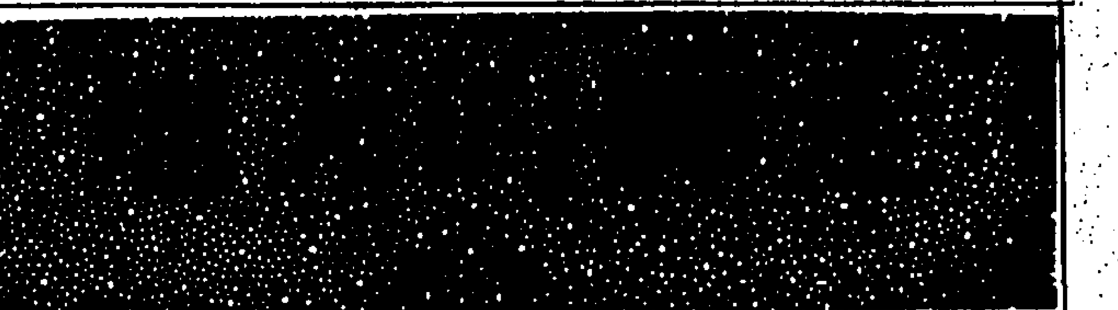
三、減肥

地點：醫務所。

胖子：醫生，請你替我減肥吧！我吃丸，節食都無效。

醫生：好吧，我給你一瓶藥丸，不過不是口服的。用法是把它倒在地上，然後逐顆把它拾起，一天做四次，一個月後你便會消瘦多了。





電梯停在十二樓，麥先生踏出電梯門，就聽見一串的粗口衝進耳膜，麥先生抬頭看看，是幾個隣家的孩子走出公共走廊玩耍，說粗口的是住十一號的蝦球。

從電梯出口到麥先生的家——一二〇二號室，要經過一段長長的公共走廊，這條走廊常常堆着孩子，有的踏着三輪車來來往往，有的在地上橫一根竹桿做界綫，就打起乒乓球來了；女孩子玩跳橡筋繩啦，玩水鬼霸棟啦……。聲浪是夠響的，有一兩個愛說粗口，在聲浪裏就偶然可以聽見幾句刺耳的聲音。

麥先生不喜歡這鬧紛紛的現象，特別聽見了粗口聲，他就低頭小聲地自言自語：「哼，像甚麼樣，沒家教！」雖然經過走廊時總有三兩聲向他招呼的聲音：「叔叔，放工啦？」「麥先生。」……。麥先生頻頻點頭，步履却是急促的，他像要急急擺脫這孩子們，遁到走廊盡頭他的家裏去。

所以，麥先生一直不准他的兩個孩子，到走廊去玩。

「學壞易，學好難，還是關起門來一家一主的好。」麥先生就是不怕長氣，反覆對麥師奶說，叮囑着要關好大門，別讓孩子跑出去玩。

才三歲的麥惠英有兩套煑飯仔，滿足了，媽媽說她乖，一時給洋囡囡餵食，一時說去買菜給哥哥做飯，就拿着小籃子去跟小毛熊買菜，其實是一塊橙皮，「買了」回來就用那玩具膠刀切菜，切它半天也不厭倦——所以爸爸說不准她到屋外去玩，她就點點頭，哼也沒哼半聲。

九歲的大兒子麥呂明就拉長了臉，家裏有什麼好玩？跟妹妹玩煑飯仔嗎？笑死人啦，這些女孩子的玩意，他寧願拿着間尺當槍，從屋頭跑到屋尾叫着「砰砰砰」，自個兒做他聯邦密探隊，也不玩妹妹的遊戲。不過，學校功課也多，回家來，媽媽喊一聲：「阿明，快去洗澡，然後做功課呀！」麥呂明說：「媽，洗澡後看一會電視。」這樣跟媽媽「討價還價」，洗澡後准許看幾十分鐘的電視——其實那時往往是粵語長片，只見一些人在哭，一些人在鬧，沒頭沒尾，偶然有陳寶珠的戲才有點興味，呂明無聊地看了好一會，媽媽又催了：「喂，關電視啦，快做功課，爸爸快回來了。」聽見爸爸快回來，想在幾次因為不會背書吃爸爸的藤條，就沒精打彩地關了電視，去做三十題算術，去抄一篇書，去背國語——和健致，去默熟相反詞，去唸一段英文，去準備明天常識測驗。（大概還有的，要看看手冊才記得了。）

所以，麥呂明雖然拉長過臉，但那緊迫的時間，也實在沒有餘閒，讓他跑到走廊去玩。

暑天到了，天氣十分悶熱，麥先生的房雖然有兩把風扇，但吹來也只是熱風，麥先生已經給兩把風扇滴了油，減少了老爺風扇那「軋軋」的聲音，但那熱風還是熱風。

晚上一家都睡不好。開風扇怕吹壞身體，一晚的開着風扇電費的數目也決不好看，但泡着開水，一夜輾轉難眠，那滋味實在不好受。

偶然一晚，麥先生半夜裡起床，開了屋門，呀，一陣涼風撲進來，明白了，家裡只有向西的窗子，家門是向東的，開了門，屋外走廊的風跟窗外的風有了對流，難怪涼風習習，冷氣機也不遑多讓了。

第二天麥先生就先喚來了造鐵閘的師傅，叫價四百元，是麥先生半個月的薪水了，但為了求得一覺安眠，麥先生咬咬牙筋，說：「快給我裝吧。」

鐵閘門裝安，家裡的木門就像廢棄了，只要關上鐵閘門，木門就讓它一天廿四小時開着，風從鐵閘外邊來，那「軋軋軋」地響的老爺風扇也不用開了。麥先生真高興，因為既有了生風，也減少了電費，麥師奶也高興，每天買菜回來，左右手也拿着東西，就只要隔着鐵閘叫一聲：「開門！」屋裡的兩個小子就應聲來開門了。

但是那九歲大的長子麥呂明可苦了。暑假開始，阿明已經覺得無聊，電視也看膩了，暑假作業，一天做它十幾練習，居然不到一星期全做好了。暑假時候外邊的走廊特別熱鬧，聲浪也特別響，過去屋門關着，屋外的聲音聽不見，現在屋門天天開了，風從鐵閘外邊來，孩子玩耍的聲音也從外邊來，那熱鬧的聲音叫阿明聽得像童話裏的仙樂，他跑在鐵閘門邊，從鐵枝往外望，不遠那邊文仔潔兒他們在玩「魚生粥」，文仔雙手掩着阿強的眼，高叫：「郁一郁，唔好郁，今晚請你食魚生粥……」跟着是孩子們「咭咭咭」的忍笑聲，接着是爆炸般的大笑聲，有人叫：「好嘢！」有人叫：「晴沉磨轍叉燒包」……。唉，麥呂明真想把頭努力擠過鐵枝去，把脖子伸得長長的，去看清楚這好玩的場面。

他決定不管了，把門鎖開了，打算趁媽媽看不見溜出去。可是，妹妹看見，她叫道：「我又去，我又去！」「嘘！……我去買香蕉糕給你煑飯仔。」阿明過着撒了個謊。

妹妹果然止了聲。

阿明跑到走廊去了，雖然這些孩子他都認識，但是，他一直沒有跑出走廊去，跟大夥兒玩過，所以，阿明都顯得有點兒靦腆，心裏總想衝口說：「使埋我！」但是話到咽喉還是吞下去。

終於，還是文仔邀請他：「喂，阿明，你爸爸准你出來玩嗎？來吧，玩點兵賊。」

阿明有點怯生生的，但也伸出指頭，一羣人手指疊手指的，文仔點着手，大聲說：「點指兵兵，點着誰人做士兵！哈哈，阿英做士兵；再來，點指賊賊，點着誰人做大賊！啊！阿明做大賊！」有人嘲笑地說：「阿明做有胆賊吧，平日出來玩也不致——做什麼大賊？」

有人在走廊上說着「阿明」什麼的，給妹妹聽見了，她跑下來從鐵閘往外望，果然看見哥哥在跟人家玩，她自言自語說：「哥哥騙我，又說去買香蕉糕，好，我去告訴媽媽。」她走進廚房去，對媽媽說：「媽，哥哥出走廊玩。」媽媽抹乾了手上的肥皂後，就走到門口，開了鐵門，叫道：「阿明，爸爸快回來了！」

阿明聽見，洩氣地頓一頓腳，他看見有的孩子向他吐舌頭，可以，他還是非服從不可，垂頭喪氣地回家去。

阿明看看掛鐘，說：「爸爸裏那這麼早回來？」媽媽說：「總之，別到走廊外去玩，爸爸怕你學壞！」

阿明眼眶也紅了，門外又傳來點指兵兵的聲音，他看見妹妹不在玩煑飯仔，他心裏一氣，用手把妹妹的玩具全撥到地上。妹妹大哭了，姊姊又走出來，說：「你怎麼弄哭妹妹？」

阿明像缺了堤的壩，他「哇」一聲的大哭起來，哭得比妹妹更大聲。

媽媽真沒有辦法，她只好說：「好啦，好啦，算我怕了你，你到外面去玩一會吧，看着鐘，四點鐘前回來，知道嗎？」

阿明立即破啼為笑，他抹抹淚，開了鐵閘，像出籠的小鳥飛出去了。

妹妹却扁着咀，說：「爸爸回來我告訴爸爸，爸爸回來我告訴爸。」媽媽說：「哥哥困在家裏，只有跟你打架呀，你兩兄妹只會狗咬狗骨，氣死人！」媽媽頭也不回的到廚房去洗那一大盆的髒衣服了。

過了好一會，有人哭着大叫：「媽！開門，嗚嗚嗚！開門。」妹妹去開門，看見哥哥的襯衫染了黑墨，哭得像個淚人，妹妹大叫：「媽媽呀！媽媽呀！」

媽媽又從廚房出來，看見阿明這樣子，氣得不會說話。阿明關了門，止了哭，急着脫去染了墨的衫。媽媽說：「你攪什麼鬼？」

「蝦球欺負我，他說我不會玩遊戲，說我笨，我頂撞他，他拿了弟弟的墨盒，擲在我身上……」

麥先生回來了，他聽到了以上的事情，說：「聽着，以後白天就不准打開那鐵門，外邊的聲音沒有傳來，你們也不會想到走廊玩了。」

這樣，白天鐵閘門關上了，大門也關上了，屋內又回復悶熱，阿明只能悶悶地聽那老爺風扇「軋軋」地響。唉，有時，他偷偷開了門，從門縫裏聽走廊的天地傳來的歡叫聲……。

寓言故事

獅子的威信

圖．文．梁芷

獅子在森林中享有很高的威信，因此被譽為獸王。牠見義勇為，專打抱不平，為拯救弱小性命，獅子對求援者是有求必應的，而且從來是遵守信約不失諾言。

一次，一隻小山羊擅自離開了媽媽在迷路的途中遇見到一隻餓狼，餓狼把小羊誘到山澗中企圖把牠吃掉，這時正好被一隻山雀看見了，牠馬上飛去向獅子報告，獅子聞訊馬上在山羊媽媽未趕到前救出了小羊，并趕走了惡狼，這件好事終於傳揚四方，它給獅子帶來美名和威信。從此百獸對獅子就加倍信任與尊敬了。

自此之後，山林中凡出現弱肉強食的事，受害者本人或其家屬總要來向獅子求援，而且總是有求必應，害人的也總要受到應得的懲罰，就算有僥倖逃脫而未被懲罰的，也都被獅子的聲威嚇得膽戰心驚，不敢公開出來胡作非為了。所以，山林中就一度出現過太平的景象，百獸們過着安寧和幸福的生活。

天下既然太平，獅子也就閒着無事可做；而且悶得發慌，於是就吃飽睡，睡飽吃，漸漸地感到由於自己偉大的威信和功勞也帶給本身不少的好處。比如說，過去牠要自己去找尋食物，而現在，別人懾於牠的威信，（有的是純碎出於尊敬，有的則是出於阿諛討好，）終日陸續不斷地送來現成的食物。這樣，獅子飽食終日，不胖也不成了。

餓狼知道這消息之後，十分高興，就又出來作惡多端了。牠果然明目張膽地把小山羊吃掉了。當山羊媽媽哭着去向獅子投訴時，獅子卻懶洋洋地說道：「眞有這回事嗎？憑我的威信，狼再也不敢傷害您的兒子了，怕是他自己不小心跌死也說不定。」說完牠又閉起眼來養神，受害者無處投訴，而且得不到過去那樣的保護，這就使惡狼更加變本加厲，接着，牠把山羊媽媽和別的獸類都吃掉了！受害者知道去向獅子求援是無用的，就索性不再去費神了！而獅子久見無人再來投訴，就更自以為這是眞正「天下太平」的徵象，於是更加心安理得和高枕無憂，漸漸地連晚上睡覺也不關門，十分粗心大意。

一個夜裏，狼終於糾合了老虎、豹子、野豬和狗熊，在一個夜裏把山中所有的弱獸們全部吃掉，接着就突然闖入獅子屋裏咬住牠的咽喉，獅子力竭反抗，[illegible]大；但爪牙已不是先前那麼鋒利了，[illegible]……幸運地得到生存的獸類聽到獅子被殺的消息後，都感到十分氣憤和可惜的，都異口同聲說：「如果說獅子是死於惡狼口中，倒不如說牠是死於自己的功名之中！」確實是這樣：獅子有過功名和利祿，但都被[illegible]所害。

名人語錄

知識

知識二字，嚴格說來，包含三事，眞理、證明、確信。——惠特利。

人類所需之智力有三：理論之知識（學問）、實用之知識（深思），鑑別之能力（判斷）是也。——亞里斯多德。

知識像火，起初一定要外在地燃點起來，過後便自行蔓延。——約翰遜。

知識沒有經過痛苦及努力是不能獲得的。它像掘地求取清水，但如果你求得泉源，它便會自動流出來。——彌爾吞。

求知的慾望像財富的渴望一樣，隨着所得的增加而增加。——斯忒恩。

無知識之熱心，如黑暗中遠征。——牛頓。

人之不德，在於無知。——蘇格拉底。

自以為有知識充分之人，實所知最為有限之人也。——湯里哀。

凡眞正渴求知識者，必可獲得知識，此乃知識之特性。——傑弗來斯。

知識者，昇天之翼也。——莎士比亞。

獲得知識的第一步是要知道我們的無知。——塞西爾。

查理士五世說過一個會五種文學的人值價等於四個人。亞力山大大帝也是那樣看重學識，他常說他感謝亞里士多德的賦給他的知識，尤甚於他父親給他以生命。——馬可梨

老而無識，較之幼而無學尤為痛苦。——日本諺語。

派成績表的煞那

何明華會督銀禧中學　星辰

昨夜，我很困難才能入睡，為的是今天，因為今天是散學禮舉行的日子，也是派發成績表的一天。

我很早便給鬧鐘吵醒，雖然平日不是日上三竿才起床，但早了個多小時起床，畢竟有點兒不自然。

回到學校，同學們都差不多已到了，和他們閒聊了一會；鐘聲響了，大家都徐徐進入禮堂。我看看週遭的同學的臉孔，各各不同，有心情愉快，抱着領獎的心情的；有患得患失，惟恐落第的；有呆若木雞，沉默低頭的；更有漠不關心，談笑自如的……

不久，校長和幾位老師上台，經過一輪公式化的崇拜後，由牧師頒發頭、二、三名的成績表……熱烈的鼓掌聲掩蓋了嘈雜的聲音……嘈雜聲……我們進課室……

在課室中，靜靜的，簡直有點可怖，除了一、二、三名外，各人都好像等待宣判刑期的囚徒似的……

我們三年級的同學，心情可算是最緊張的了，因為下學年大家從「文」的從「文」，學「理」的學「理」，文理殊途，各散東西，各各去追尋自己的理想……我們一方面恐怕志願難籌，另一方面感到一點點的惆悵。

成績表派完後，有人喜上眉梢，有人愁形於色。唉！其實「勝敗乃兵家常事」，只要已盡了自己的力量，就是名列榜末，也是值得光榮的！

☆☆

壁報比賽

麥錦秩英文書院　莊建德

每一年，我校都舉行一次壁報比賽，目的是激發同學們的思考和創作力。今年，我校也如常一樣舉行，同時由於今年政府大力推行「清潔運動」，所以老師們特別將比賽的題目定為「我們與清潔」，希望我們藉着這個題目盡力發揮我們的創作力。比賽為期兩週，比賽開始後，各班同學都努力工作。數天後，我藉着小息的機會，到各班去觀賞他們的壁報，發覺他們的手工的確十分精細和技巧，但仍有一個缺點，因為他們把壁報的設計看來都是千篇一律的，他們最喜歡把一隻垃圾虫畫在校門以外藉此表示我們的校舍已經不容牠立足了。

但我班却與別不同，我們首先把一個地球的樣子畫在壁報上，然後在地球以外再加上幾隻看來惶惶逃走的垃圾虫。由此表示清潔運動應該擴展到普世而不應只在自己的校園內進行。

我班的壁報在設計和手工上都十分簡單，但由於它與別不同而且範圍廣大，所以終於獲得了冠軍的榮譽。

☆☆

足球賽

九龍鄧鏡波中學　陳偉權

下課鐘聲一響，我便急不及待地衝出課室，跑到足球場上，因為今天是我們班際足球的總決賽。

我們一隊七人，換好衣服，便浩浩蕩蕩地走入場內，準備一場刺激的冠軍爭奪戰。

哨子聲一響，我們便盡力搶先向對方進攻。球場上人聲鼎沸，同學們忙着向自己的一方打氣。

[illegible]一時球來往，好不緊張，[illegible]大家仍是半斤八兩，[illegible]……

☆

做實驗

聖瑪利亞堂中學　傅麗瓊

[illegible]

☆☆

開放日的回憶

東華三院李潤田紀念中學中一　陳蕙歐

提起幼弟小學的開放日，又不禁想起我校開放日的盛況。

[illegible]

看運動比賽

地利亞修女紀念學校小六　郭玉蘭

今天是運動比賽的日子，因此我便約了幾位要好的同學去觀看運動比賽。參加比賽的學校有：英華書院、瑪利諾書院、喇沙書院、[illegible]

[illegible]……散場後，我們便乘車回家了。

中国民間連图故事

油菜子

冬兒：文 青苗：画

㊀從前，王莊上有一戶人家，那就是小三子、媽媽和姐姐。他們的環境雖然不大好，但一家人勤勤儉儉，日子過得還很美滿。

㊁離王莊不遠，有一座黑虎山，山裏面住着一位虎大王，一天，虎大王到山下來找食物，正看見小三子的姐姐在門口撿油菜子，便用一陣旋風把姐捲了去。

㊂姐姐失了蹤，小三子和媽媽都急得哭起來了，但是他們找來找去，都沒法把姐姐找到。到了第二年春天，門前的地上忽然長出了一行油菜苗，整齊地排到很遠的地方。

㊃小三子看見了菜苗，就告訴媽媽那一定是姐姐留下的記號，他要去找姐姐，媽媽起初不放心讓他去，但小三子懷裏揣了把斧子，就向媽媽告辭了。

㊄小三子沿着油菜苗一直走到黑虎山。他爬上山，又順着山路來到一個山洞前面，忽然看到一個姑娘在洞前的澗水中洗衣服，他仔細一看，正是姐姐。

㊅姐姐見到小三子，便告訴他說老虎正在洞裏睡覺。她還囑附他說，若一會兒老虎問他吃糠肉還是米肉，他就要說糠肉，正爲糠肉是豬肉，米肉是人肉。

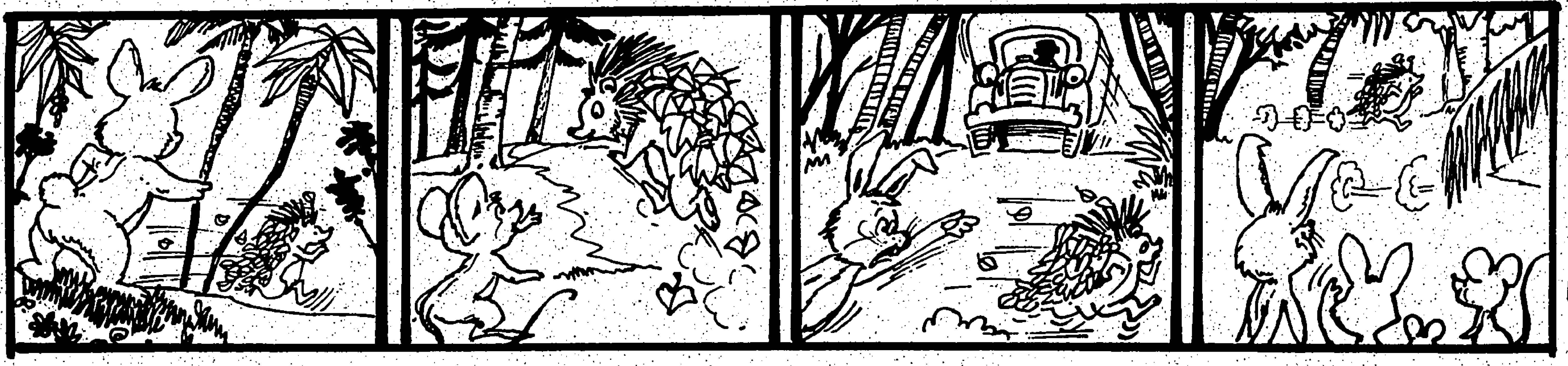
㊆這時，洞裏忽然傳來一陣吼聲，虎王問是誰來了，姐姐便帶弟弟走進洞去。虎王果然問小三子吃甚麼肉，小三子說吃糠肉，虎王就一陣風走出去，不一會，腋裏挾着一頭大肥豬回來。

㊇在虎王走開時，姐姐便囑附小三子把斧頭放在火裏燒紅，等虎王吃飽的時候，就把斧頭砍過去。後來，大家吃飽了，姐姐給虎王剔牙，小三子便乘機用斧頭砍死老虎了，老虎在地上滾了幾滾，便終於死了。

卡通世界

小刺猬的故事

小梓

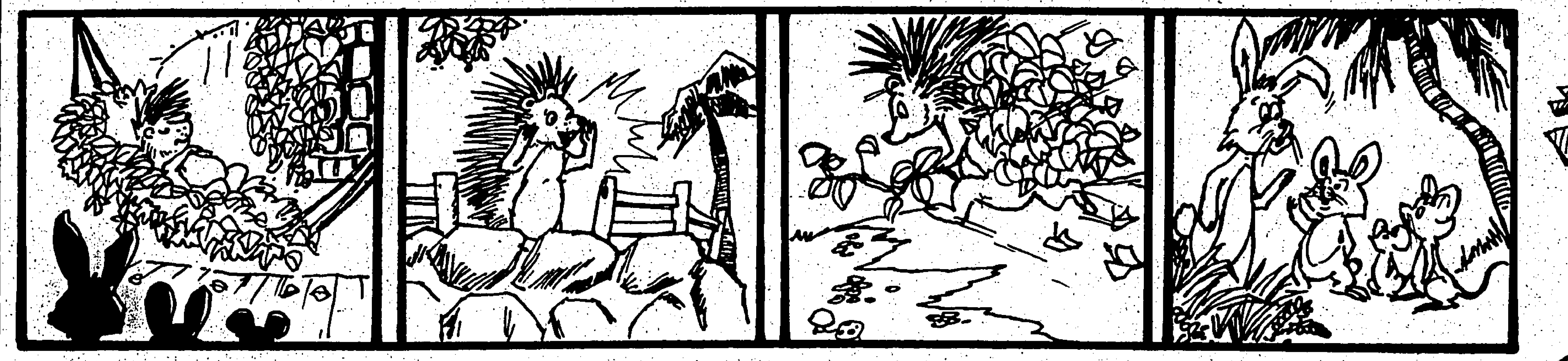


㊀一天，小兎子、野兎、田鼠和老鼠在樹林裏發現了一個有趣的現像，那就是牠們看見小刺蝟整天不停地在樹林裏跑來跑去。

㊁「小心，搬運貨車要來了！」每當小刺蝟從牠們的身邊經過，牠便這樣說。牠們看見牠的背上也老是堆放了一大堆樹葉，也猶像一輛搬運貨車的。

㊂「小刺蝟，你要這麼多的樹葉幹甚麼？」小老鼠好奇地問牠說：「你把它們搬到那兒去啊？你是用它們來佈置還是做新衣去參加化裝舞會呢？」

㊃小刺蝟却沒有回答小老鼠的問題，牠只管繼續在做着搬運的工作。小兎子牠們見牠不肯回答，就忍不住在牠背後大聲說：「你眞沒有禮貌！」

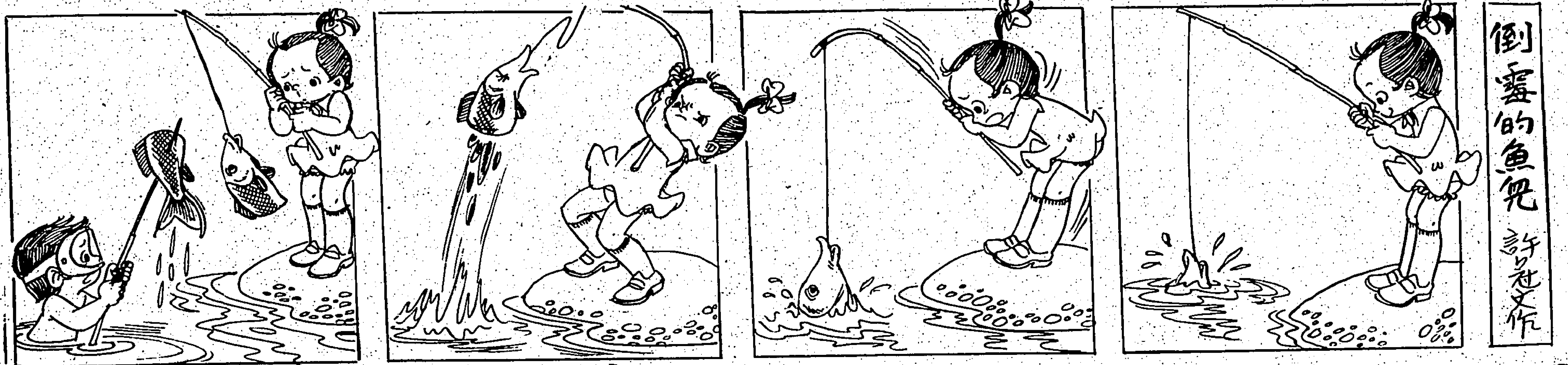


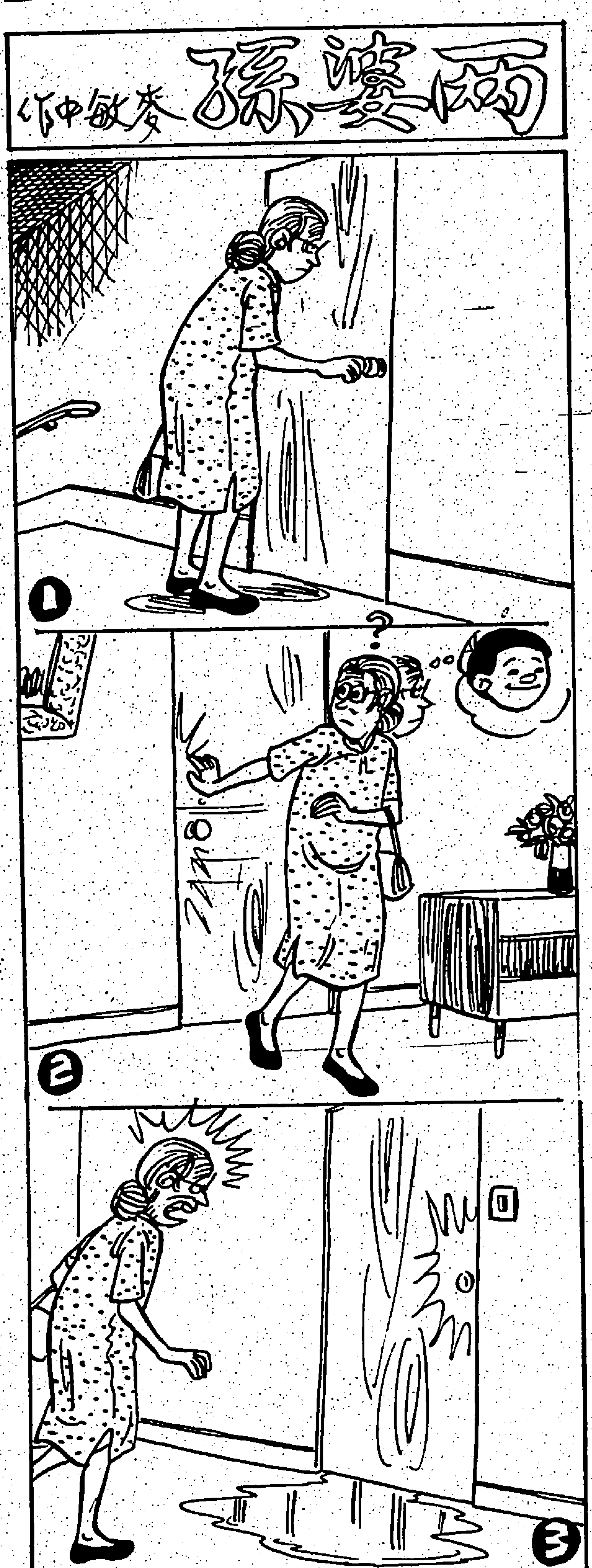
㊄但是，當牠們看着小刺蝟一次兩次及不止數十次的仍舊在搬着樹葉時，牠們就按不住好奇，說：「你猜牠在做甚麼？我說牠是假扮裝運貨車，在玩着遊戲啊！」

㊅小兎子牠們越來越懷疑小刺蝟的行動了只是問又問不到答案，牠們只好自已去玩了，而小刺蝟也就不理會牠們，在繼續搬樹葉。

㊆到了下午，小刺蝟忽然在牠的屋子外面大聲叫小兎子牠們，說：「瞧，你們快來，來看看我給自己做了些甚麼吧！」

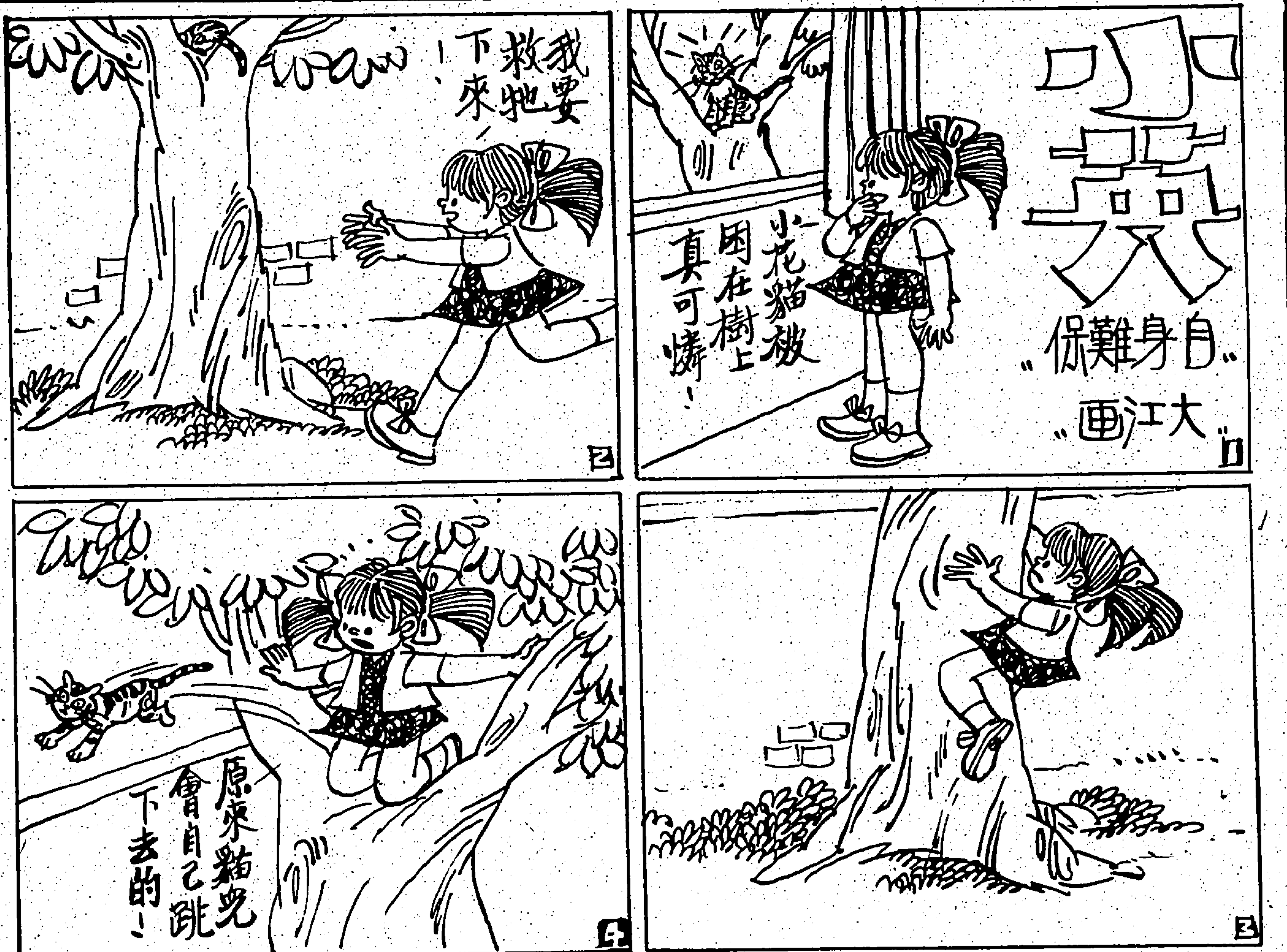
㊇這時，小兎子牠們於是便飛般的跑到小刺蝟的家裏，看見小刺蝟用樹葉做了一張很高很別緻的床，還有葉子造的被褥，相當清雅！「原來你是……」牠們這時才明白那是怎麼的一回事。


倒霉的魚兒


兩婆孫
麥敏中作

小王別傳
古巴作
練拳
這是我自創之
我願拜師！

玲玲
No 11


小英
"自身難保"
"大江畫"
小花貓被困在樹上真可憐！
我要救牠下來！
原來貓兒會自己跳下去的！
嗚嗚……救命啊！
嘩！原來樹是這麼高的，我不敢爬下去啦，怎辦呢！

張冲胡錦在婚姻註冊署簽結婚證書

婚後再演風騷戲否 胡錦授權張冲決定

張冲與胡錦終於結婚了。

張冲與胡錦早就同在一起的了，不過那時並未正式辦理結婚手續而已。正如有一次和張冲聊天，問起他甚麼時候才和胡錦結婚，他立刻說：「甚麼？結婚，我早就已經結婚啦！」言中有物。

過去，胡錦以拍風騷戲起家，因此得了一個風騷錦的綽號，她婚前最後拍的一部片是高寶樹的「女逃犯」，在片中，仍以風騷示人。

早幾天見到她，問她：「你結婚了，以後拍片還像過去一樣走風騷路子嗎？」

「你以爲我還走不走這條路子呢？」當記者出身的胡錦，反應果然够快，仍未忘原來本色，可惜她做了明星之後，只重風騷，已少演習記者功課，所以她的反問只有形而無神，難起作用。我說是我問她，不見她問我，回答問題的是她，不是我，不要搞錯了對象！她失笑了，側臉望着張冲說：「要不要再走老路子，我沒意見，你問他好了，他怎麼說就怎麼說！」

好一個賢妻良母的典範！胡錦，你眞這麼聽他的話？自己沒有意見？」

「是眞的！我簽字的時候就這麼決定了！你瞧，他這麼高大，我打不過他，只好聽他的了！」胡錦似開玩笑，又似十分滿足地說。她把矛頭指向張冲，張冲便不能再緘默了。他表示，胡錦不是個小孩子了，他更不是。她自己知道該怎麼做的！因此，她若向他提出，他會提供自己的意見，由她自己去決定。她若不向他提出，他便不會干涉！他說：「她會尊重我，信任我，同樣，我也會尊重她，信任她。我們的一切，大致還是和過去一樣，大家都有充分的自由！」

「若果她再演風騷戲，你會怎樣？」

張冲笑說：「你問得太妙了，我也是演戲的！我們都明白劇情的需要！演戲就是演，不是別的！她和別人演，我也和別人演，不是一樣嗎？男女是平等的，夫妻一樣是平等的！是不是？」

張冲沒有直截回答問題，事實都已回答了！

胡錦與張冲，正如謝賢與甄珍，一個是導演兼明星，一個是紅星，假如自資拍片，現金的運用，可以減少一大筆，比別人是便宜多了！可惜目前世界經濟不景，影業生意難做，否則，張冲胡錦婚後倒可以大展拳脚，大幹一番，但目前情況看，他們將會留力以待，伺機而發，暫時將以替別人打工爲主。這謝賢也如此，張冲料不會例外！

（路素）

深夜遭飛車黨追逐 李菁鎮定化險爲夷

別看輕李菁是一個女孩子，嬌嬌滴滴，可是，她遇到危險的事情，却能鎮靜應付，並不會給眼前危險的環境，嚇得手脚無措。因此，她有一晚深夜由九龍獨自一人駕車返邵氏片場時，在淸水灣道遇飛車追逐，就憑她鎮靜而機智脫了險。

李菁事後想起來，對這件事猶有餘怖，她說：以後她設有必要，便不出夜街了，不過，即使不能不在晚上應酬的時候，她將會攜帶秘密「武器」。

這件事發生在邵演何夢華在淸水灣道，遭飛仔攔途把車橫互路上，致遭撞車的慘事前後，何夢華當晚也偕同妻子，由九龍一酒家飲宴後駕車返回片場，詎料爲一汽車爬頭而過，何夢華當時不以爲意，仍繼續駕駛，不料該汽車一爬過頭，便把車橫互路上，意圖阻窄何夢華汽車去路，何氏不料有此一着，煞掣不及，整架車撞將過去，至夫婦同受傷，入院，而爬頭汽車裡的幾名飛仔似乎也跌了傷，一跛一跛的從山邊逃去。

李菁當晚在深夜二時左右，也從九龍市區駕車返回邵氏宿舍，當汽車駛入淸水灣路口時，那裏早停着兩輛汽車，幾名飛仔在汽車裏，似有等候，見李菁汽車駛過，立刻發動引擎，向李菁汽車直追，李菁因知道何夢華事件，知道來者不善，不能讓飛仔汽車攔着去路，乃猛踏油門，加速向淸水灣駛去，但後者兩車，仍有意爬頭，仍欲盡最大努力，引擎發出如雷響聲。

深夜的淸水灣道上，渺無人跡，兩架飛仔所駕汽車，瘋狂的追逐，幸好李菁所駕的是架名牌子平治跑車，像矢脫絃的飛箭，她心想，決不能讓他們追到，否則一個女孩子，快不是他們的對手，而且這地方，呼救無門，要避免遭可怕的遭遇，一定鎮定從事，按定駁盤，踏盡油門，以圖脫險。

幸好，這架飛仔車馬力似乎小一點，這個追逐距離，越離越遠，直到大網仔村附近，李菁才發現後面的汽車已停止追逐，才鬆一口氣。

那晚回到家裏，心裏還有些跳，她想，今晚的遭遇，雖保以後不會發生，而身爲一個演員，又不能謝絕一切應酬，于是她請教一位警方的朋友，有何善法。

那警方朋友當然答應加派警車留意該道路安全，但仍請李菁盡量減少黑夜出街爲妙，同時，那朋友送了李菁一件秘密武器」，那是一支像唇膏太一點的圓筒，該「武器」是美國婦女經常提防色狼的妙品，假如不幸被匪徒凌辱，只要一按圓筒上的紐，便自動噴出有顏色的液體來，該液體顏色用什麼方法，短期內也不能消去，以便警方容易緝兇。

（河流）

遇事鎮靜的影后李菁

婚後息影開設武館 上官靈鳳苦練跆拳

「如果有一日結了婚，我會息影。」上官靈鳳說，「不過，我仍繼續練習武功，很可能，會開設一家武館，專門教授女性。」

「重女輕男嗎？」

「不是，」她笑說，「男子的氣力，一般比女子强大，即使他們都不懂武功，仍吃男子的虧，實際上，千百年來，男性中心社會的形成，重男輕女的主因，還不是男人的氣力比女人强，男人愛欺負女人嗎？

我專教女孩子武功，並不是說，要她們去欺負男人，在這個世界裏，仍有很多男人，時刻在找機會，向女孩子打主意，如果個個女性，都有保衛自己的本領，這是比較公平的。」

上官靈鳳習武術，已有七年時間了，但跆拳則不過四年，她最初學武，是爲了拍片需要，那就是給她一片成名的「龍門客棧」，這她自己也想不到，一學便上了癮。

「學上了武功，就似吃飯一樣，每天不去練練功夫，便渾身不舒服，」她說，「有時爲了拍戲，抽不出時間到道館去練拳，即使在片場休息時，也會找個人少的地方，練幾套拳才好過些。」

「女孩子練武之後，會不會變成男人婆，沒男孩子追求？」

「那麼，你看看我，像男人婆嗎？會沒有男仔追求嗎？」她哈哈大笑，俏皮瞄媚，倒是個巾幗娃，男孩子跟着她，倒有安全感呢。

上官靈鳳現在是黑帶二段，她希望在短期內，考取三段的名銜，但對一個練武者來說，考取第一段比較容易，愈高一段，要付出的代價便愈大。

她的師傅是美籍吉，韓國人，這位跆拳道黑帶六段高手，三年前應邀到台灣教拳，目前，是台灣美國學校，憲兵學校，警官學校及陸軍陸戰隊的跆拳總教練，上官靈鳳是他得意徒弟之一。

「他啊，最初喫使說練三個月，踢起脚來便不怕痛。」上官靈鳳笑說，「但三個月又痛個月，剛才沒有痛麼三。」（羅）

上官靈鳳是美國的跆拳高手

國語片難在日打市場

最近本港兩大電影公司和獨立片商，對日本的電影市場均大爲垂涎，事關本地影業不景，東南亞市場隨政治形勢的改變而越來越窄，不能不努力打新出路。

乍看來日本市場是一塊肥肉，因該國人口二億，經濟發達，人民對電影亦頗有欣賞力，這市場能打入，正是先實日本一國便足够一部片的成本了。於是現在兩家大公司都千方百計找日本片商合作，希能藉此打開這局面。

但事實分析起來，縱以爲這路是難行之極。爲什麼？原來日本本身的電影事業十分發達，東寶，大映，松竹，東映及日活五大公司年產片近二百部，還有無數的小公司，但近年亦敵不過本國的電視，紛紛倒閉和收縮，如東寶，東映等是大減產，大映則索性宣佈破產；日活公司則改爲專出賣黃色片「成人映畫」，他們的製片家是人人自身難保。

面對如此形勢，香港影片還要去打入市場麼？難矣難矣！而且和日本人合作拍片，兇險實多，日本商人是全世界最不講信用，亦是最狡猾之人，偶一不愼，便會賠了夫人又折兵，精明如香港財政司也在地下鐵一事裏，被日本人食言而遭損失，合作拍片投資麼？奉勸香港片商，要眞正考慮才好，不要以爲李小龍影片在日本曾做成高潮，便以爲這市場大有可爲，李小龍身手過人，才可以做成一陣熱潮，但這熱潮易過，即使李小龍在生，亦難保他能永遠在日本具有號召力，如今李小龍已死，其他影片要乘此形勢在日本賺錢，看來眞是不易也。

（惠文）

阿美娜 人瘦·歌喉美

瘦骨仙阿美娜的學習精神與歌喉，都與她的身型不相襯。她人很瘦，故有瘦骨仙之雅號，可是她的歌却滑亮雄渾兼備，若不是目睹，很難估料她是一個這樣瘦的人。這樣瘦的人居然唱出那雄渾滑亮的歌聲，實在出人意外！

阿美娜的音量洪厚，中氣又足，和她的瘦身型是絕不相襯的，但偏偏又是事實，耳聞目睹，絕無花假，不由你不信。

在另一方面，阿美娜的學習精神與毅力，也是驚人的。她剛參加麗的電視時，連半句廣東話也不會說，說不正的，但是，爲了需要，他下定決心學廣東話，由單字而成句，由短句而長句，由慢而快，漸漸，她學會了聽，只要對方說得慢些」，她就能得懂，後來，由慢而快，半年多下來，她已經可以和同事們隨便交談了。不但普通的應酬話能懂，能說，連好些俗語，笑話和取人便宜的話也懂了。對一個完全不懂粵語的人，半年多就有此成績，實在不算小了。

目前，阿美娜說的廣東話，還不能算是純正，但是，她肯下過苦工夫，有如此毅力，値是眞分讚得，値得大家學習的。據同事們表示，她仍會繼續努力，直至說到和地道的廣東人一樣流利純正爲止。

阿美娜將來能否到不必預測，但她有此宏願，倒値得使人心折。（會兒）

陳振華做人有原則 小事胡塗大事認眞

陳振華演「董小宛」中的冒辟疆一角，冒辟疆這個人物，在歷史上是屬於多情，勇於負責，個强而不固執的。他身處危境，却不怯權貴，致於與權貴對抗，敢於直斥其非，他生在明末的腐敗時代，對朝中奸佞之臣如眼中釘，連皇帝也敢於批評，却又極情於歌妓董小宛，痴情於董小宛！

那種種與痴，比之許多自認痴情種不知勝多少倍！

這樣一個角色，十分不容易演，既易過火，亦易不足，要演到恰如其份，眞是談何容易。陳振華飾演這個角色，演得如何，觀衆的感受未必相同，不過，在演戲這兩個字來說，他是已經有所超過了！這說法頗爲許多人所同意，所接受！

陳振華據說是頗瀟洒的，對許多事情都有獨特的看法，但當他發覺別人的看法更爲正確，他就會放棄自己的看法，採用別人的看法；否則，他會堅持自己的看法，別人是否同意，他不大理會！不過，在待人方面，他是很容易相與的，他相當隨和，不輕易與人爭執，特別在雞毛蒜皮這類小事，他更不會，他似乎本着：小事不妨胡塗，大事不能胡塗的原則做人，對於非原則性，無關重要的小事，他絕不認眞，到了該認眞的，也決不兒嬉！他的性格，和劇中人冒辟疆似有一點相似的。

（寶威）

吳浣儀 被男友窮追 促早成婚事

吳浣儀別號三少奶，這是她演「朱門怨」中的三少奶出色而得來，以至如今無綫電視的同事都不叫她眞名，三少奶之名號却是響噹噹無人不識的。

也許是戲路問題，吳浣儀和有二少奶之稱的盧宛茵一樣，都擅演潑辣的女子，但電視劇中這一類型角色不多，因此近期吳浣儀多在「歡樂今宵」和「青春樂」演出，而目前盧宛茵下嫁給新聞報告員何鉅華，大家便追着問吳浣儀，叫她快請飲喜酒。

同事要她請飲喜酒，是因吳浣儀有不少羅曼史傳出，如一度被傳是影星伊雷的實友，大家看他倆很登對，又一同拍過片，成爲佳偶的可能性很大。但後來吳浣儀否認了，她說這不過是爲了新片宣傳，而被電影公司加油加醋地作爲噱頭而已，其實她眞正的男朋友是姓黎的，兩人認識到相愛，差不多有三年了。

「這個男朋友，是父母之命媒妁之言的。」吳浣儀說，不過她並明可不是盲婚啞嫁，而是經過了幾年的交往，已到了互相瞭解彼此相愛的程度，這位黎先生經營出入口生意，認識之時吳浣儀還是剛進無綫的演藝班，如今她們已有三年的戀愛生活，黎君要求早日完成婚事。

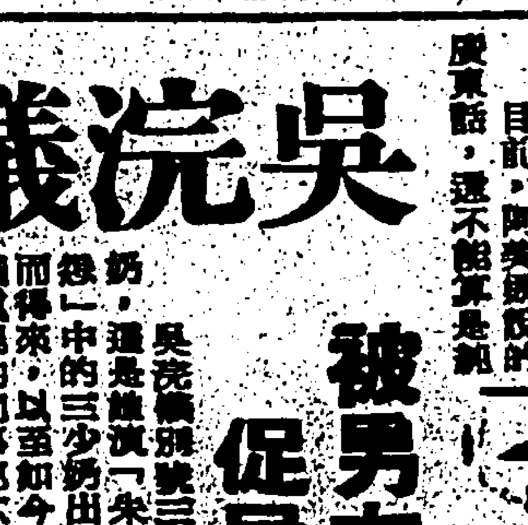
雖然對這男朋友很滿意，但吳浣儀表示她不想這樣早便結婚，她今年才廿二歲，而且了解自己好動和愛交際應酬的個性，一旦結婚了便不能像如今這般快活了。「其實我們的年齡很相近呢！」吳浣儀這樣說，很顯然她是主張晚婚的女子，男友黎君想要這位美嬌妻，還不知要等多少時候呢！

除了演電視，吳浣儀也經常接拍片，她多數在影片中演潑辣女子角色，這是關正她戲路的，最近她還爲導演王風邀去參加一部嘉禾的拍攝，因而獲到免費遊星馬的機會，因該片大部份外景在南洋拍攝的。

吳浣儀回來後對朋友說起南洋風光，她說星馬在她印象中，是「麻麻地」矣，白天太熱晚上夜冇乜麼地方好去，那些榴槤的氣味她又受不了。當人赴外地歸來，多數說是「多麼新奇十分好玩」之類，吳浣儀獨有之見，可知她是個頗有性的姑娘。

（小文）

被稱三少奶的吳浣儀



小笑話

淸心直睇

主人：「爲什[illegible]的孩子[illegible]的？」

僕人：「[illegible]，我沒有[illegible]孩子。」

主人：「[illegible]只有三[illegible]孩子是[illegible]的」

僕人：「我[illegible]是沒有[illegible]三[illegible]孩子。」（[illegible]）

翡翠台

八月十日
七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：「貝克的故事」
八・三〇：粵語長片「猴子兵鬧山寨」
十・〇〇：「卡通大全」
十・四五：「知多一點點」
十・五〇：「彩虹花身俠」
十一・二〇：「合家歡」
十一・四五：「鐵金剛」
十二・一五：「彩色世界」
一・一〇：午間新聞
一・二五：每日電影「摩登二世祖」
二・五〇：「電視劇場」
三・四五：新聞簡報
三・五〇：「原始人奇遇記」
四・一五：「孫悟空」
四・四〇：「齊齊玩」
五・四〇：「女校男生」
六・三〇：「瑞士家庭魯濱遜」
七・〇〇：「歡星報喜」
七・三〇：新聞及天氣報告
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「心大心細」
八・三〇：「電視劇場」
九・三〇：「保鏢」
十・四〇：「港聞一週」
十一・〇五：最後新聞報導
十一・一五：日本配音名片
十二・四五：全日播映完畢

八月十一日
九・〇〇：播影彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「雌虎雙雄」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」——芸娘
一・五〇：每日電影「守得雲開見月明」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：國語長片「梁紅玉血戰黃天蕩」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「溫拿狂想曲」
八・三〇：「同屋共住」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「功夫」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「你的名字就是愛」
一・二五：全日播映完畢

八月十二日
九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」「卡通片集」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「無敵鐵探長」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」——芸娘
一・五〇：每日電影——「孫悟空鬧龍宮」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影「人心搏人心」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「大富翁」
八・三〇：「創業興家」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「邪惡煞星」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：「江戶故風」
十二・四五：全日播映完畢

八月十三日
九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「紀錄片特輯」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」——芸娘
一・五〇：每日電影——「七姐會牛郎」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影——「冷暖親情」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「聖賢之夜」
八・三〇：「波叔」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「鐵翼柔情」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「獨腳龍」
一・二五：全日播映完畢

八月十四日
九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「諜海詭探」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」——芸娘
一・五〇：每日電影「斷腸江南燕子飛」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影——「冷暖親情」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「親記日記」
八・三〇：「兩家人」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「魔域驚心」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：影壇絕響——「寶島尋蹤」
一・二五：全日播映完畢

八月十五日
九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」「卡通片集」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「步步驚心」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」——芸娘
一・五〇：每日電影「附馬何文秀」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影——「青春情」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「秦太奇」
八・三〇：「霹靂頓七十三」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「無敵鐵探長」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：首映名片「瘋狂雪月」
一・二五：全日播影完畢

八月十六日
九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：精選英語長片「大江東去」
十一・三〇：「泰山歷險記」
十二・二〇：「珍饈百味」
十二・五〇：午間新聞
一・〇五：「卡通片」
一・一五：「鐵甲飛大俠」
一・四〇：「太空三虎將」
二・〇五：「電光科學人」
二・三〇：「愛登士家庭」
二・五五：「雜技競技大觀」
三・五〇：新聞簡報
三・五五：「亞洲盃足球大賽」香港對汶萊
五・二五：「佛蘭與你」
五・五五：「警網三雄」
六・五〇：「警訊」——青少年特輯
七・〇〇：「畢業後」
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「一宗兩件」
八・〇〇：「青春樂」
九・〇〇：「民間傳奇」
九・五五：「虎穴神龍」
十・四五：最後新聞報導
十・五五：國語長片——「雙飛燕」
十二・二五：英語長片精選「人海之間」
一・五五：全日播映完畢

明珠台

八月十日
一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「十字街頭」片集
三・〇〇：「亞洲盃足球大賽」日本對星加坡
四・三〇：「機利根歷險記」片集
四・五五：週日英語長片——「魔獸雙雄」由史超域格蘭主演
六・三五：「動物生態奇觀」中文字幕
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：「友誼萬歲」片集（中文字幕）
七・五〇：「警網三雄」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「宦海風情錄」（中文字幕）
一〇・〇五：「神秘劇場」
一一・二〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・二五：故夢重溫——「風流劍俠」由荷西法拉主演 中文字幕
一二・五五：全日播映完畢

八月十一日
九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「廸士尼」卡通片集
五・二五：「小孩與象」片集
五・五〇：「小鎮春回」
六・一〇：「歡樂青春」
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報告
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「人生百態」片集
七・四五：「妙趣雙寶」片集
八・一五：「巧婦持家」片集
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：每週名片——「飛天英雄未了情」由畢蘭加士打主演
一一・一〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
一一・一五：「法庭內外」
一一・四〇：「迷離世界」
一二・〇五：全日播映完畢

疲態

護士：「醫生，六號房的病人說把我拖上床去。」醫生：「那說明他體力已經恢復，可以出院了。」護士：「但現在他又疲態畢呈了。」（梁）

八月十二日
九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片——「青春逍遙遊」由皮禮士利主演
六・三〇：「新聞展望」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報告
七・一〇：「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
七・一五：「音響」
七・四五：「神風特警隊」（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「小鎮仁心」片集
一〇・〇五：「天年怨」片集
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞及天氣報告
一一・〇〇：「桑滿西城」片集
一一・二五：「羅西喜劇」片集
一二・一五：全日播映完畢

八月十三日
九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「西馬走天涯」
五・二五：「功夫迷」卡通
五・五〇：「小鎮春回」
六・一〇：「歡樂青春」
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「一週新知」
七・四五：「海蓮神探」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「警網雙雄」片集
一〇・〇五：（中文字幕）「倪餘情天」片集
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・〇〇：「法庭內外」
一一・二五：「兒笑驚魂」
一二・一五：全日播映完畢

果然對症

醫生替林師奶進行徹底檢查後，說：「沒有毛病，多休息就行了。」「但我還是覺得舌頭有點不安。」「對了，最需要多多休息的是你的舌頭。」（梁）

八月十四日
九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片「鐵翅留長」由莎麗麗絲主演
六・三〇：「警察春秋」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「妙芳鄰」片集
七・四五：「星光滿歌壇」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：首映名片——「塞翁失馬」由占士法蘭西卡斯主演
一〇・四〇：「每週論壇」中文字幕
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一〇：「怒海情波」片集
一二・〇〇：全日播映完畢

要機關槍

甲：「你真忍心讓你的未婚妻單獨到紗紅獅渡假？那處色狼真多。」乙：「我不担心，我已聲明要搶殺任何佔她便宜的人。」甲：「那你需要購買一枝機關槍了。」（梁）

八月十五日
九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「泰山歷險記」
五・五〇：「小鎮春回」
六・一〇：「歡樂青春」片集
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報告
七・一〇：「警訊」
七・一五：「烏龍勇賈」
七・四五：「獨行幹探」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「邱吉爾夫人傳奇」
一〇・〇五：「緣滿靈天」
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・〇〇：「法庭內外」
一一・二五：英語長片——「魅影驚心」由湯尼曼主演 中文字幕
一二・五五：全日播映完畢

喪失機會

一對夫婦出海渡假，太太問：「假如沉船你會救我嗎？」丈夫說：「當然，只可惜救了你我就喪失一個被救出苦海的機會。」（梁）

八月十六日
九・〇〇：播映彩色測影板
二・〇〇：「家」片集
二・五〇：英語長片——「玉女芳心」
四・一五：「太空迷途記」由占士史超域主演
五・〇五：「卡通片」片集
五・二〇：「勁旅新聲」片集
五・四五：「齊齊玩」片集
六・一五：「天外少年」片集
六・四〇：「死亡道義」片集
七・〇五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一五：「妙探當心」片集（中文字幕）
七・四五：「飛洛醫生」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「家國神探」片集（中文字幕）
一〇・〇〇：週末特選西片——「戀戀雙雄」由雷蒙泰德主演（中文字幕）
一二・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
一二・三五：週末午夜場——「碧血丹盟」由羅拔泰勒主演（中文字幕）
一・〇五：全日播映完畢

無綫節目故事

八月十日 瑞士家庭魯濱遜之救援

法國探險家發現有一艘英國船觸礁近荒島，乃燃火爲訊號，讓船上人上岸避難。魯濱遜一家人以爲此可返回文明地方，但英國船的船長不允接載他們，理由是本身負了船上探險家的責任，故不宜接載平民。魯濱遜與船長辯論，船長才改變初衷，可惜船起錨時遭海盜偷襲，全船人均殉難，魯一家之幻想，又告破滅。

八月十一日 功夫「寶殿鋤奸」

秦國國王洗明天被奸臣陳允幽禁奪位，洗向白大師求救，於是金桂再率師南往營救，時陳允迫害王英珍與國王子。金桂與李傳俠、林滔之助，合力擊敗陳允，救出洗明天。英珍亦得蘇滔義助之恩，以身相許。洗明天復位，金桂與同寺覆命，劇終。

八月十五日 無敵鐵探長

泰克友人高拔因受騙生前欠下巨債，被高利貸集團追討，並以個人安全及其母親之性命相脅。泰克由於高拔被人毆打。高拔因畏懼不敢與艾朗西等合作，泰克於是自告奮勇，改名換姓與高貴民區居住，假裝落泊，向高利貸集團求借，實施搜集罪證，將該集團一網打盡。

董小宛
無綫古裝話劇

麗的中文台

星期日
九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：養生之道
九・四〇：卡通時間
十・二五：一飛沖天
十・五〇：錦綉前程
十一・一五：星期美點
十二・四五：世界新聞及天氣報告
一・〇〇：追！私酒幫
一・五〇：粵語長片：天涯遊俠 主演：曾江、馮寶寶
三・四〇：妙探闖星
三・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地，主持：加明、陳儀馨、招振斌
五・二五：知多一點點
五・三〇：星空奇遇
六・二〇：阿美娜是阿美娜
六・四五：勝利火花
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：追緝令
八・一五：黃飛鴻劇場
九・三〇：諜報柔和平
十・〇〇：神秘之夜
十一・三五：今時今日第二輯
十一・四〇：錦綉人生之考驗 主演：夏台鳳、黃冠
十二・二〇：完播曲

星期一
十二・〇〇：新聞簡報及節目介紹
十二・〇五：國語長片：春色處處開（上集）主演：丁瑩、金峰
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第一集）
一・二五：粵語長片：寶兒孝祖救雙親 主演：梁醒波、馮寶寶
三・〇〇：神貓卡通片集
三・二五：原野奇觀
三・五〇：妙女郎
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：天完悄未了 主演：胡楓、南紅
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第一集）主演：馮淬帆、李影、歐陽佩珊、李道洪
六・四五：鬼馬啄木鳥
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：蒙面超人
七・五五：老親亭
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：八面威風
十・〇〇：忠義門
十・五〇：時人時事
十一・二〇：今時今日第二輯
十一・二五：妙手仁心
十二・一五：完播曲

星期二
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：國語長片：春色處處開（下集）主演：丁瑩、金峰
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第二集）
一・二五：粵語長片：春色滿旗宮 主演：新馬仔、白雪仙
三・〇〇：星空奇遇卡通
三・二五：執法如山：巧鑽良緣
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：牛郎織女 主演：黃英、凌波
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第二集）主演：夏思美、許紹雄、狄波拉、郭鋒等
六・四五：鐵甲萬能俠
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：柔道小金剛
七・五五：特備節目「斑馬線」
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：洛麗探案
十・二〇：今時今日第二輯
十・二五：粵語長片：丈夫要我綠（兒童不宜）主演：胡楓、黃莎莉
十二・〇〇：完播曲

星期三
十二・〇〇：新聞及天氣報告
十二・〇五：國語長片：女空手道（上集）主演：申旦一、尹寶姬
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第三集）
一・三五：粵語長片：梵宮情淚 主演：白燕、張活游
三・〇五：聰明笨伯卡通片集
三・三〇：藝探小仙
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：七彪烏龍王
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第三集）主演：鳳凰女、梁醒波
六・四五：三一萬能俠
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：小了頭
七・五五：獅子山下
八・二五：實地轉播一九七五星島日晚報主辦全港業餘歌唱總決賽
十一・二〇：今時今日第二輯及經濟新聞
十一・三〇：尊現遊戲
十一・五五：完播曲

星期四
十二・〇〇：新聞及節目簡報
十二・〇五：國語長片：女空手道（下集）主演：申旦一、尹寶姬
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第四集）
一・二五：粵語長片：紅樓 主演：吳楚帆、紅線女
三・〇〇：小飛俠奇遇記
三・二五：亡命天涯
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：錦繡天堂 主演：紅星大會串
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第四集）主演：歐陽佩珊、夏思美、馮淬帆、譚一清等
六・四五：仙女下凡
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：青春俠女
七・五五：本地薑
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：粵語長片精選：寒窗贅太子
十一・一〇：今時今日第二輯
十一・一五：大頭神通
十二・〇五：完播曲

星期五
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：國語長片：鳳姑娘（上集）主演：小娟、賓英
十二・四五：新聞及天氣報告
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第五集）
一・二五：潮語長片：狀元巡更 主演：陳楚惠、方巧玉
二・二五：神探勇探：電腦兇手
四・一五：新聞及節目簡報
四・二〇：粵語長片：婚姻大事 主演：張英才、南紅
六・一〇：警訊
六・一五：麗視劇場：別後（第五集）主演：馮淬帆、夏思美
六・四五：從約與愛偵探（卡通片集）
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：小靈實
七・五五：快的啦
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：忠義門
十・〇〇：警網雄風
十・五〇：今時今日第二輯
十・五五：第二次世界大戰實錄
十一・五五：完播曲

星期六
十二・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
十二・〇五：國語長片：鳳姑娘（下集）主演：小娟、賓英
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：是誰多疑：追談愁兒（最後一集）
二・一五：小鳥必必
二・三五：粵語長片：親情淚影 主演：呂奇、蕭芳芳
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：學以致用
五・〇〇：少年警訊 主持：曾近榮
五・一〇：千里眼
五・四〇：桃李爭輝
六・一〇：青年人時間
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：百折不撓
七・五五：喜相逢
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：週末名片：百步飛彈 主演：曾江、雪妮
十一・二〇：今時今日第二輯
十一・二五：天龍地網
十二・一五：完播曲

麗的英文台

星期日
三・三〇：西部歷史——描述美國開拓時代西部英雄之風趣片集
四・〇〇：週日下午影院：小鬼頭當管家（附有中文字幕）
五・四〇：兒童雜誌——教育性兒童節目
六・〇〇：神話劇場——兒童故事片集
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：敵國女傑——講述一名傑出少女在美國國內戰的經過
七・〇〇：貨運雙雄——描述活動州貨車司機的美國冒險故事
八・〇〇：週日特輯
八・四五：新聞報導、天氣
九・五〇：本週精選：威尼斯商人（附有中文字幕）
一一・二〇：週日紀錄片精選
一二・一〇：緊口餘生 全日播映完畢

星期一
五・〇〇：兒童世界
五・〇〇：先生俱樂部
五・五〇：神狐劇集——恐龍谷，適合兒童觀看的綜合性節目
六・一五：新天方夜譚——滑笑喜劇片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
七・二五：茱莉時間
七・二〇：越幫越忙
七・五〇：人海追踪
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：神秘之夜——奇情偵探故事片集（附有中文字幕）
一〇・五〇：烽火家庭——是描述一個英國家庭在世界大戰所經歷的故事
一二・四〇：全日播映完畢

星期二
五・〇〇：兒童世界——卡通片集
五・三〇：鬆鼠世界
五・五〇：鐵環怪人
五・五〇：執法如山——西部偵探片集
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——描述週二及週四播出之長篇故事，所發生之一切醫院裏
七・二〇：輕歌妙舞——本節目由英國著名歌星主持，並演出精彩歌舞
七・五〇：警務工作的實錄——描述警察片集
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：霸王世家
一〇・〇五：俠盜飛風——利浦影院
一一・四五：大英帝國 全日播映完畢

星期三
五・〇〇：兒童世界——鳳子歷險記
五・五〇：神秘博士——兒童節目
六・一五：十二號警車——學校片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：星空奇遇——描述人類於百年後，在太空所遭遇的事
七・五〇：八面威風——光頭性格狂星泰利沙瓦拉主演的偵探片集
八・四五：新聞報導、天氣（附有中文字幕）
九・一〇：西洋鏡——描述一個青年在一個愛慶上之經歷
一〇・〇五：教師的人身偵探
一〇・五五：步步驚魂
一一・四五：全日播映完畢

星期四
五・〇〇：兒童世界——啄木鳥卡通片集
五・三〇：非洲傳奇——肥仔卡通片集
五・五〇：新天方夜譚
六・一五：新聞及天氣報告
六・四〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五〇：杏林風波——描述週二及週四播出之長篇故事
七・二〇：卜粒合劇集——描述一名心理專家及其妻子的生活
七・五〇：金龍探案——偵探片集，描述一退休警探查案經過（最後一集）
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：名片：別墅的秘密
一〇・四五：苦海孤雛
一一・三五：全日播映完畢

星期五
五・〇〇：兒童世界——初生之犢
五・三〇：神馬歷險記——卡通片集
五・五〇：兒童故事
六・一五：愛登寶京遊記
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：警訊——香港電台電視部製作
六・五五：白手成家
七・五〇：神威勇探——一名退休私偵探家，因愛子被殺，而重出山，出擊剷除邪惡集團的傳奇故事。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：小城風光——美國卅年代某小鎮居民的生活趣事
一〇・〇五：蓋世才華
一〇・五五：月宮寶石
一一・四五：全日播映完畢

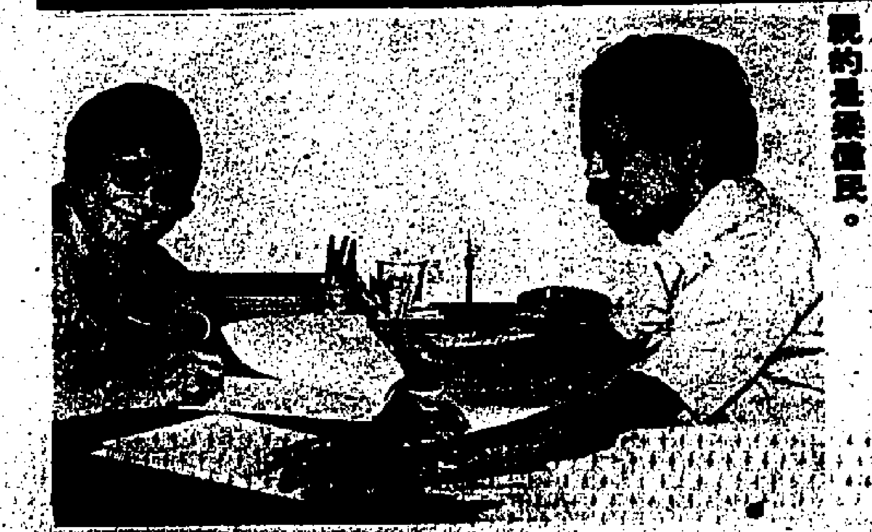
星期六
三・三〇：杏林風波——重播週二及週四之兩集
四・二〇：啄木鳥卡通片集
四・四五：週末下午影院：兩星期的愛（附有中文字幕）
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：仙樂飄飄處處聞——由著名歌星茱莉安德絲主持之歌舞節目
七・二五：比利趣史
七・五〇：妙手仁心——本片描述一名醫生懸壺濟世的經過
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：新偵探——內容描述一名作家兼業餘偵探的故事
一〇・〇五：週末電影：「萬國博覽大會」（附有中文字幕）
一一・四〇：一門變
一二・三〇：全日播映完畢

黎灼灼續約 視麗的如大家庭

[illegible]

黎灼灼與麗的電視的合約，本來要到本月底才期滿，[illegible]

黎灼灼續簽麗視一年約，代表麗的是眾僑民。（梁虹）



翡翠台

八月十日

七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：「貝克的故事」
八・三〇：粵語長片「猴子兵鬧山寨」
十・〇〇：「卡通大全」
十・四五：「知多一點點」
十・五〇：「彩虹花身俠」
十一・二〇：「合家歡」
十一・四五：「鐵金剛」
十二・一五：「彩色世界」
一・一〇：午間新聞
一・二五：每日電影「摩登二世祖」
二・五〇：「電視劇場」
三・四五：新聞簡報
三・五〇：「原始人奇遇記」
四・一五：「孫悟空」
四・四〇：「齊齊玩」
五・四〇：「女校男生」
六・三〇：「瑞士家庭魯濱遜」
七・〇〇：「歡樂報喜」
七・三〇：新聞及天氣報告
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「心大心細」
八・三〇：「電視劇場」
九・三〇：「保鏢」
十・四〇：「港聞一週」
十一・〇五：最後新聞報導
十一・一五：日本配音名片
十二・四五：全日播映完畢

八月十一日

九・〇〇：播影彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「雌虎雙雄」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」—芸娘
一・五〇：每日電影「守得雲開見月明」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：國語長片「梁紅玉血戰黃天蕩」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「溫拿狂想曲」
八・三〇：「同屋共住」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「功夫」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「你的名字就是愛」
一・二五：全日播映完畢

八月十二日

九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」「卡通片集」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「無敵鐵探長」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」—芸娘
一・五〇：每日電影—「孫悟空鬧龍宮」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影「人心搏人心」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「大富翁」
八・三〇：「創業興家」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「邪惡兒童」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：「江戶救星」
十二・四五：全日播映完畢

八月十三日

九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇「藍寶石王子」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「紀錄片特輯」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」—芸娘
一・五〇：每日電影「七姐會牛郎」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影—「冷暖親情」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「聖寶之夜」
八・三〇：「波叔」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「鐵漢柔情」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「獨腳龍」
一・二五：全日播映完畢

八月十四日

九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇「罪案神探」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」—芸娘
一・五〇：每日電影「斷腸江南燕子歸」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影—「冷暖親情」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇「經紀日記」
八・三〇：「兩家人」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「鷹城驚心」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：影壇絕響—「魔窟尋蹤」
一・二五：全日播映完畢

八月十五日

九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：「卡通大全」
十一・〇〇：「藍寶石王子」「卡通片集」
十一・三〇：「魔術小丑」
十一・四〇：「青年幹探」
十二・一〇：「步步驚心」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「第二劇場」—芸娘
一・五〇：每日電影「附薦何文秀」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「唔出奇呀」
四・〇〇：午間電影—「賣當情」
五・四五：「聖劍千秋」
六・一五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—董小宛
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「麥太奇」
八・三〇：「佩絲頓七十三」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「無敵鐵探長」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：首映名片「瘋狂奮月」
一・二五：全日播影完畢

八月十六日

九・〇〇：播映彩色測影板
十・〇〇：精選英語長片「大江東去」
十一・三〇：「泰山歷險記」
十二・二〇：「珍饈百味」
十二・五〇：午間新聞
一・〇五：「卡通片」
一・一五：「鐵甲飛大俠」
一・四〇：「太空三虎將」
二・〇五：「電光科學人」
二・三〇：「愛登士家庭」
二・五五：「龍珠談技大鬧」
三・五〇：新聞簡報
三・五五：「亞洲盃足球大賽」香港對汶萊
五・二五：「佛蘭與你」
五・五五：「警網三雄」
六・五〇：「警訊」—青少年特輯
七・〇〇：「畢業後」
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「一宗兩件」
八・〇〇：「青春樂」
九・〇〇：「民間傳奇」
九・五五：「虎穴雙雄」
十・四五：最後新聞報導
十・五五：國語長片—「雙飛燕」
十二・二五：英語長片精選「人獸之間」
一・五五：全日播映完畢

明珠台

八月十日

一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「十字街頭」片集
三・〇〇：「亞洲盃足球大賽」日本對星加坡
四・三〇：「積利根歷險記」片集
四・五五：週日英語長片—「罐獸雙雄」由史超域格蘭主演
六・三五：「動物生態奇觀」中文字幕
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：「友誼萬歲」片集（中文字幕）
七・五〇：「警網三雄」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「宦海風情錄」（中文字幕）
一〇・〇五：「神秘劇場」
一一・二〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・三五：故夢重溫—「風流劍俠」由荷西法拉主演 中文字幕
一二・五五：全日播映完畢

八月十一日

九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「紐士尼」卡通片集
五・二五：「小孩與象」片集
五・五〇：「小鎮春回」
六・一〇：「歡樂青春」
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報告
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「人生百態」片集
七・四五：「妙語雙寶」片集
八・一五：「巧婦持家」片集
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：每週名片—「飛天英雄未了情」由畢蘭加士打主演
一一・一〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
一一・一五：「法庭內外」
一一・四〇：「迷離世界」
一二・〇五：全日播映完畢

疲態

護士：「醫生，六號房的病人強把我拖上床去。」醫生：「那證明他體力已經恢復，可以出院了。」護士：「但現在他又疲態畢呈了。」（梁）

八月十二日

九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片——「青春逍遙遊」由皮禮士利主演
六・三〇：「新聞展望」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報告
七・一〇：「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
七・一五：「音響」
七・四五：「神風特警隊」（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「小鎮仁心」片集
一〇・〇五：「天年樂」片集
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞及天氣報告
一一・〇〇：「蕭湘西城」片集
一一・二五：「羅西喜劇」片集
一二・一五：全日播映完畢

八月十三日

九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「西馬忠天涯」
五・二五：「功夫迷」卡通
五・五〇：「小鎮春回」
六・一〇：「歡樂青春」
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「一週新知」
七・四五：「衛星神探」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「警網雙雄」片集
一〇・〇五：「倪鍛情天」（中文字幕）片集
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・〇〇：「法庭內外」
一一・二五：「兒笑警現」
一二・一五：全日播映完畢

果然對症

醫生替林師奶進行徹底檢查後，說：「沒有毛病，多休息就行了。」「但我還是覺得舌頭有點不安。」「對了，最需要多多休息的是你的舌頭。」（梁）

八月十四日

九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片—「雙鈕罷長」由莎蘭羅絲主演
六・三〇：「鐵漢春秋」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「妙芳隣」片集
七・四五：「星光滿堂」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：首映名片—「靈霸失馬」由占士法蘭西卡斯主演
一〇・四〇：「每週論壇」中文字幕
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一〇：「怒海情波」
一二・〇〇：全日播映完畢

要機關槍

甲：「你真忍心讓你的未婚妻單獨到彩虹海渡假？那麼色狼真多。」乙：「我不担心，我已聲明要搶殺任何佔她便宜的人。」甲：「那你需要購買一枝機關槍了。」（梁）

八月十五日

九・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「泰山歷險記」
五・五〇：「小鎮春回」
六・一〇「歡樂青春」片集
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報告
七・一〇：「警訊」
七・一五：「烏龍勇軍」
七・四五：「獨行俠探」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「邱吉爾夫人傳奇」
一〇・〇五：「披薄蓋天」
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・〇〇：「法庭內外」
一一・二五：英語長片——「魅影驚心」由湯尼曼主演 中文字幕
一二・五五：全日播映完畢

喪失機會

一對夫婦出海渡假，太太問：「假如沉船你會救我嗎？」丈夫說：「當然，只可惜救了你我就喪失一個被救出苦海的機會。」（梁）

八月十六日

九・〇〇：播映彩色測影板
二・〇〇：「家」片集
二・五〇：英語長片——「玉女芳心」
四・一五：「太空迷途記」由占士史超域主演
五・〇五：「卡通片」片集
五・二〇：「動感新聲」片集
五・四五：「齊齊玩」
六・一五：「天外少年」片集
六・四〇：「死亡遊戲」片集
七・〇五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一五：「妙齡童心」（中文字幕）片集
七・四五：「飛瑤醫生」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「英國神探」（中文字幕）片集
一〇・〇〇：週末特選西片「悲憤霧焰」由寶雲泰蓮主演
一一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導（中文字幕）
一二・三五：週末午夜場—「碧血丹盟」由羅拔韋納主演（中文字幕）
一・〇五：全日播映完畢

麗的中文台

星期日

九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：養生之道
九・四〇：卡通時間
十一・二五：一飛沖天
十一・五〇：錦綉前程
十二・一五：星期美點
十二・四五：世界新聞及天氣報告
一・〇〇：追：私酒幫
一・五〇：粵語長片：天涯游俠 主演：曾江、馮寶寶
三・四〇：妙探福星
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地：主持：加明、陳儀馨、招振斌
五・二五：知多一點點
五・三〇：星空奇遇
六・二〇：阿美娜是阿美娜
六・四五：勝利火花
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：追緝令
八・一五：夜總僱劇場
九・三〇：視聽祭和平
十・〇〇：神秘之夜
十一・三五：今時今日第二輯
十一・四〇：錦綉人生之考驗 主演：夏台鳳、黃冠
十二・二〇：完播曲

星期一

十二・〇〇：新聞簡報及節目介紹
十二・〇五：國語長片：薔薇處處開（上集）主演：丁瑩、金峰
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第一集）
一・二五：粵語長片：寶兒孝祖救雙親 主演：梁醒波、馮寶寶
三・〇〇：神貓卡通片集
三・二五：原野奇觀
三・五〇：妙女郎
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：天荒情未了 主演：胡楓、南紅
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第一集）主演：馮淬帆、李影、歐陽佩珊、李道洪
六・四五：鬼馬啄木鳥
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：蒙面超人
七・五五：老襯亭
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：忠義門
十・〇〇：八面威風
十・五〇：時人時事
十一・二〇：今時今日第二輯
十一・二五：妙手仁心
十二・一五：完播曲

星期二

十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：國語長片：薔薇處處開（下集）主演：丁瑩、金峰
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第二集）
一・二五：粵語長片：春色滿旗宮 主演：新馬仔、白雪仙
三・〇〇：星空奇遇卡通
三・二五：執法如山、巧結良緣
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：牛郎織女 主演：黃英、凌波
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第二集）主演：翟恩美、許紹雄、狄波拉、郭鋒等
六・四五：鐵甲萬能俠
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：柔道小金剛
七・五五：特備話劇節目「落馬錢」
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：洛福探案
十・二〇：今時今日第二輯
十・二五：粵語長片：丈夫要我嫁（兒童不宜）主演：胡楓、賀莎莉
十二・〇〇：完播曲

星期三

十二・〇〇：新聞及天氣報告
十二・〇五：國語長片：女空手道（上集）主演：申星一、尹靜姬
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第三集）
一・三五：粵語長片：梵宮情淚 主演：白燕、張活游
三・〇五：聰明笨伯卡通片集
三・三〇：艷探小仙
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：七彪烏龍王
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第三集）主演：鳳凰女、梁醒波
六・四五：三一萬能俠
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：小了頭
七・五五：獅子山下
八・二五：實地轉播一九七五星島日晚報主辦全港業餘歌唱總決賽
十一・二〇：今時今日第二輯及經濟新聞
十一・三〇：奪魂遊戲
十一・五五：完播曲

星期四

十二・〇〇：新聞及節目簡報
十二・〇五：國語長片：女空手道（下集）主演：申星一、尹靜姬
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第四集）
一・二五：粵語長片：紅樓新斷 主演：吳楚帆、紅線女
三・〇〇：小龍奇遇記
三・二五：亡命天涯
四・一五：新聞簡報及節目介紹
四・二〇：粵語長片：錦繡天堂 主演：紅星大會串
六・一〇：觀點與角度
六・一五：麗視劇場：別後（第四集）主演：歐陽佩珊、翟恩美、馮淬帆、譚一清等
六・四五：仙女下凡
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：青春俠女
七・五五：本地薑
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：粵語長片精選：寒窯賽太子
十一・一〇：今時今日第二輯
十一・一五：大顯神通
十二・〇五：完播曲

星期五

十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：國語長片：小鳳姑娘（上集）主演：小娟、喬莊
十二・四五：新聞及天氣報告
一・〇〇：聊齋誌異之「陸判」（第五集）
一・二五：潮語長片：狀元[illegible]
三・二五：神探勇探、電腦巡更 主演：陳楚蕙、方巧玉
四・一五：新聞及節目簡報
四・二〇：粵語長片：婚姻大事 主演：張英才、南紅
六・一〇：警訊
六・一五：麗視劇場：別後（第五集）主演：馮淬帆、翟恩美、許紹雄、狄波拉
六・四五：從約與魔偵探（卡通片集）
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：小靈精
七・五五：快的啦
八・二五：麗視滿香江
九・二五：經濟新聞
九・三〇：忠義門
十・〇〇：警網綠風
十・五〇：今時今日第二輯
十・五五：第二次世界大戰實錄
十一・五五：完播曲

星期六

十二・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
十二・〇五：國語長片：小鳳姑娘（下集）主演：小娟、喬莊
十二・四五：新聞及天氣
一・〇〇：足智多謀、追談（最後一集）
二・一五：小鳥必必
二・三五：粵語長片：親情淚影 主演：呂奇、蕭芳芳
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：學以致用 主持：曾近榮
五・〇〇：少年警訊
五・一〇：千里眼
五・四〇：桃李爭輝
六・一〇：青年人時間
七・一〇：今時今日第一輯
七・二五：百折不撓
七・五五：喜相逢
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：週末名片：百步飛彈 主演：曾江、雪妮
十一・二〇：今時今日第二輯
十一・二五：天羅地網
十二・一五：完播曲

麗的英文台

星期日

三・三〇：西部歷史—描述美國開拓時代西部進軍險之風雲片集
四・〇〇：週日下午影院：小鬼頭留學記（附有中文字幕）
五・四〇：兒童雜誌—教育性兒童節目
六・〇五：神話劇場—兒童故事片集。
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：敢撞女傑—講述一名傑出少女在美國政壇活動的經過
七・〇〇：貨運雙雄—美國境內州貨車司機的冒險故事。
七・五〇：週日特輯
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：本週精選：威尼斯商人（附有中文字幕）
一一・二〇：週日紀錄片精選：虎口餘生
一二・一〇：全日播映完畢

星期一

五・〇〇：兒童世界 先生俱樂部 恐龍谷
五・五〇：神狐劇集—適合兒童觀看的綜合性節目
六・一五：新天方夜譚—瀟笑喜劇片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度—香港電台電視部製作
六・五五：茱莉時間
七・二〇：越帮越忙
七・五〇：人海追蹤
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：神秘之夜—奇情偵探故事片集（附有中文字幕）
一〇・五〇：烽火家庭—是描述一個英國家庭在世界大戰所經歷的故事。
一二・四〇：全日播映完畢

星期二

五・〇〇：兒童世界—卡通片集 鬆鼠世界 鋼鐵怪人
五・五〇：執法如山—西部偵探片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度—香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波—逢週二及週四播出之長篇故事。描述在一間醫院裏所發生之一切。
七・二〇：輕歌妙舞—本節目由英國著名的歌星主持，並由著名歌星客串演出精彩歌舞、明星節目。
七・五〇：警探實錄—描述警務工作的實況片集
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：鶴王世家
一〇・〇五：飛利浦影院：虎俠雄風
一一・五〇：大英帝國
一二・四五：全日播映完畢

星期三

五・〇〇：兒童世界 鳳子蝴蝶歷險記
五・五〇：妙狗奇遇—神秘博士—兒童節目
六・一五：十二號警車—驚險片集
六・四〇：智囊門片集 新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度—香港電台電視部製作
六・五五：星空奇遇—描述人類於百年後，在太空所遭遇的事。
七・五〇：八面威風—光頭性格巨星泰利沙瓦拉主演的偵探片集。（附有中文字幕）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：西岸壹警—發生在一個喜愛競賽才…
一〇・〇五：牧師偵探—使傑的人身上之經歷。
一〇・五五：步步驚魂
一一・四五：全日播映完畢

星期四

五・〇〇：兒童世界 啄木鳥卡通片集
五・五〇：肥豬仔卡通片集 非洲傳奇
六・一五：新天方夜譚
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度—香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波—逢週二及週四播出之長篇故事。
七・二〇：卜紐合劇集—描述一名心理專家及其妻子的生活
七・五〇：金龍探案—偵探片集，描述一退休警探查案經過（最後一集）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：首影電視名片：別墅的秘密
一〇・四五：苦海孤雛
一一・三五：全日播映完畢

星期五

五・〇〇：兒童世界：初生之犢
五・五〇：神兎卡通片集 神駒歷險記—兒童故事
六・一五：愛登寶寶遊記
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：警訊—香港電台電視部製作
六・五五：白手成家
七・五〇：神武勇探—一名退休私偵家，因愛子被殺，而重出江湖，剷除罪惡集團的傳奇故事。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：小城風光—美國卅年代某小鎮居民的生活趣事。
一〇・〇五：蓋世才華
一〇・五五：月宮寶石
一一・四五：全日播映完畢

星期六

三・三〇：杏林風波—重播週二及週四之兩集
四・二〇：啄木鳥卡通片集
四・四五：週末下午影院：兩星期的愛（附有中文字幕）
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：仙樂飄飄處處聞—由著名歌星茱莉安德絲主持之歌舞節目。
七・二五：比利龍史
七・五〇：妙手仁心—故事描述醫生懸壺濟世的經過
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：新潮偵探—內容述及一名作家業餘偵探的故事。
一〇・〇五：週末電影：「萬機轟炸大會戰」（附有中文字幕）
一一・四〇：一門雙傑
一二・三〇：全日播映完畢

無綫節目故事

八月十日

瑞士家庭魯濱遜之救援

法國探險家發現有一艘英國戰船駛近荒島，乃燃火為訊號，戰船亦派水手上岸搜索，魯濱遜一家人以為此可返回文明地方，但發覺船的船長不大歡迎他們，理由是本身奉了皇上到某處登陸的重任，故不宜接載平民，魯濱遜與船長頗有爭議，船長才改變初衷，可惜兩艘戰船在海灣亞船擊沉，全船人均喪命，魯一家之幻想，又告破滅。

八月十一日

功夫一寶殿鋤奸一

秦國叛王聯洗明天被奸臣陳允幽禁奪位，洗肉白大師求救，於是金桂群奉師命前往營救，陳允追殺主樊玲與兩國王子，金桂群孝傳俠盜蘇滔之助，合力制服陳允，救出洗明天，樊玲亦感蘇滔義助之恩，以身相許，洗明天復位，金桂群同寺覆命，劇終。

八月十五日

無敵鐵探長

麥克友人高拔因父親生前欠下巨債，被高利貸集團追討，並以個人安全及其母親之性命相脅，麥克由於號似高拔，亦被綁票毆打。麥克於是高拔因長價不敵與艾朗西等合作，麥克於是自告奮勇，改名換姓與兩貴民區居住，假裝窮途潦泊，向高利貸集團求借，其能揭發罪證，將該集團一網打盡。

董小宛
無綫古裝話劇

黎灼灼續約 視麗的如大家庭

人材，麗的[illegible]黎灼灼[illegible]的角色，都任性快，都有水準，演出「威逼」「威哦」這都[illegible]的母親，或強的[illegible]目前，在電的，這樣的[illegible]，在太少了，以丁查[illegible]是拍了很[illegible]的若[illegible]在劇方面[illegible]我多[illegible]位如黎灼灼這[illegible]的大材參加演出。

黎灼灼與麗的電視的合約，本來要到本月底才期滿，但是，似這樣人材，麗的[illegible]

[illegible]

黎灼灼續簽麗視一年約，代表麗視的是梁寶民。

[illegible]不替易算得清楚。（梁紅）

王釗如在家人陪同下離開法院

簽約時未足廿一歲 王釗如案仍有下文

王釗如被「鳳鳴影業公司」俞鳳至控訴毀約一案，過來數度提堂，均由原訴人俞鳳至及「一新公司」王滑平作供，案情未了。

俞鳳至供述三年前找王釗如簽約及捧紅她的經過，他說：「三年前在報章看到她的圖片及由日本來港消息，楊羣隨即來港，找她簽約，並演出「早嘯再見」，但不大成功，但再拍「白羊星座」時，王釗如不履行合約，至令公司受到損失。」

俞鳳至要求法院宣佈雙方合約暫時終止，被告人賠償破壞合約而招致公司遭受之損失，及被告要付堂費。

「我們在合約中有規定」，楊羣說，「如果她中途毀約，要賠償港幣四十六萬餘，同時，因爲她毀約而至令公司損失之數，則達七十八萬港元，即合共一百二十多萬元。

她毀約不拍「白羊星座」，使我們受到損失，去年三月一日我們與「一新公司」簽約，規定由王釗如主演之四部片，售給他們，其中一部就是「白羊星座」，現在她毀約不拍，我們已收了他的訂金，要被迫賠償雙倍訂金，目前，我把一幅地按給了「一新公司」，作爲保證」。

楊羣又說：「一新公司」負責發行台灣五百餘家戲院之影片，他除了在這方面賠雙倍訂外，星馬方面的片商，也有控訴他的可能，他說：

「我和星馬片商亦簽了四部片約，聲明都是由王釗如主演，我已拿了一百萬元台幣的訂金，將來如果他們告我，這些賠償亦由王釗如負担。」

王釗如週日上堂，均由家人陪同，當她離開法院之後，被邀到毗鄰的中區花園，談談她的感想。她表現得很冷靜，但沒有多少笑容。

顯然心境頗爲沉重。

「妳認爲這次會輸嗎？」

「……還要看法官的判決了，我不知道，」她平淡地說，「當然我簽約後，才二十歲零兩個月，婚後男家不管成我拍戲，我自然不拍了……。」

楊羣與俞鳳至，丁善璽也步出法院，談起來，楊羣表示很有信心勝這場官司。

「你的經驗豐富啊，」我說，「先與你們旗下的嘉凌打數十次官司，現在是王釗如，還有于洋呢……」

他笑笑，不語。（〇〇九）

陶敏明（右起）、狄龍、姜大衛及李琳琳，是影圈中親密戰友

狄龍投資的士生意 體重增加練功減肥

狄龍雖是武打影星，但他的沉默寡言，穩紮穩打，是圈內出名的了。他不喜歡出風頭，也不願在別人面前，多談自己的事。

好些有關他的近況，都是與他的「死黨」姜大衛閒話起來，才間接知道的，那天，與姜大衛談起製衣廠的業務。

「最近美國經濟復甦，生意較忙一點，」姜大衛說：「當然，我希望生意興隆，愈做愈大，你知道啦，拍片生涯是有限的，如果年紀大了，或環境有所轉變，便不能拍片了。至於狄龍，他比較穩陣，買樓收租及投資的士生意。」

據姜大衛說，狄龍目前擁有兩層樓宇，一層在廣播道自居，另一層在土瓜灣收租，同時，狄龍又買了兩部的士，一部交由其兄負責，另一部則租與別人。

和狄龍談起來，他笑說：「有人叫過我投資一些生意，幾十萬可以賺過百萬，不過，我不是這種投機冒險的人才，發達人人都想，但却是不容易的。

愈易賺大錢的生意，也愈容易蝕大本，倒是安安份份，又拍片賺錢，又收租，又投資在的士方面，比較可靠。

香港地細人多，樓宇永遠都是供不應求，買樓收租最化算。同時，人多車少，的士生意也很不差，三十多萬買兩部的士，比買樓收租更上算。

我同意姜大衛的見解，拍片生涯不是很長久的，我準備再賺些錢，多買些的士經營，將來就算不拍片，也不愁沒飯吃啊……。」

「聽說，你最近買了一套練身器材，很不便宜。」

「不錯，差不多近萬元，這幾件運動器具，除了保持體型外，還可以鍛練功夫，相信你前些時都發覺，我肥了，這是大忌，不能不積極減肥……。」

原來，狄龍以前一直都拍動作片，所以，經常都得鍛練的機會，使體型紮實。但婚後心廣體胖，加上半年來都沒有拍過武打片，只參加李翰祥兩部清宮文藝片演出，兩片都演光緒皇帝，文質彬彬的，不肥才怪。

「我將要赴台參加張徹一部動作片演出，」他說：「所以，月來均忙於鍛練，適當地節食，減去不少脂肪，相信遲時赴台拍片時，打鬥起來能保持以往的身手。」

「陶敏明也一起去嗎？」

「當然啦，此去可能要住個多兩個月啊，那不離能嘛。」（顯）

江雪鷺（後）和言雪芬在星加坡公園騎駱駝

雛鳳本週內衣錦返港
昨日應邀列席爲星加坡國慶貴賓

龍劍笙，梅雪詩，言雪芬，江雪鷺及朱劍丹爲主的雛鳳鳴粵劇團，六月中赴星馬演出，迄今已逾兩月，她們在那邊掀起了前所未有的粵劇高潮，此次離開任劍輝和白雪仙兩位恩師，首次跑碼頭而獲得這樣大的成功，實證明了她們多年苦學的心血，並沒有白費。

本來計劃只在星加坡演出三個星期，再往大馬吉隆坡演一週，前後共一月便返港的，但由於演出是「太過成功」，迫得把歸期一延再延，她們初次走埠便離港兩個月之久，這班雛鳳姑娘來信說，她們都想家了。

說她們是「太過成功」，便是因爲在星加坡表演時做成了高潮，使聘請她們的星加坡牛車水人民劇場方面，堅雞大旣，該地政府也爲感謝她們帶給了人民歡樂和中國粵劇的傳統文化，除了再三道謝，還出動到部長級要員，挽留她們多爲人民劇場演出兩週。

雛鳳鳴龍劍笙爲首這五位姑娘，雖說已經出道，但一切決策還是希望恩師白雪仙給她們作主的，白雪仙的原意是「得好意須回手」，既然這樣得到良好成績，便應及時返港，留下一個好印象給星加坡觀衆，到將來再去時，便定然更受歡迎了。

這是白雪仙從藝多年的心得，但當龍劍笙在長途電話中談及她們被挽留的一切「難處」時，白雪仙也就釋然，表示既如此也只好答允延長演期，惟是千叮萬囑，不可爲初步的成功而滿足，一定得堅持到最後一幕，都要盡心盡力的演出，才不辜負人家一番美意和華僑觀衆的愛護。

雛鳳言雪芬來信筆者透露，她們原來準備好的十九套戲目，以「帝女花」「辭郎洲」「爭妃」等演出次數最多，爲求豐富在那邊她們又排了新戲推出，以免被視爲單調及「冇料」。而原有隨團的工作人員中，亦有些耐不得離家太久，間中鬧假返港的亦不少，但她們是「地庄」人腳，雖然思家也勢不能中途「退役」的，只有打醒精神，堅持到底。

來鴻透露，是決不再延期的了，昨日（八日）雛鳳鳴的班期已告演完，昨日（九日）她們被邀爲貴賓，參加星加坡國慶大典，能有這項殊榮，足見她們在星加坡心目中的地位，任、白有徒如此，的確值得驕傲了。

參觀完國慶典禮後，五雛鳳休息數天也是去買東西以便回港作禮物的時候，然後在星期二或三拔隊返港，她們此一行兩個月，雖然演出備極辛勞，但聲名鵲起已成爲粵劇新一代的最成功藝人，有了名也賺到不少坡幣，這次可說是衣錦榮歸了。（雅杜）

岳華勤飛意大利 愛妻不慣住香港

岳華變了，許多接近他的朋友這麼說，尤其是跑娛樂新聞的記者，他們眼中的岳華以前是不像一個明星，而像一個冷傲的藝術家，如無必要，很少主動和人答腔，而對於記者的採訪拍照，有時會明顯的表現出他不耐煩的態度來。

這也許是個性使然，岳華在影圈的日子不短，但他一直是邵氏的基本小生，在大公司的看重下，他很少「外求」，可能因此他不大注重個人的宣傳，而且自南國訓練班時候起，他和鄭佩佩都是走知識份子演員路綫的，日常的生活行動，是有異於一般愛出風頭的明星。

然而最近的岳華有了很大的改變，他對周圍人們的態度，表現出比前更平易隨和，對記者的訪問不但十分合作，週來他爲老友雷成功投資的一部影片宣傳，還主動的請女星葉靈芝和他一起，叫記者多拍些照片。

這在別的明星是毫不奇異之行動，在岳華却是少有的，從前有人批評他是「崖岸自高」，今後恐怕不會有這樣的評論了，故有人說可能是岳華現在已完全看開了，做個明星，究竟沒有什麼分別，生活還是生活，生命仍然各具有其本身的意義。

岳華

影圈中和異國女性結婚的男星不少，但大多是娶韓國或日本女子，她們在香港日久便漸漸同化了，其實韓、日女子在外表看來，和香港小姐雖有很大的差異；岳華却是特別的一個，他的妻子是白種人，這位蘇珊娜是意大利少女，他們在岳華赴意大利拍片時認識，岳華返港後，蘇珊娜竟變身來港尋他，充份表現出這浪漫民族的多情，最後是在港結爲夫婦。

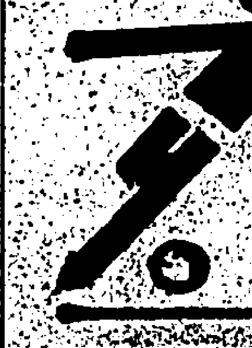
然而，這位意籍妻子在香港住不慣，她也曾企圖改變自己，但外國女子較愛熱鬧，在本地因言語不通而幾乎沒有了社交生活，當岳華拍片時，她在家就覺得十分寂寞，是以在香港居住了快一年，最後夫婦的協議是岳華一有空便往意大利團聚，等過得一年半載，蘇珊娜再回香港來。

岳華也喜歡這樣，因爲沒拍戲時他飛了往意大利，片場工作便完全拋開，心情輕鬆過着真正的渡假生活，這樣雖然來回旅費貴些，今時今日的岳華也不在乎了。

岳華在兩月前拍完了「義刼愛神號」一片後，便即飛往羅馬會愛妻，現在他拍邵氏的「紅粉皇」，他透露本月內可完工，便馬上再赴意大利去。（文慧）

再留些時

一個青年男女混合夏令營每年均在暑期開放，招收不小男女，可是營內有一嚴格規條，是不准男女在午夜十二時後同留在營內的。一對男女在營內認識而結爲愛侶，一晚兩人在營內相對談心，將近午夜，女對男說：「現在快要十二時了，你還是趕快離去爲妙。」男的說：「很好，請你先把壁鐘撥掉吧！」（潔）



余安安將放異彩
穿衣求舒服，最怕化濃粧

台灣影壇連年有林青霞和恬妞，香港却未見一個真正有份量的新人出現。「影壇的悶局是應該被衝破的時候了，」黃霑說：「余安安將使觀衆耳目一新，給七五年的香港影壇放出異彩來。」

這余安安是誰？她便是黃霑現拍「大家樂」的新人女主角，黃霑合作者胡樹儒發掘出來的少女演員，當她被介紹與記者認識時，余安安微微一笑站起來，五呎六吋高修長身材，天然暈紅的大眼和脂粉不沾的清新氣息，使大家眼前一亮，不由的心裏想：「香港也有一個林青霞了！」

余安安原名余德樑，一個十七歲的混血稱女孩子：「不是我，是爺爺那一輩混血，我只能說是有澳洲血統，但不知怎的，我眼睛有些兒淡淡透明，頭髮也是啡色的，很多同學便把我當作混血妹了。這不要緊，反正我們都是香港人，是不是？」

今年才中學畢業，余安安便即投身影界，「我不大喜歡讀書的，」她說的坦白得可愛，因此她不升學，要做幾年事玩玩再說。做事說是「玩」，幸好她是傍身影業中，做演員生活豐富多采，說是「玩」也不太離譜，若做其他當是「玩」，不吃就氣要才怪。

女孩子[illegible]白，然是個[illegible]青春秀麗，感的，何況余安安擁有這樣的條件，天生給予她做事比別人順利的條件。香港美麗的女孩子很多，但有獨特氣質和秀麗的却很難找，故怪黃霑發現她時欣喜若狂，馬上表爲新片的女主角了。

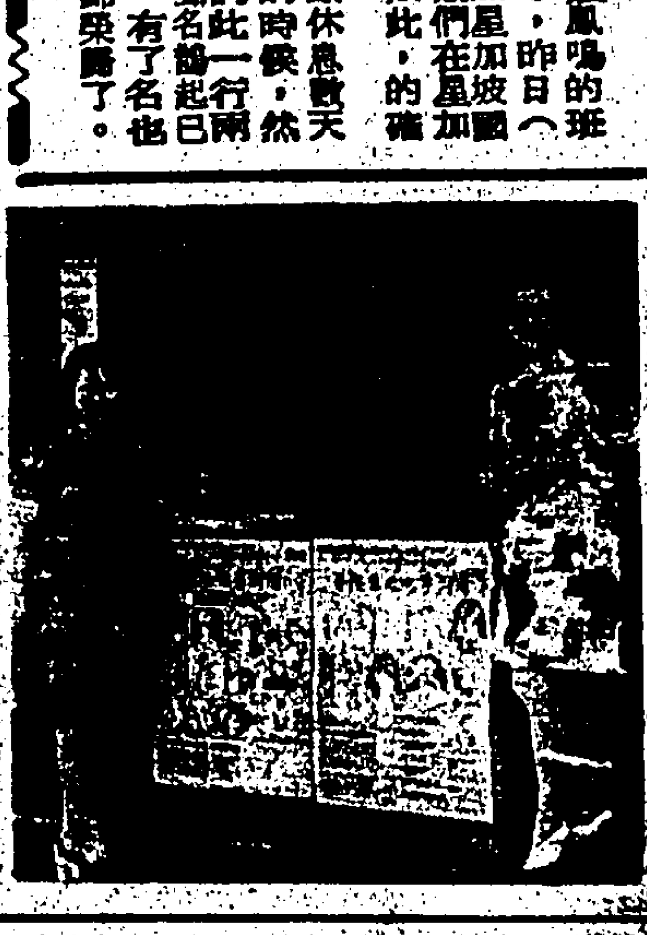
不過余安安也不算是絕對的新人，在讀書時已由媽媽的朋友，介紹去拍廣告片，現在電視廣告中經常可見她的跳躍和微笑。至今余安安已拍過了大套廣告，面對攝影機她也不會慌張，而是很有經驗的「人」，這比一個從未拍過戲的新片者然是好使好用得多。

[illegible]余安安身上[illegible]的，是一股青春活躍的氣息，這是先天和後天培養都有關係，余安安讀書成績中等，她却是所讀[illegible]的田徑健將，擅長短跑，在學校裏是突出人物，但參加全港公開賽時，却跑不出名次，自然啦，余安安這樣體質，如果把全部精神放在短跑中，練得像個強壯的男孩子，豈不太可惜了？

現在余安安的第一部影片正在拍攝中，她在戲中的對手是張本案，這一[illegible]年輕人組合在一起，自然會產生很多有趣的事，余安安說希望從此能把她的[illegible]事業開拓，因她實在很熱愛表演藝術。

余安安的[illegible]家中七姐妹兄弟，她排第七，[illegible]者妙的是，中[illegible]七的妹妹一定是最美麗的，不過余安安却表示說：「我的姐姐比我漂亮得多！」（嘉嘉）

影壇新人余安安


言雪芬寄回在星加坡的生活照片，左言雪芬，右龍劍笙。